中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八六四號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
旺角辦事處：上海街四九七號
台北銷台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五三一九九七六號

許國浩被綁架昨夜已獲釋

刊第三張第一頁

東北一帶强烈地震 四百哩內城鄉同時受到破壞

北京情況嚴重高樓大廈搖動 羣衆緊急應變迅速恢復常態

（美聯社東京十六日電）星期一北京發生强烈地震，高大的建築物搖搖欲墜，此事使人們回想起四個月前令人觸目驚心的情況，據日本記者報導，在北京的外國人說，未發現明顯的破壞情況，現仍未獲得有關的傷亡數字。全世界的地震觀測站說，地震發生的時間約爲晚間九時四十五分，其强度爲里克特級數的六點五至六點八級之間，此次地震會造成嚴重破壞，但其强度比七月廿八日的輕得多。「朝日新聞」說，發生地震時，北京市一些高大建築物的電源中斷，外國居民撤退到他們的大使館裏。與香港通電話的人，否認在首都居住的六百萬居民中，曾出現恐慌現象，人們仍如常生活與工作。

（路透社北京十六日電）中國北方的地震區今日已從嚴重的震盪中恢復正常。在此次地震中，相隔四百哩的城市都受影響。官方未透露有關傷亡人數及遭受破壞之詳情，但證實此次地震之强度爲里克特級數的六點九級。觀察家說，由此次地震可能影響上次地震後而開展的救援與建設工作。在唐山市西部一百哩的北京市也發生地震。東北的瀋陽市也發生地震，但今日在該市未發現新的嚴重破壞現象。在那裏學習的外國留學生說，當時人們紛紛跑到街上去，但是「一切很快就恢復正常。」與七月份時的情況不同，當局此次沒有下令居民露宿屋外。一官方發言人說，「有什麼新的發展，我們會通知你們」。

北京一週前發出警告 可能發生地震 羣衆早作準備

（法新社北京十六日電）據今晚此間獲悉，北京市的居民，可能包括唐山市居民在內，上週曾被警告，該地區可能會發生地震。上星期六，北京居民至少曾獲得一次地震警報，但在北京的外國人却毫無所知，地震預報是根據自然現象的「反常」而作出的。地震前可能採取了防預措施，所以減少了星期一晚發生地震時所帶來的物質破壞和傷亡人數。據官方發言人說，星期一晚的地震爲里克特級數的六點九級，其强度「次于」七月廿八日在同一地區發生的地震。

瀋陽北京鐵路通車誤點數小時

（法新社北京十六日電）北京與東北的鐵路交通曾一度受阻，但並沒有中止，雖然星期一一晚在唐山煤產區發生地震。從瀋陽到北京的火車，遲數小時抵達目的地，但數小時後，又按原來的時間重返北部。地震區在首都東部九十五哩的地方。中國官方消息來源說，星期一一晚的地震，其强度爲里克特級數的六點九級，「僅次於」七月廿八日在同一地區發生的地震。第一次地震爲里克特級數八點二級，那個時候由於橋樑與路軌受到破壞，所以鐵路交通曾受阻數日。

美國維護經濟復甦 堅決反對石油加價

十三個石油國家意見尚未一致 沙地阿拉伯堅持加百分五至十

（美聯社華盛頓特訊十六日電）美國大使麥哥羅斯基週二稱，美國將繼續抵抗及反對石油加價。他在美國商會午餐會中致詞時說，石油輸出國家的進一步加價，將會使輸入國家產生嚴重的支付問題，尤以發展中國家爲然。他說：「石油產國不能合法地爲加價辯護，它們照爲這種加價係用以抵銷從工業國家輸入成本的增加。」麥哥羅斯基宣稱，油價每增加百分之五，就要石油輸入國負担額外的六十億美元，從而嚴重危害現仍脆弱的世界經濟復原。

（合衆國際社奧地利維也納十六日電）石油界人士星期二說，世界主要產油國的經濟專家們，對於預料將於下個月舉行的油價升漲幅度仍然意見不一。上述人士說，石油輸出國家組織的經濟委員會，在其歷時一週的會議進入第二天之際，對於提升油價一事發表不同意見。該組織十三個成員國經濟專家們準備向定於十二月十五日在卡達爾舉行的石油輸出國家組織部長會議提出建議。一位人士說，他們無疑將主張加價，但其幅度若干則尚未能取得一致，上述人士說，世界最大石油輸出國——沙地阿拉伯贊成「輕微」加價百分之十，至於以伊朗爲首的一些强硬派則要加價百分之廿五。强硬派堅持說，在過去三年來，它們從西方輸入的貨品漲價百分之卅五，而在同一期裏油價僅漲百分之十。沙地原油每桶現價十一點五一美元。

（美聯社紐約十六日電）伊朗駐美國大使查赫蒂說，下月石油加價的幅度將介於沙地阿拉伯所建議的百分之五和尼日利亞所主張百分四十之間。他在接受美國廣播公司的訪問時說，「要我說出加價的幅度很困難，因爲此事必須由十三個國家決定。」石油輸出國組織的經濟委員會本週在維也納舉行會議，爲下月在卡達爾舉行部長級會議，提供加價的建議。

老布訪問南國

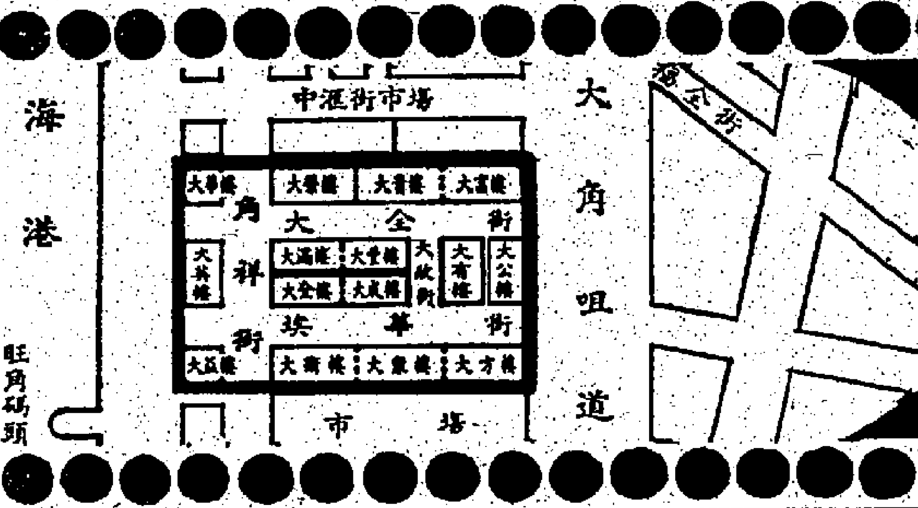
蘇聯共產黨書記布爾茲涅夫（左）十一月十五日到南斯拉夫訪問。圖示：南國總統鐵托與布里茲涅夫合照。（合衆國際社無線電傳真）

老布向提多保證 無意威脅南國

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德十六日電）蘇共領袖布里茲涅夫星期二與南斯拉夫總統提多舉行第二回合會談。會談主要內容是有關蘇聯保證對南斯拉夫無進攻意圖的問題。但兩個共產國家領袖的會談縮短了四十五分鐘。會談後，布氏前往附近的友誼公園種植「和平樹」，植樹儀式只進行十分鐘。

共黨特務滲透工黨 企圖漸漸赤化英國

（路透社英國倫敦十六日電）今天有一種說法是主張執行强硬路線的左派理論家一個「第五縱隊」，已經滲入英國執政工黨，意欲暗中把英國推向極端共產主義。



城都地產有限公司物業
大角咀
大同新邨
地下旺舖，商業一樓出租
尚有少數住宅單位出售

地點好 交通便
戶數多 生意旺
鄰近碼頭 大小巴站
各行各業 租金相宜

TPL 大昌物業管理有限公司
中環中建大廈12字 電話：5-223112（六線）
地盤電話：3-960884（假日照常）

南聯製藥公司 特別通告

敬啓者：

敝公司產品「追風透骨丸」製造廠址，始終即在香港柴灣利衆街44號四興隆工業大厦十樓電話5-565512，5-574624，5-574339等均未嘗更改，亦無分枝公司。希各界人士留意，免受偽冒藥品所魚目混珠，同時並請注意下列各點：

（一）本公司經於1975年8月在華僑日報、工商日報登載啓事，鄭重聲明本地銷裝璜（複方）不再用塑膠樽包裝，更改以白色瓦料瓶裝。

（二）本公司從未發出任何信件或有關通告加五送貨優待辦法。

（三）凡在本港市面購買「南聯追風透骨丸」（複方）而非瓦料瓶包裝，若發生事故者，概與本公司無關。

（四）本公司所有產品盒旁均印有「香港註册商標No.50-1973」，及「余送」真像。

（五）本公司並委託順源（海外）貿易有限公司爲本港總代理，經銷上述產品。

南聯製藥公司謹啓
廠址：柴灣利衆街44號四興隆工業大厦
電話：5-565512，574624，574339

十年風濕 一樽攪掂

複方 追風透骨丸

台灣民生物產有限公司及港九新界各大葯房均有代售。

提防假冒 僞冒必究 請認明正貨包裝

▲正貨盒蓋上有本葯劑製人之肖像爲記。

▲正貨奶白色瓦料瓶裝封條並有●字爲記。

▲只有正貨才經香港政府註册立案（註册號碼第50—1973號）

總代理：
順源（海外）貿易有限公司
地址：香港柴灣利衆街44號四興隆工業大厦十樓
電話：5-565512·5-574624·5-574339

葵涌廠房廉租

地面積九千五百尺樓高十四尺可作貨倉或工業用途（合塑膠製衣染房業）梨木道66號交通方便。有意者辦公時間內請電12-202123-6彭洽

聘倉庫工人

本公司薄扶林區貨倉聘男性倉庫工人數名應徵者須體健耐勞年齡十八歲以上有意者請帶同身份證到薄扶林大劍路東亞食品有限公司與貨倉經理面洽

香港澳亞藥品有限公司玫瑰花粉醫香港醫香精皮膚止癢而不傷皮包即採即好製藥家爲英國化學學會化學博士州學紐西威省醫藥學會醫藥學士香港政府畢業化學師醫藥師

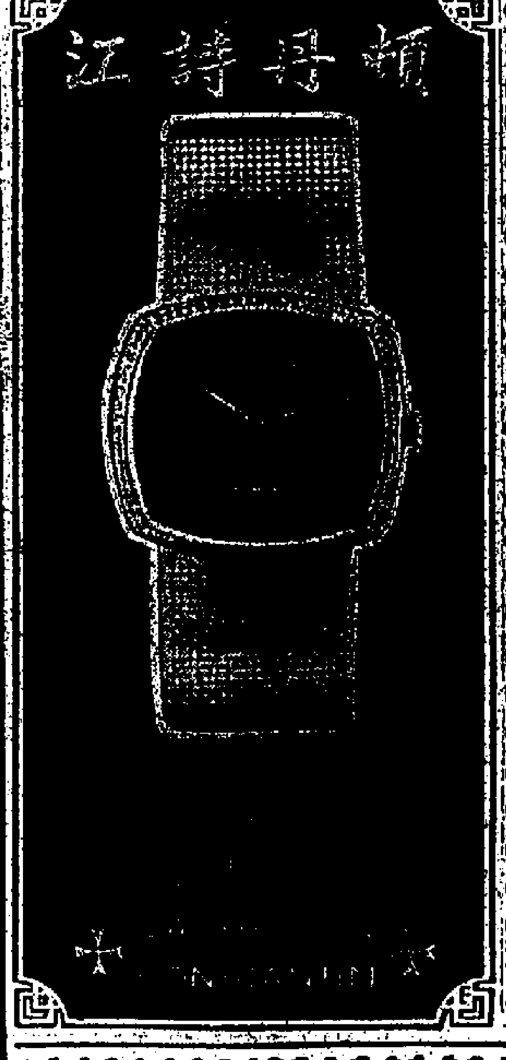
囍

結婚啓事

次女瑞珍與加籍華僑洪安德之第四公子立聰君雙方情投意合在加拿大溫哥華婚姻註册署註册結婚儀式從簡謹作蜜月旅行經已完竣謹此敬告諸親友

簡煜光
簡葉紅蓮 敬啓

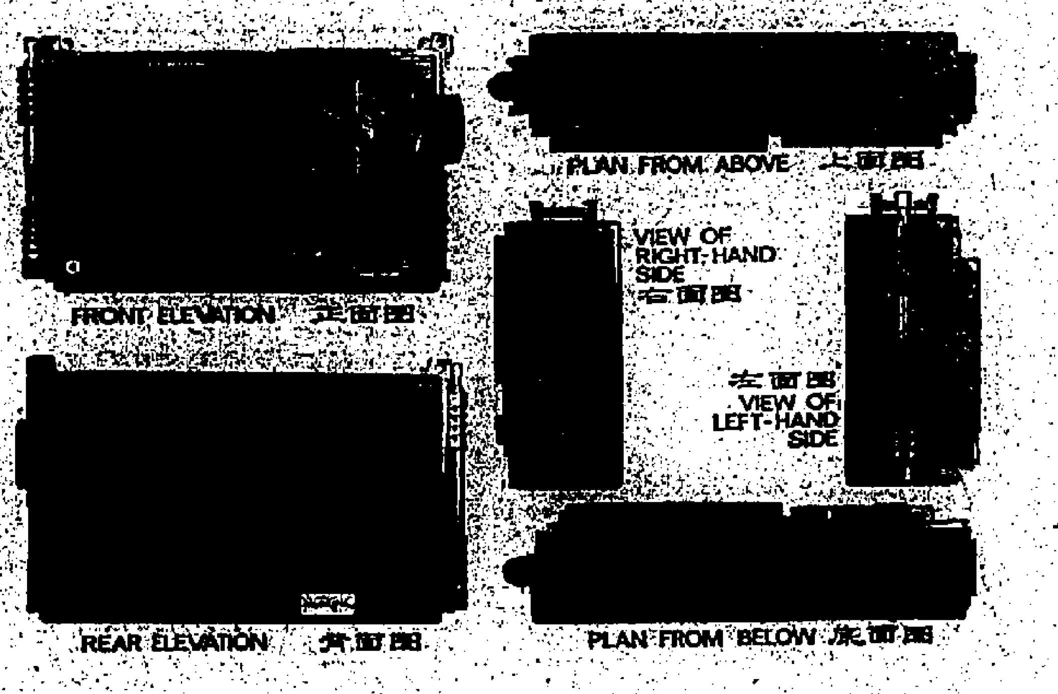
江詩丹頓



警告啓事

啓者茲告知公衆人士敝公司 KONII ONKYO KAISHA LTD.1—23，5—CHOME，KITAMACHI IWAYA NADA—KU，KOBE，JAPAN. 是下列收音機設計款式的註册業主。此設計款式已在英國正式註册。所附設計圖如下：

英國之設計註册編號949541



再者，敝公司向公衆人士鄭重聲明，任何商號，公司，製造商，若無敝公司之正式批准，擅自應用上述收音機之設計及款式，以致損害到敝公司之權益時，當即採取法律行動對付之。敬希公衆人士諒察！

KONII ONKYO KAISHA LIMITED
KOBE JAPAN

一九七六年十一月十七日

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學

學士學位之課程：商業行政（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略（B.A.）。

碩士學位課程：商業行政（M.B.A.）公共行政政略（M.P.A.）。

現在可申請入一九七七年正月開學之學期

入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續

WRITE: ADMISSIONS OFFICE
DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO, CA
94118, U.S.A.

For your Convenience catalogue and application can be picked up at:
TATICHONG CO. LTD.
62, BONHAM STRAND W. 2ND FLOOR
HONG KONG

華僑日報分類廣告每天三元費廉效大

紅十字會新捐血站威靈頓街六十四號十一月份正式啓用

卡特在記者招待會上宣稱
美國失業問題暫時尚難解決
工礦業生產十月份畧為減少

（美聯社喬治亞州平原鎮十六日電）星期二宣稱，美國務卿基辛格星期六上午將在平原鎮卡特的家中，向他作簡單的彙報。在福特政府移交政權期間，負責聯絡工作的副國務卿易格布克亦將陪同基辛格前往平原鎮。候任副總統孟特爾也將出席星期六上午的會談。這是基辛格與卡特首次舉行的會談。在競選中，卡特曾一度攻擊基辛格。在移交政權期間，代表卡特處理全國安全委員會及情報工作的阿蘭倫，亦將出席會談。白宮新聞秘書尼生說，卡特與福特的會談將于下星期在華盛頓舉行。

（時事社華盛頓十六日電）美國下任總統卡特，十五日在記者會上說，新政府成立後，在最初幾年仍將維持百分之五到七的失業率。卡特說：「在總統任內的四年期間，失業率降至百分之四到四點五，經濟成長年率百分之五到六，通貨膨脹年率百分之四—五的目標，並沒有改變，但是如果失業率降至百分之五點五以下，則為了避免通貨膨脹，必須採取必要的措施」。

（時事社華盛頓十六日電）據美國聯邦準備制度理事會十五日發表，十月份的美國工礦業生產指數，作季節性調整後，較上月下落百分之零點五（九月下落百分之零點二），以一九六七年的基準為一三〇．四。聯邦準備制度理事會當局說，下落的原因，係受汽車產業罷工等影響。

北約各國國防部長
今日在倫敦會商應付蘇軍力威脅
北約官員支持美議員增強防衛建議

（路透社英國倫敦十六日電）北大西洋公約組織各國國防部長，將於明日在此間舉行秘密會議，以決定對蘇聯之核子武器繼續改良一事，應如何應付。此十五個成員國的北大西洋公約組織中之八國部長，包括美國、英國和西德在內，亦將展開工作，以填補北約組織可能動用核子武器來對抗蘇聯之計劃中的漏洞。北約組織之情報指出，蘇聯將於一九八〇年代初葉，用改良的新款取代其一千五百枚地面戰略性核子彈導飛彈。在此方面，美國對共一萬零五十五枚地面飛彈和六百六十五枚潛艇發射的戰略性飛彈的水準，已處於休止狀態照近十年。但美國擁有核子彈頭比蘇聯多得多。可是這種差距將為蘇聯的新飛彈而縮小，且蘇聯的新飛彈，多為多彈頭者。

（美聯社比利時布魯塞爾斯十六日電）北大西洋公約組織總部官員，熱烈支持美國兩位參議員，提出增強歐洲防衛力量的主張，但他們想知道錢從何來。提出上述建議的是薩治亞州民主黨參議員森納恩和奧克拉荷馬州共和黨參議員巴特列特。他們在北大西洋公約組織成員國參觀防衛設備兩個星期。相信森納恩是候任總統卡特軍事事務的耳目。他們呼籲在數量上增加火力，砲兵和對空飛彈，他們還要把更多的軍隊調防東西德邊境地區，蘇聯要進入西歐，需要必須取道於此。其實北約戰略官員何嘗不想增強這方面軍力，只不過額外資金無從[illegible]落罷了。在西德境內的盟軍砲兵連估計有一千五百至一千八百名，其費用為三千萬美元。他們大都是重型裝備的砲兵及裝甲部隊，美國在西德境內的軍隊有十八萬二千人。

應付蘇聯可能突襲

（路透社美國華盛頓十五日電）美國參謀長聯席會議主席布朗將軍，今日同意一份參議院報告指稱，北大西洋公約組織非核子部隊，應該擴大實力，以制止蘇聯可能進行一次常規的攻擊。布朗將軍是評論一個由參議院軍事委員會，兩名成員——參議員沈能及巴力——在為期兩週訪問北大西洋公約組織後所作出的報告。報告指出北大西洋公約組織一定要加強其常規部隊。「他們的發現與北大西洋公約組織司令海格將軍，向參謀總長聯席會議所作的報告是相符合的。」

父母如患心臟病 有可能遺傳子女

（美聯社美國科羅列達州邁亞米海灘十六日電）研究人士說，心臟病受害人的子女，也可能會患上這種疾病。他們發現這些子女患冠狀動脈的機會，較正常為高。國家心肺血管研究院流行病學主任嘉吾腊博士週一說，患病率較高的一個因素似乎是遺傳，另一個因素也可能是家庭環境。他在一項訪問中說：「我們發現父母在早年患心臟病，其子女的心臟病患率，比較該等父母沒有心臟病者為高。」他說這些因素係指父親方面而言，因為婦女一般而言較少患心臟病。

卡特明年就任總統 優先處理裁軍問題
鮑維爾任白宮新聞主任

（路透社喬治亞平原鎮十五日電）美總統當選人卡特今天說：他在一月二十日上台之後，將優先處理核子裁軍問題。卡特在平原鎮記者招待會說：「我上任以後，將要討論此一問題。」卡特說：他要積極減少美國對核子武器的依賴，並補充說：我與蘇聯談判貿易與追求和平的當兒，一直把核子裁軍問題放在心上。卡特說：他反對更進一步增強核子軍備，並宣稱：「我以為我們應該凍結目前的飛彈與彈頭的數目。」他說：他希望可以透過談判，逐步減少核子武器的數量。卡特又說：他希望擱置已久的戰略軍備限制談判第二階段，能在一年之內，即第一階段協定期限屆滿之前達成。他認為成功的機會極大，但補充說：倘未能如願，他可設法把第一階段有效期延長。卡特說：他又同時設法防止核子提煉工廠之擴展。

（路透社美國喬治亞州平原鎮十五日電）美國候任總統卡特，今日委任三十三歲的佐迪鮑維爾為他的白宮新聞主任。這是卡特的民主黨政府的第一次任命，他的政府將於明年一月二十日，在華盛頓接替福特的共和黨政府。鮑維爾出生於離卡特的平原鎮老家四十哩（六十五公里）的一個農場，他在近幾個月來，一直擔任候任總統卡特的新聞發言人。鮑維爾在一九七零年在還有三個月就修完博士學位課程的時候，就從大學輟學，自那時開始，就一直追隨卡特。他決定離開大學與學院，做卡特的司機和私人助手，為卡特角逐喬治亞州州長效力。

卡特委任鮑維爾為新聞主任　美國新選總統卡特，十一月十五日在其平原鎮私邸，宣佈任命鮑維爾為白宮新聞主任。他為卡特獲選後第一位獲委任者（圖左靠牆而立，手持文件者）。（合衆國際社無線傳真）

四名精神病人 幫助孕婦分娩
職員忙着吃飯

（美聯社加州奈巴十六日電）四名精神病人在此間的一間急性精神病房內幫助一名婦人生產，當時醫院的職員正監管飯堂。奈巴州立醫院的醫務總監里安醫生星期一證實，當星期六晚飯時間該婦人分娩時，看來只有該四名病人在場。該名身份未悉的母親和她的女兒稍後被送入谷后醫院，兩人情況良好。里安說一小時前醫院一名職工曾替該孕婦檢驗，並斷定她還未到分娩時候。但該四名精神病者在接受訪問時說，醫院職員不理該孕婦臨盆的象徵而去吃晚飯，留下他們在病房內。里安表示醫院因職員長久不足，所以晚間只有兩名職工在該病房當值，而在該婦人分娩時，恰巧兩人均忙於食堂的工作。

國民黨十一大會選舉
蔣經國任黨主席
卡特致函台北保證加強合作

（中央社台北十六日電）中國國民黨中央評議委員張羣認為，中國國民黨十一全會全體代表，今天一致推戴蔣經國同志，為中國國民黨主席，充分反映了全黨同志的心聲，和共同的願望。他說，蔣經國同志，是繼承總理遺志和總裁遺訓的最適當人選。他相信，在蔣主席的領導下，益加強固本黨的領導中心，集中黨志，集中力量，共同達成復國建國的大業。這位總統府資政指出，蔣經國同志在總裁崩逝之前，就已肩負起重任；對外力拒逆流，對內加強建設，他的政績和風範，贏得了海內外同胞的愛戴，國際的好評。張羣說：他深信，蔣主席在全黨同志和全國同胞的擁戴和支持下，共同奉行總裁遺囑——實踐三民主義，光復大陸國土，復興民族文化，堅守民主陣容，承担並完成國民革命任務，以上慰總理、總裁在天之靈。

（中央社中興新村十六日電）台灣省政府主席謝東閔，今天電賀行政院院長當選中國國民黨主席，電文如次：「台北中國國民黨中央委員會蔣主席鈞鑒：今日全會代表一致選舉鈞座為本黨主席。民主鼓舞，士氣昂揚。行見黨務恢宏，繼開民族生命之新運，領導電固，益堅復國勝利之信心。我全省公教人員及民衆，誓在英明領導之下，倍加奮發，為國效力，建設台灣為三民主義模範省，完成復國建國使命。謹電奉賀，敬祈鑒察。」

（中央社華盛頓十五日電）美國總統當選人卡特向蔣院長保證他將努力「加強我們兩國的友好關係。」這個美國總統當選人上週分別致函嚴總統和蔣院長，向他們提出這項保證，中央社今天已自華盛頓的「卡特孟代爾總統競選處」取得這兩封信的全文。在這兩封內容幾乎完全相同的信中，卡特表示感謝這兩位中華民國政府領袖對他的道賀，他告訴嚴總統：「我十分感謝您的賀函，在我準備就任總統之時，它對我是一項鼓勵」。他又說：「我可以向閣下保證，我將努力加強我們兩國間的友好關係。」在致蔣院長的信中，卡特說：「接到你的賀函，我十分感激，在我準備就任總統之時，它對我是一項鼓勵。」這位美國總統當選人告訴蔣院長：「我期待與你共同合作，以加強我們兩國之間的友好關係。」在這兩封信的結尾，卡特說：「請接受我的感謝與衷誠的問候之意。」致蔣院長的信簽署日期是十一月九日，致嚴總統的信簽署日期是十一月十日。

北京指控蘇聯滲透拉丁美洲
喬冠華患病暫停應酬

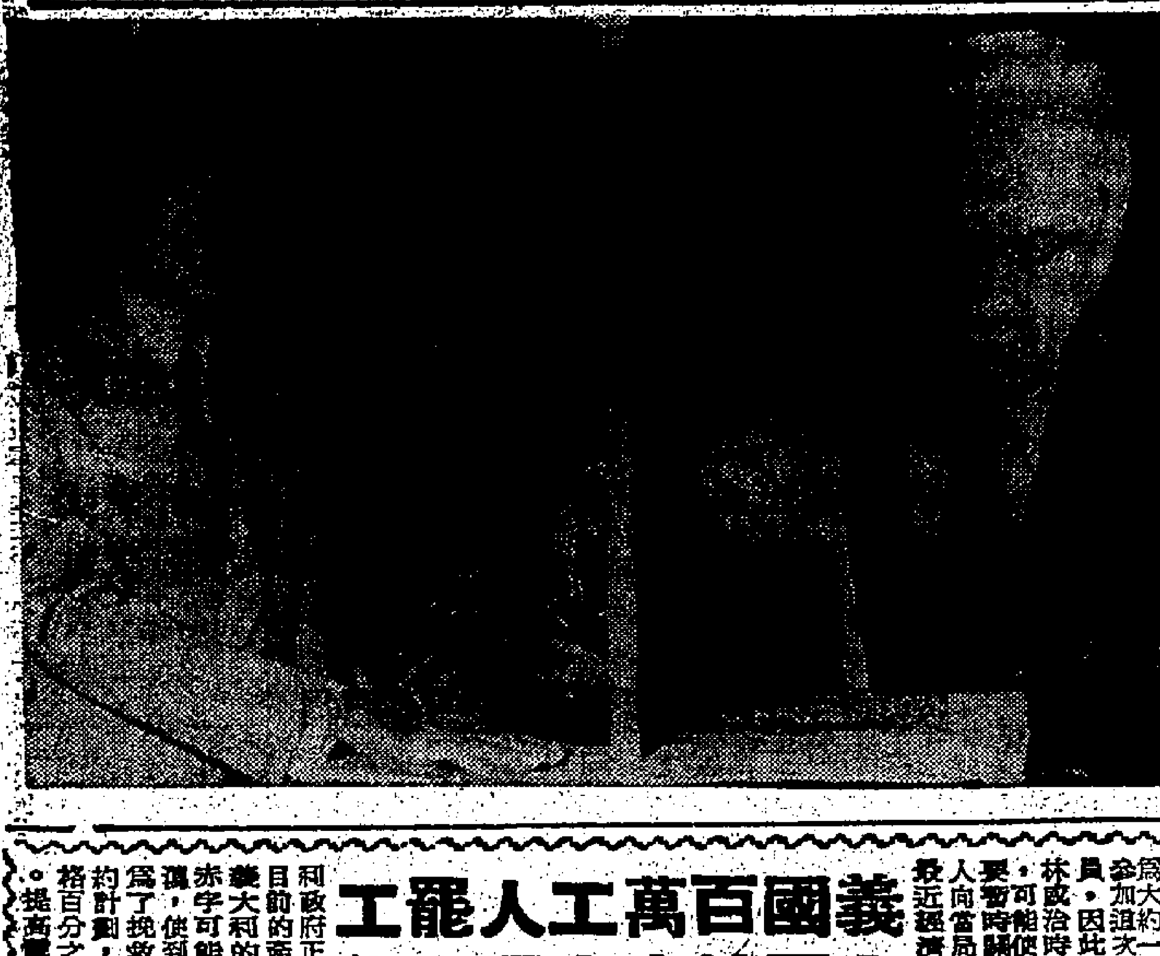
（路透社香港十六日電）中共今天指責蘇聯加緊其所謂在拉丁美洲之滲透與擴張，中共官方新華通訊社評論指責稱：「為了進一步在拉丁美洲擴張，野心的新沙皇正在竭力試圖形成從北，東，南三方面包圍拉丁美洲之軍事包圍。」「在北面，他們（蘇聯）已加速武裝古巴，力謀使古巴『擔當』作為一個蘇聯基地之『全力角色』，在東面，蘇聯已確保在非洲南部，位于南大西洋東岸之一個新據點，這是蘇聯以保備兵方式從事軍事干預安哥拉的結果。由是，在西大西洋海岸之拉丁美洲國家，乃處于遭受軍事擴張之威脅境地。」新華社並稱：蘇聯處心積慮，圖充其本身為加勒比海東岸國家之天然盟友，而一方面「卻在以支援該等國家為藉口，迅速擴展其勢力。」自從今年初，蘇聯即已加緊其在加勒比海區域之滲透與擴張，以謀在美國之附近地區，建立新的強力據點。

（路透社伊朗德黑蘭十六日電）伊朗國王今日接見中共人代會常委會副委員長烏蘭夫率領的一個中共人代會代表團，此九人代表團在昨日抵埗，正展開一週長的訪問，成員中亦包括前外長姬鵬飛在內。伊朗參議院主席艾曼定於今晚設宴款待中共代表團。

（路透社北京十五日電）中共外交部長喬冠華今日據報又再病倒，因為他在歡迎中非共和國總統博卡薩的儀式中並無出現。官員行列中並無出現六十八歲的喬冠華首先在機場未見露面，稍後在為中非共和國總統博卡薩所舉行的晚宴中，亦未見出席。一名官方發言人表示：喬外長不適，但並無透露詳情。

亞馬遜河有食人魚
墮河巴士三十八名乘客 可能被食人魚當作點心

（路透社巴西．里約熱內盧十五日電）警方說，亞馬遜森林心臟地帶一輛巴士墮河，車上三十八名乘客被河中的食人魚咬死，吃掉部分肢體。這輛巴士的乘客是參加今天舉行的巴西地方選舉的選民。當時，巴士駛下一艘駁艇，準備渡河時滑落水中。車上全部乘客只有四人獲救生還。



魁北克地方選舉

十一月十五日，自由黨之魁北克總理蒲拉沙是日在蒙地爾地方上選舉站投票（右方）。左圖為魁北克自由黨領袖李威士格，他主張魁北克省與加拿大其他各省分立，是日亦在此投票情形。（合衆國際社無線電傳真）

社論
設立工業教育委員會

社會事務司李福逑在立法局恢復辯論港督施政報告時答覆非官守議員詢問中表示：政府已留意設立工業教育委員會暨其他代替方法的需要。

如設立這委員會，將是策劃工業教育機構的第三次改革。由初期的工業訓練諮詢委員會於一九七三年改制為工業訓練局，已是一次的改制，如再成立一個工業教育委員會將是第三次的更迭。

由工業諮詢委員會改為訓練局之後，處理香港工業教育的範圍確已推廣，已超出諮詢性之外，進而着重於主要工業人力調查。李福逑氏亦指出：香港訓練局常舉行主要工業人力調查，以評估這些工業對有訓練的技術人材的未來需求情形，其調查結果對教育司、兩間大學及理工學院計劃的擬訂工作有影響力，希望這些調查工作將來會推廣和更為改善。那麼說來，訓練局的主要工作將來仍保持注重調查，且較目前更為推廣與改善，而香港的教育機構亦亟需要它這種貢獻，促進香港工業教育所要幹的工作千頭萬緒。

開發人才的需求不過是其一端，如何使求與供在質與量相配合，這纔是香港工業教育的基本問題，特別是香港正步向「較高工業」發展的時候。

港督麥理浩爵士在施政報告中指出：需要（一）加緊推行工業邨計劃；（二）充份訓練更熟練的技工。李福逑氏亦認為高度技術人力的擴大供應當可改善本港工業的競爭力，并可吸引來新的工業，尤其是那些以科技為基礎的新工業。工業邨之設亦為了方便與扶助高等技術工業投入本港。港督所提出的上述兩項施政是大有關連的。成為香港工業基柱的輕型工業，許多已發展到飽和點，或受了去銷市場所限制，又受到了開發中國家強烈競爭，倘香港仍故步自封，縱使能維持現狀，亦難迎合世界經濟復興的新局面。何況，商業競爭如逆水行舟，不進則退，香港步向高等工業是唯一圖存的出路。

但發展高級工業卻有一個先決條件，香港目前還未充份具備。香港總商會、美國商會與英國商會於今年六月率領由議會、工商界組成的工業投資促進團訪美歸來表示：美國有興趣來港投資於較高級工業，但將使香港面臨一新工業問題，就是缺乏技術工人。

香港缺乏各種工業人材是由來已久的問題。雖然工業教育年來已大有進展，仍不能追上在規模與技術上的發展，亦不能配合工業隨時代而變化的型式。這在以往已使香港工業受很大打擊，應付今後新局面，倘不急求有計劃去彌補這缺點，將更難立足於競爭劇烈與限制日多的市場。

儘管政府已擬就工業教育十年白皮書，工業教育結構已先後改制，例如紅磡工業學院已移交理工學院董事會，成立一個自主的學校，工業訓練諮詢委員會已由香港訓練局取代，香港工商師範學院已成立，葵涌、觀塘、長沙灣與新蒲崗的四間工業學院已定期四年內啓用，在沙田、屯門及荃灣的三間，亦預料在一九八〇年啓用。然而，縱使這些工業學校全部啓用，倘缺乏一個統籌與機構計劃，縱能解決了技工在量的問題，而質素是否能配合發展高等工業的需要，仍無解決的把握。即如李福逑氏所說：「訓練技術人才的設施既已增加到足以補救過去的欠缺情況，相信亦需要有一段整頓及鞏固基礎的時期。」

在現有各工業學校擴展與計劃中新校啓用之後，各校的課程與需要必要作相應的調協，才不致發生脫節與失衡的現象，即如李氏所慮及在訓練上產生較高級技術員與技師人數會超過充任助手的技工的危險。

立法局非官守議員陳壽霖亦謂，如會提出發展工業教育的一個基本原則，即一方面要確保本港經濟增長不致因缺乏合格人手而受阻撓；另一方面使畢業生能有合理的機會在工業界發揮所學。因此，工業教育在數量上必要顧適性，隨時注意工業界所需要的各種與各級技術人員，在時間與數量上作出恰如其份的供應。這樣複雜與富於機動性的工作，固然涉及多方面，而且要一絲不懈地往調整這個工業發展過程的變化，似非現有組織所能負担，即使由工業訓練諮詢委員會蛻變出來的訓練局，在目前規制亦難肩此重任—除非加以進一步擴大的改組。無論另起爐灶成立一個工業教育委員會，或將現有機構擴大，都應夠羅致多方面人才為成員，以集思廣益，纔可應付這統籌與權衡的互艱任務。

一個「政權的基礎」問題
徐復觀

一

所謂政權的基礎，是指一個政權，把自己的基礎，建立在甚麼東西之上，是對甚麼東西負責，由此以決定他們政權進行的大方向，以形成此一政權的規矩準繩。

在中國遠古的傳說史中，「黃帝有涿鹿之戰」，「顓頊有共工之陣（陳）」等，大概多是槍桿上出政權。這是蒙昧時代的自然現象。堯舜禪讓，可能是偶然出現，又加以理想化了的故事。湯伐桀，武王伐紂，他們政權的創業，依然是由槍桿而來。而政權的「垂統」，則自夏禹傳子，到周公定下立嫡立長的宗法制度，則是以血統作他們政權的基礎。但武力、血統，對被統治的廣大人民而言，都沒有說服的力量，於是自古以來，在武力與血統之上，更抬上「天命」來壓在被統治者的身上，這與歐洲一直延續到十七世紀的「王權神授說」，很有相似之處。不過西歐的神，是由有組織的教會來代表；而中國自周公說出「天視自我民視，天聽自我民聽」的話以後，天命常是與民心直接連結在一起，所以在理論上，二千多年以前，已經出「民為邦本」、「民為貴，社稷次之，君為輕」的明確觀念，指出合理的政權，應當把它的基礎，建立在人民之上；人民才是政治的最高準繩，其他因素的取捨，都要由此一準繩來決定。這是人類在政治上前進的大方向。

共產黨出現後，認為共產黨是無產階級的前衛，要用專政來消滅地主階級、資產階級；在理論上，共黨政權的基礎，是建立在工人及貧下中農之上。此時共黨所代表的不再是一個階級而應當是全民；他的政治沒有須用暴力加以壓制的對象，所以再不應當是專制而必然是民主。蘇聯一方面說他已進入到全民政治，一方面卻還實行專制獨裁，這是最顯著的詐騙。但在理論上，它提出全民的觀念，只是言行不符，並沒有失掉共黨原來的大方向。

二

階級不是一個人，一個人不能等於是一個階級，而在同一階級之內，各人的人格及理智，也是平等的，這應當是稍具理智的人，就可以了解的。所以站在共產黨的立場，他們政權的基礎，是建立於無產階級之上，則不允許有敵對階級的民主，應當有無產階級的民主；即應當有工人貧下中農及代表工人貧下中農利益的知識分子的民主。吸收有階級覺悟的分子為黨員，則在他們的內部，更應當有民主。民主與集中的關係，應當是以民主為內容的集中，由民主來決定集中。凡說到民主，一定是由下而上，由多數決定少數。我想，在這一點上，也應當沒有詭辯的餘地。

中共文化大革命，由「右傾翻案風」一名詞的提出，已迫使中共自身，不能不再作評價，這關係於他們自己前途的命運。一切自救人的說法，只有把自己更深陷在泥淖裏面。我在這裏只想指出，林彪、江青兩人用盡各種偶像崇拜的方法術把毛澤東加以偶像化，以作為達到他兩人權力野心的工具，把共黨內部僅有的民主，隨著黨組織的打爛，而完全泯滅了。共黨內部，既沒有民主，也沒有集中，而祇由毛澤東口裏的語錄不太清楚的一兩句話或一兩首詩詞，通過姚文元這批只有野心，沒有理性的人，胡編一套說法，以發動無數次的上千萬，上萬萬的羣衆運動，浪費國家的人力，奸淫黨員人民的意志，快要把中共的黨員及中國的人民，窒息以死。華國鋒們，這次以非常手段，把江青們去掉，使共黨內外，歡欣鼓舞的基本原因在此。華國鋒決此大功而當上了共黨的主席，也是順理成章的。但共產黨人，應當了解到，此一事變的出現，及深藏在此一事變後面的要求，是來自偶像崇拜的禍根，及大家不知不覺對偶像崇拜的反抗。以四人的前此狂妄，十年來還甚麼作威作福，跳踏許多千錘百鍊的老幹部，而莫敢誰何？毫無疑問的是憑藉毛澤東的偶像。偶像未倒，大陸內部，有誰敢公開對四人說個不字。偶像一倒，四人立即成為孤雛腐鼠。事實是這樣的明顯了。因此，華國鋒政權的基礎，順理成章地應當建立在工人及貧下中農，以及為國家，為人民設想的知識分子之上，用全力來重建共黨在理論上不能不允許的民主體制與秩序。「你辦事，我放心」的六個字，能成為八億五千萬人民政權的基礎嗎？毛澤東說出了「呂后有野心」的半句話，便能成此次事變的圓滿解釋嗎？毛在一九六五年十一月，還親口在美國人面前說鄧小平是他的繼承人；到了今年四月六日，卻劍及履及的撤去鄧的一切職務；兩相比較，真是怎樣的一回事呢？目前中共的這種宣傳，太看輕了我們的國家！也太看輕了他們自己！擺在自己面前的大路不走，卻還要繼續鑽死胡同，為了甚麼？

三

中國文化的發展極不平衡；有的還相信偶像，有的則早已打破了偶像。偶像來自宗教，共產黨是無神論者，更不應把個人當偶像。以毛澤東的雄才大略，因一念之差，口裏不與人崇拜，事實上則取消一切民主，唯我獨尊；其結果以致不能保其妻子，成為歷史上的大笑柄。這雖是共產黨人所極不願聽的話，但有誰能完全隱瞞此一歷史事實，曲解此一歷史事實呢？路透社從北京發出的報導，說中共目前還在搞個人崇拜；個人崇拜即是偶像崇拜。中共受了這大的教訓，還不能接受一點，三千多萬黨員，算是怎樣一回事呢？自一九七〇年起，有三年左右的時間，中共在國際上發生了很大的一股魅力。但有政治頭腦的外國人，到大陸上打了一個圈子後，都很客氣的說，共黨政權，還是「流動的」。目前有分析力的新聞報導，依然說共黨政權，還是「流動的」。而內部矛盾之所由來，還是在他們的政權基礎。領導層的共黨人士，應從小圈子中突出，把自己安放在歷史的大流中，安放在世界的大流中，來為國家為人民的思考問題。「包小脚」是絕無濟於事的。

義國百萬工人罷工 全國航空交通癱瘓
通貨膨脹率接近百分之二十

（美聯社羅馬十六日電）星期四義大利所有商業性的航空交通，全部陷於停頓，因為大約一百萬公共僱員舉行全國性大罷工，參加這次罷工的工人，包括各機場的消防員，因此，各機場被迫關閉，直到罷工在格林威治時間下午八時結束時為止。這次罷工，可能使絕大部份政府機構及部份重要部門暫時關閉，與義大利勞工聯會有連繫的工人向當局施壓力，要求談判新合約。義大利最近經濟不景，部份原因是因為發生工潮。義大利在最近數星期，不斷受到工潮打擊。在二十四小時之前，義大利北部獨立的火車工人，便舉行罷工，作為談判新合約的壓力，使鐵路交通幾乎陷於癱瘓。同時，另外又定期舉行多次罷工，各學校星期四將會發生一次為時兩小時的罷工，而使上課中斷。同時，全體公共職員定於十一月二十三日舉行全國性罷工。發生這次罷工之際，正是義大利政府力圖克服經濟危機之時，義大利政府正呼籲提高產品質地，提高產品質的水準。義大利目前的通貨膨脹接近百分之二十，今年的赤字可能高達二十五億美元，同時，里拉狂瀉，使到義大利需要實施支持里拉的措施。為了挽救經濟，義大利政府最近提出多項節約計劃，包括將部份薪水凍結，提高汽油價格百分之二十五，增至每加侖二點一五美元，提高電費，電話費以及郵費。

倫敦黃金價猛升 創十個月來紀錄
美國亞洲買家紛紛向歐洲入金

（時事社倫敦十六日電）十五日的倫敦自由黃金市場金塊價格，繼上週末的漲勢之後，又再繼續上漲，上午開市價為一三八點二〇美元，與上週末下午開市價相比，上漲一點六〇美元，為今年一月七日以來的最高紀錄。上午開市以後，繼續上漲，一度高達一四〇美元，中午時分曾一度後來止漲回跌，下午開市價為一三八點八五美元，收市價為一三九點五〇美元。

（美聯社倫敦十五日電）星期一日美元對歐洲各大貨幣，均稍告上揚，但在倫敦則下挫，英鎊的新措施，使英鎊上漲超過一仙半。黃金大市場金價綫，倫敦方面達到自本年初以來的最高點，收市時每安士一百三十九元五角，買賣家稱，美國及遠東的投資者均購入黃金。倫敦金價上漲三元七角五分，收市價為每安士一百三十九元五角，比今年最低價高三十六元五角，一九七六年的最高價為一月六日的每安士一百四十元五角。蘇黎世金價上漲三元五角，收市價為每安士一百三十九元。米蘭金價，上漲五元二角五分，成為每安士一百四十一元二角五分。過去三週間金價上漲，他們以為金價會趨於一百四十元至一百四十五元。目前買家似不受十二月八日國際貨幣基金會再拍賣黃金七十八萬安士的影響。設立基金以協助發展中國家的黃金拍賣，在上兩次拍賣之際，黎世金價均下挫，因恐怕有太多黃金出售。現似對黃金更有信心，買賣家稱，美國的投資者正將其貨幣換取黃金，因他們恐怕未來的卡特政府會有更和緩的金融與財政政策之後會有另一次通貨膨脹。在倫敦市的南非金礦股票，星期一日因金價上漲而受益，上漲至四個月來的最高點。

南非金礦猛烈爆炸

（法新社南非約翰內斯堡十五日電）今天發生爆炸，這座附近的一個金礦，九名黑人死亡，另約有一千人受傷，其中有些受傷嚴重。一位代表聯合公司的發言人說，爆炸發生後，工人都被濃煙焗暈。他說，這場爆炸引致附近一個礦洞火警，使到數百名礦工受到影響。

八名英國大盜
械劫一間銀行 被判入獄百年

（合衆國際社英國倫敦十六日電）八人被控參與世界最大宗銀行劫案，共被判入獄一百年。他們被控打劫英國銀行倫敦分行八百五十萬英鎊，分別被判入獄由十八個月至廿三年不等。星期二這宗案件的審訊是英國有史以來審訊罪案時間最長的一宗，共達九十三天。

瑞典王子與女伶 苦戀卅二年結婚
新郎新婦合計一百二十五歲

（路透社瑞典斯德哥爾摩十六日電）威爾斯出生的前女伶姬麗已獲批准歸化為瑞典公民，她經卅二年的「禁制羅曼史」之後，將於下月嫁給瑞典王子柏狄爾。姬麗現年六十一歲，柏狄爾王子則為六十四歲，兩人於第二次世界大戰期間在倫敦邂逅，當時姬麗任護士，而柏狄爾是挪威軍事參贊。但她已下嫁蘇格蘭伶人格勳，隨後宣佈離婚，兩人從此共墮愛河。柏狄爾王子之侄兒古斯塔夫國王於上月徵得政府的意見而批准此對戀人，於今年十二月七日在斯德哥爾摩附近的杜洛寧哥爾摩宮舉行婚禮。皇宮今日宣佈瑞典移民當局已批准原為英國公民的姬麗歸化瑞典籍。

今日本報新聞精華

四賊劫紙廠掠款數萬七

昨下午五時許，深水埗琼林街新亞紙廠，正當工人出糧之際，突有四賊闖入，以一枝兩刀威脅會計員，掠去現款一萬七千元，急欲逃遁，工友發覺，正擬拘捕，賊匪挾持工人，被挾持者與糾纏，傷姆指逃脫，賊鳴槍一响，從後門遁走。（第二張第一頁）

赫德道樓宇少女死梯間

昨下午四時許，尖沙咀赫德道二號大厦一樓梯角梯間，發現一名少女倒臥地上，口流白沫，已告僵斃，住客報警，到場查驗，疑曾服某種藥物過量致死，但何故死於梯間，仍在查究中。（第一張第四頁）

社團大會反對干預同佣

三百多個工商社團定明日舉行集會反對政府干預商界習慣性同佣，指出防賄條例應用於私人企業破壞商界習慣，港府一意孤行，工商界力持反對，針鋒相對。（第三張第二頁）

布廠單增排至明春交貨

布廠海外訂單滿瀉，交貨排至明春。單位仍然偏低，棉紗價提高，業內又受到更大壓力。貶布訂單注入較多，開工率約達八成。牛仔布增勢不大，平均開工率只及五成。（第五張第一頁）

大嶼山南區訂小型藍圖

大嶼山南區已訂定小型藍圖，村民可以特別留用區內土地一呎換一呎，以一萬呎為單位，可補上蓋百分二十，而按投地市價補租，民府保證發展將維護村民權益。（第三張第四頁）

私校提出要求未被接納

教育司陶建昨日在中島扶輪社午餐例會致詞時解釋政府不能經濟援助私校理由，主因香港要求最佳教育水準，非私校所易於達到，加以私校乃屬合法經營，經援不會兼貼利潤。（第三張第四頁）

許國洛遭綁架午夜獲釋

酒店業巨商許國洛昨晨離家外出遭匪徒綁架，勒索五十萬元贖金，警方展開偵查。許氏竟於昨夜十時半獲自僱的士返回四季酒店，精神憔悴。（第三張第一頁）

泰軍與馬共發生遭遇戰
泰巡警死四人 另廿一人受傷
泰軍增援二百名馬共逃入大馬叢林

（泛亞社曼谷十六日電）泰軍方今日稱：泰軍及邊境巡邏警察昨在泰南猜拉府邊境，與馬共游擊隊發生激戰，泰方巡警死四人，另廿一名兵士受傷。此爲泰政府軍在對邊境共黨份子作戰中死傷最慘重之一次戰鬥。戰事於上午八時開始，當時九十名泰警與估計約二百名馬共游擊隊遭遇，雙方發生激戰。巡警旋即被包圍，戰鬥歷時約二小時後，泰軍派一批到現場增援，共黨游擊隊終被擊退，逃入馬邊境之叢林，其死傷人數尚無報告。

（法新社曼谷十六日電）戰地消息稱：一隊九十人的邊境巡邏隊，曾遭上勿洞叢地的游擊隊約二百人，這些游擊隊是隸屬馬來西亞共軍第八團的。該隊政府軍被包圍後，遭共軍以AK四七式衝鋒來福槍及M七九式手榴彈投射器射擊，雙方戰鬥了兩個多鐘頭。

戰事盤桓於馬來西亞邊境附近一村莊之際，泰陸軍應召到場。政府軍直昇機亦飛來襲擊共軍陣地。今晚最後傳抵曼谷的消息稱：游擊隊經被擊退。未有共軍死傷情形報告。

該邊境巡邏隊有警員十六人及士兵四人受傷。警方一負責拯救工作直昇機師亦受傷，因該機被許多子彈擊中，損壞情形嚴重。

泰當局保證儘量 以食米供應香港
近年來大陸米輸港佔第一位

（泛亞社曼谷十六日電）泰對外貿易廳廳長春波稱：香港食米入口商已答應於將年增加輸入泰米，春泰上週曾率領一個七人代表團訪問香港，向香港米商保證泰國能繼續供應食米，並鼓勵彼等增加購買泰米。泰國一向爲香港最大之食米供應者，但近年來中共已取代其地位，目前香港正在檢討其食米入口政策，並希望泰國保證有足夠食米供應香港。

據統計：今年一至九月輸往香港之泰米有七萬九千噸，僅佔此九個月之香港食米入口總額百分之卅一點八，中共輸港食米則有十四萬噸，佔總入額百分之五十七點二。

日本防衛廳透露 亡命米格機師 載有飛行紀錄
要求庇護非被迫

（時事社東京十六日電）由亡命的蘇聯空軍中尉貝蘭科駕駛逃抵日本的米格二十五戰鬥機，十五日由蘇聯貨輪「達柯諾斯號」載運離開日本。日本防衛廳首腦十五日透露該機載有有關貝蘭科中尉行動的飛行紀錄，其內容包括速度，高度及飛行方向等。

貝蘭科中尉於九月六日駕駛該機在函館機場強行降落後，蘇聯方面指稱：「貝蘭科中尉被迫緊急降落後，被強令吃麻醉藥，然後又被強制地帶往美國」。但是從該機的飛行紀錄看來，證明蘇聯的說法，與事實完全不符。

據日本航空自衛隊有關人員說，日本及西方國家的戰鬥機，因爲恐怕失事時洩漏軍事行動的機密，所以都不載飛行紀錄，這次米格二十五爲甚麼載有飛行紀錄則是一個疑問。

芝加哥國際影展 台灣兩部影片獲獎

（中央社芝加哥十五日電）中華民國參加第十二屆芝加哥國際影展，「中華民國台灣省成功的故事」贏得一座銀像獎。這部參展的影片，對來參觀的美國民衆是最熟悉不過的，該片自八月五日至十月十二日在芝加哥科學暨工業博物館放映期間，曾有大約十五萬人前往觀賞。它是中華民國參展美國建國百週年紀念而舉行的一項展覽中的一部份。

在這部影片在芝加哥放映之前，已經行政院新聞局評審委員會通過。行政院新聞局駐芝加哥新聞處主任倪公超昨晚代表新聞局在此間大陸影院接受「發現的象徵」獎。包括來自參展的三十五個國家的代表在內，有三百餘人參加了昨晚的頒獎典禮。中華民國其他兩部參展影片是「中國民間藝術」和「清明上河圖」、「中國民間藝術」，在稍早已贏得此次影展「優異獎」。這項世界性重要的影展，於本月五日在此間揭幕，預定十八日閉幕。

大馬貿易部長韓沙表示 設法糾正澳與馬 貿易不平衡現象

（本報吉隆坡十六日訊）馬來西亞和澳洲之間的貿易總額，最近幾年來已有了大大的增加，一九七五年貿易總額爲八億四千五百萬元，七一年爲三億八千五百萬元，增加了四億六千萬元。

大馬貿易及工業部長韓沙昨天在此間希爾頓酒店主持馬澳工業家展覽會開幕時說了上述的話。

他說：雖然兩國貿易總額已經增加，但仍然是對澳洲有利，他呼籲有關方面儘力設法糾正這方面的貿易不平衡。他說：我們不但渴望開拓增加出口到澳洲的可能性，同時也多元化我們的出口產品，我們繼續輸出傳統的產品之外，非傳統性的項目也希望輸出如木材產品，電子產品，紡織品，鞋類，罐頭食物及樹膠產品。

韓沙說，在這方面，我們真正的希望澳洲買客能夠以具競爭性的價格採購更多我們的各種出口品。

他說，在製造業方面，目前大約有五十家澳洲公司以聯營的基礎在我國經營，馬來西亞向來都歡迎外國投資，況且馬澳兩國現有聯繫非常密切，兩國在投資方面馬仍有更多可以合作的地方，他希望目前在大馬的澳洲工業家，能利用這次訪問，將檢討良好的投資企業。

部長說，大馬正步入第三個大馬發展計劃，鑑於馬來西亞的迅速發展與工業化，大馬繼續需要複什的機械與技術，澳洲廠商可以提供他們的一些產品予這方面的需求，而且條件要具有競爭性。

展覽會將在希爾頓酒店一連舉行五天，共有七十一間澳洲工業家參加展出各種各樣的澳洲工業機械與配備。

東爪哇水災 百餘人死亡

（合衆國際社耶加達十六日電）星期二此間收到的報導說，在上週末東爪哇遭受廿年來最嚴重的洪水襲擊，至少引致一百一十九人死亡。據報導，災情最嚴重的地區是在羅查里河上的杉巴烏拉和朱哥甕等村莊一帶，百多所房子據報受到破壞。官方人員說現未能立即估計財物損毁的程度。他們形容洪水氾濫是該區過去廿年來最嚴重的一次。

尼泊爾國王 首次訪蘇聯

（法新社莫斯科十五日電）尼泊爾王貝倫德拉定於十六日抵達莫斯科作一週的官式訪問，外交界觀察家相信這次訪問可能再發動兩國之間的經濟合作。

尼泊爾王將在烏茲別克之首都塔什干略事逗留，然後於週三到莫斯科，由蘇聯主席波哥尼率領官員迎迓。這是該位三十歲的尼泊爾王首次訪問蘇聯。一名尼泊爾人強調說，國王此行主要的是「親善」訪問。

尼泊爾王的到訪是在他於六月訪問西藏之後數月成行，他在訪問西藏時曾與中共黨主席華國鋒（當時爲中共副總理）會晤。在尼泊爾王到訪之前，尼泊爾外長阿里耶爾曾於一九七五年訪問莫斯科，集中於討論這兩國之間的經濟合作及國際問題。

沙民航局長夫婦訪台灣 沙地阿拉伯民航局長周蘇坤和夫人，十四日中午搭機來華，訪問三天，將與我國商討有關民航問題，民航局長毛瀛初（右）在機場歡迎。（中央社記者陳漢中攝）

因不提供越戰失踪美軍下落 美再運用否決權 拒越南入聯合國

（路透社聯合國十五日電）美國今晚一再運用否決權，阻止了越南加入聯合國的申請，它所持的理由是越南沒有提供在越戰中失踪的美軍下落的消息。

越南觀察員丁巴詩指美國此舉，是藉以自圓其說及不合理的，他說，他的政府既因沒有美國所需的情報，故無從提供。他說，由於越戰的性質，故決無可能供給一切有關失踪人員的情報。全體安理會的十五個理事國，除美國一國之外，全部贊成向聯大提出的越南加入爲第一百四十六個會員國的建議。

越南入會問題如果向全體大會提出，必然會得到極多數的支持。但是在全體大會中，美國是沒有否決權的，但如果安理會不推薦，則越南決不能入會。今晚是美國運用否決權的第十八次。

（美聯社聯合國十六日電）越南曾在聯合國安全理事會表決越南申請加入聯合國時，首次對該理事會發言，越南駐聯合國觀察員丁巴詩暗示美國採取較友好態度時，可能帶來越戰失踪美軍的較多人之報告。

丁巴詩抨擊安全理事會稱：「美國之運用否決權的政策，只使美國人家庭的等候失踪兒子的日子繼續下去。」他又稱：「美軍在越戰中失踪問題，只是美越兩國之間雙邊關係中的部份問題，與聯合國憲章第四條絕對沒有關係。」

大馬黑斑毒蚊繼續增加 骨痛熱症難撲滅 目前無特效藥物

（本報吉隆坡訊）皮膚呈顯紅色，繼續轉至小點出血趨向，體溫二天至七天華氏一百零二—一百零三度的高熱度，這是骨痛出血熱症的徵候。家長應對這些徵兆有普通的認識，家長需在病者呈危險跡象時，確定所患的是否骨痛熱症。發熱症對成長中的兒童是平常的，由於家長們的無知，未懷疑是患上骨痛熱症，而在患者肚皮、臉及皮膚呈現如發疹似的猩紅小點時，在生病后的第四天才將他送入醫院，他已進入昏迷狀態，四肢呈藍色，脈搏跳動微弱，發疹的皮膚冰冷時，下來的廿四小時至四十八小時是危險的時刻。在是時患者陷入熱症致命性的骨痛出血熱症最后痛苦階段，患者可能會死亡。在吉隆坡中央醫院半邊隔絕的兒童病房，大部份患病兒童的家長，皆煩惱他們的孩子的病況，他們知道假如較早時將病者送入醫院，病勢會轉好。一些骨痛熱症也有些腦現象，嚴重的出血變化會造成腦部損壞及嘔吐，另外一個現象是由於嘔血而使到大便呈黑色。患者的咽喉及鼻孔出血及肝臟腫大。

據一名兒科專家說，在吉隆坡中央醫院接獲證明的八十九宗骨痛熱症，一項爲期四年的研究顯示大約四分之一的患者陷入驚厥狀態。目前並無特殊藥物治療，一旦患者陷入驚厥狀態，生命是危險的，因此，任何由發熱引致的出血病症必需迫切就醫治療。在廿三宗驚厥症中，半數是在陷於驚厥狀態後始被送入醫院。生存的比率少過五十對五十巴仙，實際上，廿三名患者中有十三名死亡。骨痛出血熱症主要是依賴復原性的治療，私人診療所由於缺乏完善的醫藥設備，面對骨痛熱症的治療而感到棘手。

一名醫藥人士說，最近出席世界衞生機構在曼谷舉行有關骨痛熱症之會議的馬來西亞代表說，在一年期間將會有預防液，試驗工作仍在進行中。

至目前爲止，除了缺乏治療骨痛出血熱症之特殊藥物，人類尚未能對骨痛出血熱症病毒起免疫作用。

森州衞生廳一九七五年全國性傳染病盛行時，預料骨痛熱症將仍然在未來的數年內形成危害公衆人士健康的問題。鄰近國家的經驗顯示這項問題在黑斑蚊複數的增加之配合下將繼續的倍增嚴重。

早在一九五五年與一九七一至七四年的調查結果相比較下顯示黑斑蚊滋長有顯著的增加。在森美蘭州一些地區顯示十八年前的指數或百分之五十六，在此叻州的宋溪，指數由三點八增至百分之五十六，柔佛及雪蘭莪部份地區的指數增至六倍至十倍。

衞生當局將任何指數平均超過百分之三十的地區劃分爲「敏感」地帶，由此可見局勢的嚴重性。只有丁加奴州的指數在敏感水平下，僅有百分之二十九點四。滋長率高是一種危險的跡象。

根據統計，骨痛熱症宗數最高的地區是新山，小笨珍，甲洞拉沙街及增江。唯一控制骨痛熱症的途徑是消滅黑斑蚊。另一方法是向自私及沒有公民意識的公衆人士採取行動。

大馬明年度預算 總額百零九億元
財長保證將善用發展經費

（本報吉隆坡十五日訊）大馬財政部長東姑拉沙里今天向國會下議院保證政府將盡量有效地使用發展經費，以達成第三個大馬計劃的指標。他說：「政府正在各方面努力改善發展計劃之推行能力，因此我們有信心在一九七七年間，我們將提高實施計劃的能力。」

財長是今天下午在國會下議院，總結十一天辯論由他提出的明年度財政預算案時提出這項保證。他堅信：大馬明年度的工業方面的成長將會繼續保持下去。談到社會正義黨甲洞區議員陳志勤發生懷疑明年度私人投資估計將達百分之十，財長指出，我們必須記取的一點就是通常投資活動之回升，會比一般經濟活動之向上來得緩慢。

由財長提出的明年度財政預算，總額達一百零九億元今天獲得國會通過。談到大馬的發展貸款，財長說，據世界銀行及國際貨幣基金局表明，我國有能力向海外作更多的貸款，以資助發展計劃之推行。

解決石油價格不斷上漲重壓 馬可斯下令儲糖 製酒精代替石油

（泛亞社馬尼拉十六日電）菲律賓在油價不斷上漲之重壓下，決定盡量自製酒精以代替汽油，馬可斯總統今日下令儲備五十萬噸蔗糖作爲製造酒精之用。菲律賓每年產糖約二百五十萬噸。馬可斯另下令菲律賓國家銀行調查國內，現存之蔗糖數量與其出口情形。馬氏稱：「以酒精代替汽油，將爲菲國今後之國策」。製造酒精之新法爲將甘蔗直接變成酒精，無須經過由蔗變砂糖再由砂糖變酒精之多一層程序。南美洲之巴西，現已採用此法，巴西政府並硬性規定汽車所用汽油須滲酒精，比例爲百分十五。

誹謗先賢韓愈案 黃宗識無告訴權
韓思道之控告將開庭偵查

（本報台北十六日航訊）潮州籍的古箏教授黃宗識控告「潮州文獻」雜誌社發行人郭壽華「誹謗先賢韓愈案」，經台北地檢處檢察官李君平偵查後，認爲「告訴不合法」，已予不起訴處分。

韓文公第卅九代子孫韓思道出面指控郭壽華「誹謗」其祖先一案，則由李君平檢察官偵辦中。郭壽華是在「潮州文獻」雜誌第二卷第四期上面，以「千秋」的名，發表了一篇「韓文公蘇東坡給與潮州後人的觀感」，文中指韓文公曾在潮州染風流病，服硫磺補劑中毒死亡」。六十八歲的黃宗識及七十八歲的韓思道，認爲郭壽華的文章有「誹謗韓文公」之嫌，先後向台北地檢處提出控訴。檢察官先受理黃宗識指控郭壽華一案，認爲誹謗係屬「告訴乃論」罪，韓愈本人已經過世，依刑事訴訟法第二百卅三條第二項規定：「被害人已死亡者，得由其配偶，直系血親，三親等內之旁系血親，二親等內之姻親或家長，家屬告訴。」黃宗識並非韓愈的親屬，沒有告訴權，所以將他的告訴不起訴處分。

至於韓思道所提告訴，因他是韓文公的「直系血親」，具有合法的告訴權，檢察官將傳訊雙方當事人開庭偵查。

山海之友粮船灣 仙姑徑平洲蒲台
破邊洲萬湖岸粮灣遠足 定慧寺半春園新徑溪湖

山海之友明（十八）日即本周四晨八時半齊來商場東公園乘車西貢轉船遊多島海鮑魚角古文石刻，鹽田灣西貢帶橋新浮如賽風光。週勃賀宜洲青年營，起子灣古村，大蛇灣東壩，粮洲萬宜湖，風景區野宴。全日車船十三元。（註廿五日即下週四車船遊東平洲）。即在愛美，第一，湖啟，售價領券。——本星期日即廿一日旅行（一）晨八時一刻齊來商場東公園乘車中大轉船至暢遊東平洲諸般名勝，抵步後可自由活動，亦可隨隊遊。島上有飲食供應，自挑否任便。車船券十三元，領券處同上述。（二）與油麻地玉泉交流旅行大嶼山三名刹，即東涌羅漢寺，昂平寶蓮寺，鹿湖延慶寺。可順遊靈山靜修寺。八時半灣仔乘船遊東涌，從大澳接歸，全日船券八元。限在愛美湖發售領券。（三）與海上遊覽社合辦美人魚外貨船八時半海運大廈開船香港仔水上市場珍寶鮮舫海洋公園抵蒲台島遊美女石刻佛手岩，南極咀燈塔僧人石利瑪海缺塞界担千山下午南丫神風洞廣灘城沙欄熱帶情調。蒲台有食店全日船運艇十四元。（四）山綫車船晨八時正齊來商場東公園乘車西貢轉船千景堂領隊首遊黃宜洲風景區，續乘船至東極分組步遊東角洞奇景，破邊洲大花山，運走萬宜湖西岸賞新景，大蛇頂主峯。湖山異銳，一年三變，非游不可，專船自大樹灣返西貢車路。全車船九元，粮水攜足。（五）環新界晨九時同上乘車首遊馬窩林區定慧寺，趙氏「仙人大座」，至蓮坳半春園賞荷花，大埔午飯。下午全新設計，屬車新娘潭，從橫山腳「下洋坳」佳城「飄拂金釵」「憲報遊河」一起閒步仙姑峯新築頭疊棚帶路美景曲徑，激賞八仙嶺陰陽偏三面多目蒼林，全覽五潭溪口淡水湖萬頃晴光，非如此不足以言八仙嶺下湖光山色之美。全日車七元半。以上三項六站齊發券：彌敦道三一五「第一餐室」，佐頓道口金峯大廈十字愛美，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一式宝柯學修，大道西四二七大生，維園歌頓道十號潮發。問訊：五—四七一三〇二。註：有關夜遊風區及聖誕節外遊事項，明續交華僑日報發表。

本港新聞

請改正身份證年齡 理由不充份難如願
居港未足五年亦獲福利援助 非官議員圓滿處理市民投訴

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，昨日發表兩項個案工作，均代市民解決困難。個案如下：

一、甲君一向在某國居住，十一年前因患惡性毒瘤，將左臂割去，並裝上義臂。後於一九七三年來到香港，後來在社會福利署推薦下，前往政府康復中心求診。醫生診斷之下，認爲義肢經破，必須整套替換，然後可以應付日常工作，及從事職業訓練，以便日後自立謀生。不過甲君長期失業，生活只仰賴親屬由海外匯款接濟，因此請求社會福利署予以援助，但社會福利署未能應付，乃轉請醫務衞生處之醫務社會工作服務科考慮，但渠在港居住不夠五年，未有資格獲得免費供應手術儀器，雖然政府津貼之某志願機構，願意供給義肢本身及負擔所需之安裝人工，亦將於居住期間之規定，無法支付活動手術。當值非官守議員研究案情後，認爲其人處境堪憐，遂商得某專門治療機構，給予補助費三百餘元，使到整套新義肢得以裝妥，甲君亦因此可以走上新生之途。

二、有一老婦，要求將身份證之年齡更改。據謂現年應爲六十七歲，但於一九五九年由大陸來港時，不慎報細六歲，到一九六三年換領新身份證，又未有要求更正，以致現在被當爲六十一歲。渠曾與人事登記處接觸，但處長認爲證據不足，拒其所請。渠向非官守議員稱，渠之次子爲香港居民，現年四十七歲。長子則早年夭折，假如現仍在世，應爲四十九歲。若謂渠在十二歲產子，實在絕無可能。人事登記處處長接獲本辦事處諮文後，指出該婦兩次登記時，似乎均故意假報年齡。渠所提出之證明文件，只係一張中國出境證之影印本，實在無法確定是否會將年齡「覆影」，因此不能接納。處長只允發出一張「登記事項證明書」，寫明該婦曾經報出生年份。該婦感到滿意，遂稍謝而去。

凡市民認爲政府某種措施不當或對某事不採取行動，而向本辦事處提出申訴或陳述意見，非官守議員均樂於處理。本辦事處位在香港德輔道中皇室行四樓，電話五—二三三九四二或五—二四三〇六九號。來信可寄香港郵政總局郵箱五七二號。

互助委員會表現超卓 新界計劃下財政年 增設百五個互委會

（港訊）新界民政署現正計劃在下個財政年度內，在新界再成立一百五十個互助委員會。副新界政務司漢保庇今日稱：此舉將使新界互助委員會的總數增至四百一十個。他說：政府對於新界成功設立互助委員會一事，極表重視，尤以在發展迅速的新市鎮爲然。

他又說：事實上，新市鎮給予我們一個以發展互助委員會制度的好機會，因爲我們能夠趁着新住宅區剛形成之際便展開攻勢，並鼓勵互助委員會跟齊其他各項發展一起成長。

他又說：如此一來，互助委員會便可以協助防止在九龍及港島人煙稠密地區所發生的若干問題。

漢氏說：「我們從新界各區所得之經驗，使我們方面確信此項計劃是成功的。區內現有的互助委員會已作出極大的貢獻。」

他指出，目前大部份的互助委員會，是在公共屋邨地區設立，該處共有四十萬人居住。在荃灣新市鎮，他們將於私人發展的住宅區設立互助委員會，新界其他地區亦將設立互助委員會。

漢氏說，新界民政署現已準備擴展，增發人手，以便在下財政年度成立一百五十個互助委員會之目標。

九龍的士車主聯會 發動會員簽名 要求解除禁區
廿五日成立職員就職

（港訊）九龍的士車主聯會定本廿五日假九龍國際酒家舉行成立第一屆職員就職典禮，首任職員：主席馮家仁，副主席何劍偉（恒大）、江英（榮大），會長張有興、曹紹松、呂源、陳國華……

該會聯合香港的士商會、港九的士同業總商會舉行記者招待會，對當局限制的士牌照增發的政策，提出反對意見，認爲政府以的士牌照招標形式化不足以解決市民交通需求，爲由的士牌照無限制增發，但另一方面又不斷擴大的士禁區，矛盾的是，在目前道路負荷已至飽和之情況下，不能容許更多車輛行駛的士服務，若要充份發揮的士服務效能，只有解除的士禁區，才是正確可行辦法。該會發出通告，請全體會員參加廿五日舉行之大會，隨時到京街八號萬宜大廈七〇四室向該會登記，參加簽名運動，表達全業意見，將須要改善的士交通服務之問題，向當局提出建議。

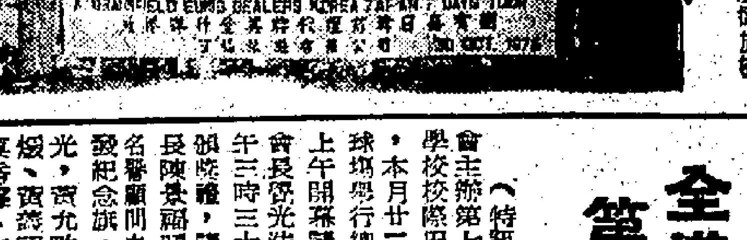
麥氏宗人 籌組宗總會

（本報訊）粵港澳麥氏宗人，目前假灣仔英京酒家茶敘，到有麥芬記、麥親棉、麥泰、麥運通、麥金漢、麥堤、麥錫昌、麥樂、麥歡、麥守協、麥守財、麥陶、麥守瑜、麥守行等商討初步決定在西環西山六二三地段貨倉碼頭後建立會所。宗親參加者可於星期日中午到灣仔英京酒家會敘，通訊處：灣仔尼時道一三七五號，郵局信箱一九二五號，發務秘書麥仲文。

啓祥洋行發美牌招待代理商 百福旅遊代策劃韓日七天遊

啓祥洋行爲酬謝愛美牌代理商努力推銷，特別舉辦韓日七天豪華團招待各代表，並委託百福旅遊有限公司策劃一切行程，一行廿餘人於上月底出發，並已於目前回港，各團員對於旅程的一切安排，均極表滿意。

據悉百福旅遊有限公司經常均有承辦此類旅遊團，前往各地考察及遊覽。百福爲韓國及日本遊覽集團駐港代理，在旅遊界已有悠久歷史，實力雄厚，信譽超著。於今年聖誕及新年期間，百福積辦參團豪華團前往韓日、台灣、菲島、美加、日本、馬星泰等各地遊覽，日來報名人士非常踴躍，欲享受一個愉快假期，請速報名。地址：香港中環永隆銀行大廈八字樓，電話五—二五九二四一—十，五—二五〇三六一—九。



圖爲該團攝於機場。

全港佛教學校 第七屆運動會
廿二日決賽舉行頒獎

（特訊）佛教聯合會主辦第七屆全港佛教學校校際田徑運動大會，本月廿二日在政府大球場舉行總決賽頒獎，上午開幕請佛教聯合會會長覺光法師主持，下午三時三十分舉行閉幕頒獎禮，請大會名譽會長陳景福頒發紀念品，大會名譽顧問自宇達醫學頒發紀念旗，大會會長覺光，黃允畋、主席黎時煖、黃蘇寶元、王夏秀馨、陳東蓮寂等頒禮。

佛教校運會兩年舉行一次，全港四十多間佛教中小學校派隊參加，本年度參加者有：寶覺中學、大雄中學、大光中學、能仁書院、內明書院、劉金龍女子中學、中華學校、寶覺小學、善導學校、內明學校、慈敬學校、李潔甫紀念學校、林炳炎紀念學校、大光小學、陳式歎學校、正覺學校、慈航學校、志蓮學校等廿九個單位，運動員達千名。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

小販乃良民並非大盜不應管得太苛
一市民

編輯先生：本港無牌小販多，乃由於本港勞工福利差的關係，街邊小販的生活多辛酸，夏天熱得似火燒，多天凍得腰腳痠痛，若非生活所迫，誰人願意做違行？他們雖屬無牌，卻也是靠自己的勞力維持起碼的生活的老實人，又因其貨品價廉，頗受低薪市民的歡迎。當局對小販的困難很不體諒，時時派人來抓他們，以我親眼所見，有時竟在一週內達三、四次之多，做本薄利的小販，那裏受得了罰款多次打擊，於是每逢抓者一來，尚未被抓者四散奔逃，情況甚慘，且潛伏有發生重大交通事故之危險。當局若能改善勞工福利，則人人樂於入廠工作，小販自然減少，在此之前，不應對小販管得太苛。

一市民上。一九七六、十一、九。

核

「化結犀林」

核有多種，身體任何部份都會發生，只見爲頸部者最多，在乳部、腋下、腰部者亦甚多。又有紅者不紅者，紅者爲癰，不紅而成爲疽。流注於此等病症，究其起源，皆因血氣受阻，肝鬱積結以致而不通，則需經較久時間方能除根。若發現身上有任何部份有核，最好服用中醫藥江伯昭醫生之「化結犀林」，此藥乃獨步秘方製成，全部中藥提煉，用最特效之藥物製造，純和無副作用，功效迅速……

特約代理處：……

華僑日報 紐西蘭航空公司 聯合主辦

澳紐旅行團

全程十二天

HK$8,550

第十二團 1976年十二月廿二日

第十四團 1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

本港新聞

尖沙咀赫德道大廈內 少女伏屍梯間

口流白沫僵臥地上被發覺報警 疑服過量藥物何故死梯間查究

（特訊）昨日下午四時五十分，九龍尖沙咀赫德道二號大廈發現一名妙齡新潮少女，伏屍在一樓轉角梯間。死者身上並無傷痕，警方認為並無特別可疑之處，死因相信是服食過多興奮劑之類藥丸所致，但仍有待法醫官今日剖屍檢驗後，始能鑑定死因。

命案發生現場為赫德道二號二樓富士屋別墅門外轉角梯間，昨日下午上述時間，上址五樓住客（家庭主婦）吳龔娥外出欲接兩子放學，詎步至富士屋別墅門外對落一樓轉角梯間時，赫然發現一年青女子側臥在地上，口吐白泡，面色蒼白，推之不醒，亦不見動彈，乃折身進入富士屋別墅告知屋內待役報警，召救傷車抵場時，發覺少女已死去，遂改召黑箱車到場將女屍舁殮房發落。

死者少女身穿啡色上衣，喇叭型長筒西褲，赤脚，警方懷疑死者少女可能是服食過多「迷幻藥」之類興奮劑所致，死者身上並無傷痕，因此警方初步認為少女死因並無可疑之處。

死者少女年約十八歲，打扮似一吧女，但身世未詳，至於伊之死因，有待法醫官今日進行剖驗後始能決定。（合）

據悉：死者名翠華，廿三歲，報住旺角先施大廈九樓某座，死者經常在尖沙咀區一些公寓出入，消息來源指出，翠華於前晚獨身前赴赫德道二號二樓富士屋公寓二〇四室，直至昨晚竟被人發現倒斃該處梯間，死者當時只穿上衣，胸圍，啡色長褲，無鞋及並無穿襪，死者因何倒斃該處，是否較早前被人擲至梯間，有關方面正展開嚴密調查。（合）

尖沙咀赫德道一少女伏屍梯間，大批途人到場圍觀現場。

工人被貨客車撞死 遺孀控司機及車主 獲賠償三萬七

（新亞社）一名手袜廠工人，兩年前駕單車被貨車撞倒，捲入貨車底，傷重不治斃命，其遺孀昨日在最高法院，循民事案程序，控訴肇事之貨車司機及車主，要求賠償損失，結果雙方同在庭外達成協議和解，遺孀可獲得三萬七千元之賠償，但其中之七千五百元，要交法庭之經歷司處理，以備作為將來死者之兩名兒子之教育費，兩人現年祇得十歲及十二歲。

案中之原告女子莫英妹，五十三歲；與訟人：（一）張錦光、司機；（二）陳恒根，車主。

案情透露：七五年一月十日死者駕單車沿青山道向元朗方面駛去，被第一與訟人所駕駛之一輛客貨車撞及，死者被連人帶車捲入車底拖行，當場傷重不治斃命。

深水埗南苑大廈住戶被劫 五賊脅事主返家 搜掠財物四千餘

（特訊）昨晨九龍大南街五十四號南苑大廈C座六樓戶主，被五名蒙面大漢持刀威脅，闖入行劫，損失現金二千多元及金飾一批，合共值四千餘元，無人受傷。

上址戶主陳紀湖，五十歲，於昨日凌晨六時四十五分離家，行經附近之新冠酒樓門前時，被五名蒙面男子持刀指嚇，着令返家，當返抵南苑大廈時，並威迫看更梁金水（六十歲）一同進入上址，將戶主之妻子及女兒，女婿一併綑綁，大肆搜索，取去十多件首飾及二千元現款後，施施然離去。事主至昨晨八時十五分掙脫繩索報警，警方到場展開調查。（合）

紅十字會新捐血站 威靈頓街六十四號 十一月份正式啓用

海天酒樓夜總會

・人間仙境・冬暖夏涼・

每晚十時刻唱 最受歡迎金嗓歌星 徐小鳳 一晚一演

李秀齡・洪淑美・瑪慧
柳鶯・華華・敏潔

七大歌后・輪迴演唱

海天古典舞蹈團

八時正及九時半

神鞭俠劉志明

鞭法如神・百發百中

十一時四十五分

菲島列杜大樂隊及超人合唱團

黎派然國樂團

三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大廈三樓3-670181

國內 甘草膏 田七片 現貨廉讓

直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片廉讓價面議 請電H二五五二一查詢 查郭洽

藝霞歌舞劇團

千呼萬喚 捲土重來 全新節目 更加精彩

北角皇都戲院最後七天演出

每晚兩場：七時廿分・九時卅分・星期日加演日場下午三時

預售兩天門票 票價 十二元 十五元 二十元 三十元 客滿 昨到港流晚仍舊

創辦人 王振玉 王月霞 小咪 淑芬 瑞小 小鳳月 小蘭卿 秋純 紋碧 月心 伴安 助 油 實 十大台柱領銜主演

跑馬地毓秀街1—9號

毓成大廈

（已有入伙紙）

住宅陸百餘呎起

地下旺舖　合各行業
特價出售　式成入伙
地下舖位　特價租售

電話5-229162 5-441994
5-256071 5-750695（地盤）

寶華大樓

九龍尖沙咀廟街300至306號

貼近九龍公園之住宅
尖沙咀地王中之平樓

尚有61年期

・洋樓設計・三面單邊
・梗房間格・柚木地板
・顏色潔具・交通方便
・室內電線・免費安裝

地盤電話：3-663604
（假日照常）

數仟元即可買樓！

八萬七仟餘元　五百餘元

恒基兆業

平通荃灣

每伙$258,120起
每呎只售八十餘元
收租月息分三

正好工業大廈

建至廿一樓
首期一成，二成入伙
貨車直達二，三樓
二，三，四樓載重力二百磅
地下樓底高十八呎六吋
二，三樓樓底高十五呎六吋

業發工業大廈

官塘工業中心●開源道77號

95折特價●分七年付款

面積由：三仟餘呎至二萬呎

每呎由：130元起

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）

開始建築
明年完成

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）

租或買？

閣下無論租或買寫字樓……

總統商業大廈

彌敦道／鼓油街大單邊

仍是最佳的旺角商業中心。
交通方便，管理完善。
適合各行業寫字樓由681呎至962呎。
三樓6575呎適合酒樓夜總會百貨公司。

十年分期　即買即用

月息八厘三三

永安臺

WING ON COURT

高級花園泳池豪華大廈
分層出售　150年期

●樓高二十層，（已建至十四樓），佔地三萬餘呎，有花園，游泳池及兒童遊樂場，莊嚴豪華，安樂舒適。
●每單位由1757呎至1997呎，入牆衣柜，有蓋車位，主僕電梯分開，闊大露台及工作間，圖則最佳，設計最新，材料最靚，氣派高貴優雅，設備實用齊全。
●廳房全部電線入牆，美國名廠顏色潔具，廚柜，星盤，熱水器等一應俱全，公共電視天線，防盜安全設備。
●位於九龍高尚住宅區而有此優美環境，完善設備之巨型豪華大廈殊不多見，故定購者異常踴躍，銀行分期付欵辦法面洽，歡迎索閱說明書，從速選購，預售期間，特別優待，57萬元起。

九龍何文田山道10277地段

永安人壽保險有限公司
香港德輔道中22號十三樓
電話：5-234091

油塘工業大廈

官塘油塘業信街2號大單邊／新型工業貨倉大廈　準1977年4月完成

超值廠房
6,281呎至全層11,223呎

工源充足貨運捷便
柱少窗多排機容易
戶戶單邊光猛寬暢
地下設有貨櫃車位

特價九折
每呎103元起
首期一成　十年分期

電話5-255211
大地產發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓

華僑日報分類廣告

每天三元

大字四個 細字卅四個

接洽處

皆富閣

九龍亞皆老街226-232號

已有入伙紙

新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對話機）

先付二成，餘分12年每萬元只供$120

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣

花園洋樓・地區高尚・戶戶單邊

租售　即買即住

每呎只售200元

洽購處：嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大厦廿二樓
電話：5-252393（八綫）

國際集團誠聘人材

本集團為配合發展世界最蓬勃之金融業務，誠聘高級業務管理多名，底薪900元，經兩月嚴格訓練及試用後，及格則可遣派海外担任實習工作，底薪2000元以上，有房津貼及化紅。凡年廿一至卅五，能操流利粵語，國語，及英語，具中學或以上程度，請攜履歷及有關證件於十一月十六至十八日，辦公時間內親臨香港中環德輔道中80號集友銀行大廈1501室面洽。

嘉和園

經已建至三十樓，1977年四月完成

嘉仁大廈　嘉禮大廈　嘉賢大廈

（牛頭角道地段53號S.A.）

・超值洋樓　售價低於成本，每單位僅售$67,000起
・交通便利　本大厦位於東九龍中心，所有巴士，小巴及未來地下鐵路均經本大厦，復鄰近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
・設計獨特　本大厦採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓宇內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均其實際。
・樓面特高　每層樓面9'-5"高，致使室內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓為露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，十居其間，身心愉快。
・用料上乘　本大厦外牆全部鋪砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均鋪砌名貴柚木地板，廚房內牆扫上釉瓷磚，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、曬衣架等，無需裝修，即可入住。

經已售出逾半，尚餘單位無多，購買從速，已設立示範單位，歡迎參觀

捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話5-259321-4
地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

本港新聞

深水埗新亞紙廠被刦 四賊掠萬七
工人擬拘捕賊鳴槍一响阻嚇急從後門遁
花園街賊刦玉器販掠貨物四萬

（特訊）深水埗環林街一間紙品廠，昨傍晚時遭四匪持刀槍行刦，結果損失糧欵一萬七千元，當時一名工人與匪發生糾纏，手部被刀傷。刦匪得手離去前，又鳴槍一响阻嚇工人之追捕。事後大批警方人員到場調查，未有人被捕。

案發現場為深水埗環林街六十八號至七十號地下新亞紙品廠，有工人卅餘名，每月逢六號及二號為糧期。昨日下午五時五十分，四名匪徒，暗中從永康街後門潛入上址。當時廠內工人正用晚膳完畢，準備往寫字樓出糧。四匪入內後，工人誤以為他們前來找人，故未加理會。

據悉：匪徒得以順利入廠，即步近寫字樓處，然後共拔出一槍兩刀，闖入賬房，指嚇一名四十八歲夷姓會計員，限當從枱面掠去一筆為數約一萬七千元的糧欵，旋即轉身離去。惟此際其他工人已獲知發生刦案，圍加拘捕，匪徒睹狀，欲奪持一名約廿歲的工人張金華逃走，但被張反抗，糾纏間，張之左手姆指被斬傷。匪徒見形勢危急，遂鳴槍一响，阻嚇各工人追捕，繼而由後門逃出廠外逸去無踪。

警方接報後，連忙派出大批人員趕往調查，並召軍火專家到場檢視匪徒留下之彈頭。至於緝匪工作，警方刻下已加緊進行中。

又：昨日下午二時三名各持三角銼男子在旺角花園街一七四號外面攔途截刦一名四十四歲男子，事主被掠去現金一千一百元及一批價值四萬元玉器。

警方對該刦案已展開調查。

又：三名早起外出買賣的商人，昨日凌晨五時許，在九龍城道一八八號門外，正擬登上一輛私家車時，突然為四名長髮刦匪從黑暗中閃出威脅，四匪均手持牛肉刀，喝令車主黃明（五十餘歲）及其兩名伙記李汝森（四十歲）及劉國長（五十一歲）一齊上車，然後由黃明駕車，沿九龍城道出宋皇台道而去。而四匪亦在行車途中，向各人搜掠，結果在黃明身上刦去了現欵六百元及手表一隻；李劉兩伙記身上共刦去現欵四百卅元及手表等東西。當車至九龍城士他令道時，匪徒喝令司機停車，並奪去其車匙，朝黑暗中分頭逸去無蹤。事後，失主馬上向警方報案。（合）

四賊持刀及槍刦深水埗環林街新亞紙品廠，掠一萬七千元糧欵。圖為探員向會計部職員查詢經過。（本報記者攝）

國際販毒集團疑案 趙質蔭續供 代運毒情形

（新亞社）據販毒國際大販毒集團朱坤江等十五人被控案，昨日續在最高法院刑庭審訊，仍續由主要證人趙質蔭供述自從那一次運毒時被人追捕，及時掙扎逃脫後，一度收山，其後復出，駕車接送妻子繼續替首次被告運毒經過。

證人供稱，自從被追捕逃脫後感到十分驚慌，不敢再進行運毒，而不幹的另一原因，是由於與首被告有點意見不合。

證人續稱：不久，證人搬往運動場道榮華大廈居住，其後感到經濟拮据，環境困難，而次被告致電前來，請求他妻子繼續替她運貨，其妻子卒之應允，初時，進行運毒工作由證人之妻負責，但其後證人則實駕車接送其妻運毒之。證人供稱：運毒地點有多處，計有一甘字樓一樓宇，青山道，西洋菜街花檔之男子，月世界音樂中心，及若干茶樓，被告之家中。但證人表示，在上述行動中，祇負責駕車，接送妻子，而沒有直接參與送毒品之行動。證人供述出本案第十五被告朱娟霞是首被告之長女，七四年，間住在美孚新邨，至此，辯方大律師表示，就證人進一步之供詞，要作法律觀點上爭辯，法官乃諭陪審團暫時避席。全案聆訊未畢，押候今日續訊。

利用「伴遊」公司名義 涉嫌作不規則場所
八青年男女共控兩罪准保候審

（新亞社）一涉嫌為「掛羊頭賣狗肉」之色情架色，遭警方破獲，兩男六女昨日在銅鑼灣裁判署由盧梓光法官提訊，各被告不認罪，法官諭將案還押審訊，並准首被告以一千元，次被告五百元，及三至八名被告，各以二百五十元，担保出外候審。

八名被告：（一）余路金，廿五歲；（二）鄒錦華，廿一歲；（三）曾綺雯，十九歲；（四）陳秀明，十八歲；（五）李仙娥，廿三歲；（六）祁寶仙，廿一歲；（七）黎惠玲，十七歲；（八）陳秀雯，十七歲。（上述三至第八被告均屬女性）。首被告被控（甲）：於本年七月至十一月十二月，在軒尼詩道四七五至四八一號閣樓沙龍伴遊公司，容許其名下樓宇，作不規則場所用途；（乙）控二至八被告協助及教唆首被告犯罪。

「老爺車」縱火案兩囚徒上訴 雷振雄獲改判囚十八年 黃建榮被駁回仍照原判

（特訊）火燒「老爺車」娛樂中心，引致四男一女喪生命案兩囚犯，昨入稟最高法院，向上訴法庭上訴，要求推翻原判及減刑，結果一獲減刑改判囚十八年（原判終身監禁）另一名則維持原判十二年徒刑。

該案兩上訴囚犯：（一）雷振雄，廿三歲，綽號「法官」；（二）黃建榮，十八歲，兩人原被控五項「誤殺」及一項「縱火」罪名。

上訴庭由首席按察司貝理士，副按察司碧克甌及麥嘉年三位大法官組成。

上訴庭聆畢兩囚犯之代表律師陳詞後，批准雷振雄之上訴減刑，將原判終身監禁改判十八年徒刑，黃建榮則上訴駁回維持原判十二年徒刑。

該宗五死廿八傷縱火慘案發生於本年二月十九日凌晨九龍旺角長沙街一至九號長興大廈閣樓及二樓發生火警，引致五名男女慘遭燒死，警方事後調查，發覺是一宗尋仇縱火案，兇徒目標原欲火燒該址閣樓的「老爺車」娛樂中心，及樓上住客，但火勢卸延及二樓卅多人慘案。警方進一步偵查，揭發乃首被告雷振雄因與環林舞廳東主結怨，懷恨在心，邀同次被告黃建榮動手用電油引火焚燒環林舞廳以洩憤，結果縱行火為害及無辜，在最高法庭判決，法官嘉西判處指使人縱火之首被告雷振雄終身監禁；另一協助縱火者黃建榮則入獄十二年。

法官在判案時，曾痛斥雷振雄手段兇殘，但行徑懦弱，指使他人行兇害及無辜，罪無可恕，處以「誤殺」一罪最高懲罰，終身監禁。同案另兩名縱火及協助縱火者，則分別判處十二年徒刑。（均）

空中豪華巴士 穿梭歐洲 各大城市

德航空中巴士：飛航來往歐洲各大主要城市.

Lufthansa
德國航空公司

訂位或詳情，請洽各大旅行社或捷成航空部. 香港太子大厦，電話：5-242181

旺角分區會 睦鄰遊藝會 週末招待坊衆

（新聞社）旺角民政處，旺角街坊會，市政局娛樂事務組，聯合旺角兩分區委員會，聯合主辦「睦鄰聯歡綜合遊藝晚會」，本月二十日（星期六）下午七時，假麥花臣球場舉行，招待坊衆，由賽[illegible]助及主辦機構首長鍾振揉，請旺角民政主任麥振方頒發乒乓球互助盃獎品，遊藝節目有：[illegible]，旺角街坊會粵劇班演出香世時裝劇萬惡淫爲首，守望相助之「戒毒記」。

兩死囚獲赦免
劉苗賢改為徒刑十二年
黃坤泰死刑改無期徒刑

（特訊）港督於聽取行政局之意見後，已決定赦免劉苗賢之死刑，改為有期徒刑十二年。同時，亦赦免死囚黃坤泰之死刑，改判無期徒刑。

劉苗賢，四十歲，被控於去年十月十七日，於紅磡長寧街謀殺女子鍾笑華。於本年四月十四日，陪審員退庭商議後，一致裁定謀殺罪名成立，判處環首死刑。

案情透露：被告與死者為夫婦關係，養有兩名兒子，二人感情不佳，死者遂遷出長寧街住所，但每日仍回家爲兒子準備午餐。案發日上午七時許，被告見子上學，被告則返工，至九時，被告詐假請假前往看醫生，但後被證實死者並無到醫生處。九時許，同屋一名女住客見死者返來，被告則在房中，未幾女住客離家。約十時許，鄰人聽聞呼救聲，並見死者舉手以[illegible]生後，被告前往警署自承殺妻，當警員[illegible]到現場，發現死者頭部[illegible]致重傷而死，[illegible]一枚長十三[illegible]。

第二名獲赦死囚黃坤泰，二十四歲，被控於去年[illegible]六日於牛頭角下[illegible]一名五十五女子，並將其埋於灶下，意圖毀屍滅跡。[illegible]於本年五月七日，被判謀[illegible]名成立，判處死刑。

[illegible]發於去年八月十六日，被告在住所內把死者勒死，翌日，並買來水泥，將屍調拌水泥，掩藏於灶底。第三日，水泥裂開，發出臭味，被告遂從水泥抽出屍體，用刀在屍體上猛揮，讓體內血水流出，再將屍以清水洗滌，再將屍體掩藏。至同年八月二十二日，樓下一名張姓學生，聞得臭味，並有血水滴出，旋即上樓詢問，被告能稱劏雞，後並將雞用水泥藏住。後來該宣告知管理員報警，在被告房中搜出屍體。被告向警方供稱他以三千元頂讓死者居住單位，但後來死者欲索回五千元，因而引起爭執，釀成命案。被告自辯曾三次入住青山精神病院，惟經醫生證實被告精神正常，陪審員經商議後，一致裁定被告謀殺罪名成立。

今日天氣

天文台報告：預測今日[illegible]和暖至清勁北風，大致多雲。天氣繼續清涼，最高氣溫約為攝氏十六度。昨晚十一時錄得之室外氣溫，爲攝氏十六度，濕度百分之七十三。

繼續清涼

泰政要及商人涉嫌販毒 三被告表證成
第二被告罪不成立獲當庭省釋

（新亞社）三名前任泰國政要及一泰國商人，涉嫌販運價值廿五萬港元之一公斤純四號海洛英毒品來港，再轉運到美國，則當值五十萬美元，被本港毒品調查科人員，在美國毒品管理局人員之合作下，於十月十日中午，在銅鑼灣利園酒店大堂，將彼等一網成擒，控以販毒罪名，昨解中央裁判署，循嚴重刑事程序，進行初級偵訊，史基徵法官聆畢全案證供後，裁定第一、三、四等三名被告均表面證據成立，次被告則表面證據不成立，當庭省釋，並諭將案轉解最高法院定讞，三名被告還押監房看管。

被告泰國男子四人：（一）曼烈五十三歲；（二）尼譁五十二歲，被當庭釋放；（三）鐘邦、四十六歲；（四）比查、卅三歲。被控兩罪：（一）十月十日，在本港地區，藏有六八式分四號海洛、而內含有一式點三公分鹽酸嗎啡、可作非法販運用途；（二）同時同地，謀販賣毒品。

超羣餅店銅鑼灣兩間分店 昨上午同一時間被刦

（特訊）超羣餅店在銅鑼灣之兩間分店，昨日上午幾乎在同一時間分別為兩幫匪徒所刦掠。有關方面懷疑此兩幫匪徒可能屬同一匪幫。

昨日上午十一時零五分，三名匪徒分成兩批，前後門進入怡和街二至六號分店，其中兩人從渣甸街之後門進入，一人從怡和街前門進入，三匪入店內，即將一名女職員威脅，將店內[illegible]職員，將店內現欵掠去。被刦之分店，分別設於怡和街二至六號及禮利臣山道四十一號。

與此同時，兩名年約廿歲身穿牛仔衫褲之匪徒，進入店內，將一名購買餅食之四十歲女顧客挾持，然後威嚇女職員，將店內現欵掠去。有關損失數字，目前未悉。（合）

覆忠實讀者

忠實讀者先生：

你的來信我們已經慎重致處并調查過。據我們所知，該人現在政府醫院調理中，亦有醫生證明患的是重病。她并不是不去外國，而是想從醫生介紹到澳洲或美國接受治療，因為要取得醫療優待，（但醫院是不能免費的）大概最遲下月就可成行了。至於捐欵，據我們所知，也分毫未動用，存在銀行，日內即可分晚。

由於重病的人是不應任人打擾的，所以除了醫生、看護，是不許接見任何人，請你明白此點，諒覆。

編輯室

涉嫌偷賊贓金鈪 交同事持往典當
警員被控不認罪押候續審

（新亞社）一現役警員，涉嫌偷竊賊贓，事發被控，昨在新蒲崗裁判署開審，被告否認控罪，首由被刦百好金舖之一姓何職員出庭作證，供述當日遇刦經過，及所損失之金飾，繼由紅磡警署高級幫辦張祖材出庭作證，供述向被告錄取口供經過，據所透露，被告在警署所作之口供中直承當日從一輛私家汽車之司機位旁拾得一隻金鈪，交與另一警員，持往典當，得欵式百一十五元。

全案證供未畢，押候十一月廿日續訊。

被告張錦傳，廿二歲，現役警員，編號一四九六二號，駐九龍城警署。被控罪名：三月廿八日，在土瓜灣木廠街與鶴園街交界附近之一輛私家汽車上，偷一隻金鈪係百好金舖所有之財物。

百好金舖一姓何職員出庭作證，供稱：三月廿六日下午二時許，三賊分持刀槍，闖入舖中行刦，迅速擊破玻璃式櫃掠去一批金飾逃遁無踪，被刦金飾，每一件均刻有百好金舖之排標誌者。

繼由紅磡警署高級幫辦張祖材供稱：今年七月廿六日下午式時在紅磡警署接見被告，錄取有關證供，以英文記錄被告供稱，三十廿七日，在九龍城警署奉派當值時間由上午八時至下午八時，兩日下午三時在土瓜灣木廠街與鶴園街交界附近發現路旁停有一輛萬天綠私家汽車，車牌BC八六〇八號，疑似先一日行刦百好金舖之賊車，當即料電話返警署報告上級，事後上前視察，見車內司機位旁還有一隻金鈪，將之取去，交與另一警員持往典當，得欵式百一十五元。

本港新聞

李福逑請各界人士支持 加強推行康復服務 幫助傷殘自力更生

政府擬訂十年計劃 明年發表白皮書

（特訊）社會事務司李福逑，昨日在快活谷獅子會講「推動康復服務」。

李福逑稱：社會服務至少與四十萬港人有關，須社會大衆支持，始能全面推展，這是指爲弱能人士提供的康復服務。

「弱能人士」乃指在視聽或精神方面有問題，弱智、在學習上有困難的人、或身體傷殘者。

十月中當局出版「香港康復服務的進一步發展」綠皮書，以便關心康復服務的社會人士及各專業團體對此問題表示意見。有關康復服務的白皮書將於明年初出版，述及政府在未來十年對此項服務的發展計劃。

發展康復服務

發展康復服務實屬重要，理由極多：第一、此項服務影響人口甚衆，據估計香港人口至少有百份之八需要康復服務，要爲這麽多的社會人士提供康復服務，當局須制訂完善計劃，由中央統籌及有系統地實施；第二、據外地及香港所得的經驗顯示出，照顧弱能人士，不應單獨基於福利原因，而且亦基於健全經濟理由。在美國康復工作每用去一元，結果便爲社會賺回十七元至三十五元；在美國曾發現，每防止一宗嚴重弱智症，便可以爲國家省回七十五萬元，因爲無須給予病者終生護理，和避免其收入的損失；第三、我們應該認識到，弱能人士是社會一份子，他們亦希望對社會的發展有所貢獻，只要獲得適當的治療、鼓勵及機會，弱能人士就可以成爲提供有用的和有生產能力的人力資源，我們常從經驗獲悉，弱能人士做某些工作，可以與常人一樣，能勝任而有餘。

待發展各項服務

果如是，則當局須發展那一種服務呢？這些服務可以列入下面四個主要範圍：第一、識別與評估服務。主要是查出弱能情形的開始或出現，估計其康復機會、潛力及缺點。越早發覺弱能情形及予以治療，則康復的機會越大；第二、有關擴充特殊教育服務的建議，在康復服務綠皮書中，已提出教育服務方面改善質與量的意見，例如，在未來十年內，使特殊教育學位由現在的一萬二千個，增加四倍；第三、醫療服務——綠皮書指引致傷殘的五個主要原因，並建議可行的預防方法，此外，並提出增設醫院病床、診療所設備、日診醫院設備、康復治療中心設備及改善醫務人員的訓練設備；第四、社會服務——綠皮書建議擴展輔導服務及社會康復服務、康樂設施、住宿設備、工作安置服務及庇護工場。

社會人士的責任

我剛才說過在擴展康復服務方面，社會各界人士均須分擔任務，究竟是些甚麽任務呢？首先，所有人士都應該認識及早診斷的重要性，有人指出，許多家長都未能利用政府的母嬰健康院的服務，往往不願意帶子女去接受定期身體檢驗。他們似乎不知道，診斷越早，康復的機會越大。而現時的醫療技術，可以矯正多種缺憾和減輕若干殘疾對身體的損害。政府計劃繼續致力向市民灌輸這方面的知識，務使弱能人士能及時接受康復工作者的診斷及專業照顧。這種工作，須由家長、教師及與弱能人士有接觸的人通力合作，才能奏效。

其次是預防方面的任務，意外事件是做成身體傷殘的最大因素，故此做家長的應確保家人起居安全，行人須恪守道路守則，而工人及僱主，更須明瞭工業安全及各類工業疾病檢驗計劃的重要性。

第三點，要使弱能人士殘而不廢，繼續工作，實有賴私人僱主的協助，至於立法強制僱用弱能人士，這種措施，曾在外國推行，但事實證明收效不大，故香港政府目前並無仿效的必要，但除非僱主能盡一點社會義務，大多弱能人士勢必無工可做，鬱鬱以終，弱能人士一再表示希望自力更生，繼續爲社會服務，不願成爲廢物，仰賴公共援助苟活下去，這種崇高的情操，委實令人欽佩，但願所有僱主均能體諒此心，大力支援，協助這些人達到彼等願望。

晚餐會於昨（十六）日下午七時卅分，在皇都酒樓舉行，陳維昭會長主持。陳維昭會長報告會務活動，一國際獅子總會會長孫伯樂，本月廿二日來港，參加即將在馬尼拉舉行之國際獅子會，三〇三區暨所屬各單位本月廿三日假希爾頓酒店設午宴歡迎；二、本會與橫城獅子會（姊妹會），聯合捐資贊助之西貢頤樂園安老院，爲本屆同寅推動之社會福利工作，本月卅日揭幕，橫城獅會代表，於本月廿九日抵港，參加揭幕儀式。

社會事務司李福逑在快活谷獅子會演講。（本報記者攝）

阮維揚講「扶輪基金」 資助學生留學外國 促進國際親善了解

呼籲社員踴躍捐輸增加親善大使名額

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，社長施展超主持會議，新社友沈家禎，駱君弼舉行入社儀式，沈、駱兩位新社友響應參加爲保羅哈理斯之友捐助扶輪基金。

國際扶輪社三四五區前總監阮維揚演講「扶輪基金」稱：扶輪基金在一九一七年由國際扶輪總社社長亞哥．克俾夫創辦，以教育服務人類爲宗旨，「扶輪基金」採用信托方式管理，際年來深受各方面擁護，和大量資助。舉辦各種教育及慈善計劃，改善各國人民的福利和瞭解，增加友善關係，導致世界和平。

扶輪基金活動範圍包括選派優秀學生到各國攻讀和訓練，俾在留學國家期內，有機會推行親善接觸和促進國際的瞭解。

扶輪基金有下列六項教育計劃推行：（一）研究生獎學金，（二）大學獎學金，（三）技術訓練獎學金，（四）體能障礙教師獎金，（五）特別獎學金，（六）團體研究交換獎學金，今年新設報業和廣播新聞學獎學金，因新聞從業員號召羣衆有特殊力量，有助扶輪基金之推進。在一九七八年至七九年扶輪年度，倘適當候選人能夠順利選出，則有體能障礙教師一百二十名，新聞學獎學金二十名。國際扶輪基金保管委員議決在一九七八—七九年度於發展中國家地區增加四十名教育獎學金名額，另給三六四名教育獎學金與一九八扶輪區及尚未規定扶輪區以獎勵，這種地區有平均個人捐獻金額優異成績。本區獲得此種額外獎學金四名，實屬光榮。在一九七六至七七學年，扶輪基金會決派四百八十名研究生深造，一百〇三名大學生出國留學，五十名專門技術人才的訓練，一百〇七名體能障礙教師做親善大使，宣揚扶輪基金的偉大意義。

一九七六年至一九七七八年，準備資助一百一十八個團體研究交換團，每一個交換團以五位扶輪社外優秀青年事業家或專門技術人才由一位扶輪社友領隊，計劃須獲得區內三分之二扶輪社贊同，方可向國際扶輪總社申請，須供應道扶輪社區，任食主，居停住所或居留期內旅費，國際扶輪總社供應機票，本區參加是項計劃二次，效果美滿。

本區捐獻扶輪基金成績優異，在一九七七至七八年可獲得六名教育獎助學金，三位頒給台灣，二位頒給香港，一位頒給澳門。一九七五、七六年度世界各地扶輪社及社友捐獻美金八百三十八萬元，內中美金十六萬四千六百元由本區捐獻，平均本區每位社友捐獻逾美金六十元。國際扶輪總社下屆社長傑克台維斯來港訪問時曾對我區讚揚。本人或夫人或親友，一次捐助扶輪基金，捐獻美金一千元，獲贈保羅哈理斯之友榮銜，餘款可分期付清，首期捐美金壹百元，獲贈保羅哈理斯贊助會友。

當一扶輪社獻金額平均達每一社友十元，該社稱爲百分之一百扶輪基金社，倘區內各社如皆爲百分之百捐獻社時，其地區被認爲一〇〇%扶輪基金捐獻地區。區總監巫永昌指定明年目標爭取800%捐獻地區。本區已擁有五一六名保羅哈理斯之友，是全世界捐獻扶輪基金第二位，恭賀貴社在一九七六年六月三十日已屬百分之七千一百捐獻社，有卅三名保羅哈理斯之友，捐獻逾美金三萬二千元，籲各位社友踴躍捐輸，俾增加貴社及本區更多保羅哈理斯之友。（天）

三四五區前區總監阮維揚演講，旁爲社長施展超。（本報記者攝）

廠商會首腦齊集一堂 黃篤修歡宴各同寅

強調爲社會繁榮提供有利條件

（特訊）廠商會首腦於昨日下午六時齊集「錦記酒家」。此係應該會名譽會長黃篤修之邀宴者。據悉：這一宴會，除爲有良友促膝而談——正如黃氏即席所賦的詩所說的：「商談雅論勝珍饈」的歡欣之外，據悉對廠商今後戮力以赴的目標，並同時作出了意義深長的討論，認爲工商業所負的任務，不但是謀求個體的利益，其大方向必須同時爲香港社會的經濟繁榮，提供有利的發展條件。昨日出席黃氏歡宴的計有廠商元老，名譽會長，會長，副會長，會董，以及特邀嘉賓，徐季良，黃克競，尹致中，莊重文，胡文瀚，林根成，洪祥佩，梁乃榮，温達明，沈炳楣，倪文傑，柳中元，甄文亮，李運源，劉世仁，霍樹，緒世楽等八十餘人。

圖：廠商會名譽會長黃篤修與該會同寅合影於歡宴席上

丘邱宗親會選出新職員

（港訊）丘邱氏宗親會，一九七四年改組有限公司，首屆理監事任期屆滿，舉行改選，新界鄉議局議員、坑口區鄉事委員會主席邱基榮任第二屆理事長，增加年青幹練新血入閣，蔚頓會務。第二屆職員：永遠會長：丘成忠。會長：邱德根、邱鴻昌、邱立霖、邱才、丘達文。理事長：邱基。副：丘慶勳、梓林。理事：邱琼、邱仲、丙光、以倫、可元、丘杰、邱有禎、家焯、東耀、偉、熾南、天球、廣源、斯衍、邱新、新德、錫光、錫榮、森、吉邦、永澤、福芳、士金、家寧、冠裕、陸才。監事長：邱耀鈿。副：邱皆聲、邱家榕。監事：邱錦、家龍、丘才、貽秋、錦榮、廣洪、家來、揚錦、奇英、鵬均。名譽顧問：丘寶生、邱君亮、邱如民。

九龍樂善堂廿六秋季聯歡

（國際社）九龍樂善堂，本月廿六日下午七時，在獅頭磡富裕街余近卿中學舉行總理會員工秋季聯歡遊藝晚會，請民政署副署長徐澄夫人主持剪綵，徐澄先生致開獎券。

劉申生 顧依蘭 大喜

生記行有限公司總經理劉君之次公子申生，與顧許雪英女士之千金依蘭小姐，前（十四）日正午在婚姻註册處舉行結婚典禮。新郎畢業於美國俄亥俄大學，現任生記行董事經理，新娘畢業於瑪利諾中學，一對璧人，郎才女貌，是晚假富麗華酒店敘宴親友，筵開數十席，乾坤宅極一時之盛。（吉）圖爲劉申生，顧依蘭新婚儷影。

日本中國醫藥學院 漢方研修團數十人抵港 參加中國醫藥學術研修

（特訊）由日本醫藥學院院長蔡一藩博士之日本中國醫藥學院漢方研修團，於昨（十五）晚由根本光人博士主持，副團長率領日本醫藥界男女團員，其中有藥劑師十五人，內外科西醫各二人，藥理學教授二人，共卅二人乘星馬航機抵港。本港世界中醫師聯合總會副會長王廣發，理事長何天生，監事長蔡培根及本港名醫師等親到機場歡迎。此次由世界中醫師聯合總會及中國醫藥學院主辦之中國醫學研修會，定於十七日假座九龍海運大廈舉行，由蔡一藩博士親自擔任大會主席，講師分由本港著名中醫師任卓琪、王廣發、曾昭明、自應方、何天生等分別擔任，講題精警透闢，對發揚中國醫學及中日文化交流，裨益甚大，聞此次研修團員更分別前往本港名醫鍾伯明，蔡兆垣，任卓琪，陳持正，何天生等醫務所參觀臨床實習，鈔灸，跌打臨術示範，會后并拜訪本港中藥店位元堂及各醫藥團體云。

背棄糟糠在港再娶 廉署英籍調查員控重婚

兩罪成立判四十五月罰款五百

（新亞社）一名前任廉政公署之英籍調查員，涉嫌重婚及發假誓，被前日向廉政公署投訴揭發拘控，昨再解中央裁判署審訊，被告否認首次兩罪，承認第三項罪，史基蘭法官聆畢全案證供後，裁定被告兩罪均罪名成立，判首罪入獄十五個月，次罪入獄十二個月，同期執行，即入獄十五個月，第三罪則罰款五百元，或入獄三個月，與上述刑期分期執行。

史基蘭法官於判案時指出：案中有四點主要證供，能裁定被告重婚罪名成立的：（一）被告之前妻從英國來港，指被告與他在英國之結婚註冊至今仍然生效的，（二）被告之前妻至今仍然生存，（三）被告今年四月在港之註册結婚，至今仍然生效。（四）被告的而且確在今年四月在港註册結婚。

被告歐康，柏力治，廿九歲，英國籍，無業。被控三項罪名：（一）四月廿六日，在大會堂婚姻註册處重婚，與女子山古絲結婚，而其本人已有妻子名運謝，柏力治。（二）二月十一日，在大會堂婚姻註册處簽署一份假文件，訛稱是單身漢，其實其本人已經結婚。（三）七五年一月卅日來港，於卅日內，而未向人事登記處申請註册在港居留。

案情透露：被告於一九六八年八月十四日，在英國與前妻運謝結婚，其後分居，至去年一月卅一日，被告來港工作，於五月份加入廉政署爲調查員，十月份接獲其前妻之代表律師信，協議離婚被告容允後，遂以爲其前妻在英辦妥離婚手續，至十二月認識現時之菲律賓籍妻子，於今年二月十一日註册登記結婚，四月廿六日，在大會堂舉行婚禮。但爲其前妻知悉被告在港結婚，遂由英投函向廉政署投訴，指被告重婚，廉政署則將事轉知警方調查，被告於九月一日起，自動向廉署辭職，警方人員進行調查後，揭發被告在英國時確實已經結婚，而並未辦妥離婚手續，遂於九月尾將被告拘捕落案檢控。

偷竊兩狗及四貓 工人認罪囚四月

（新亞社）一肉食公司工人，偷狗偷貓，爲警探破獲控兩項罪名，昨解上北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄兩個月。

被告李潮，四十五歲，報稱肉食公司工人。被控兩罪：（一）十一月十四日，在深水埗巴域街七十三號橫巷，偷兩隻狗，四隻貓；（二）同時同地，非法藏有兩隻狗，四隻貓，相信係偷竊得來者。

案情透露：十一月十四日下午一時卅分，一名警探在巴域街與北河街交界附近巡邏途中，見被告駕電單車駛過，車後附備有一大蔴包袋，蠕動，傳出陣陣貓叫狗吠聲，引起懷疑注意，將其截停，予以突擊檢查，於是將案揭發。

龍子行

總行：香港大道中39號
分行：干諾道中康樂大廈　九龍支行：彌敦道134號

創業三十週年紀念

歐美名廠新貨，一律割價酬賓！
包括：服裝，毛衫，鞋襪，傢俬，燈飾，簾布，禮品，床上用具……

大減價

是徹底的、全面的大減價！
擬冗惠臨，有意想不到的收獲！

DRAGON SEED

華僑日晚報．七海旅行團聯合贊助

新潮印名錶欵式新穎 聖誕節送禮無上佳品

郵購手續簡便．請即填寄表格

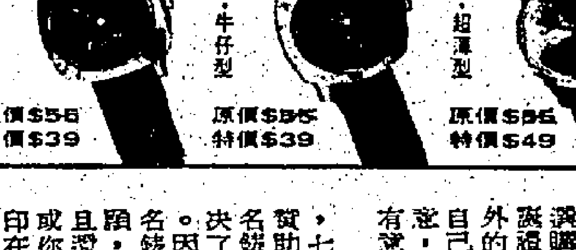
聖誕節快將來臨，趁着國外聖誕郵包還沒有截郵，選購一點心愛的聖誕禮物，寄贈給海外的親友，來表達自己一份誠摯的心意，那該是一件多有意義的事。

由華僑日晚報，七海旅行團聯合贊助的瑞士新潮印名錶，正好爲你解決了以上這個問題。因爲這種新潮印名錶，不但欵式新穎，製作精巧，而且還可以把你自己或你底親友名字，印在錶面上，富有紀念性，如果你把它寄贈給你心愛的親友，所謂「睹物思人」，（她）會分秒地惦念着你，和你那一份深摯的情意，因此，它可說是一九七六年的最佳禮物。

瑞士新潮印名錶，共有三欵，A欵爲幻想型，原價港幣五十五元，特價減收三十九元，B欵爲牛仔型，原價爲五十五元，特價三十九元，C欵爲超薄型，原價六十五元，特價四十九元，凡在幸運週期內（十一月十B至十一月廿五日）訂購各欵瑞士新潮錶者，除一律照上述特價，得外，並可參加幸運抽獎。

幸運抽獎各項獎品，異常豐富，首獎二名，各送影播佳名貴相機乙架，二獎四名，各送七海旅行團旅遊禮券一百元，三獎四名，各送碧麗宮翅席餐券二張，特獎十名，各送影播佳綠皮鞋一雙，屆時將邀請本港影視紅星主持抽獎，得獎號碼將於華僑日晚報公佈。

爲避免訂購擁擠起見，特設立郵購辦法，歡迎讀者來函郵購，凡欲訂購新潮印名錶之讀者，只須按照下列郵購表格，將各項詳細內容：包括本人姓名地址、選購欵式、英文姓名（印在錶面用）等，填寫清楚，並附寄劃綫支票，寄到本報各辦事處或香港七海國際貿易公司，由主辦機構寄回正式收據，再憑該收據於一星期後到指定地點領錶。



手續異常簡便。

凡欲訂購上述新潮印名錶之讀者朋友，請於每日辦公時間內到下列地點訂購：（一）香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海國際貿易公司，電話：五—四四七二三〇；（二）中環德輔道中華人銀行地下華僑日報中區辦事處，電話：五—二三一六三七；（三）九龍旺角上海街四七九號，華僑日報旺角辦事處，電話：三—八四〇七四九。

郵購表格

本人（　　　　　）現寄上劃綫支票（請付七海國際貿易公司 HK$
訂購下列印名錶一個，收妥後請即寄回收據，以便憑單在指定地點取錶。
欵式　A☐　B☐　C☐
印名
取錶地點：（1）☐（2）☐（3）☐
本人地址：

奇景看不完　奇事講不盡

南非渡假　與衆不同

每次渡假，總是去熟口熟面的地方，遊幾個人去我亦去的大城市，節目千篇一律，見聞耳熟能詳。但是我終於發現了一個渡假新天地……南非洲。

南非充滿着無數你一生從未見過的事物，除了可以欣賞雄偉壯觀的大自然奇景，罕有的珍禽異獸，奇花異草外，還可以見到南非土人的茅舍居室，奇趣習俗。尤其是他們七彩繽紛的衣束，更令你大開眼界。

南非航空公司職員，態度熱誠親切，服務無微不至，使我獲得一個眞正愉快的旅程。

南非渡假，別一番情調，另一番滋味。

SAA
南非航空公司
與我同行　樂也融融

與英國航空公司聯航　請向各大旅行社或怡和航空公司接洽　電話5-775023

新界見聞

大嶼南到定小型藍圖 可換地建屋

理民官訪鄉會宣佈萬呎爲單位另補價 保證任何發展維護村民利益

（特訊）離島理民府徐均平偕同副理民府陳鏡源聯絡官吳暨漢榮，與臨時田土官蔡李鳴等前往訪問大嶼南鄉事委員會及往各處巡視。

大嶼南鄉事會鄧福興，劉容福，張北洪，溫安，吳土保，張添傑，張福，何榮球，羅丁有，毛銀福，陳壽，范華容，吳勝有，張樹有等在會所歡迎。主席鄧福興致詞中提出下列各點有關地方建設問題，希望理民府優先考慮及切實協助，使得早日實施。（一）長沙上村下村及撒石灣一帶，急需安裝街燈。（二）長沙下村之食水問題，希望早日解決。（三）望東灣村請協助使獲電力供應。（四）貝澳田村希望修理堤壩，以保護農田。（五）本區內各村人口日漸增加，希望撥地興建新村。（六）塘福及水口兩村請撥地興建兒童遊樂場，及鋪築行人道路。（七）區內各村食水喉安裝日久，多已損壞，且人口增加，不敷供應，請撥助二吋口徑水管，另行安裝。（八）大了洲交通困難，極需撥一艘機動帆船，充作街渡，請加以協助。

理民府徐均平致詞表示：大嶼南區環境優美，幾年間已有頗大發展，且開闢爲旅遊區。爲保存此大自然良好因素，據顧問工程師報告，要將部份地區作保留區，免被破壞，但凍結土地，對村民當有影響，而地方發展實不應忽視村民利益，政府已劃定小型藍圖區，然後依照村民可用特別保留區內之土地，以一尺換一尺辦法換取藍圖內之屋地，故此可使村民獲得百分之二十之上蓋，建築物作補償。小型藍圖區將以一萬尺爲單位，可獲平均價格爲兩層。理民府並強調任何發展，應要帶給村民利益，並使地價增加。對於食水問題，將設法使獲得供應，並設法使傳統不受影響。任何發展，應維護村民傳統利益及其本身利益，不會受損害，但爲使地方發展，應要使環境清潔，希望加以注意及合作，免被破壞及影響地方。詞畢並頒發兩位村代表之證書。

溫安指出，特別保留區之土地以一尺換一尺在小型藍圖區之屋地，此辦法雖好，但若照長沙拍賣地每尺十八元作補償，則對村民能力未必能負担，因指定每單位爲萬尺，加上補償建築等，需數十萬元，希望補償不要過高。並建議政府爲改善假期遊客之擁迫，及乘車困難，希望小輪公司能開闢由本港至貝澳之小輪，以分散集中在梅窩。並希望在貝澳建一碼頭，能供水上的士能灣泊。（棠）

大埔沙田區校際幼童賽 參加單位十年倍增 場地設備並無改進

孔祥河促改善岳士禮黃源章頒獎

（特訊）新界學體會大埔沙田區分會於昨（十六）日假大埔公共運動場舉行一九七六至七八年度大埔幼童遊戲比賽，下午四時全部項目比賽順利完成，隨即頒獎，敦請大埔理民府岳士禮，大埔鄉事會主席黃源章主持，蒞臨參觀嘉賓有高級教育官鄧恩王國樑，張炳坤，張溉霖，張枝繁，劉澤彬，李立志，劉僕良，鄧鑑，張樹仁，梁錫漢，陳耀武，何國柱，麥南，譚玉葉，李和興邦，邱陵，陳錫堅，各社團首長，各校校長多人。

主席孔祥河致詞，指出大埔沙田區幼童遊戲賽本屆係第十四屆，記得在十年前在今日之球場舉行，當時參加學校單位只有十三間，到今天比賽已增至廿六間；但場地設備仍爲十年前之場地。政府當局正在積極推動體育康樂事務，大量增加人手；但場地缺乏，尤以大埔區

元朗十幢大廈響應 清潔運動成績良好

理民府官頒發錦旗褒揚

（特訊）元朗區有十數大廈的業主住客互助委員會，最近響應政府推行清潔運動，表現良佳，昨獲元朗理民府頒贈錦旗及設茶會招待，藉資褒揚。

該十幢大廈單位的業主，客互助委員會人士，係於本月十四日，由理民府當局撥給清潔用具，作爲各該大廈清理垃圾廢物之用，市政事務署亦派員在各大廈附近，設立臨時垃圾廢物收集站，讓各大廈居民就近丟棄。經過兩天的清潔工作後，各大廈內外，藏垢據除，使該項清潔運動，有甚好成績。

頒贈錦旗由元朗副理民府馮國強主持。馮氏並作簡短致詞，略謂：十分感謝各大廈人士，擁護政府推行清潔運動，使能保持自住週遭的美好衛生環境。

獲頒錦旗的業主住客互助委員會，包括紫荊、珍寶、福德、豐年、國華、榮發、順發、元通、仁舜苑及康城，寶城（業主法團）等。（君）

鄉局下鄉訪問 首訪錦田鄉 聽鄉民意見

聘律師研究收地法例

（特訊）新界鄉議局於前日訪問錦田鄉事委員會，與該會全體村代表會晤，座談。一行由副主席張人龍，常務主席林樹森等領，偕行之主席有潮深，各委員會主席有黃金業，楊彼得，林彥等多人。錦田鄉事會主席鄧志良，鄧伯容，鄧廣，鄧光亜，鄧炳財，伍擇鄉，鄧友仁，鄧瑞，鄧兆黃，鄧容，沈榮福，鄧枝委邦，鄧伙光，鄧創，等村代表熱烈歡迎。

鄧志良首致歡迎詞，對鄉議局本屆執行委員會下鄉訪問，對各鄉事會互相交換意見，深入瞭解鄉民實況，溝通隔閡。相信由此互相切磋，鄉議局與各鄉事會間將更精誠團結，意義深長。

繼由鄉議局主席張人龍致詞稱：新界鄉議局，乃法定民意代表機構，其組織成員，選自全新界六百多條村及廿七個鄉，所以是真正的民選機構，本局有職責深入了解新界民情，向政府作出適當之建議，爲此，本局決定與廣大民衆多加接觸，定期到各區鄉事會訪問，切實了解民生實況，以期在保障及爭取民衆應有權益方面，有所貢獻。希望聆聽諸位村代表高見，尤其對於下列幾點新界重要問題爲然：（一）政府最近在荃灣試行「市鎮事務經理（專員）」新制度未來鄉委會及鄉議局職權地位，將受影響，絕對不能忽視，站在鄉民代表立場，以作向當局交涉之根據。（二）鄉村建屋問題等，（三）鄉村水電供應等，各位如有任何困難或需求，請盡量提出。

黃金業主席致詞稱：政府發展目的越大，鄉民損失越多。希望各位村代表提供寶貴意見。

新界水源供應問題：很多村圍仍未能獲得政府自來水供應，長田灌水水源亦欠缺，問題越來越嚴重。

鄧志良指出：食水、灌溉問題，當傳遞修理民府時，興築引水道將所有水源引入水塘，至今日鄉村食水政府未能優待供應，長田粟耕造成損失，政府所有語旨，籌過就算；至於電力，元朗七鄉電力皆感不足。有關水、電、微費通知單，全部英文，造成失慎，即遭割錄。今日中文既爲合法應用中文寄出，以免造成損失。

張人龍主席表示對鄧主席所提各點，將會予以紀錄及交鄉議局各小組委員會分別辦理。關於荃灣施行「市政事務經理（專員）」問題，堅決反對並非實際，必須提出具體意見及民意正式反映，交涉才有效果。

土地使用問題：對於政府片面訂定之二四現收用民地法例，鄉議局已聘請兩大律師進行研討及提出修正意見，希望短期內能有成就。（特）

內明書院及劉金龍中學聯合舉行陸運大會

趙聿修夫人頒獎

（特訊）佛教妙法寺內明書院及劉金龍中學聯會在元朗大球場舉行的學生體育運動大會，經過兩天角逐後，各項比賽已告完竣，並於昨日下午四時舉行閉幕頒獎禮，請由趙聿修夫人主持頒獎，高級教育官梁禎順及嘉賓，校長，善信前往觀禮者甚衆。

該兩校的校監釋洪照法師，在典禮中致詞，除報告兩校本屆體育活動大會經過外，並感謝各方人士的協助。他並強調兩校均注重體育運動，又讚揚各運動員具有供高品德及良好的體育精神。

兩校各項體育比賽成績，今年有顯著進步，此外，並有千人操，排出名項圖案砌字及由八百人參加的舞蹈表演，均最出色，臨場欣賞的嘉賓皆報以熱烈掌聲。

觀禮者尚有內明書院校董陳邑原德居士，屯門學體會溫濤，校長李裕證，王瑞麟，李樂照等百餘人，均由校長鄧潤棠，梁剛及師生熱烈招待。（君）

馬灣要求補助街燈電費 當局同意協助

理民府杜迪訪鄉事會會談圓滿

（特訊）荃灣理民府（發展）杜迪昨接納馬灣鄉事委員會的要求，同意考慮在鄉村小工程事款項下撥助馬灣島上一列街燈的電費。

該會主席陳廣全指出：該島由馬灣後街至田寮村沿途街燈，是由鄉事會安裝以解決居民的需要，但由於每月電費不少，維以長期負担。陳氏並希望將由當局安排改善。

馬灣街選代表五人競逐

杜迪理民府與副理民府霍文，昨前往訪問馬灣島，與當地鄉事會主席陳廣全，副主席寬林及各委員會談，討論改善該島食水等問題，並主持馬灣街選舉村代表提名。

該島馬灣街由於原有兩名代表除林國祥已移民外，林成康則已逝世而空懸。經理民府重新辦理選民戶籍登記後，並於上週接受候選人提名。昨日理民府開始提名表結果，計參加提名競選的有五人之多。名單包括：鄭卓和，鄭炳泉，姚桂泰，林志明，林際堂。

由於提名逾超過原有兩名代表名額，理民府即宣佈將於下月舉行投票選舉，日期則稍後決定公佈。

關於改善食水問題，理民府表示已決定先行在鄉村工程項下撥款在島上掘緊水井，估計需費萬餘元。至於由大嶼山方面敷設海底水管直接供水馬灣島計劃，則有待工務局方面答覆。（界）

人事登記隊將赴沙頭角

（港訊）人事登記處處長昨日宣稱：該處將於本月二十四及二十五兩日派遣登記隊前往沙頭角區爲當地及鄰近地區之市民辦理登記，乃此次登記之目的，爲各家長或監護人爲其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，以及爲年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記隊每日之辦公時間爲上午九時半至下午四時半。

人事登記處處長籲請上述地區之市民於出生登記成人或兒童身份證後及早報告任何變更之事項包括職業、地址及婚姻狀況等。

屏山道教金蘭觀 選出三屆理監事

理事長鄭子澄等均蟬聯

（特訊）屏山唐人新村道教善園金蘭觀，第二屆職員任期已滿，會方已於日昨改選第三屆理監事，大部份舊人，均獲選蟬聯，正副理事長鄭子澄、李榮英、黃廷榮，亦獲蟬任，今後對推展善業，當可駕輕就熟。

金蘭觀爲一註冊不牟利社團，素以「主善爲師、貞義爲旨」爲旨，會員多向道，樂善好施，會務日見發展，年中經辦贈醫施藥，貧黎稱便，獲得地方人士好評。

又該觀現已推選統中立爲永遠名譽會長兼監督，號爲鄭膠業股商，是已故鄭鑾之公子，他生前亦担任上述兩職，可謂子承父業，造福人羣，仁風義旗，嘉惠貧黎不淺。（君）

珠江

烏龍007

烏龍百出，笑料成籮，動作滑稽，令人捧腹。

糊塗偵探滑稽笑料片。

李亞皮察主演

最后今天

TALL BLOND

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 寶聲 英京 國寶 大光明 元朗

明天 全綫四場 獻映

荒山埋屍鐵鏈奪命案中有案佈局巧妙 赫赫陣容一時無兩

羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 領銜主演

胡錦 劉午琪 領銜主演

劉慧玲 王俠 劉丹 羅蘭 王萊 井淼 金峯 客串

驚心動魄的事件． 轟動社會的電影．

導演 程剛

最具震撼力． 最富現實性．

KIDNAP

南華 南洋 華都

明天獻映

精彩娛樂，老幼咸宜

彩色珍貴益智紀錄片

蛇島 地震 熊貓

本年度最大災新聞 提起地震心驚肉跳 發生地震怎麼辦? 如何預防地震? 請看「地震」眞相大白

阜鷹夠晒狠毒，低飛抓拿毒蛇，高空鷹蛇博鬥，鹿死誰手看過方知

百多斤重嘅熊貓，出世只有二三両重，你信唔信?

溫和馴服嘅熊貓，竟係古代動物，你知唔知?

珍貴奇趣，前所未有

麗宮

今天五場獻映

狄娜公司最新喜鬧趣劇

娶錯老婆生錯仔

波絲、狄娜、歐妲、莉茜、黛西、萊 聯合主演

老笑匠蘇走沙，錯成錯，娶老婆話生石蝦飛

下期巨片 洋蔥小子

邪牌姑爺仔

問你邪牌有幾多 呢部順嘢係最多 件件正斗貨 千祈咪錯過

新歌詞 我問你

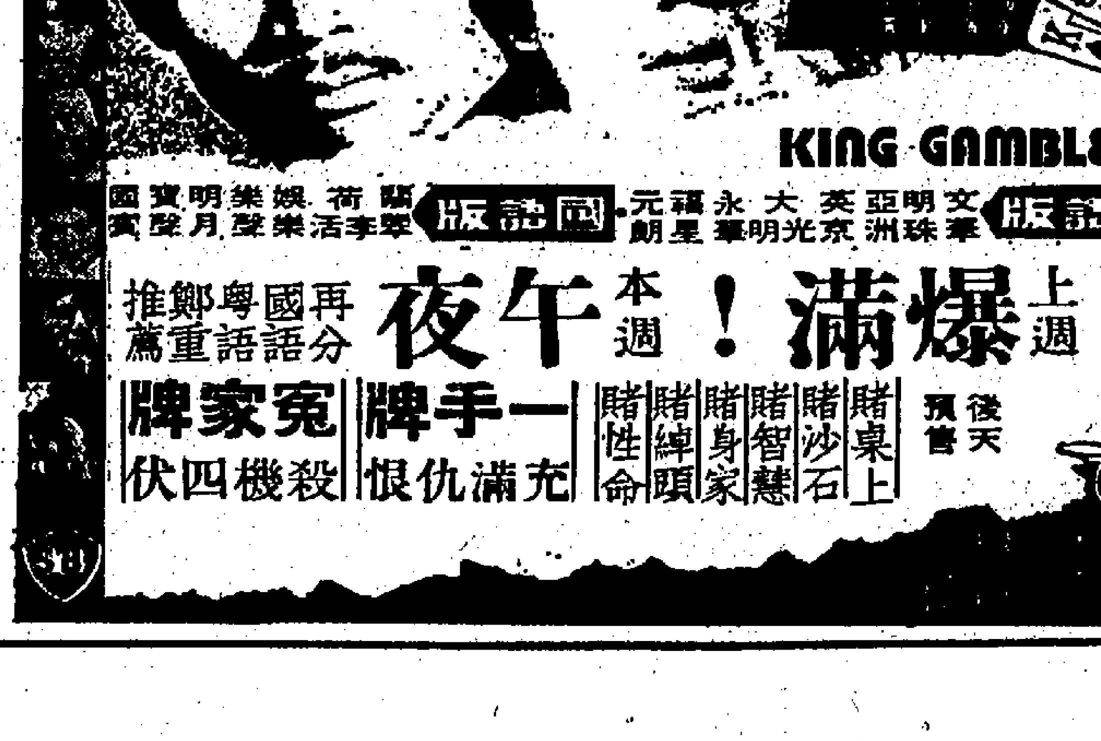
天倫告

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

賭王大騙局

陳觀泰 宗華 主演

導演 程剛



KING GAMBLER

粵語版 文華 亞洲 明珠 英京 大光明 永華 福星 元朗

國語版 翡翠 荷李活 娛樂 樂聲 明月 寶聲 國寶

上週爆滿！ 本週午夜

再分國語粵語鄭重推薦

一手牌 充滿仇恨

寃家牌 殺機四伏

賭桌上 賭沙石 賭智慧 賭身家 賭紳頭 賭性命

後天預售

誰是賭王

魂斷多瑙河

京都・新聲・金冠

明天獻映

享譽國際 最受談論

汎亞公司至情鉅片 不宜兒童

THE NIGHT PORTER

約瑟李雲

體育

世界盃排球亞洲賽
中韓今龍虎鬥
港印力爭名位

世界盃排球亞洲區預賽，經過兩晚之比賽，今晚在九龍伊館場舉行重頭戲肉，首循環賽的一幕龍虎鬥，中共與韓國徵頭八時半上演。頭場六時半印度對香港也是爭名位賽事，門劵收廿五元，今晚勢將哄動伊館場。

經兩晚賽事，中共與韓國都能兩戰兩勝，今晚就看那一隊能夠保持在首循環中取得長勝的地位。中共隊在兩晚的演出異常強勁，其攻守都有分寸，尤以前綫的快曬快扣能夠取了，是中共的長處，至於殺手的配合也相當靈活，身材高大，對封殺亦有穩健表現。至於韓國隊則組織好，球員經驗豐富，能夠經常出現聲東擊西的打法，虛實一一排擊，但今晚的勝負重點則須看其能否攻破中共的前排封殺，今晚除了球技之外，還要看兩隊的臨場經驗，要懸機以求取勝利，這是一場五局的決鬥，將是亞洲難得看到好波，球迷不容錯過，但要帶上佳座位，須提早臨場。

另一場香港對印度，是爭名位之戰，香港經過長時間的集訓，是有很好準備。球員的戰意高昂，今晚與印度也屬勢均力敵的比賽，其勝負亦要劇爭後始能夠判出高下，香港因佔有場地和人和，話不定能夠爭取得到勝利也。好戲連台，便得提早到場欣賞，茲將各隊名單錄后：

總領隊石振邇，領隊周榮昌。

香港隊　管理陳元進，教練簡森銘，隊長陳秋武，（隊員）于鴻光、李榮興、黃國樞、孟光龍、徐嘉話、李良永、潘輝純、陳秋文、周建忠、楊波、林鴻泉。

印度隊　教練畢路根，代表愛迪仁，（球員）林馬寧琴、維拉普、文雲哈爾、丹尼賓、簡拿加利、維也高馬、特化華仁、安華、班利些云、蘇特高瑪、丹拿已蘭、拿利基、白加殊。

中共隊　團長厘朗，副團長傅勝方、黃偉民、韓云波，教練戴廷斌、容植聰、陳賢榴、曹國賢、羅寧、張淑英，（球員）周仲瑜、沈富麟、李健新、胡進、侯傑、鄭義明、林榆廷、張小平、趙善文、王康恒、余琰森、汪嘉偉。

韓國隊　團長金明煥，副團長延秉海，教練嚴秉德、崔振照，（球員）李廣寬、趙載學、金忠韓、李春灼、李仁、鄭康燮、姜萬守、林鎬淡、金華石、金浩哲、李喜完、崔元默。

世界盃排球第二日
中韓兩強再傳捷報

第一場　中共　勝　香港　三比〇
第二場　南韓　勝　印度　三比〇

第一場　昨宵在伊館舉行之世界盃排球賽亞洲區預賽已進入比賽的第二晚中共隊對香港隊，在是晚中，香港隊全盤球員，在強敵重大壓力下仍負隅頑抗，陳秋武、于鴻光、潘輝純、徐嘉話四小將經已放盡，可惜螳臂擋車，仍不足與中共球隊爭一日之長短。

在此役中，中共隊以談笑用兵之姿態，以絕對輕鬆姿態取得控制大局之勢，侯杰、胡進、王嘉偉各將輪迴使出急勁之快壓與兇狠之劈殺頻頻取分，比賽結果是第一局十五比二，第二局十五比三，第三局十五比二，中共隊勝。

第二場　比賽隨即在法定時間展開，印度隊前宵雖然敗在中共隊手下，但演出顯然大有進步，保將林馬寧琴巧扮赤腳大仙，此君彈力絕佳，白加殊、維也仁封網功夫，技驚四座，韓國隊李仁、金華石、鄭康燮等發揮氣力，首局卒以十五比六先吃甜頭，第二局開始時，印隊各員勇往直前，屢作頑強抵抗，可惜常常大意擊出自殺球，以致再負三場，二局完十五比一，第三局韓隊使出一流隊伍本色，一輪急攻，迴取七分，印隊教練急急叫停，然而大勢已去，結果卒以三比十五再負一局而結束這場韓印大戰。

世界盃排球第三日
外圍賽冠軍前哨戰
亞運南韓曾挫中共

中共球藝年來進步銳速，今晚再逢韓國，劇鬥難免，精彩可期，伊館又見爆場盛況。港印實力相埒，引人入勝。

第一場　六時半　印度　對　香港
第二場　八時半　中共　對　南韓

世界杯排球亞洲區預賽今（十七）日晚假座伊利沙伯青年館舉行的賽事，可說是第一循環週的冠亞軍爭奪前哨戰，原因是；作爲此次比賽的兩隊中共與韓國隊，論攻論守都是工力悉敵，旗鼓相當的隊伍。

在過去的亞運會中，前者的名次曾在韓國之下，但士別三日，刮目相看，當年中共隊才是初生之犢，缺乏國際賽的經驗，以致第一局在絕對壓倒的姿態下連取七分，仍不免以經驗輸人，給韓國隊一口氣追至平手甚至扭轉劣勢，卒能僥勝中國隊而獲亞軍。不過，前事不忘，後事之師，中共隊經此役後年來埋首苦練，技藝大進且人才輩出，像王嘉偉侯杰胡進，沈富麟，趙善文等既富彈力且頭腦靈活，身手敏捷，攔網功夫甚佳，劈殺兇狠加上判斷力强傳球準確，具備這樣條件，敢情是一支非常精銳的隊伍之一，韓國隊方面，由於位位國手都是身經百戰之排壇悍將，其中尤以李春枸，金忠韓，李喜完，鄭康燮，金浩哲五虎將最爲了得，預料今晚之戰，雙方贏波機會僅能拉成五比五；誰也不敢說必勝對方，因爲這是冠軍前哨戰，是以識貨球迷，早已購備入場門劵，爆場必矣。

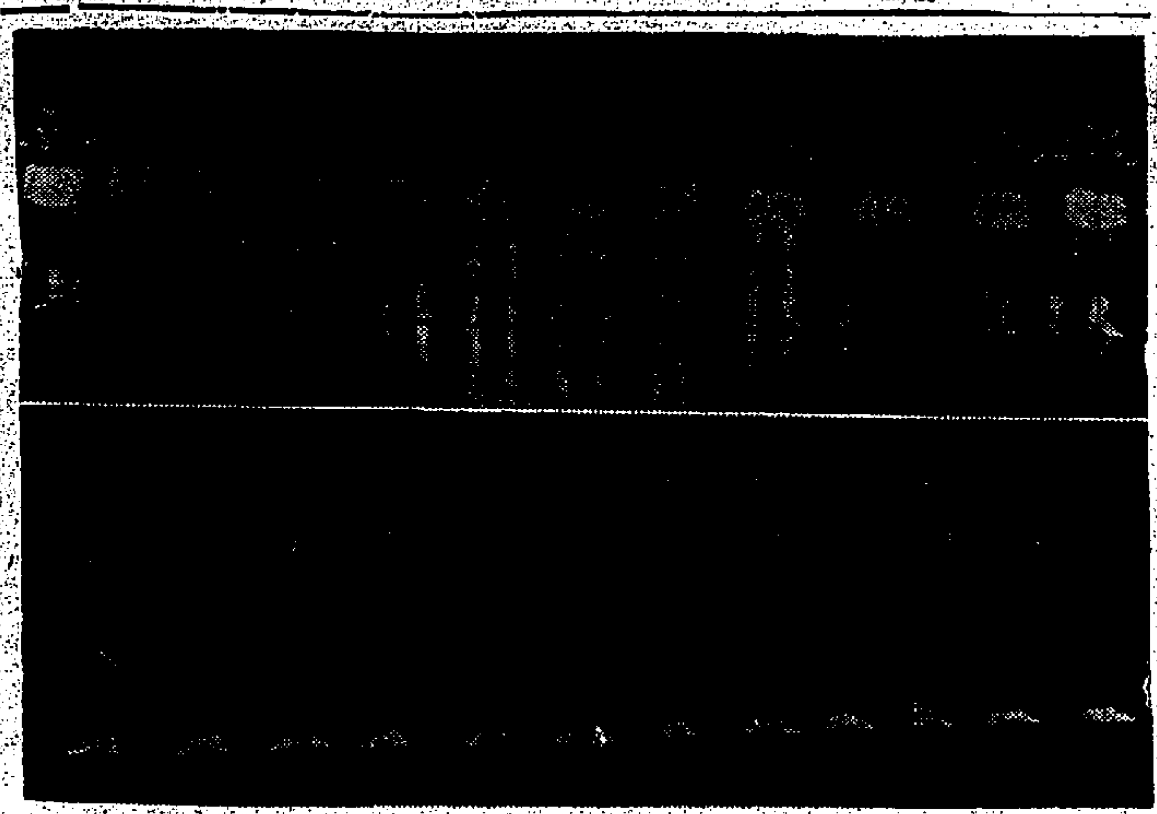
今場六時半第一場比賽由香港隊對印度隊，亦不失爲爭殿軍的爭奪戰，因印度隊球員身材平均較香港略佔上風，但球技方面，卻與港隊不相伯仲，因此，這場比賽若港隊全體健兒皆有水準演出的話，那末一挫印隊，亦非難事，當希望港隊健兒，好自爲之。

金銀貿易場主辦小型球乒乓比賽

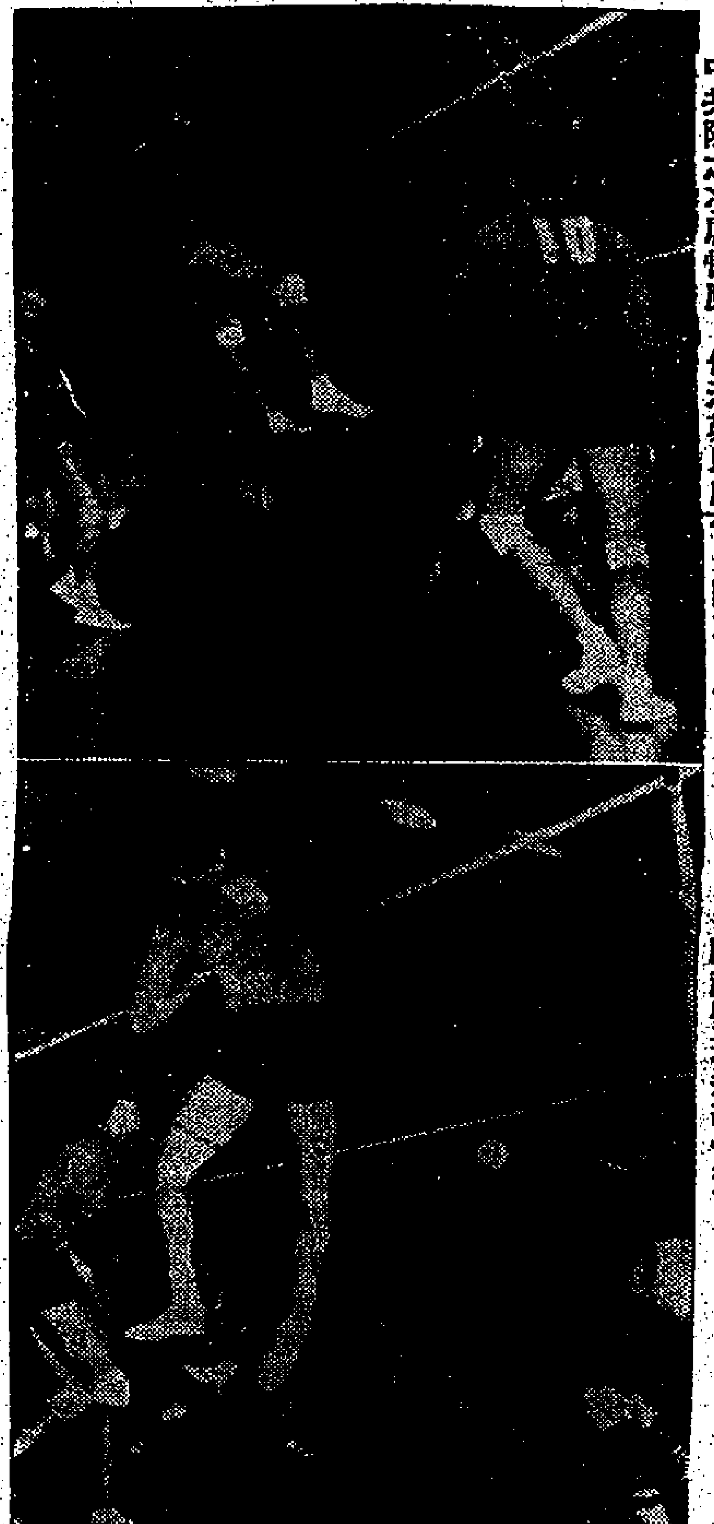
金銀業貿易場歷年對行員康樂活動極爲注意，尤以各項體育事業不停推進，使能聯絡感情增進身體健康，本屆理事長胡漢輝及體育部主與吳啓光同聲相應，場令足球乒乓部主委陳楚生急辦行員兩項錦標賽事經在進行中，本年度行員「金銀盃」小球聯賽，早在上月十八日揭幕，當時由理事長胡漢輝主持開球禮，以及逐星期日有賽事舉行。前夕由體育部主任吳啓光，假喜明珠酒樓設宴祝賀該場乒乓教練黃耀榮勇奪本屆全港公開乒乓單打冠軍時，在席上透露將於下月主辦一項行員「友誼盃」乒乓單打賽，刻已開始報名，凡屬該場行員有興趣參加比賽者，可向乒乓部主任陳楚生辦理報名手續。

中共隊球員：侯杰　胡進　余琰森　王嘉偉　趙善文　李健新　張小平　沈富麟　周仲瑜　林榆廷　鄭義明　王康恒

南韓隊球員：李廣寬　金華石　鄭康燮　林鎬淡　金忠韓　李仁　崔元默　金浩哲　趙載學　李春灼　李喜完　姜萬守



世界盃排球賽亞洲區預賽，首場賽事由香港戰中共，圖爲賽前雙方列隊出場亮相，上圖是香港代表，下圖則爲中共隊。



中共隊之凌厲快壓，使港難以應付。圖爲中共隊員（左）兩者躍起劈球過網情形。

足總執委會議決
接納主辦下屆亞青盃賽
電視轉播本地波將恢復
西德哈化隊定新春訪港

足球總會昨日下午六時在會議室召開執委月會，決定各項要案，在通過各小組會議決案後決定如下：

（一）西德哈化隊已定新年訪港，該隊現爲西德聯賽第二名，賽期第一場十二月卅日對香港代表隊踢夜波，一月二號對聯賽選手隊踢日波，門劵收二十元十五元，十元，五元，球員三元，二號埠際賽，領隊第一場盧志忠，第二場黃鑑霆。

（二）盧志忠報告電視播本地波已經通過無抵觸議案，至於詳細辦法交由許晉奎、盧志忠負責接洽。

（三）九龍旺角市政場，前晚元朗對流浪夜波發電場地及燈光不如理想，故決定暫時只踢日波。

（四）會長盃賽決定仍然是六隊，分兩組，每組三隊抽籤決定，以最高積分兩隊再交叉決勝負，如和則加時，再和射十二碼不補賽，分賬辦法，足總佔純利百份五，參加隊百份八十，無參加隊百份十二，冠軍得增多百份三。

（五）賀歲波現時仍未確定隊伍，交由主委張錦添加緊物色云。

（六）由於不須動用足總基金，在經過開門會議後，衆委員一致通過接納主辦亞青盃的邀請，據目前估計，成本約爲八十萬港元左右，預算收入將有四十萬元，這並不包括場地廣告，電視轉播權等收入數字。政府方面，市政局及康樂體育事務組已決定予以鼎力支持，是故場地之問題應可迎刃而解。這次足總主辦亞青盃賽，內定來港參戰隊伍共有十六隊，比賽日期足總指定要求在明年六日至七日之一段期間內舉行，因此事不致響本港賽事的進行和收入。

香港與中共比賽前，兩隊交換紀念品。

昨夜埔頭銀牌足球重賽
精工淘汰東昇
二比〇張子慧居理先後建功
余國森罰出場東昇損兵折將

（特訊）昨夜甲組特別銀牌足球第一週重賽精工再戰東昇，在政府大球場挑燈決鬥，比賽結果，精工以二比〇擊敗東昇晉級。昨晚購票入場觀衆一萬二千六百零八人，門票收入七萬零七十四元。

東昇昨戰有港長旺，鄧沛強受傷，守衛力削弱，精工亦有金在漢受傷，區永鴻新婚，陣容方面未能以原整陣容決鬥。精工飛將軍耶穌居理右足傷勢雖未痊癒，但左足食糊脚仍運用自如，披甲復出踢左翼，精工攻擊力大爲增强，整條前鋒綫活躍起來，東昇無法抵擋精工高速度之凌厲攻勢，中路鎗出很大漏洞，成爲致命之傷。開賽後東昇搶攻醒目，梁傑業單刀，卞鎬瑛一將球撥橫，翁偉國來遲一步，皮球掠門而過。

精工大難不死。揮軍反擊，張子慧首開紀錄，居理錦上添花，精工以二比〇領先上半場。下半場東昇力圖反攻，精工後防固若金湯，令東昇無隙可乘。余國森屢次犯規，被罰出場，東昇損兵折將，精工卒以二比〇淘汰東昇出局。精工技高一籌，贏波是合理戰果。精工晉級後，將與首週輪空之東方，作半準決賽，爭奪準決賽權，獲勝者與加山爭銀牌決賽權。

兩軍對壘　開賽後東昇搶攻，一分鐘寶達財開左角球，卞鎬瑛雙鎗頭出破，傳。四分鐘麥天富直線妙傳，梁傑業右輔位如箭標出，成單刀之局，卞鎬瑛及時衝出，封鎖去路擋橫，翁偉國左輔位補門，來遲一步，痛失良機。五分鐘吳錦華右輔位廿碼叩關，越右上角門楣出界。八分鐘精工反攻，張子慧中央突破，十六碼人叢中射得太正，仇志强接住。十七碼快射左下角，仇志强用脚擋出解圍。卅一分鐘劉榮根底線傳中，麥天富左輔位五碼伏兵右柱門前，頂向右角，卞鎬瑛飛身撲出成左角球。上半場精工以二比〇領先。

精工反擊，右翼位殺至底線傳中，張子慧右輔位十碼在左柱門側人叢中，抉射入右上角，球見入門後歸地彈高，仇志强在網窩內將球拍出，旁證已揚旗表示入網，耶穌居理中路八碼再射入右下角，一比〇精工首開紀錄。十一分鐘居理推土重來，左輔位單刀，仇志强企出，居理十四碼斜射中路，仇志强撲出奴。廿一分鐘，余國森拉受告。卅分鐘胡國雄吊前，張子慧直線妙傳，飛將軍居理中央突破，廷輝力追不及，仇志强衝出，居理十四碼射入中下路空門，二比〇精工超前兩球。卅九分受奴傳中，張子慧右輔位十七碼快射左下角，仇志强用脚擋出解圍。

易地再戰　東昇調整陣容，鄺錦明入替會錫昌踢中堅，精工仍以原陣應戰。下半場東昇大舉反攻，十八分鐘精工後衛防禦，吳錦華右翼位廿二碼遠射高出。十九分鐘麥天富撞吳叔，被球證出示黃牌警告。精工中路起內腳鳳人牆，何新華勁射中麥天富，彈向右上角，仇志强接住。廿二分鐘，余國森左輔位廿二碼抽射中上路，卞鎬瑛接住，廿五分鐘鄺錦明與交居理，右輔位標出，成單刀之局，居理衝前成空門，右脚傷勢未癒，射橫，失一良機。廿九分鐘翁偉國傳球梁傑業，右輔位八碼衝射左下角，卞鎬瑛用脚擋出解圍，卅一分鐘張炳衡插入余國森勾跌胡國雄，被球證出示黃牌警告，卅八分鐘余國森被球證出示紅牌罰出場，四十一分鐘吳錦華十八碼左輔位射偏出左柱邊界外，直至終場東昇破蛋乏術，精工卒以二比〇淘汰東昇，晉入半準決賽。（七）

甲組足球聯賽護級戰
九巴今拼光華
下午三時半九龍警察球場開波

（特訊）今日甲組足球聯賽排有一場護級戰，光華對九巴，在九龍花墟警察球場上演，定下午三時卅分開波。頭場序幕戰雙方預備組聯賽九巴對光華，於一時四十五分交鋒，門票收五元。

光華與九巴在甲組聯賽位居榜末，今仗勝負對兩隊護級前途有極重大之影響。雙方實力非常接近，光華人腳雖較强，但九巴整體合作較佳，死纏爛打精神相當可畏，光華如稍一鬆懈，便會丟師在敢死隊九巴脚下，並非奇事。故今仗僅能以五五波視之，是一幕護級殊死戰，將有白熱化惡鬥。

光華在今屆足球自開咧以來，八戰，八負，迄今仍是三〇部，爲目前十二支甲組球隊成績最低落者。光華在主席盃兩戰兩負，在甲組聯賽五戰五負，得〇分，敬陪末席。光華上仗在甲組銀牌以〇比一負於南華。職業互型班光華，竟賜出無尾班成績，令人非常失望。光華最近獲得兩名南韓國腳閔九鎬、姜泰鉉加盟，全隊實力增强，今午如將士用命，利用雙翼拉開來打，頗有希望打開勝利之門，九巴今届重新升上甲組，僅組成兄弟班，是十二間甲組球會人脚最差的九一隊，降班危機最大。九巴全體精神，在甲組足球力爭上游。九巴採取密集突擊陣，每場聯賽希望搶得一分的戰略，反而非常實際。光華欲撕破九巴密集防衛網，實非一件易事。兩隊均無操勝把握，可能打和。光華攻守較平均，贏面稍高半籌。（七趾）

△光華
孔李家昌胡順華姜泰鉉
憲麥菲利閔九鎬宜權益
恩鐘士寶帶金胡錦良

△九巴
陳家富　呂忠賢　鍾廣仁　[illegible]

聖若望陸運會
今日晉入決賽

聖若望英文書院第八屆陸上運動大會已正式展開，昨（十六）日業已行開幕儀式，今日陸運會已晉入決賽階段，各同學在經過充份之訓練後，普遍成績均較過去爲優，今日上午八時，該校之千人操表演將在華麗悠音伴奏之下，定有精彩表演，梁校監曾訓勉同學必須經常努力，一面鍛鍊康强體格，發揮合羣，互助精神，由於各項比賽同學們均有良好的表現，是以賽事進行異常圓滿。

青年會中學校運
費明儀女士頒獎

中華基督教青年會中學創校六十八周年第十一屆陸運會經十五，十六兩日舉行比賽後，業於昨（十六）日下午三時三十分在加山南華會場舉行閉幕禮。用簡短之宗教儀節開始，俟後由青年會會長許樂霖致訓詞，並由許會長，青年會總幹事蔡利恒校監分別主持授旗禮，許會長夫人名歌唱家費明儀女士主持頒獎，隨後由該校校長何世明牧師宣布大會閉幕。是次比賽項目繁多，競爭激烈，成績可人，茲將得奬名單列後：

級際全場總成績：

項目	冠軍	亞軍	季軍
級際男子：	中四級社		
級際女子：	中三剛社		
班際男子：	中四甲	中六乙	中三丁
班際女子：	中四丙	中五丁	中三乙
男子甲組：	李建國	黃啓雄	周偉祥
男子乙組：	溫國民	呂錫鄒	吳國強
男子丙組：	關國傑	張木勝	梁國強
女子甲組：	馮寶森	李浣青	蕭慧清
女子乙組：	甄瑞娟	曾猷旋	余麗娟
女子丙組：	曾楚儀	程灑苑	胡秀慧
基社杯：	中四級社	中五恆社	中三剛社

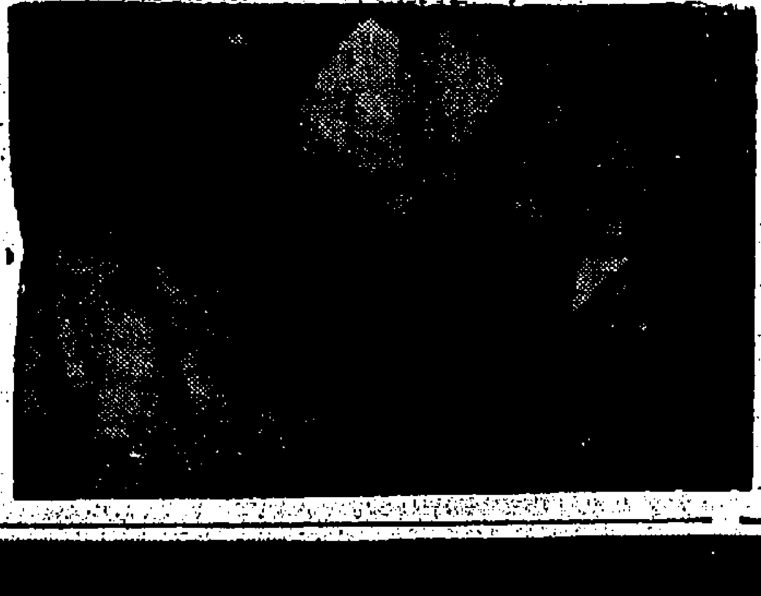
國際女子高球
台灣名手參賽

參加國際女子高爾夫球（香港區）邀請賽的四名台灣女子高爾夫球手已於日前抵港。她們分別爲徐亞玉，吳明月，張錦霞及蔡麗香。

徐亞玉爲美國女子職業高爾夫球會會員，早已揚名美國，而其他三人則多在遠東區比賽，曾贏得的賽事不可勝數，今番到港與美國高手會戰，定有佳良表現。

她們四人均爲職業球手，其中如吳明月入職業球界祇有一年，已贏得多項日本賽事，如日本東海高爾夫球公開賽，日本東京鳥山公開賽，鹿兒島三六高爾夫球公開賽等。

昨日（十一月十六日）她們四人會見報界，商談甚歡。



香港拯溺總會女子部昨舉行就職典禮，圖爲：主席許志笙夫人代表致送紀念品與三軍司令鄧卓賢夫人。

香港拯溺總會女子部昨舉行就職典禮，圖爲：三軍司令鄧卓賢夫人頒獎與正副主席後合照，中爲三軍司令夫人，右主席許志笙夫人，陳仲仁夫人，戴立平夫人，左陳鳳儀夫人，秘書雷秀芳。

香港拯溺總會女子部昨舉行就職典禮，圖爲：考獲初級救生章之青少年鼓掌喜悅情形。

澳洲網球名將 Ken Rosewall
勞斯和先生勇奪國際網球
精英大賽男子組單打冠軍，
其精湛球技，充份發揮
鄧祿普網球之特優品質．

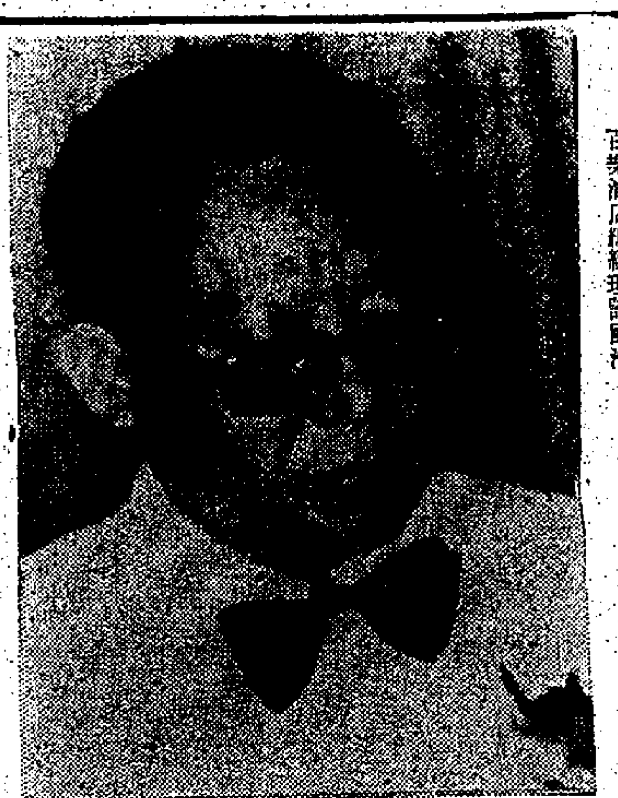
DUNLOP
鄧祿普香港有限公司
香港愛羣道愛羣商業大厦1501室

本港新聞

許國浩獲釋 深夜返酒店

傳曾付贖金五十萬

獨自乘的士歸來精神頗憔悴



百樂酒店總經理許國浩

（特訊）今晨最後消息：本港富商百樂酒店及新樂酒店東主許讓成之長子許國浩被綁票案，昨晚突有峰迴路轉之戲劇化發展，許氏被綁匪擄走十二小時後，突獲綁匪釋放，無恙返回百樂酒店。

至於許氏家人是否有付出鉅款贖人？據所知，封匪曾撥電話予許國浩之妻要求五十萬元贖款，但接近警方消息人士則表示許家並未有付出贖款，但綁匪是否會如此「順攞」外人則不得而知。警方當局則對這個問題避而不答，因此許家是否有付出贖款，仍然是一個謎，祇有許家自己才知曉。

據悉：許國浩被綁架後，警方正忙於找尋他的下落及家人心急如焚之際，許國浩本人則乘坐一架的士，於昨晚深夜十時二十分返回百樂酒店，當時他的精神頗為頹喪，不發一言，逕自上樓，為酒店大堂伙記發覺，未幾，大隊警方高級人員，包括九龍偵緝總部高級警司李君夏，警司蔡識賢，東九龍偵緝主任韋士達等多人，趕抵酒店，進行查詢。

及至今晨零時數分鐘之前，各警方高級人員紛紛離場，但他們手挽一袋衣衫，為許國浩所穿之衣服，相信是警方帶返警察總部存案及化驗。

據警方消息人士指出：綁匪曾勒索贖款五十萬才放人。據悉：於昨日中午十二時至下午三時之一段時間內，曾有三次神秘電話撥往百樂酒店，要許妻聽電話，但由於許妻與警方人員在一起，至第四次時始由許妻親自接聽，對方要求許妻付出五十萬現款，作為釋放許氏之條件，至於付款之地點，則在稍後時間才告知許妻。

綁匪與許妻談判之期間，均由警方人員錄音，結果許氏昨晚無恙返回百樂酒店，警方消息人士堅稱許之家人未有付出贖款，但假如屬實，綁匪為何會放人？則不得而知。因此許家是否有付出贖款，仍然是一個謎。（合）

綁架富商 右：許氏住所詩菊道十六號。左：許國浩被擄後大批高級警官到場，展開嚴密調查工作。（本報記者攝）

事前已有獲釋先兆 家人上午緊張 下午轉趨輕鬆

（特訊）昨晚九時消息：富商被綁票案發生後，警方及其家人昨整日對該案之發生，均守口如瓶，而許妻整日由偵緝主任韋士達陪同，了解有關其夫平日生活情況。

全港記者，昨日集中於許氏家前，等候許氏進一步消息，直至昨晚六時，許氏一名花王攜帶有兩包衣物，自許宅外出，記者趨前詢問時，該花王亦表示全不知悉，花王挑同衣物，行至遮之路口時，似有所等待。

未幾一輛編號AU三一七×號豪華房車駛至花王前停下，花王即將兩包衣物交與車內司機，該車即行絕塵而去，事隔不久，該輛運載衣物之豪華房車，停泊於尖沙咀百樂酒店門前。

與此同時，自該案發生後，昨日上午，其家人表露甚為焦急，但下午焦急表情，似已消失，由上述種種跡象顯示，有人懷疑，被擄者可能安全被釋出。（合）

許讓成之子百樂酒店總經理 許國浩離住所外出 門前遭匪挾持綁架

匪徒駕車門前等候顯是早有預謀 警方展開廣泛偵查疑為圖勒贖金

（特訊）九龍又一村昨晨發生一宗富商被擄勒人事件，百樂酒店總經理許國浩在寓所門前遭四名歹徒以槍柄擊傷，脅持而去，迄今下落不明。

這是自一九五九年富商賀應求、賀錫彬被綁架案發生以來之另一宗富商被擄勒人事件。

此事件發生後，警方高層大為震動，警務處長施禮榮迅速表示關注該案件的關注，並對許國浩之安全感到憂慮。

警方昨日中午表示：雖然迄今尚未有收到贖金要求但警方相信這可能是一宗擄人勒贖案。

被擄富商許國浩，為本港酒店知名人士許讓成之長子。熟悉許氏人士人稱：許國浩為人正派，從不上夜總會，平日待人和靄，說話溫文，不會與人結怨，他的據與桃色成份或私人恩怨關係絕少。該人士指出：倘也被擄，對方目的顯然是為了金錢。

許國浩與家人居於又一村詩菊路十六號，他共有兩女三子，其中一名女兒已結婚，居於美國，其餘四名子女均在加拿大。他雖然擁有一輛私家車，但每天上班均由百樂酒店派出專車接他。

昨晨十時廿分，公司派了一輛編號AV九二六五私家車到其寓所接他上班，當時該私家車泊於詩菊路十四號門外等候。

在此之前，已有一部白色「希路文」私家車泊於詩菊路七號門外，車上有四名飛型青年。

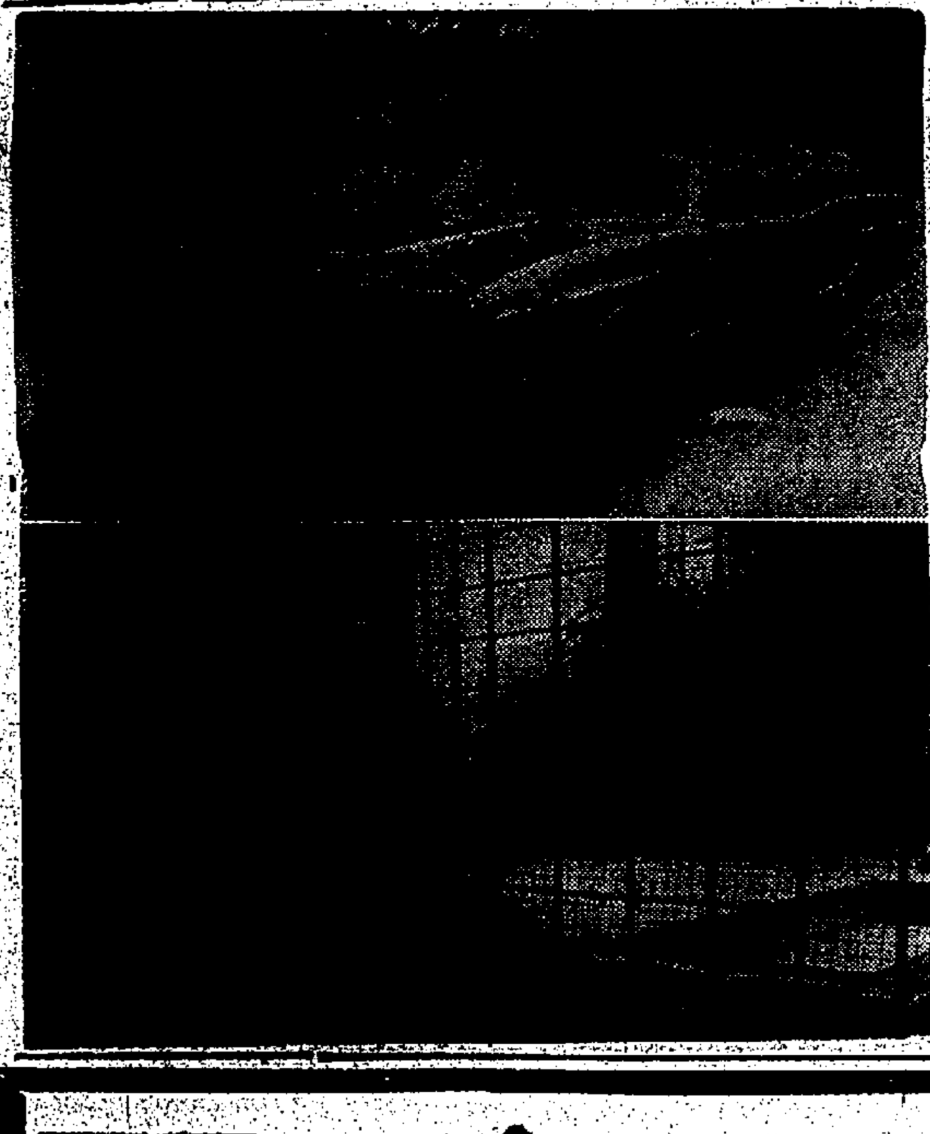
當許國浩步出家門，擬登上公司所派車輛時，該「希路文」白色私家車立即迅速後駛近該公司車，私家車內跳出兩名持利刀及手槍之青年，向許國浩恐嚇，要脅他登上歹徒私家車，許氏不願，一切反抗，被持槍歹徒以槍柄擊向頭部，將許緊拿，將其拖上他們的車輛。

歹徒將許氏拖上車後，即把車繼續後退至丹桂路，然後向玉蘭路方面駛去。匪徒後退時曾將百樂酒店另一輛停泊在許氏寓所對面編號AJ七〇三一號房車左邊車尾碰撞毀。

許氏司機發立刻駕車追逐，惟駛至詩菊路與丹桂路交界處，被另一輛突然駛至之私家車所阻，待他駕車繼續追逐時，已失歹徒車輛蹤影。

其後警方聞訊派出大批人員抵場調查，深水埗警署署司高智明到場指揮，警方現已採取了必要之追緝歹徒安排。

警方根據各目擊證人所提供線索，曾追緝一輛私家車，該私家車編號BK七六××，警方相信這極可能是一個經過竄改之車牌，稍後警方在慈雲山地區發現一輛疑為被通緝之車輛。



綁架富商 上：富商許國浩每日乘坐之百樂酒店汽車上班。下：被擄之許國浩住宅，多頭犬看守家門。（本報記者攝）

據悉：歹徒所乘私家車極可能為較早時一名車主在樂富邨報失之車輛。該車車主為馬姓，四十二歲，他向警方報告稱，他自緊其泊在樂富邨一家銀行門口之私家車被三名男子偷去，其私家車編號BK三〇×五。

許國浩此次被擄，是自一九五九年及一九六一年賀貿案賀錫彬賀應求父子被擄的另一名富商為匪徒綁擄。

其父許讓成為廣東惠陽人，乃本港酒店業知名人士，百樂酒店，新樂酒店及讓成置業有限公司永遠董事長。匯任九龍總商會監事長，香港惠陽商會理事長，香港崇正總會會長，香港九龍旅業商會理事長，香港九龍居民聯會理事長，孔聖堂，孔聖會會長——中文大學新亞書院校董，孔聖堂中小學監督——等（合）

港府教育政策最終目標 不向私立學校購買學位

目前中學學位不足仍須私校提供學位 預料未來數年之內購買學位逐步減少

（本報專訊）昨日教育司陶建在牛島扶輪社午餐例會上，清楚地表明政府不會接受私立學校希望當局予以津貼之要求，現由是因為私立學校是牟利性質之組織。如果政府給予私立牟利學校津貼，無疑是用納稅人金錢資助商業機構，所以在原則上政府是不會同意的。

因為教育司陶建此項聲明，私立學校人員自然會非常注意此項意見。

很多人害怕私立牟利學校在現時情況之下，很多間會在師資及設備方面，漸漸與官立及補助學校之水準有所距離。因為這個理由，私立牟利學校所能否繼續存在呢？此不獨是各間私立牟利學校所關心的，一般市民亦非常注意這個問題。

以目前來說，小學教育有小學生六十四萬多人，其中有十萬人是在私立牟利小學讀書。

在中學方面來說，亦有不少中學生在私立牟利中學讀書。

根據最近調查，由中學一年級至大學預科班，中學生人數是超過三十六萬人，在此數字中，政府與補助學生有十一萬人，在私立非牟利學校學生有十七萬人，而在私立牟利學生則有九萬人以上。

因為有不少數中小學生是在私立牟利學校讀書，因此私立學校能否繼續存在？這是會影響到很多人，亦是社會上一個不能忽視之問題。

據可知，有些私立牟利小學是有存在的可能性，但數學不會太多，因為政府漸漸會使小學教育普及免費，但私立之牟利小學存在之理由，這完全是他們質素及管理方面亦有成就，與及另外兩個重要條件：（一）因為現在有些私立小學，與私立中學是有聯繫的，通常是隸屬同一機構，學生小學畢業後，可以直升中學的；（二）因為該些私立牟利小學是用英語教學，有些家長希望他們的子女由小學開始接受英語教育，因此若干私立之牟利小學是有它們存在的理由。

能夠適合以上兩項理由之小學，在現時而言，不會太多。至於沒有上述兩種優點之私立牟利小學，除非在辦理方面特別良好，否則在數年之內將會繼續關閉。

至於中學方面，政府亦不會永遠向它們購買學位，這樣情況之下，亦祇會存在特別良好之私立牟利中學。估計到一九七八年，會約有五十間私立牟利中學受到影響。

政府現在之目標，是在新城市多興建新中學，而新興建之學校之成本是非常昂貴的，大蓋以一間一千人中學生之學校，建築費需要六百萬元，而每年維持該學校之費用亦需二百萬元，所以在這種情況之下，政府亦希望找到很多社團辦補助學校。

可以見到的是，在未來數年之內，仍要靠私立牟利中學才能解決現在中學學位之問題，所以在短期內，私立小學是可能會有特別多之困難，私立牟利中學方面，政府仍然需要他們之協助才能解決中學學位問題。（專）

小評

新界婦孺福利

新界鄉議局婦孺福利委員會與新界婦孺福利會為推廣新界婦孺福利，特發起組織荃灣區分會，促進當地婦孺福利工作，配合荃灣衛星城市的多方發展及需要，業經假座荃灣鄉事委員會舉行座談，決定邀請當地各熱心婦女舉行正式會議，來商討實行組織分會的計劃。

吾人認為：新界的婦女福利，首重婦女本身，蓋以鄉下人的生活習慣，與城市婦女頗有不相同之處，最主要的就是鄉下風氣仍然盛行兼祧制度，換句話說，即一個男子，可以娶多過一個以上的太太，這對於婦女本身來說，實無「福利」可言，故鄉村婦女，應要注意到這一點。

至於孺子方面，在鄉村地方來說，似乎欠缺了托兒所的設立，農村婦女日間多要參與耕種，如能普遍設有托兒所，則稚子們有機會接受學齡前的教育，對於他們的將來，當會有很大的幫助。

儲蓄互助與義會

在本港，有所謂儲蓄互助社，這些互助社，據稱能提供比較有組織和有保障儲蓄貸款方法，而儲蓄互助社之特點，在按期儲蓄，不論多少，有急需可借錢，利息低而且可分期還錢。存款次數由會員自己決定，可每星期或每月繳一次，但要按期，存款後，若有需要也可以隨時提取，一旦加入了儲蓄互助社，便可享受借貸的權利。

雖然這種儲蓄互助社，較私人性質的義會來得有保障，究其實，亦不外義會之變相，我們以為，政府當局，應立例管制，才能保障參加者的權益。

去年萬二名災民 獲福利緊急救濟

社會署雪中送炭

（港訊）去財政年度計有一千九百四十一個家庭獲得社會福利署提供緊急救濟，該等家庭共有成員一萬二千七百三十六人。

獲救濟之人士大部份為火災或其他災難之災民、以及受遷拆行動影響者。救濟方式主要為供應膳食及日用品。

去年該署分設於港九的兩間廚房，共為災民供應廿一萬二千一百六十八份熟飯，及派發乾糧三萬八千九百二十份。

派出之救濟品包括毛氈九千八百五十七條、鑊一千六百四十八個、碗八千三百七十二隻、筷子八千三百七十二雙、毛巾八千四百八十一條、牙刷八千三百七十二個、肥皂八千四百五十二塊、杯九千三百七十二個、奶粉一百三十六罐及蓆八千三百七十二張。

聞

令壽堂 令祖母 令曾祖母 伍母吳老太夫人 痛於公曆一九七六年十一月十五日下午三時（丙辰年九月廿四日申時）壽終於嘉諾撒醫院積閏享壽百齡 奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月十八日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈擇吉火化謹此訃聞

家少主 錦平 錦芬 錦芳 少爺 錦蕃 錦董 媳 高氏 陳氏 張氏 莫氏 瑞華（適黃） 嬌好 惠貞（適蕭） 瑞芳（適高） 瑞年（適譚） 小姐之

幼主 青華 幼華 浩華 秉強 秉鈞 秉堅 秉文 秉江 志 孫少爺 媳 藍氏 志文 志恬 佩華（適區） 綺梅（適吳） 青儀 青嫻 孫小姐之

幼主 若勳 曾孫少爺 若純 曾孫小姐之 結怡 結韻 結玲 結珠 結慈 結靄

伍永福堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六——八

姿

1837年珍貴古董名表，金表殼藍色油彩，鑲以大小珍珠共二百顆。

一八三七年

時至今日，所有"芝柏新姿"都是根據芝柏獨有之優越傳統製成。

芝柏新姿，盡善盡美。

本港新聞

三百團體明日舉行集會 反對干預回佣

防賄條例應用於私人企業破壞商界習慣 港府一意孤行工商界力持反對針鋒相對

（港訊）本港三百多個社團定於明十八日下午三時，在香港大會堂酒樓舉行「香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣會議」，此乃各界社團爲爭取工商業回佣不受防賄條例管制的長期行動計劃中最新步驟，參加這次會議的包括工商團體、街坊組織、業主住客聯會、同鄉會、宗親會及其他社團領導人或代表。

據悉，本港百多個社團會於月前聯名致函布政司，指出防賄條例中有若干不合理條文，並要求當局予以修改，務使該等條文能符合商場實際需要。函中並說明現行防賄條例阻礙工商業發展，長此以往定必影響本港經濟。但政府一意孤行，認爲該條例符合本港最佳利益，應予保留。

其後各界社團紛紛支持反對政府干預工商業回佣行動，參加社團數目現已增至三百〇六個，由於未有跡象顯示當局有意重新考慮修改防止賄賂條例，故決定召開全港各界社團大會，共謀對策。

據大會發言人稱：雖然各界人士對現行防賄條例會紛紛表示關注，但當局仍未察覺必須檢討該項條例，令人感到遺憾。發言人繼續表示，防賄條例主要是對付政府部門及指定公共機構的貪污行爲，市民並未認識該條例是適用於私人企業的。此外，其他法例對私人企業的舞弊問題已有所管制，所以對當局將防賄條例應用於私人企業方面，實在令人懷疑。

負責籌劃此次大會的工作小組成員包括：香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、九龍總商會、港九各區街坊會研究委員會、港九各區街坊協進會、港九物業商會、九龍區大廈業主住客聯誼總會、香港製衣業總商會及香港印染整理廠商會。

下屆藝術節學生票 明年一月十五開售

藝術指導呼籲捐款津貼學生票

（港訊）香港藝術節指導安東尼．沙達在返英前夕（星期二）表示他希望來屆藝術節的票房紀錄會百尺竿頭，更進一步，打破去屆百分之八十九之成績。

沙氏說假若沒有實助人及財政保證人的大力支持，就無法確保藝術節獲得成功。因爲他們的慷慨資助，方能舉辦質素高又甚受歡迎之娛樂節目。

他說：「實助人的大力贊助學生票對藝術節有重大的影響。學生因此而獲優待，祗付出百分之二十之票價便可購票入場。其餘的百份之八十則由實助人津貼。

廉價學生票將於明年一月十五日及十六日開始售賣，在一月十五日，香港藝術節之票房辦公時間，由上午八時至下午八時止，十六日則由上午十時至下午八時止。

沙達非常感激實助人與財政保證人的熱心資助，致本港人士有機會欣賞世界藝壇精英表演。他透露截至目前爲止一九七七年度藝術節之郵購訂票總值已比去年同期超出一倍有多。

他說：「售票處將於十二月六日正式開始售票，時間距現在尚有三個星期，但目前已售出總值超過四十萬元之門券。

市政局已答允撥出三十萬元，除此，政府亦撥出五十萬元安助香港藝術節。

明晚，沙達將由助理藝術指導晚拔、歐利士陪同下返英，歐利士將於明年二月六日藝術節開幕前再度來港。

華僑晚報保君能合辦 巨獎填字遊戲揭曉

薛家燕黃志偉抽出優勝名單

華僑晚報與保君能拔蘭地酒聯合舉辦的巨獎填字遊戲昨日在堆積如山之投件中，抽出卅三名優勝者，抽獎儀式由影視紅星薛家燕與保君能酒主人黃志偉負責當衆抽出。各中獎讀者請明日開始，於辦公時間內到干諾道西四十八號嘉南大廈三樓法郎（遠東）有限公司憑暗碼領取獎品，如有問題，可電H四四七〇一七查詢。

中獎讀者及謎底公佈如下：

頭獎：歐震臣四聲道擴音收音機一座價值三千八百元

劉劍雄：九龍眥山道四八三號B

二獎：三佳牌收音錄音機一架，價值九百元

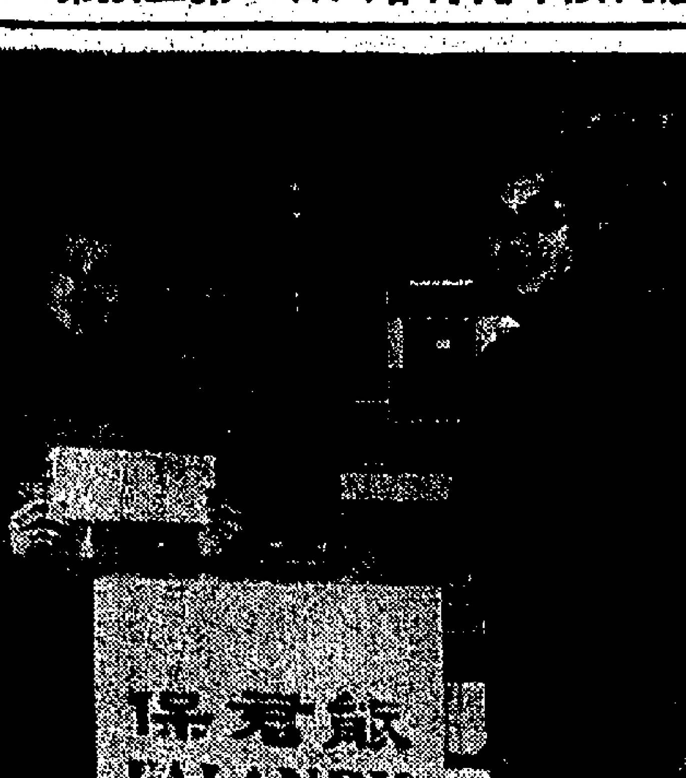
陳麗芬：香港黃竹坑八座

三獎：三佳牌收音錄音機一架，價值五百五十元

任文：香港北角三一號A

入圍獎：三十個，保君能收音機一架，價值五十元

湯偉倫、阮錫榮、蔡梓楠、譚同樂、王全藝、阮駿瓶、邱天駐、樊永祥、伍炳森、譚敏如、趙秀英、何家張、趙偕旺、黎興、吳卓明、李楣、陳月明、容松、鄺潔明、張巧兒、李淑儀、馮天森、梁榮鳳、關汝禮、周鳳薇、潘婉芬、岑慶武、關礎根、趙文盛、李金愛。



圖爲薛家燕抽獎

鄭	孟	霞	■	馬	■	蘇	秦
■	嘗	■	力	■	天	■	始
保	君	能	拔	蘭	地	酒	皇
■	■	■	山	■	人	■	■
風	蕭	蕭	兮	■	■	秋	香
壓	■	■	氣	■	東	■	港
三	■	冠	蓋	滿	京	華	■
俠	士	■	世	■	■	僑	領

卅七期六合彩揭曉

3 13 15 26 27 33 特別號碼14

（特訊）一九七六年第卅七期六合彩獎券攪出臨時結果如下：三、十三、十五、廿六、廿七、卅三，特別號碼是十四。

正確之六合彩結果應以香港獎券管理局認可之已簽署之正式紀錄爲準。頭二獎中獎者請於今日下午五時前撥電話五——七九四八二七辦理登記。（張）

市區公營屋宇「人滿之患」 申請新界屋邨毋須久候

禾輋大興兩邨明年可供入住

（港訊）房屋署昨日籲請以名列登記册方法申請入住公共房屋之人士，選擇新界地區之房舍。申請人在填寫申請表格時，通常依照喜歡之次序選擇三個地區。

房屋署發言人致函申請人應首先選擇屯門或沙田兩地區。他說：「該等申請人可能比較選擇市區屋邨之人士更早獲得編配房舍，因在市區內之空房現已全部租出，而且今後多年內，即使偶有住房空出亦已有大批早期之申請輪候入住。」

在屯門之大興邨可於明年年中入伙，沙田禾輋邨之建築工程正順利進行，第一座住宅大廈預算於明年下半年落成。

九龍聖約翰救傷會總會長古勝祥在麥花臣球場檢閱全九龍聖約翰救傷隊時致詞情形。

九龍聖約翰救傷隊 全九龍檢閱

古勝祥主持並頒值勤杯

（港訊）聖約翰救傷隊於十五日在九龍麥花臣球場舉行全九龍大檢閱儀式，由九龍區總會長古勝祥親臨主證，并由香港童軍樂隊演奏。到場觀禮蒞賀有張人龍、黃球夫人、黃桂超、海、陳浦芳、錫子元、黃兆焯、梁沛文及各社團街坊首長及文化界人士等百餘人之衆。

古勝祥總會長向全體隊員致詞，勉勵隊友今後對工作的推進，繼續努力發揚救急扶危的服務精神。古氏指出，聖約翰救傷會成立迄今有九百多年，歷史悠久，地位崇高，使大家瞭解我們聖約翰救傷會機構和工作目標爲一極有意義的救護工作，我們救傷隊的成員是來自各階層的熱心社會服務的青年人參加工作，對傷病人士都能獲致適當的護理，減輕病人的痛苦和困難，病友們這種熱情的服務精神，使我們非常感動」今後更希望大家同心協力共同負起這神聖的重任。使社會

人士對我們具有深刻的印象和認識，將來更能發揮救護工作。

第二診所開業啓事

本西醫定於一九七六年十一月十五日起在九龍美孚新邨荔灣道N6 B1號地下第二診所應診

診症時間 上午九時至十一時 下午六時至八時

香港大學內外科醫學士
英國皇家婦產科醫學院院士

黃福生醫生謹啓

診所電話：三—七三三三 三—三〇七八七
住宅電話：三—〇三八二六三

申請歸化英籍啓事

賴德濤（LAI TAK TAO）又名賴文（LAI MAN）又名JAMES LAI住九龍美孚新村百老滙街九十號A十六樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啓事

楊世紅（YEUNG SAI HUNG）現住香港九龍慈雲山五十座一一〇七室現向港督申請歸化英籍。如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

友聯置業有限公司（股東自動清盤）

根據香港公司法例第卅二章通告

啓者：有關公司之債權人務須於一九七六年十二月廿八日前開列其名稱地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人之辦事處。若清盤人認爲必要時，得用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師前來，證明其應收債項或權利要求。否則不能參加分派前之攤派利益。

友聯置業有限公司清盤人劉仲騫謹啓

地址：香港干諾道中於仁大廈八二三室

一九七六年十一月十七日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第二一七宗

茲有離婚申請書一份經向法院呈遞對前住九龍偉業街一一八號九樓之郭朝德提出離婚該答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚登記處申領該申請書副本乙份如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡法庭得將該案作缺席審訊。

香港高等法院經歷司 梅露玉

一九七六年十一月十七日

香港保護兒童會 婦女輔助隊

一九七六年十一月十二日

慈善獎券抽獎號碼揭曉

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1	073837	14	086343
2	013028	15	017122
3	039683	16	001606
4	086335	17	083187
5	014579	18	008983
6	077955	19	016867
7	082448	20	026993
8	047505	21	044281
9	027693	22	028295
10	081491	23	008145
11	099169	24	037729
12	020365	25	081879
13	031441	26	098655

中獎者請電5-271551與關小姐（MISS ADA KWAN）聯絡領獎，獎品倘於一九七六年十二月卅一日尚無人領取將撥歸本會。

聞

先夫金公諱毓良字震東府君痛於一九七六年十一月十三日逝世享壽七十二歲移九龍殯儀館治喪謹定於十一月十八日（星期四）上午十時假該館大禮堂大殮隨即奉柩哥連臣角火葬場舉行火葬儀式哀此訃

未亡人金孫麗亞

孝男 文虎 文豹 媳 周敏儀

孝女 文琳 婿 吳樹棟

文光 JOEL MORENFELD

港生

孫男 峰

外孫男 DAVID LEE MORENFELD

外孫女 FREYA MORENFELD

泣告

治喪處：九龍殯儀館

通告

有關新九龍內地段第壹捌叁伍號（汝洲街陸拾號）之事宜

茲通告：李深英女士依據其本人與吳舜坤女士在一九七六年拾月廿五日所簽署之買賣合約已承購得座落新九龍在田土廳註册爲新九龍內地段第壹捌叁伍號之樓宇即九龍汝洲街陸拾號（前爲汝洲街壹捌柒號）任何人士如擁有上述物業之任何權益須在此通告刊登之日起計七天之內以書面申述其所遭受之損失送達該李深英女士之代表律師劉鐵漢律師行特此公佈週知

李深英代表律師 劉鐵漢律師行啓

一九七六年十一月十七日

新鴻基地產發展有限公司

現金收購國大地產企業有限公司

新鴻基地產發展有限公司（以下簡稱新鴻基）現金收購國大地產企業有限公司（以下簡稱國大）之已發行股本至目前爲止，除新鴻基所持有之國大股本外，共爲四百四十五萬二千股，約爲百分之八十五點八目前仍未爲新鴻基收購之國大之五百壹拾八萬八千股本。國大全部已發行之股本爲一千八百萬股。新鴻基經此收購後，已擁有國大之股本共爲一千七百二十六萬四千股。

新鴻基現決定把現金收購建議期限延至一九七六年十二月一日星期三下午三時正。

目前已接納現金收購建議之國大股東將會在一九七六年十一月三十日之前收到新鴻基寄出之支票。

一九七六年十一月十六日

拍賣大帮石英錶零件廣告

啓者茲承貨品受買人代表律師之委託定於一九七六年十一月廿四日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一〇二室本拍賣行內依拍賣程序將（一）QUARTZ WATCHES WITH SPARE PARTS:- 100 SETS OF NEST; 200 SETS OF CMOS; 300 SETS OF LED DISPLAY; 400 SETS OF DICE（二）QUARTZ MODULE ACCESSORIES:- 100 SETS OF QUARTZ CRYSTAL; 200 SETS OF TRIMMER CAPACITOR; 300 SETS OF SUBSPONSER; 400 SETS OF CRIPS 照現況作一大帮或分批拍賣以價高者得投得者須於下午時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票概不接納）並於指定期內將該等貨物出清下期後若有錯漏或短缺等概不負責意外之事俱由買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五—二四四六 大式九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院大錢債案

一九七六年第二〇六二宗

原告人：LAW YU SING

第一被告人：POWER JEWELLERY COMPANY (A FIRM)

第二被告人：CHENG SING YIP ALIAS DAVID CHI WAI CHENG TRADING AS DAVID JEWELLERY COMPANY

致第一被告人POWER JEWELLERY COMPANY (A FIRM) 之九龍佐敦道文華樓六樓四十七號

致第二被告人CHENG SING YIP ALIAS DAVID CHI WAI CHENG TRADING AS DAVID JEWELLERY COMPANY 之九龍下鄉道三十四號六樓

啓者：原告人於一九七六年十月一日在香港高等法院對第一被告人及第二被告人提出追討欠款港幣六萬二千元正及堂費等事，但原告人未能將該案控票面遞第一被告人及第二被告人，現原告人向香港高等法院經歷司MR. REGISTRAR STAPP申請以下列方式送達該控票及該諭令之副本各一份以代替面遞方式送達：

（一）將本案控票及本諭令在華僑日報刊登一天。

（二）將上述文件副本各一份張貼在香港高等法院之告示板上。

（三）將本案上述文件副本各一份張貼在第二被告人之地址九龍下鄉道三十四號六樓門前。

再者第一被告人及第二被告人須由本廣告刊登之日起，八天之內向香港高等法院一投案，否則原告人得申請法院對本案進行缺席裁判。

原告代表律師蘇廸華何世慶律師行啓

一九七六年十一月十七日

香港高等法院

一九七六年第二弍五〇宗

原告人：UNITED AGENCIES LIMITED

被告人：MAZIE DOO

致：上述被告人MAZIE DOO 寓香港干德道四十一號ROME COURT 15D

啓者：上述原告人UNITED AGENCIES LIMITED經於一九七六年十月廿二日於香港高等法院大錢債案一九七六年第二二五〇宗起訴台端，追討欠項港幣二十萬零五千八百三十五圓七角四仙及堂費，惟原告人未能將本案傳票送達台端，業已作出一項要求該票以代票方式送達之申請而高等法院經歷司MR. STAPP經於一九七六年十一月十三日批准一項諭令，飭將下列送達方式作爲有效地送達予上述被告MAZIE DOO：

（一）將本案傳票及上述諭令張貼於香港干德道四十一號ROME COURT 15D；

（二）以預付郵資方式將同樣文件寄往上述地址及

（三）將本訴訟之告示刊登於華僑日報一次。

若台端欲對本案提出答辯，須於本告示刊登日起計八天內（包括刊登之日在內）向香港高等法院呈遞答辯書，否則原告人可獲判得直。

原告人代表律師 的近律師行啓

香港遮打道於仁大廈六〇一室

一九七六年十一月十七日

香港政府公佈

海事處佈告

一九七六年第一一六號

國際馬拉松拯溺泳賽（淺水灣——對波洲）

第十四屆國際馬拉松拯溺泳賽將於一九七六年十一月二十一日星期日上午九時至下午十二時三十分舉行。賽程將自對波洲至淺水灣灘岸。

（二）各小型船艇船東及駕駛人，特別是各遊艇之船主及管理人士務請注意，於比賽期間在上述附近區域航駛時，務須盡量小心駕駛及遠離泳者及督導艇隻爲要。

海事處處長 符禮濬

誠聘土木工程繪圖員

香港聯合船塢有限公司急聘經驗土木工程繪圖員多名，從事有關在青衣島興建修船廠工作。

應徵者須曾在知名之建築師、土木工程公司、或建築公司習藝，並對土木工程繪圖有四年以上經驗。持有理工學院土木工程高級證書或同等證書者優先考慮。

僱用期間，約爲一年至年半，因職位爲短期性質之故，待遇特優，有意者請速具履歷詳情函九龍紅磡香港聯合船塢人事經理，合則函約面商。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.9308 OF 1976.准於一九七六年十一月十八日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH NOVEMBER, 1976 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一一零五室本拍賣行內將存在九龍界限街門牌九號C二字樓之"KEW THONG HIN TRADING AS LEE SEN GARMENT FTY."（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & SEWING MACHINE ETC.）貨物性質——寫字樓用具及衣車等各物照該法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.640 OF 1976. 准於一九七六年十一月十七日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 17TH NOVEMBER. 1976 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈一一零五室本拍賣行內將存在香港赤柱——住宅門牌四十二號五字樓之（FRANCIS N.S.O. HILL）貨物性質——住宅各物照該法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

中華電力有限公司

通告股東啓事

敬啓者：本公司第五十四屆股東週年大會，定於一九七六年十二月九日星期四下午五時三十分，假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九七六年九月卅日止之年度結算書及董事局報告與核數師報告

二、宣佈本年末期股息。

三、選舉董事。

四、指聘核數師及規定報酬金額。

承董事局命 秘書 梁恩謹啓

香港一九七六年十一月五日

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。代表委任表格可向秘書索取。

一九七六年十一月二十日至十二月九日首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。凡擬獲上述股息者，務須在十一月十九日下午五時以前來本公司辦理過戶手續。

中華電力有限公司

通告股東啓事

敬啓者：本公司定於一九七六年十二月九日星期四下午五時四十分（或於該日股東週年大會結束時），假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行股東非常大會，考慮下列議案，如認爲適當時，則通過爲普通議案：

「一、擬將本公司法定股本增至十億元即加增面值十元股份二千五百萬股。

二、根據本公司章程第一百四十三條規定，擬將在股本溢價賬項之一千六百萬元及溢利保留再投資於固定資產賬項上撥出二億九千六百五十萬元作爲增加股本，用以支付本公司繳足之面值十元股份三千一百二十五萬股。該項股份將分配與凡在一九七六年十一月二十日已登記爲本公司現已發行股份六千八百七十五萬股之股東，並盡可能按照每十一股配紅股五股之比率分配，該項紅股不能享受至一九七六年九月三十日止年度所宣佈可派發之末期股息，惟在其他權益均與現已發行之股份相同，本公司將不發出不足整股之零碎股份，少於整股之股份權利得由公司出售，收益撥歸公司所有。」

承董事局命 秘書 梁恩謹啓

香港一九七六年十一月五日

附註：各股東有權委派代表出席及選舉，而該代表毋須爲本公司股東，委任表格可向秘書索取。

一九七六年十一月二十日至十二月九日，首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。爲確保收取上述紅股之分派，各股東請將過戶文件於一九七六年十一月十九日下午五時前送達本公司辦理登記。

拍賣名貴郵票

欖勿兄弟拍賣行定於一九七六年十一月十七日，十八及十九日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. HCA 2819 OF 1975 准於一九七六年十一月十七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH NOVEMBER, 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港吉席街（譯音）門牌四十七號四字樓 FRAMOR INDUSTRIES LIMITED (NATURE OF GOODS—TRANSISTOR RADIOS) 貨物性質——原子粒收音機一百卡通箱（100 CARTONS OF TRANSISTOR RADIOS MODEL PM7504）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二三〇二二四

織布代加工

新到英國、日本、德國及意大利織機十多抬，可代織：

20針自動間色雙面
28針單面
24針單面
18針單面
18針毛巾

另設有本港織機六十多抬，可代織：

21針雙面
15針羅紋

有意者，請與黃先生聯絡12—264629
12—264619

本港新聞

生意好加租少・營業少加租多
彩虹商戶要求改加租率
官方允重估加幅限期滿仍未簽覆

（特訊）彩虹邨店戶不滿當局加租標準參差不齊，求助兩局議員，獲當局允許重新研究重估加幅，時至昨日滿期，仍未接官方通知結果，邨內小販問題亦未解決，店戶促請有關方面從速處理。

據該邨明華百貨公司東主陳文義稱：彩虹邨鋪位一般自一九六四年開業，至七三年止，已四度加租，現又接當局通知，由一九七七年起，再度調整租值，加幅最高者達百分之一百零六點，最令人反感者，是各店舖加租標準不同，其中有者加百分之六十五者，同等大小舖位，兩者之差竟然大有距離，實欠公允。

陳氏說：該邨店戶互助委員會，曾將各舖加幅比較，發覺有等生意興旺的店舖，比生意冷淡的店舖加幅還少，當局此舉實令人費解，同等面積舖位，而且近在毗鄰，租值應該劃一才合理。

他又說：店戶互助委員會於上月廿八日，彩虹店戶互助委員會曾往行政立法局議員辦事處求助，在兩局議員斡旋下，當局答允將原定十月卅日簽署同意加租期限，展延兩週，以便估價署將加租幅度重新估計。

另一方面，互委會又向房屋署提出兩項要求，其一是希望房屋署加派工作人員管理邨內小販，並延長管理時間至下午七時，另一項是促請當局開放金碧樓後面已堵塞的行人通道，以便邨民出入，對商戶業務有所幫助。

時至今日，兩週期滿，房屋署除了表示金碧樓後邊通道開放與否，僅與一兩戶商店利益有關，無重開之必要，對於小販問題及重估之加幅，尚未有答覆。

陳氏認為當局辦事不應拖延有日，應該從速解決，尤其是小販在邨內非法擺賣，邨內四十間與食用品有關的店舖生意同受影響，房屋署有責保護店戶權益。

此外，其他店舖亦指出早午晚等房屋署人員休息時間，小販擺賣猖獗，而且有礙衛生，當局實在不容忽視，作為公共屋邨租客，店戶有權要求當局解決問題。（柏）

梨木樹邨七座住戶指責
房屋署計算新租方法錯誤
不應將通天露台列作實用面積

（特訊）葵涌梨木樹邨七座樓宇住戶日去函房屋署，要求計算新租值時，勿將通天露台列為實用面積計算。

該邨部份大廈五樓設有通天露台，此種露台，與廚房及廁所通連，每遇風雨，地台積水，疾風猛雨，廚房廁所失去作用，加上垃圾及燃料中之烟將不時從天而降，安全備受威脅。

過去政府並未將此露台列為實用面積計算租值，每戶每月只附加五元，新邨今次全面調整租值中，房屋委員會將露台列入實用面積計算，住戶認為不合理，故提出上述要求。

露台面積七十多方呎，此次加租，實用面積約為二百二十方呎及約二百八十五方呎者，加租金額分別為二十二元及二十七元，以每方呎加租七仙伸算，顯然把通天露台面積併入室內實用面積計算。

據一住戶代表指出：該邨第七，八，九，十一，十二，十三及十四座居民聯名去函房屋署，要求勿將露台作實用面積計算，假如政府既有既定政策難以修改，則希望房屋委員會負責，將露台加建實用上蓋，使之與實用面積一併實用，再斟酌加租，方為合理。（柏）

香港旅遊業代表團
昨赴英法進行宣傳
法客購買力強・英客逗留期長

（港訊）代表香港五大豪華酒店及十四家旅行社的一個香港代表團，昨晚乘英航機飛倫敦，代表團將在倫敦的瓜星頓酒店及巴黎希爾頓酒店舉行五天的香港旅遊推廣活動。

一行代表廿人，在香港旅遊協會市務人員的陪同下，將與旅協駐歐洲代表鍾士（駐於倫敦）及駐巴黎代表伊士佳合作，從事推廣活動。在該兩城市中將分別舉行兩天的研討會，需香港旅遊業代表提供機會，與英法兩國旅遊業辦商洽談業務。

一九七六年上半年內，來港遊客中，來自英國者佔二萬七千○七十七人，來自法國者佔九千八百一十三人，比一九七五年同期增長各為百分之二十二點八及百分之二八點七。本年首六個月的數字表明，英國遊客留港時間有所增長，平均四點五五晚；法國遊客的平均留港時間則為三點九七晚，兩者均較來港遊客總人數的平均留港三點八四晚的時間為長。年首六個月中，法國客的平均消費額為每人二千二百八十四港元，亦較英國客的一千九百一十九元為高。同期內各國遊客在港個人消費的平均總額則為港幣一千六百○四元八角。

在倫敦及巴黎兩地，香港代表團之活動將集中於作視聽及電影的推介，和與該等市場內之大旅遊批銷商及零售商舉行個別的業務洽談。

的士司機拾遺不昧
獲旅遊協會頒獎狀

（港訊）最近一位忠誠服務之的士司機何迹松，拾遺不昧，把住在華都酒店之遊客所留下的名貴相機，交還失主。何先生因此獲得香港旅遊協會頒贈獎狀，華都酒店總經理貢綏贈送獎金，以資鼓勵。何先生任職的士司機逾八年，其忠誠服務之精神及拾遺不昧之作風，一向備受讚許，更為旅遊從業員之典範。

本港新聞 今日刊出 合共八版

國泰航機新闢
中東巴林航綫

（特訊）國泰航空公司新闢之香港至中東巴林航綫，昨（十六）日下午三時三十分離港首航，開創香港與中東直接空運更新一頁。國泰昨係使用波音七○七式航機，乘客滿座，由香港經曼谷至巴林，每週有三班，逢星期二，四及五下午由港開出，當晚抵達巴林，即晚由巴林回航經曼谷返港。

圖示國泰航空公司董事長布立克與國泰地勤服務部監瑪嘉烈話別。

昨參加首航禮赴巴林之嘉賓，除國泰航空公司董事長布立克外，並有香港旅遊協會，香港貿易發展局，匯豐銀行，香港希爾頓酒店等旅遊機構首腦及代表多人。

中東波斯灣島國巴林，地處歐、亞、非三大洲之間，是中東、西交通主要中途站，亦為國泰航綫服務網中第十六個城市。每週三班定期班機服務。（慎）

七六商業設計優勝品
今日起海運大廈展出

（特訊）香港設計師協會昨（十六）日假海運大廈大堂舉行「一九七六優勝作品展覽」。

電影電視管理專員華德之夫人主持開幕禮。華德夫人致詞時稱：展覽會目的是鼓勵及提高設計人士的創作水準，特別是工業及傳播界的設計。是次參賽作品的水準非常之高，其中部份作品是出自日本設計師之手。

今次參加比賽的作品共二百五十幅，選出優勝作品一百幅參加展覽。參展作品包括電視廣告片，圖型設計、照片、年報及海報等。

昨日出席開幕禮者計有香港設計師協會會長周志波，電視處處長華德，日本貿易振興會副所長甲田，工業總會總幹事陳樹安。

展覽會展期由十六日至十九日，公開給市民參觀。（浩）

九龍新界交通安全隊
步操比賽成績經評定

（港訊）學校交通安全隊九龍及新界區檢閱禮經於本月十四日（星期日）假九龍花墟公園硬地足球場舉行，由市政局議員陳子鈞主持檢閱，於該日同時舉行之步操比賽結果，業已評定如后：

冠軍：深水埔陳樹渠紀念中學，亞軍：嘉諾撒聖瑪利書院，殿軍：聖羅撒女子中學，殿軍：地利亞修女紀念學校（百援），佛教黃鳳翎英文書院。

該步操比賽優勝者係由駐港英軍皇家香港警察及民眾安全服務處等派出代表所評定，頒獎典禮將於短期內舉行。

電話簿上不登記姓名
電話公司反收服務費
用戶認為乃是巧立名目收費

（新聯社）最近電話公司，又提出「電話部新服務」，每月增收服務費五元，年增六十元。該公司指出：（一）如一些知名或重要人士，他們不願意公開他們的電話號碼，在此情形下，他們便可利用公司的「不登姓名」服務，他們的號碼不印在電話部內，亦不會由一○八電話查詢部洩露出去，此種服務每月收費五元，作為彌補因此而引起額外的電話查詢工作，當接受詢問時，一○八接線生便會告知來電者此號碼乃「不登姓名」者，同時拒絕透露。總收服務費五元。（二）在香港有另一種特別情形發生，便是有很多紙用他們的姓氏加上一個「宅」字登在電話部中。因此，如有人想找一位住在九龍的李先生，他可能會見到十九欄是登有「李宅」的，當然這是沒有用處，如他有那朋友的地址，他或許經過一番功夫，還會找到所需要的電話號碼，但儘管如此，很可能在同一條街，甚至一幢大廈，有幾個「李宅」的，致電者雖可省卻麻煩而打電話到一○八查詢，但那裏的接線生在沒有更多的資料下，同樣要在那麼多的時間去翻查電話部。也打算收服務費每月五元，似乎今后用「某宅」代替姓名者都要每年多付出六十元，該公司此種新服務之說法，實乃變相加價之嫌，社會各階層人士一致表示不滿及反對。

該公司新服務加價之理由，表面說得堂皇，骨子裏志在賺錢，安裝電話之前，用「某宅」而不用「姓名」，乃為電話公司所接納者，今竟謂麻煩不便。其實「不登姓名」，因不需使用公司之電話部，免費方為合理，用某宅而不用姓名。（一）用戶為減少不必要之煩擾，例如白撞搵人或亂打電話騷擾之類，相類者能告知其電話號碼，自動保密，減少公司之麻煩。（二）需要電話公司插一○八者，多為電話失靈，及未知對方電話是否出了毛病。（三）本港治安不佳，自前已有許多用戶因登姓名，而被白撞者不乏其人，如果用戶有不登姓名需要，或可接納該公司之加費，不得而知，但用「某宅」亦須加費，該公司何不說明刊登姓名者一律收費，實則電話部之費用，早已列入電話收費預算內。

今提出「新服務」實屬取巧，本港民選議員，對此問題，應有表示，以維護市民享用公眾服務之利益。

用戶喜歡以宅代名
實為減省諸般麻煩

香港理工學院承蒙下列人士及機構
捐贈一九七五至七六年度獎、助學金，謹此致謝：

AMERICAN WOMEN ASSOCIATION、陳達夫人、渣打銀行、中華電力有限公司、汽巴嘉基（香港）有限公司、秦章閣先生、達利工程有限公司、電通廣告有限公司、香港理工學院院長、副院長、助理院長、標準石油（香港）有限公司、香港快捷半導體有限公司、方樹泉先生、方潤華先生、英國通用電器香港有限公司、香港飛機工程有限公司、香港電燈有限公司、香港理工學院建築測量學系及土木結構工程學系畢業生會、香港理工學院商業及管理學系教職員、香港理工學院土木及結構工程學系教職員、香港理工學院語文學系教職員、香港理工學院教職員協會、香港理工學院學生輔導處職員、香港羊毛化纖針織業廠商會有限公司、新昌集團（香港）有限公司、國際電腦香港有限公司、怡和洋行有限公司、錦華置業有限公司、利國偉先生、利比建築工料估計師樓、九龍獅子會、吳賢南先生、巴馬丹拿則師樓、皇家特許測量師學會（香港分會）、香港圓桌會第五分會、STENHOUSE SOUTH CHINA LTD.、樂佳實業有限公司、南海紡織股份有限公司、何跛則師樓、聯亞實業有限公司、於仁保險有限公司、有成建築有限公司。

S.W STEEL
紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免起卸運輸轉接，鐵料損耗浪費，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵錠，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

中文大學校外進修部 主辦
香港證券交易所聯會 贊助
證券投資文憑課程
請填妥下表寄九龍彌敦道67號安年大廈13樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。
姓名：
地址：

商業電腦 CIT
COMMERCIAL INSTITUTE OF TRAINING LIMITED
D-2ND FLOOR. 121-123 CHATHAM ROAD,
KOWLOON, HONG KONG.
TELEPHONE: 3-692917
日夜文憑課程招生

初級：
1.BASIC COMPUTER AND SYSTEM FUNDAMENTAL
2.BASIC COMPUTER PROGRAMMING OPERATIONS
3.COMPUTER SYSTEM AND PROCEDURES
4.PRACTICAL KEY PUNCH AND VERIFIER

中級：
1.FORTRAN PROGRAMMING
2.COBOL PROGRAMMING
3.ASSEMBLER PROGRAMMING
4.RPG GENERATOR
5.INTRODUCTION TO PARALLEL PROCESSING TO MICRO-COMPUTER

高級：
1.BASIC SYSTEMS ANALYSIS
2.ADVANCE PROGRAMMING/MICRO PROGRAMMING
3.OPERATIONS RESEARCH AND SIMULATIONS

特別級：
1.BASIC COMPUTER TRAININGS
2.BASIC SYSTEMS TRAININGS
3.COMPUTER SALES/MARKETING TRAININGS

海外訓練班：
TWO YEARS ON-THE-JOB-TRAINING IN TOKYO, JAPAN. LIMITED TO FOUR TRAINEES FROM HONG KONG SUPPORTED BY JAPANESE GOVERNMENT

商業電腦服務有限公司
3-692917

美國南灣大學
SOUTHBAY UNIVERSITY
13430 HAWTHORNE BOULEVARD
HAWTHRONE, CALIFORNIA 90250
U. S. A.

SCHOOL OF BUSINESS.........B. SC. DEGREE IN BUSINESS ADMINISTRATION, SECRETARIAL SCIENCE, AND ACCOUNTING
SCHOOL OF LAW ...............LL.B., J. D. DEGREE IN BACHELOR OF LAW AND JURIS DOCTOR
.........APPROVED FOR FOREIGN STUDENTS
.........SPECIAL PROGRAMS FOR HONG KONG SCHOOL-LEAVING CERTIFICATE STUDENTS
.........ALL PROCEDURES FOR ADMISSION ACCEPTED IN HONG KONG
.........REGIONAL OFFICE ASSISTANCE TO TAKE TOEFL AND SAT EXAMINATIONS
.........ENROLLMENT IS LIMITED TO FIFTY STUDENTS PER TERM FROM HONG KONG
.........INQUIRIES SHOULD BE DIRECTED TO:
AMOS WILDER YONG, DIRECTOR
C/O COMMERCIAL INSTITUTE OF TRAINING LIMITED
D/2ND FLOOR, WINSTON MANSION
121-123 CHATHAM ROAD
KOWLOON, HONG KONG

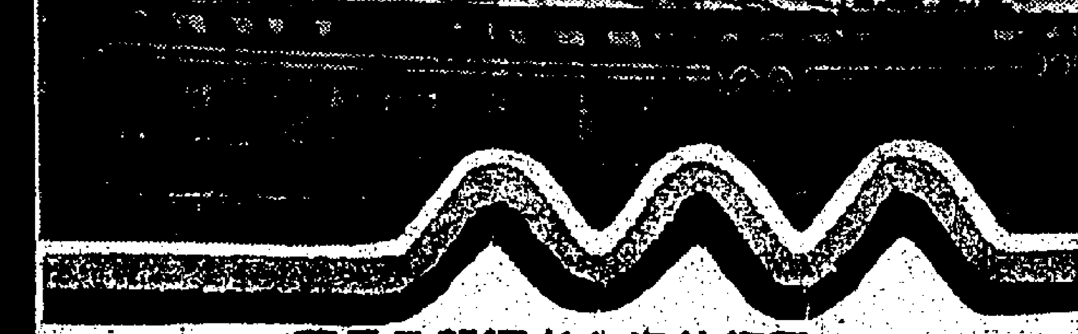
涉嫌爆竊大大公司
三疑匪在澳落網
起回失錶值四萬

[illegible]

BOSCH Dahriberg
西德 美國
隱形耳聾機

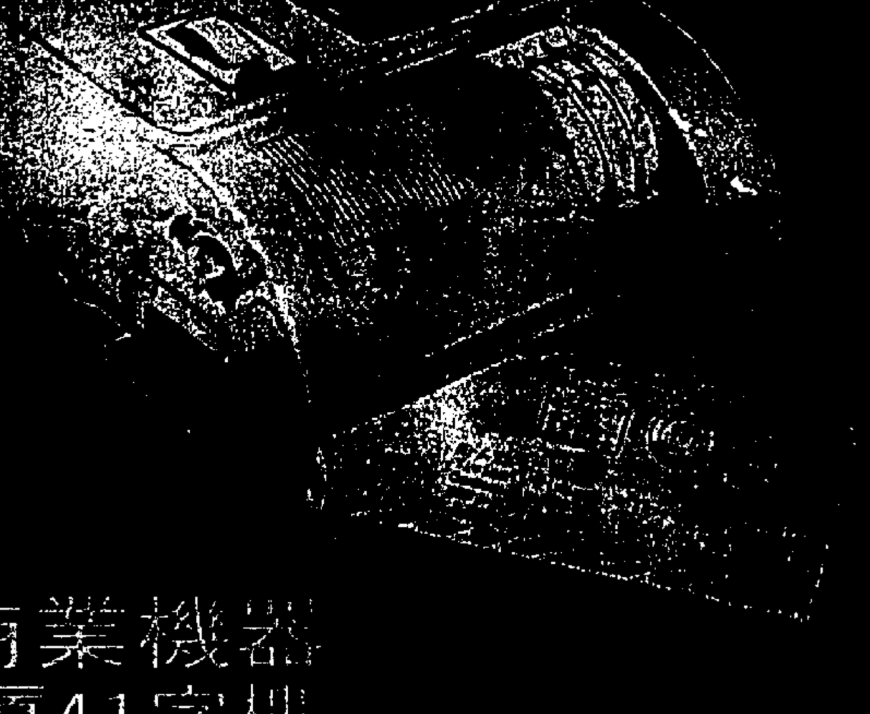
清晰無比！ 無電線無雜音！！
不同凡響有電子咪頻率轉卅年獨家專利電池（軟體電池免費）
[illegible]
愛寧行
九龍漢口道十五號F24式 香港德輔道中45號 [illegible]

聘練習生
薄扶林區某大公司聘練習生兩名，應徵者須體健耐勞，具中學程度，能說普通英語，有意者請具詳細履歷及電話號碼函本報四六七號信箱。



華僑日報讀者七海旅行團
錦囊號離島歡樂遊
海上遊覽社香港有限公司贊助
①豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊
②觀光避風塘水上人家浮家泛宅
③冷氣船上共叙一堂同進食早點
④ 長洲登岸觀光北帝廟寶劍 勝蹟
⑤香港仔太白畫舫進食海鮮午餐
⑥登遊 馬灣賞麒麟石汲水門奇景
⑦船上享用下午茶點賞黃昏美景
⑧橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設
⑨設幸運抽獎可獲各種名貴禮物
日期：11月21日（星期日） 費用：HK$48.
時間：上午八時半至五時 總領隊：黃思濂
詳情請詢 七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

辦公室設迷你郵局……



Gilman Office Machines
太平洋行商業機器
中環康樂大廈41字樓
電話：5-245151,5-263121

本港新聞

涉嫌尖沙咀署貪污疑案有關 受廉署邀往問話警務員 共有七十人目前被停職

（特訊）涉嫌與尖沙咀警署集體貪污集團案有關，被廉署邀往問話後保釋出外之警務人員，除了其中兩名已退休者之外，全部遭警務處停職，目前因受廉政署調查而被停職之警務人員，共有七十人。

最近被捕者是一名總督察及一名警長，他們是於前日被邀往廉政署扣留查訊，昨晨獲准以萬元保釋出外候查。

他們均曾駐守尖沙咀警署，兩人的辦公室及寓所，均曾被廉署人員搜查。

廉署調查人員相信，此宗貪污案，主要受牽連者為尖沙咀警署軍裝警員，與油蔴地區警署無關。廉署懷疑該集團收規，保護尖沙咀區非法賭檔、色情架步和販毒活動。廉署最初在兩月前開始，先在尖沙咀警署拘捕數人，其後又在長沙灣警察宿舍拘捕了數人。（合）

青年藏白粉 認罪囚三年

（新頭社）一青年男子藏有價值十二萬元之海洛英，為警方揭發拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，李扶連法官判予入獄三年。

被告楊四旺，廿四歲。被控罪名：五月十一日在油蔴地文成街，藏有一千一百八十三公分混合物內含四百五十九公分海洛英，價值十二萬元，可作非法販賣用途。

案情透露：五月十一日晚，七時五十分警方接獲線報，在油蔴地文成街，一大廈展開埋伏，未幾果見被告持一手抽出現，乃上前予以突擊檢查，結果搜出上述藏有海洛英混合物，乃將其拘控。

伍氏宗會頒獎助學金

（港訊）伍氏宗親會，昨（十四日）下午三時在會所舉行獎學助學頒獎禮，請灣仔民政副主任李偉業頒獎，到有灣仔民政聯絡主任林啟明，永遠會長伍卓琪，首席會長伍炁端，會長伍劍，理事長伍旋操，伍漢傑，伍江璟，副監事伍耀川，伍國樑，伍尚信，暨理事及學子，家長百餘人。理事長伍旋操致詞略謂：本會舉辦獎助學金，十多年來，會員子弟申請獎助學者，逐年遞增，望各位子弟倍加用功，完成學業，服務社會。

李偉業副主任頒獎，獲獎學者：（中學）伍秀英，齊英，銀炎，聯偉，秀蘭，志潔，貞，強。（小學）淑瑛，詠思，寶霞，國炯，展鴻，遂華，錦聰，霖祥，榮燊，樹偉，德昌，灝祥。（獎品代金七十元。）獲助學者：（中學）樹光，志堅。（每名助學金二百元。）（小學）麗娟，淑翔，明流，改花，麗玲。（每名助學金一百二十元。）頒獎完畢，李副主任致詞。勵勉有加。會長伍炁端，伍卓琪，相繼致詞，理事長伍旋操致送銀碟，致送紀念冊及刊物與李偉業副主任留念。伍詠思小妹妹代表領獎人致謝詞，來會歡敘。

曹紹松赴日考察

（港訊）旺角街坊會主席曹紹松，昨（十六日）中午乘日航班機赴日本考察商務及社會福利，到機場送機者有坊會首長陳滚宗、劉志民、梁其松、派非、陳國俾、馮宗仁、譚啓、鍾譜祥、歐陽錯、左德明、洪保民、譚燦章、苗紹天、李樹榮等數十人。

十五年前當年今日

（一九六一年十一月十七日）

△警方一發言人今（十七日）日談稱：近來本港居民收到若干封恐嚇信，極似為係屬于開玩笑者發出，並無意實現其恐嚇手段，希望收信人應馬上報警查究。

△據報今日發表：港府任免令，何諾羅議任首席助理輔政司，梁做霖，關炳江任視學官，陶任副華民司。

△一架英皇家空軍毒液式噴射機，於今日下午二時左右，在啟德機場降落時着火，但並無傷斃人命，僅機身底部略受損毀，該軍機於作例行練習飛行正將降落跑道時，發覺前面降輪無法放下，乃發出求援訊號，經在上空盤旋兩匝，前降輪仍不能放下，卒從九龍城上空向跑道迫降，致機場封閉途一小時。

△已故太平紳士馬叙朝之子馬維墉，被控謀殺其胞弟馬維炬案，今日下午在高等法院審訊，經五男二女陪審員一致裁定，被告謀殺罪名成立，法官乃宣判被告環首死刑，當法官判案時，曾對被告稱：陪審員判汝謀殺罪名成立，汝有何話說？被告稱：「是先生」。

△本年十月十六日，九龍深水埗長沙灣道發生一宗驚人血案，一名男子梁振球，廿五歲，因苦戀女友陳志芳九年，其女甫自英國深造歸港，向陳求婚被拒，竟施辣手，將陳女刺傷頗重，昨在九龍裁判署提堂，後轉解九龍地方法院審訊，法官認為被告梁振球罪行嚴重判處入獄三年。

△荃灣避風塘內千艘艇，今日接到當局通知，限期於本月內撤離，艇戶謂在牙鷹洲裝置醬水喉，當局登記住家艇，將徙置大窩口。

△慈善敘中西宵年會，十九日在西宵年會推行世界公益週，舉行聯合禮拜。

△新界鄉議局反對現行土地政策小組委員會，今日舉行會議決定全新界首長行動一致，擬要各鄉事會不接受津貼。

伍氏宗親會獎助學金頒獎，理事長伍旋操致送紀念品與灣仔民政副主任李偉業。

松坂屋方便購物 可用大來信用證

本港松坂屋百貨公司，為方便顧客之購物，今後凡持有「大來信用證」DIERS CLUB之會員，今後在松坂屋百貨公司購物，均能享受使用「大來信用證」的優良方便。松坂屋為本港一現代化大的百貨公司，深受本港人士所歡迎，今後更為本港用戶提供全港最優良貨品的理想購物場所。

馮秉芬有限公司委任何志剛為飲食部經理

馮秉芬有限公司執行董事馮慶招先生最近宣佈委任何志剛先生為飲食部經理。

何氏畢業於瑞士國際酒店管理學院。將主理馮秉芬有限公司最近成立之飲食部，管理⋯⋯

⋯⋯水灣私人俱樂部「聽濤會」，「麗都中菜館」，「平近小食」及「露天茶座」等之飲食部業務。其職責包括行政、財政預算、食物成本計算及財政管理⋯⋯何氏在港生長，本業，何氏方面在海外及本港酒店飲食部經驗豐富⋯⋯何氏曾在英語、法語⋯⋯凱悅酒店服務。

英倫以外最英倫化都市 聖堂市景物堪留戀 本報澳紐團遊程節目豐富多姿 任宿該市最具規模諾士大酒店

華僑日報與紐西蘭航空公司合辦第十二及第十四屆澳紐觀光旅行團，旅程中紐西蘭之遊包括了自然景色幽美，風格獨特的聖堂市（CHRISTCHURCH）。

聖堂市不獨為一交通要樞，且是一座特色城市，這富裕的坎達貝利省的首邑，雖然在向現代城市設計躍進中，卻不失其民風淳厚與舊社會的魅力，且有獨特的傳統。它建於一八五〇年，由紐西蘭開發者挑選各階層人物來這裏，開闢成為一個模範教會區。當時設計人刻意仿效英國市鎮，故有「英倫以外最英倫化市鎮」之稱。

聖堂市最值得遊覽的地方是希格萊公園，由大教堂方場步行數分鐘可達，廣達五百英畝，該園有一部份闢為植物公園，建在阿旺（AVON）河的灣角，其中最特色的是玫瑰園與多天花園。

本報澳紐旅行團遊程中，聖堂市一站下榻於諾士（NOAHS）大酒店，為全市最具規模手屈一指的新型建築，團友在聖堂市，當能享受到一段別創風格的歡樂時光。

茲將參加華僑日報澳洲紐西蘭旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十二團：一九七六年十二月廿二日，第十四團：一九七七年二月十六日，全程十二天，（二）旅行地區：雪梨，墨爾砵，奧克蘭，維多摩，盧多路亞，曲山，星后城，聖堂市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括乘搭紐航最新DC十豪華噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚膳三餐，參觀入場券費用，酒店機場及餐館小賬等，（四）登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘額在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件，如護照，C．I．相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話：五—二二五一九七四。

最佳消閒雜誌
逢星期日隨華僑日報附送
＊彩頁最多最精采
＊內容最精最豐富

本期預告

封面專題 離島樓宇發展 梅窩美麗前景佳 長洲樓宇最值錢
美國醫生每六年攷試一次 大麻可治青光眼
歐洲新流行的女帽 連帽大衣今冬吃香
我是和諧機的遠東首航乘客 贊臣的旅行跑車
沈肥肥火併黑人物 苗可秀將赴美加定居

第⋯⋯辦
五福⋯⋯巨獎遊戲・五份大禮一貼攞晒

贊助商：1 Revlon 露華濃 2 美屋 窗簾・牆紙 3 康力牌 CONIC 4 Nivada 利華達表 5 環球旅遊公司 6 NEC

詳情請參閱彩色華僑

華僑日晚報・七海旅行團 聯合贊助

新潮印名錶

幸運雙週 特價優待讀者

凡在1976年11月10日至1976年11月25日幸運雙週期內訂購各欵瑞士新潮印名錶者，除可參加幸運大抽獎外，並可享受照下列特價優待，期滿後照原價發售。

A欵 幻想型 原價 $56 特價 $39
B欵 牛仔型 原價 $55 特價 $39
C欵 超薄型 原價 $65 特價 $49

瑞士錶肉・絕對防震・保用一年
原庄錶帶・美觀大方・男女適用
錶面印名・富紀念性・別饒深意

詢購地點
(1)中環國際大廈1702室七海國際貿易公司(5-447130)
(2)中環砵典乍街華人銀行地下華僑日報中區分處
(3)九龍旺角上海街497號華僑日報旺角辦事處

郵購表格
本人(　　　)現寄上劃線支票(請付七海國際貿易公司) HK$
訂購下列印名錶一個，收妥後請即寄回收據，以便憑單在指定地點取錶。
欵式：A□ B□ C□
印名：□□□□□□□□
取錶地點：(1)□ (2)□ (3)□
本人地址：

幸＊運＊抽＊獎
頭獎二名：各獎影攝佳相機一架
式獎四名：各獎旅行禮券一百元
叁獎四名：各獎碧麗宮餐券二張
特獎十名：各獎影攝佳橡皮艇一隻
抽獎結果將於華僑日晚報公佈
特約經銷：
七海國際貿易公司
中環國際大廈1702室

華僑日晚報・七海旅行團 榮譽主辦

聖誕春節旅行團

高級豪華・全新旅程 專人領隊 依期出發

• 7天台灣環島	$1,550	25/12	27/12	19/2	21/2
• 9天台灣環島	$1,750	24/12	25/12	17/2	19/2
• 7天韓國台灣	$2,390	25/12	29/12	16/2	19/2
• 7天韓國日本	$2,480	24/12	25/12	15/2	18/2
• 5天泰國芭堤雅	$1,550	24/12	25/12	18/2	19/2
• 7天星馬聯遊	$2,500	20/12	23/12	18/2	19/2
• 10天星馬泰	$3,060	23/12	24/12	19/2	21/2
• 5天菲律賓	$1,580	24/12	25/12	19/2	22/2

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港中區國際大廈1702室 電話：5-447137-9

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
6.九龍城福老村道二號C號華麗書公司
7.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8.西營盤第一街14A 西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司
10.北角海港道36號(北角碼頭對面)香港寄行

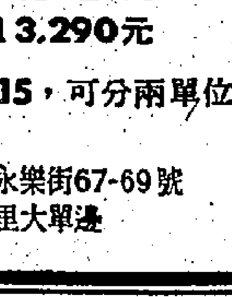
菲律賓碧瑤
碧瑤夏連娜六天觀光團 $1390
乘菲航，遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，百勝灘飛機往碧瑤，三晚夜總會。住皇家大酒店及夏連娜大酒店。
11月20,27 12月4,11,18,23日
聖誕節六天酬賓團$1230 12月22,24,27
特價團$1,200 12月6,11,17日
五天酬賓團$1,130 12月23日
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7 ⑤249622 ⑤256973

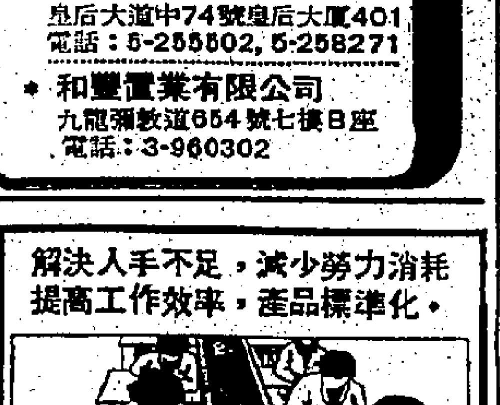
韓國板門店
五天超級豪華團特價 $1,690
12月3,10,17,24
四天超級豪華團特價 $1,590
逢星期六出發
行程包括：台北，漢城名勝及著名故宮，博物館，民族村，自然農場，板門店及華克山莊等。乘華航班機，可泊遊台北一晚，無須簽證，享受人參雞湯，欣賞太平洋酒店夜總會精彩表演。住漢城最豪華之巴爾沙大酒店。
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7 ⑤249622 ⑤256973

富生行
泰租
全層1522呎
月租3,290元
（每呎2.15，可分兩單位）
中環永樂街67-69號
文華里大單邊

•獨立全層 高雅寧靜
•樓面四正 格局軒昂
•內外招牌 面積特大
•辦公時間 悉從客便
洽租處：
＊生生証券公司 史先生（周生生 聯營機構）
皇后大道中74號皇后大厦401
電話：5-255802, 5-258271
＊和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座
電話：3-960302

交吉地盤
威靈頓街180—182號商業樓宇，經協商交吉妥當，並經批准12層，售價205萬元。電K950942李君洽

猛力起重機

世界最高品質
總代理
華茂洋行
香港大厦行905室
H-式式四四三式

解決人手不足，減少勞力消耗
提高工作效率，產品標準化。

總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834，3-843624

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
全程十六天
第四十團 一九七六年十二月十八日至一九七七年一月二日
第四十一團 一九七七年二月十六日至一九七七年三月三日
西岸
遊覽地區：檀香山・西雅圖・溫哥華・拉斯維加斯・聖地牙哥・羅省・廸士尼樂園・三藩市・
僅收HK$7,950
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

本港新聞

雞蛋擲法官 構成毆打罪 青年判簽保

（新亞社）一青年男子以雞蛋投擲劉榮光法官，事後為警方拘捕，控以非法毆打罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告否認毆打，而承認以雞蛋投擲，法官聆訊後，對被告指出，即以雞蛋擲人，亦足以構成毆打罪嫌，結果判其簽保二百元，守行為九月。

被告楊振海，廿歲。被控罪名：七月廿六日，在九龍地區非法毆打劉榮光法官。

案情透露：七月廿六日上午九時十五分，劉榮光法官自駕私家車一〇七一號，載同兩男一女，沿漆咸道駛向蕪湖街，突有一蛋擲入車內，引致劉榮光臉部及衣服被汚染，發覺蛋從旁邊一輛貨車上擲出者，事後報案，警方根據貨車車牌BG一三一七號調查，跟踪將被告拘獲歸案。

陳和美最新唱片 愛的曙光加心影

陳和美到美加去登台演唱了一段長時間，使她遲遲未有新唱片上市。所以，自美加回來之後，她一直忙於灌錄新唱片，經過一段忙碌之後，她的新唱片終於順利完成，卡式帶早已上市，唱片則於日內發售。

陳和美的新唱片，主題曲是「黃昏」和「心影」，全張唱片，亦以這兩首歌曲最為吸引。此外，尚有「愛的曙光」和「櫻花之戀」，也相當悅耳突出。尚有改自「天涯孤客」的「愛就是生命」，其他新歌有神風特警隊，我為你歡笑，請求，楓葉情，你，離愁等唱片，從前，豔天白鷺，由香港文志唱片公司發行。

民政主任馮載祥 訪問潮安同鄉會 加強聯系推動社區服務

（港訊）潮安同鄉會，昨（十六）日歡迎中西區民政主任馮載祥，副主任鄭錦雄，聯絡主任謝錫康，上環分區委員會張耶基，楊木盛，莊靜蒂，潘南到會訪問。會長誠，翁銘堅，楊錫華，李嘉會，黨杜若洲，林木，與陳，會長盛，陳振，楊若，王延元，陳鄭，孟啓，茂，英，倪，才，陳，劉，作，陳，梓，楊，明等，亦文，黃春賢，黃啓東，陳，鑑金榜，章志光，陳，余惠南，楊文波，楊如，志深，吳旭東，鄭輝，劉，方美彬，林衛科，謝毓葉，黃長，餘馨，蔡復，朱英烈，陳滿狀，松，美體，陳培，招待。莊靜蒂致歡迎詞，報導會務，會員及家屬子女，利用工作會員力量，協助學生康樂，活動加強指導，旅遊招待，時，稱：「貴會敦睦鄉誼，互助合作，發展福利，服務社會，街坊進步。」並希望貴會及同鄉將服務之範圍擴展，使更多居民受益。希望政府推行之「市民參與社區事務計劃」得到貴會之參與及支持，該項計劃三項：（一）改善政府與居民對公衆事務溝通，反映居民對公衆問題的意見增進公衆對政府政策認識。（二）激發居民對社區服務興趣，鼓勵參與解決社區問題，（三）培養區內居民加強其歸屬感，使住在擠迫大廈中的鄰里彼此認識和睦相處互相照應，擴大的服務計劃，謀與本處緊密合作共謀區內居民福利。

土風舞公開賽頒獎 優勝隊伍再演出

（港訊）教育司署康樂體育事務組與香港土風舞協會聯合主辦之「一九七六年西方土風舞公開賽」九月廿五日假皇仁書院舉行，業經公佈得分及優勝隊伍名單，並於十一月十三日晚假九龍伊利沙伯中學舉行頒獎典禮，教育司署康樂體育事務主任陳永泉致詞，土風舞協會主席會小星，致送康樂組主任陳永泉。

頒獎禮後「優勝隊伍表演」：（一）馬地李波里手鼓舞——蘇格蘭混合舞——青年會聯姿社，（三）仙杜云尼拉——伊中，（四）西班牙舞——芭蕾舞中心，（五）李波里手鼓舞——靈組。

餘興節目——土風舞協會主持「土風舞同樂」，三百人參加，場面熱鬧。

廣社行友二七一 網凹漫遊上雞冠

廣社行友於十四日，同作「網凹漫遊」之行，路線短程上落級順，綵峯大網仔溪谷溪秀，綵峯層疊之雞冠山至凹頭，林石多姿，漫步沿途觀景，遠近皆宜，天氣陰涼，步履舒暢，二七一行友以輕鬆心情漫遊，咸表愉悅歸來。

漫遊九時，專車六輛駛往大網仔，一輛故障換車阻時，大隊候至十時十分先行出發，一部服務行友留後照應，後隊於十時廿分開來，立即登程趕上會師。大隊經鐵頭村前瀏溪上行，過錯坑，十一時到石坑村下車路小休，廿分鐘再行入溪谷，石坑村前田野轉登山，步過梯田，小休於千呎山田卑，網仔一帶耕山林苔圓望，大小西貢風景海島棋佈，灣岸柔和秀麗，悅目賞心，再行山斜，北風上勁，北風強處大隊停留午餐，山凹背涼，一時十五分再行，過海拔一千三百○三呎之雞冠山主峯，而斜落越山窩小休。總而穿越林徑向凹頭方面落坡，風涼步快，三時到達，因時間多餘，引隊落企嶺下海濱，再上老圍村後之停車場，一面通知提早到達之專車駛往接載，頭車於三時十八分開行，陸續駛返紅磡碼頭散隊。

行友題名——陳觀厚、陳應聰、陳潔嫂、陳俊賢、陳俊偉、馮湘華、楊旋瑞、張昌、劉婉珍、郭韶波、鍾振聲、陸潮霖、麥鳴、黃計善、吳炎、楊潮錦、楊仲柔、許福祥、彭效明、李文煥、鄧炎芬、鄧換開、鄧善駒、鄧善堯、陳少偉、和蔡、譚駒、陳華、梁科、岑秀、鄭孫、陳偉強、岑奕蓀、岑秀華、馮泰合、鄭庭元、陳翔東、王基、桂芳、何輝、王泉、何兆瑞、何玉萍、黃芳、求志、司徒泉、陳萃美、伍照倫、何選、何新明、林賓愛、陳海、卓羅、葉梓、林文炳、黎海桐、梁柱、徐燦、雄、丁梅、黎婉、石何、何潤昌、丁鄭、何苯珊、蘇全、何漢賢、梁何、偉苯、彭驚、陳潔、李林、何明、李少容、鍾香萃、菊振、鄭毅、李旭、李權、陳明、朱紹、蘇金、志劉、鄭僑、葉炳、李基、務駒、王碧、梁康、炳權、鄧炳、劉永、陳冠、王美、錫黃、何賢、王安、鍾運、吳燦、劉偲、余金、陳鳳、志傑、梁定南、關洸時、何孫、林而、玉劉雪、吳志、何甘松、蔡兆倫、蔣和、何玉卿、梁麗華、陳雲龍、誠冰、劉子關、黃珮玲、謝勝、張自健、陳雄駒、胡儲昌、朱嘉準、余錫、雷炳、李輝、楷司徒溜、馮杏巧、王少芬、殷蘇、潘少初、王劍峰、劉安、郭永根、楊桂運、杜惠英、黃賢超、林黃景、黃加和、黃麗楊、聖徒、何振慶、伍耀欣、趙正平、譚林、陳少懸、翁潔玲、翁少瑩、翁偉強、寧、梁維、周寶林、何國權、鄭永景、潘金鏘、李世衍、陳偉正、梁世芳、羅照海、程思貞、吳雪珍、羅燦坤、胡愛英、程惠琚、凌耀輝、凌鈞鵬、李潔玲、區紹文、馮常偉、阮文堅、麥思運、奚爾良、吳瑞波、宋成賜、黃三奇、方榮基、鍾達權、李斯豪、黃桂銘、邵振緻、陳笑薇、梁日銘、何要來、吳梁杰、袁立拔、周志端、陳玉文、葉耀榮、田、梁嘉安、李兆、黃志根、張新根、蘇民、盧健生、余志雲、容占美、梁貫遜、王新、何荻、林柏榮、盧穀、清、李秀娥、關翔華、何漢聰、梁玲、黎妙、滌瑤、林翠珍、林雪芳、唐偉光、唐魏勁、唐明志、林栐柏、林蘭香、珍、謝麗湘、謝榮、王、陳良、何本、麥雪、艶霞、鄭永泰、陳秋、永安、鄭永康、鄭蔚、鄭男、鄭國、周志餘、林建勳、趙根、王永輝、葉君寶、尹麗秀、王壽庚、王壽、鄭洪年、蘇偉鵬、張婉嫻、楊霖、甘純寧。（以下服務行友）蔡伯錕、趙伯偉、鄧劍津、邵燦、黃新昭、曾耀森、李耀漢、張公南、陳昇兆、陳元駒、黎朝炳、李旋、鄭仕雄、黃榮、余錫年、劉新、陳悅、司徒耀垣、林嫻嫺、周植培、李愛霖、陳海山、鄺潔英、馬惠餘、布景祥、關文桓、盧耀華、馮劍暉、黃柏壯、張炳鴻、余仲強、陳玉玫、黃萬里、呂甘田、陳熾明、梁耀成、湯鎮江、黃敬祿。

藝霞歌舞劇融滙中西 璀燦絢麗觀衆均讚賞

藝霞歌舞劇團之能夠成為享譽中外的藝術團體，除了節目內容翻新出奇，藝員演技出衆之外，服裝華麗多姿，燈光佈景變幻無窮，場面輝煌壯觀，都是使「藝霞」受到觀衆喜愛的原因。

「藝霞」這次三度來港公演，依然保持其原日的水準，在節目內容及服裝佈景，燈光音響方面，以嶄新的姿態出現，使觀衆對「藝霞」有「士別三日，刮目相看」之感。

「藝霞」融滙東西方歌舞劇之長，集劇團，地方戲與現代舞之大成，璀璨多彩，絢麗多姿，使觀衆目不暇給。最令觀衆讚嘆不已的，是「藝霞」在更換服裝佈景的乾淨利落，使百餘分鐘的演出時間，自始至終一氣呵成，令觀衆在官能享受方面得到充份的滿足。

幾個大型歌舞節目如「龍飛吉祥」，「相思淚」，「青春火花」，「笑娃娜悄歌」，「花開富貴」等，觀衆口碑皆傳，成爲是百看不厭的節目。

「藝霞」的成功總非倖致，幕後台前，合作無間，是整體性的成功。

「藝霞」在皇都戲院演出日期只有兩週，今已昂然進入第二週，由於連場爆滿的關係，向隅者衆，今在「皇都」演出的日期爲最後一週，未看的觀衆要從速。

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑

4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山 故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：12月11日 12月24,25日 （專人領隊）
簽證需時，報名從速

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：12月11日 12月24,25日 （專人領隊）
簽證需時，報名從速

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137(4線)

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 現有卅式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

山頂・半山區

禮賢閣 高層 1,181呎 999年期三房兩廳連傢俬入伙 請洽冷氣機請電H247818羅伯 實價$340,000
安苑 881呎 香港美麗灣金粟街11號花園群 $24萬
安荔 1284呎 房廉售H452522 H491705 $41萬

西區

廣大光厦 511呎 天台438呎向南新樓年底入伙 $160,000
462呎 高層 詢電H247818羅伯 $120,000

銅鑼灣・大坑

康大德厦 三房兩廳 千餘呎 天后廟道商業兩浴廁工人房連有蓋車位交吉 H247818羅伯洽 $320,000
住宅 大坑新村街三號三樓吉售有意請於晚七時至十時電H716672林

筲箕灣・北角

康大威厦 538呎 東大街高層明年入伙設備完善 水電煤氣等 電H247818羅伯 $133,000
新大英厦 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60鄧洽 $170,000
香港北角 二廳四房 二廁所 英皇道五洲大厦八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5—234730謝洽

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

尖咀沙售 815呎平 合570呎 新型單位山林道43號三四樓出售5—227726 5—228606 28萬5至33萬5
商業督務 佐敦道近 彌敦道口 商用一樓新裝修約一千呎出讓$198,000 急讓K688682K375672
康大信厦 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳淞街166—172號明年入伙 請H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗

永大如厦 實用 800多呎 彌敦道693號向南交齊交通方便地鐵出入口電H247818羅伯 $200,000

港南區

石別澳墅 1,600呎 三房兩廳花園木池全層冷氣水電設備全鋪地毯電H247818羅伯 $400,000

出售 新界區

大埔墟 洋樓廉售 環境優靜 二廳二房實用六百呎另有天台 裝修美觀5—227726 13萬

租賃 香港區

西區

旺出舖租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H2 4 9 3 1 1

中區

小寫字樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 厰租請5—238038洽

寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽 租電話H2 4 9 3 1 1

銅鑼灣・大坑

威合景租 中層向南 私家泳池 800呎兩房兩廁連車位租有入伙 櫃廚櫃傢私設施樓上裝修齊H785112
明達樓 1二廳三房 066呎 大坑道23—25號高層向東兩房二浴連車位電H740051李洽

跑馬地

跑馬地 成和道 一廳兩房 電話冷氣水齊租一千 看樓要預約電5—775651司徒

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

洋樓招租 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二樓自梯二大房 二大廳工廚厠齊電3—666385新設施

旺角・大角咀・深水埗

住宅出租 800呎 二廳三房 富光邨23號入住 有意電229433洽 租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

興業工廠 1,857呎 工廠大厦民裕街光猛無柱交通便工人易請 電H247818羅伯
高尚住宅 三房一廳 千二呎 太平道衛立四層高花園洋樓 電5—447377

紅磡・土瓜灣

新型唐樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊 留租售均可H244011葉洽
廣大厦 二房兩廳 700呎 官塘公衆道高層向東南連有車位水電煤齊H247818羅伯 租$1,000

九龍塘・又一村

旺舖租 面積500 平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D租$1600 地下超威電話5—234730謝洽 套舖$60

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大厦2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., — 550 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

吉地出讓

1. 屏山工業約三萬方呎工務局已批准建築圖則可建卅呎高上蓋
2. 青山農地約六萬五千呎近青山醫院

電話3—678191關先生洽

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九五折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

現貨商業單位及旺舖廉售

適合酒樓學校商場會所
即買即用

昌樂大厦 荃灣大河道 青山道轉角・來樓角新街
旺舖兩間680呎及820呎 $230,000起
二樓商業1800呎 $245,000

昌榮樓 石梨貝大隴街
二樓商業5245呎 $650,000
舖位 806呎 $170,000

洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52—54號昌生大厦 H231840
雅典公司 畢打街中建大厦926室 H229348

新型商業大厦

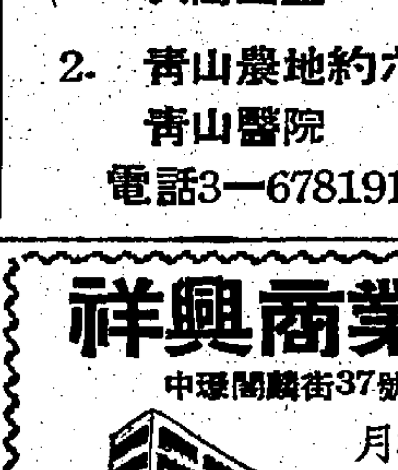
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付欵・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球盔記
上海街288號地下 K-848073K-889473

新建商業樓宇分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

祥興商業大厦

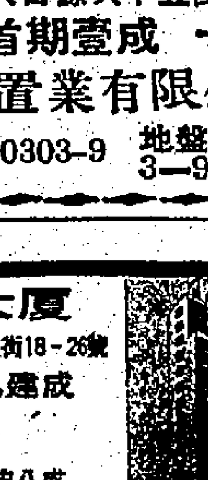
中環閣麟街37號 有入伙紙



月租每呎$1.70
平通中環・每層一伙
中區中心・交通便利
寫字樓租・分層租售
明發建築有限公司
電話：3—817433
九龍砵蘭街442號閣樓

仁俊大厦

九龍窩打老道口林偵街18-26號
高尚住宅現已建成
九五折優待
由$118,800 起可按八成
首期一成 十年付欵
樓高23層 69年期
柚木地板 顏色潔具
仁德置業有限公司
中環干諾道中130號 誠信大厦1903室（即港澳碼頭對面）
5-447229 5-437753



新威二期

威靈頓街112-114號 5-439788
九萬餘元 免管理費 特價九五折 兩房一廳 六層唐樓
永傑企業有限公司
電話：3-309133

徵租廠房

本公司急徵租任何地區廠房，面積約7000至10000呎，樓底高必須在14呎以上，地下或樓上均可，能於明年壹月中前交吉者請電H-243678周小姐洽

元朗 錦綉花園 複式別墅

隆輝公司 H779267

花園洋樓

九龍塘 創楷道
2000呎另花園2500呎
交吉廉售65萬
隆輝公司 H779267

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

又一村洋樓 地錦路6號

高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付欵
每層價售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華事金飾參茸行
電話：K950942 939534

新蒲崗廠房吉售

六合街21樓伍仟式呎連有上蓋天台肆仟呎共萬呎水電全即交吉售價：玖拾伍萬元
有意電K—四五〇一八一叫七九零洽業

益通地產

歡迎委托・租售樓宇
電話3—801243

堅威大厦 堅道128至132號

面積由620呎至780呎999年
可分期付欵即買即入伙
每呎只售$310元 歡迎參觀
文華地產 H739593 H739585 地盆 H—253944

樂陞商業大厦 現貨 平分 出租

油麻地上海街279至283號接近榕樹頭遊樂場及政府停車場旺盛地點，將來油麻地地底火車鐵站皆在相連附近，旺舖最適宜銀行超級市場茶樓餐廳及寫字樓之用。歡迎參觀。
租務處：樂成企業有限公司
荃灣柴灣角街六號
電話12-403824 12-849310 地盤辦事處3-302664

鴻星新樓廉售

土瓜灣下鄉道63號一梯一伙
地點旺盛・商住兩用・只餘舖位
住宅一層・訂購從速・預售期間・九五優待
鴻星營造有限公司
K—852410 K—313420

美麗灣

金粟街碧荔苑1,100呎三連天台大廳三房兩浴室厨厠工人房雙車位出國廉售28萬5千（即吉）
電5-241758李劍琴洽

工人世界

當局推進勞工福利 廣大工人至感興奮

工人有歸屬感工作當倍加努力 勞資合作不會影響工商業發展

由於當局正陸續推出勞工新法案，其中之若干點，使勞工界感到最大興趣和希望能迅速付諸實現的，就是：（一）每年獲得有新年假連續七天；（二）中央公積金。

若干工友表示：當局擬立例規定各業僱員每年獲得有新年假連續七天之舉，是十分需要的，也是比較公平的措施，因為公務員、學校教員、銀行、企業機構和大洋行等，都有年假，但其他一般商業機構僱員卻沒有，一直做到農曆除夕都要照常上班，以致有料理私事都沒機會，雖然，忙於生活，是沒辦法的事，但捱了一年，對僱主也克盡厥職，那麼，僱主也該同情工人處境，給予幾天有薪假期，俾得鬆弛一下，因為工人也是人，雖然是窮，待遇方面，總得有些人情意味啊！

他們又認為：連續七天的年假，在僱主方面來說，似乎平白要補貼若干工資，但這數字並不算大，祇以平均每天二十五元來說，也不過是一百七十五元，這區區之數，祇要工人在工作上表現合作，則僱主所獲益的當不止此。

說到中央公積金問題，根據當局所建議的，是單方面而由僱主繳付，與僱員無關，並且不因轉移服務機構而影響其利益，亦即可連續計算。顯然，這種制度，會使工人服務有雄心，有歸屬感，不會像現在這樣做到老，做到老，都是依然故我毫無保障，一經解職，便陷於生活徬徨之境。

工友們還指出：正因為目前沒有公積金或退休金享受的工人，到了老年，由於沒有工作能力，在家裏，下一代又已離散，就變成無所依靠，被迫進入老人院作終其天年，因此，老人院也就形成人滿之患。但如果有了公積金制度，資方所繳之公積金，通常祗是等於僱員每月薪金百分之五，資方對此，自然也有他的算盤，不致影響支出，那麼隨累積若干年，工人年老退休，領得的撫注，不致孤苦無依了，這是不祇福利勞工，繁榮社會，對工商業之發展，也有良好裨助。（滌）

每年七天有薪假期 工團總會表示贊同

官方開始注意提供勞方應享福利 希望資方放遠眼光實行勞資合作

港九工團聯合總會近以港督暨多數議員在立法局提議修改本港勞工，謀求合理的起碼福利，同時顧念以本港勞工目前所享有的福利，因比英美為遜，即日本方面及亞洲其他地區亦莫不勝于香港，難得港督與各議員，洞悉勞工所受不平待遇，并剴切勸諭資方提供勞工應享之福利。

能否……養活……妻兒

乃近日代表資方之不少人士或會所，對此多致表不同意見，綜合他們所持的理由，不外是：（一）認為香港工資平均雖比不上日本，但已比其他各地為高了；（二）如果給與工人連續七天有薪假期，對于工廠生產一定受影響。

工團總會發言人認為：本港平均工資雖或比除日本以外的各地稍高，但本港的房租以及主要生活費用亦比各地為高，就以代表資方的人士們所指出的本港平均工資為六百元到八百元的話，試問這一數目能否養活一家四口（包括兩夫婦兩子女，且不計仰事父母了）？這是資方應該明白的。

其次，資方認為七天有新假期會影響生產，有些表示寧願以新代假，（即寧願多給工資也不想工人放假）甚至認為工人也一定寧願多得些工資而不願放假的。該會認為資方代表上述的指陳，縱或有些生活景況困難的工友貪圖事實，會也想多幹求一點工資來幫補家計。

不應……削足……就履

而且香港有些工廠實際上仍有不少是依然把工人作散工看待的，（日薪計算）他們雖然手停口停，無所謂放假與否。但整個勞工福利固不能因此種畸形的事例存在便要作削足就履式去因應。放假不外為使工人有適當的休息與調劑身心，使驅除疲勞，恢復精神與健康，亦可使他們能抽空辦辦私事，這等如一部機器之有休息冷卻時間一樣，對工作實際不特無大損害，反而會更有活力的。

該會發言人希望資方眼光放遠大些。並鄭重表示：本比資方常以香港之廉價勞力為與各地爭勝之主要條件，認為勞工工資與福利一加，等如增加成本，生意就無可為，香港工業的優勝條件即告喪失，這種論調不啻認為香港勞工是一直只許吃草的牛馬，不許多吃點好些糧草。須知香港勞工已極忍耐，與資方最為合作。香港需要勞資合作，不能生糾紛，這就再不能連起碼的福利都不肯給與。（滌）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

銀龍酒家工潮 昨已圓滿解決

在勞工處協助下，銀龍酒家因資方而引起之勞資糾紛，已於昨日（星期二）獲得圓滿解決。酒家資方與五十五名被解僱工人之代表，在勞工處人員主持第二次聯席會議時，達成協議，並在調解主任杜守康及何黃麗瓊之見證下簽署協議書。

根據協議，所有被解僱工人，均可獲一個月收入，作為代替解僱通知金。此外，凡服務滿兩年或以上之工人，並可獲支付額外撫恤金，數額由十天工資至三十五天工資不等。

有關款項之總數，約為十二萬元。

據悉，發生是次工潮之酒家，設在港島上環，本月十四日（星期日）下午二時許，資方代表向百名職工宣讀一封函件，表示該酒家由是日起十二月十日作內部裝修，在裝修期間內，並會作出人事調動，有五十名職工會被辭退，包括點心部，廚房及會計部，除支回十一月上半月工資外，並給予一個月底薪作遣散費。

當日各職工均認為賠償不合理，雙方各持己見，未能達成協議。最後雙方代表由勞工處人員協助下於前日上午十時作第一次正式會談。（宏）

工友跳槽 風氣日盛 若干小廠 頗傷腦筋

近年以來，工人外流的風氣，甚為時尚。所僱用的工人，即使做上兩三年，一到外邊稍有一好處的，便請便跳槽不幹，他們全不念過去在淡風時廠方全力維護他的好處，左跳右擱。頭新僱人，由頭教導起，不勝麻煩，特別是我廠設在工廠大廈之中，不同型的工廠多，個別有淡旺，需人時出高價，你拉我扯，真令人氣結」。一位小廠的僱主說。

以上是藍領：白領又如何呢？據另一位在海外各地也設有分廠的僱主說：「僱用一些職員，守成的撇開不說，朝九晚五，依樣葫蘆做例行的工作而已。有能的，門路多，他們思敏捷，口才好，門路多，識人多，客戶多，訂單多由他們去接。這樣的人才，僑界他之處也多，薪高不在話下，甚至有時叫他去海外放察，一切出公費，化了不少的錢，滿以為以後得益更大。怎知他們回來不久，便辭職不幹。原來，他們在海外結識了客戶，和供應物品的工廠，自組機構經營，搶走了來源，也搶走了客戶，打擊很大」。

「人望高處」，在功和壯實中，不能說為不對。除非沒有本領，那才例外。亦可以說是對着有僱傭制度的挑戰，看來，施用較高的薪酬，始才產生「穩定」作用。（嘉光）

明仁成功駛科威特 西馬利一號赴星暹

東福丸寶利怡美利相繼離港

（特訊）泊外聯合海運公司代理之東福丸（TOFUK MARU）號貨輪，由日本首途來港，於本月十四日下午抵埗，載轉口貨二千餘噸，寄泊B卅一號泊上落貨物後，於昨午啟碇直放星加坡。

福來輪船公司代理之寶利怡美利（PABLO EVERETT）號貨輪，由日本釜山等地航來本港，本月十四日下午抵達，泊A卅五號浮泡，寄碇上落貨物後，於昨午啟航先往星加坡，後開往印尼各港。

明仁船務公司代理之明仁成功（MINGREN SUCCESS）號貨輪，上週由台灣抵港，泊B十四號浮泡，本港卸落貨，昨午啟碇直放中東科威特等港口。

永泰航業公司代理之西馬利亞一號（SIMALI NO.1）貨輪，十四日晨早由台灣抵埗，泊B十九號泡，起卸貨物完畢後，於昨午離港開往星加坡、曼谷等埠。（堯）

埃打浩昨赴加州 本格爾轉航東非 金星已離港往西非

（特訊）怡和公司代理之埃打浩（IDAHO）號貨輪，前日由馬尼拉抵港，泊A十四號泡，本港卸落貨，昨晚深夜啟碇，開往檀香山，加州等埠。

蔗華輪船公司代理之本格爾（BANGGA）號，已於日前抵港，泊A五十號浮泡，船邊上落貨後，於昨午啟碇航赴東非。

新興行船務公司代理之金星（GOLD STAR）號貨輪，本月十五日凌晨由日本航抵本港，泊A六號泡，本港即落貨，昨午啟碇開往西非各埠。（堯）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
永泰	四九八一七五
小航	二二三〇一六
岱祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二三五一四四
天洋	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
自保利	二五三一四一
東海	四五一〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
萬州	四五七一六一
萬邦	三二六〇八一
英輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
海僑	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
隆華	二四一一八一

尚有航訊在四張三頁刊

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨物）
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.21) 十一月 廿四日抵港 廿四日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VYO.26) 十一月 廿七日抵港 廿七日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.16) 十二月 二日抵港 二日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY5) 十二月 三日抵港 三日開行
★直航小呂宋
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
波斯灣線
直航 嗒拉嵬，馬士吉，亞布打比，科威特及刁拜
威耙輪 M.S. VERGRAY 十一月 十九日抵港 二十日開行
SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡及巴生港。
協久丸 M.S."KYOKYU MARU" 十一月 十八日上午四時抵港 十九日開行
菲律濱綫
直航：小呂宋
順興輪 M.V."CRYSTAL STAR" 十一月 十九日下午六時抵港 二十日開行
依利沙星輪 M.S. ELYSIAN STAR 十一月 廿五日抵港 廿六日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，祇聽收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
本期：十一月十九日抵港 十一月廿二日開行
下期：十二月七日抵港 十二月十日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月廿二日抵港 十一月廿四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月廿九日抵港 十二月一日開行 直透：曼谷

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鸞 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國精兵號 American Legion ★★★	11月21日	12月5日	12月6日	12月19日	12月21日	12月22日	元月2日
美國山貓號 American Lynx	11月22日	—	—	12月21日	12月23日	12月24日	1月4日
美國神弓號 American Archer	12月1日	12月17日	12月18日	12月30日	1月1日	1月2日	1月13日
美國寶星號 American AQuarius	12月6日	12月21日	12月22日	1月3日	1月4日	1月5日	1月16日
美國金戈號 American Lancer	12月10日	12月25日	12月27日	元月10日	元月12日	元月13日	元月24日

一切貨物截貨時間 ★★★一九七六年十一月十九日下午十一時
☆兼收賽城、沙爾拿及加拿大各城市貨物 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨物
☆☆順搭歐洲各大城市貨物由諾福克經鹿特丹轉運
東南亞區貨櫃貨運服務
香港——基隆
	VOY.		香港	基隆
AM. MING	166	美敏號	11月19日	11月21日
AM. MIST	173	美景號	11月22日	11月24日

香港——馬尼拉（小呂宋）
	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	22	美業號	11月19日	11月21日
AM. VENTURE	23	美業號	11月25日	11月27日

香港——高雄
	VOY		香港	高雄
AM. MING	166	美敏號	11月19日	11月22日
AM. MIST	173	美景號	11月22日	11月25日

香港——星加坡——曼谷
	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	171	美滿號	11月21日	11月26日	11月29日
AM. MAIN	172	美滿號	12月6日	12月11日	12月14日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071, H-221301
葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-259393

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、溫亞米武爾、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙爾拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）：舊金山、朗畝、屋崙、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、聖約翰及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港	開行
皮亞士總統	P. Pierce	11月19	11月20	11月21	11月23
謝佛臣總統	P. Jefferson	11月27	11月28	11月29	12月1
麥地臣總統	P. Madison	12月3	12月4	12月5	12月7

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港	開行
門羅總統	P. Monroe	11月28	11月29	11月30	12月1
羅斯福總統	P. Roosevelt	12月14	12月15	12月16	12月17

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.21) 截貨：包箱廿三日下午五時 散貨廿二日晚上十一時 十一月廿四日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.26) 截貨：包箱廿六日下午五時 散貨廿五日晚上十一時 十一月廿七日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室電話：5-250241, 5-260900.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
若柴山丸 M.S. "WAKANASAN MARU" 不收出口貨 十一月十八日抵港
露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 十一月廿五日由日本抵港 廿六日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
天馬利 TEMERAIRE 十一月十九日落貨 二十日開行
泰來 TAMARA 十一月二十日落貨 廿一日開行
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
保明德 PROMETHEUS 十一月十七日落貨 十八日開行
寶獅 PERSEUS 十二月十六日落貨 十七日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫180,210）

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東綫
大有 TOYO 十二月十一日落貨 十二日開行
往：刁拜、達文、哥林沙。

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話 5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	KAGA MARU	12月9日	地中海各埠
	BOSTON MARU	12月9日	
紅海	KOSTANTIS YEMLOS	11月19日	紅海各埠
	IZUMO MARU	12月16日	
東非	WAKAKUSA MARU	12月13日	東非各埠
西非	PRESIDENT KASAVUBU	12月11日	西非各埠
南非	UNION SUNRISE	12月9日	南非各埠
北非	TETI-N	11月20日	北非各埠
	A VESSEL	12月9日	
吉大港	A VESSEL	12月9日	仰光吉大港

Japan Line 日本海運株式會社
FULL CONTAINER SERVICE
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌弍號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.15) 十一月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.22) 十一月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.21) 十一月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY. NO.32) 十一月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.26) 十一月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的麼。
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H-二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號·電話：二七九七

ORIENTAL LINE
佳達輪 M.S. "KALANTAS" 十一月十七日由日本抵港 十八日開往：星洲
海平丸 M.S. "KAIHEI MARU" 十一月十八日由日本抵港 十九日開往星洲 巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽 總代理東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

M.O. Nearseas
輝煌 BRIGHT 十一月十九日到 二十日開
連渡山 MONTE RINDO 十二月四日到 五日開
直放：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十大樓 電話：五一二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
金華山丸 KINKASAN MARU 船泊A31泡 十八晚半夜開 往：路易士港、諾尼法島、大馬達威。
諾福克丸 NORFOLK MARU 船泊A34泡 十八晚半夜開 往：美路尼爾、阿卡蒲爾科、阿卡珍那、科靈多、邦塔阿勒那斯、法利士多堡、聖多明各、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。（安通那達、瑪瑙斯、危地馬拉、那瓜拉、馬拉開波、亞路伯、庫拉蘇俄由神戶轉）
維基尼亞星 VIRGINIA STAR 十一月二十日到（不收貨）
寶利雅士 BONITA ACE 十一月廿二日下午五時截貨 廿四日開 往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗蓓路、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、慕特利爾、多倫多、聖約翰。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 十一月廿三日到 廿四日開 往：比利尤島、班加西、的黎波里、拉塔基亞、貝力山大。
盛運 ROYAL FORTUNE 十一月廿三日到 廿四日開 往：適打、亞丁、吉布地、亞喀、蘇丹港、阿卡巴。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 十一月廿四日到 廿五日開 往：馬塔地、杜亞拉、洛美、科多奴、塔加拉的、亞別讚。
大南鷗丸 DAINANOH MARU 十一月廿五日到 廿六日開 往：德班、開普敦。
海惠 MARITIME GRACE 十一月廿七日到 廿八日開 往：蒙巴沙、達巴沙蘭、桑給巴爾。
海虹 SEA IRIS 十二月七日到 八日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫素馬貴斯。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 十二月八日到 九日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯蘭姆拉。
海德 OCEAN ENTERPRISE 十二月八日到 九日開 往：科多納、洛美、塔加拉的、亞別讚、蒙羅維亞、自由市。
沙加緬道丸 SACRAMENTO MARU 十二月八日到 九日開 往：亞力山大、的黎波里、阿歷及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 香港：五一二四〇一七一
星巴貨倉西區辦事處 電話5-453393.
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 CONTINENT /UK/ SCANDINAVIA
HAMBURG DUBLIN LE HAVRE
M.S. KARA CAREER 江發快輪 十一月 廿七日落貨 廿八日開行
OSLO 不來梅 HELSINKI COPENHAGEN GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE
VIA SUEZ CANAL
HULL 倫敦 利物浦 鹿特丹 阿姆斯特丹 漢堡 安特衛普
入船口期 DAIWA MARU 大和丸 直航：新港、上海、青島 由歐洲來卸貨 十二月十一日到港
總代理：汎洋航運有限公司
TRAN-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古號街95

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	十七	香島
蘇丹	ST.SULTANA	日本	十七	東洋
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十七	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十七	川崎
裕城	KOTA MAJU	上海	十七	太平
曼寶一號	MANO 1	釜山	十七	港興
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十七	大三
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十七	華林
威紀	VERGRAY	巴基斯坦	十七	中央
渣拿曼利	JALAMANI	高雄	十七	天祥
海皇	SEA KING	新加坡	十七	天祥
春日丸	KASUGA MARU	日本	十七	日郵
歐珍妮	EUGENIA M	基隆	十七	川崎
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	永裕
大智	INTELLECT	高雄	十七	創聯
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	十七	大工
太安	TAI ON	沙巴	十七	東安
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十八	中央
綠星	STAR ALTAIR	巴基斯坦	十八	福來
阿露美亞	ALRUMAITHIAH	科威特	十八	怡和
長仙	EVER PIONEER	高雄	十八	利達
捷馬二號	JESSMAG 2	印尼	十八	太來
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	日本	十八	日郵
愛銳	ARYA NAVID	日本	十八	福運
凌雲	LING YUNG	高雄	十八	港聯
鐵領	TETHN	北非	十八	日郵
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十八	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十八	天祥
海飛	HAI FEI	日本	十八	太平
保明德	PROMETHEUS	納閩	十八	百保利
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	日本	十八	東源
幸松丸	KOSHO MARU	基隆	十八	海聯
順興	CRYSTAL STAR	日本	十九	中央
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	十九	聯成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十九	福來
捷快	GALLANT EXPRESS	卡拉奇	十九	東興
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡	十九	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	旺能	十九	順昌
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	十九	大源
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
愛比	EIBE OLDENDORFF	高雄	十九	海運
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	十九	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十九	港聯
大有	TOYO	卡拉奇	十九	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十九	東亞
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	高雄	十九	海運
輝煌	BRIGHT	日本	十九	大三
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	十九	海聯
先進當利	STRATHAIRLIE	日本	十九	鐵行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十九	馬士基
哥打城	KOTA MURNI	上海	二十	太平
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	二十	大三
海王	HAI WANG	美國	二十	總統
金融	SL.FINANCE	美國	二十	海通
海星	SEA STAR	日本	二十	東方
馬寶蘭丸	MONT BLAND MARU	基隆	二十	大三
翡翠	EMERALD	日本	二十	東方
輝星	STAR BELLATRIX	日本	二十	福來
天祥丸	TENSHO MARU	日本	二十	東方
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU		二十	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	日本	二十	港聯
東方藝人	ORT.MUSICIAN	紐約	二十	港聯
銀星	SILVER STAR	日本	二十	東洋
多加蘭	TOGARRAN	日本	二十	亞利來
百利德	BARCLAY PROGRESS	天津	二十	華夏
東華	DON RENE	青島	廿一	東華
東民	DONG MIN	釜山	廿一	東宇
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿一	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿一	大源
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿一	美輪
豐南丸	HONAN MARU	日本	廿一	海聯
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿一	總統
伊太利丸	ITALY MARU	基隆	廿一	川崎
豐榮丸	HOSO MARU	新加坡	廿一	馬士基
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	廿一	永泰
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
安武士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
海德	HALLDIS	日本	廿二	多利順
溫拿莎利	WONOSARI	新加坡	廿二	渣華
惠明	WYOMING	美國	廿二	怡和
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿二	福來
紐卡素	NEW CASTLE	日本	廿二	中海
大福山	TAIFOOK SHAN	新加坡	廿二	華山
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
國榮	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿三	鐵華
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿三	港聯
勝安	NO.1 CHAMPION	釜山	廿三	東安
南非芝利蘭	S.A.TUGELALAND	日本	廿三	怡和
	ANDINO	美國	廿三	天祥
士打金巴輪	ST.CUMBERLAND	新西蘭	廿三	太古
士打夫蘭克林	ST.FRANKLIN	基隆	廿三	隆華
豐運	ROYAL FORTUNE	紅海	廿三	百保利
加拉加斯丸	CARACAS MARU	釜山	廿三	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	基隆	廿三	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿三	渣華
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	廿三	華林
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿三	鐵華
建明	KIEN MING	拉高士	廿三	明仁
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興
亦裕	YEH YUNG	澳洲	廿四	港聯
加富	T.E.CUFFE	美國	廿四	海運
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	美國	廿四	日郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿四	大三
海德	HALLDIS	日本	廿四	多利順
豐南丸	HONAN MARU	日本	廿四	海聯
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	泰國灣	廿四	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿四	豐利行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿五	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	廿五	馬士基
大家泰	TAGAYTAY	美國	廿五	[illegible]
國豐	THRIVING COUNTRY	印尼	廿五	鐵華
哥樂登	KOROTAN	曼谷	廿五	泛亞
雅利洲	APLICHAU	新加坡	廿五	香島
南洋勇士	NAMYANG ACE	日本	廿五	東方
安多拿	ANDORRA	熱那亞	廿五	寶隆
廣東	KWANG TUNG	高雄	廿五	太古

今日空郵（星期三）　截郵時間

菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼　正午十二時
越南　下午二時
西德、奧地利　下午三時
瑪利安群島、丹麥、日本、夏威夷、巴西、巴拿馬、塞浦路斯、印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、盧森堡、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、泰利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭　下午五時
美國西岸、泰國、緬甸、加拿大　下午六時

今日平郵

泰國、寮國、印尼、伊朗、哥斯達尼加、千里達、哥倫比亞、牙買加、委內瑞拉　下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
耐昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十七	大三
諾克福丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十八	大三
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十八	百保利
保明德	PROMETHEUS	溫哥華	十九	百保利
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	十九	海運
威沙多富	VISHVA TIRTH	紐約	十九	東亞
凌雲	LING YUNG	西雅圖	十九	港聯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
長仙	EVER PIONEER	加勒比海	十九	利達
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	二十	百保利
威沙達馬	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	二十	東亞
東方政治家	ORT.STATESMEN	加州紐約	廿一	港聯
金融	SL.FIANCE	美國	廿一	海通
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	廿二	美輪
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿三	總統
溫拿莎利	WONOSARI	拉丁美洲	廿三	渣華
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿三	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿四	山下
	ANDINO	中西美洲	廿四	天祥
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿四	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿四	川崎
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿四	渣華
佛他利奧	FROTARIO	南美洲	廿四	美邦
列打和路	NEDERWAAL	巴拿馬	廿六	渣華
出口買家	EXPORT BUYER	沙灣拿紐約	廿六	華孚
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿六	新興
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	廿六	亞運
大偉達	TRAVIATA	紐約美國	廿七	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	羅省	廿七	海運
美國山貓	AMERICAN LYNX	三藩市	廿七	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	西雅圖	廿九	鳳凰
歐洲綫				
富山	TOYAMA	鹿特丹哥德堡	十七	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港聯
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十七	華林
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
萬寶蘭丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	二十	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	廿二	馬士基
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿四	華林
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞羅西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
江發	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿八	泛洋
	CEDAR BANK	鹿特丹漢堡	廿八	仕嘉
謝赫若士	CHEVAIRL ROZE	漢堡利夏化	三十	沙咀
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥
	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	一日	總統
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	二日	捷成
山打伊沙貝	SANTA ISABELLA	鹿特丹漢堡	二日	仕嘉
忌連快樂	GLENFALLOCH	里斯本來拔士	二日	太古
澳洲綫				
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼托爾	廿四	鐵行
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾本	廿四	怡和
士打夫蘭克林	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿五	渣華
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿六	太古
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
安輝	A.RENOWN	雪梨	三十	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	二日	香島
印·巴·中東綫				
愛運	AVA	仰光	十七	新興
伊予丸	IYO MARU	紅海	十七	日郵
威紀	VER GRAY	科威特刁拜	十八	中央
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十八	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十八	香島
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	十八	太平
渣拿曼利	JALAMANI	印度	十八	天祥
積林	JHELUM	卡拉奇科倫坡	十八	東昌
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	刁拜	十八	香島
愛銳	ARYA NAVID	南沙林	十九	福運
阿露美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十九	怡和
大智	INTELLECT	的黎波里班加西	十九	創聯
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十九	日郵
先進當利	STRATHAIRLIE	波斯灣	二十	鐵行
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	二十	海運
東南亞綫				
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
海皇	SEA KING	新加坡巴生	十八	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十八	福來
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	新加坡	十九	東源
太安	TAI ON	斗湖山打根	十九	東安
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	十九	海聯
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十九	東洋
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十九	中央
美萊	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十九	美輪
東光	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
東安	EASTERN ANNA	新加坡	十九	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	二十	中央
佳運	KALANTAS	新加坡	二十	東祥
嘉和	GARZA WORLD	新加坡	二十	海聯
輝煌	BRIGHT	新加坡	二十	大三
捷馬二號	JESSMAG 2	汶萊山打根	二十	太來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	二十	東方
銀星	SILVER STAR	新加坡	廿一	東洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿一	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡旺能	廿一	順昌
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿一	美輪
東民	DONG MIN	新加坡	廿二	東宇
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	廿二	海聯
亞美娜	DONA AMALA	新加坡	廿二	永泰
多加蘭	TOGARAN	雅加達印尼	廿二	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
海龍	HAI LONG	基隆	十七	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	高雄日本	十七	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十七	豐利行
阿拉斯加郵	ALSKA MAIL	高雄日本	十七	總統
明禮	MINGLI	基隆	十七	明仁
曼寶一號	MANO 1	釜山	十八	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	十八	新興
海民	HAI MING	基隆	十八	永裕
美景	AM.MIST	基隆高雄	十九	海聯
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	十九	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	神戶	二十	福來
米高拉	MIKOLA. REL	日本	二十	天祥
翡翠	EMERALD	日本	二十	東方
東華	DON RENE	青島	二十	東華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿三	永裕
勝安	NO.1 CHAMPION	釜山	廿四	東安
非洲綫				
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
鐵領	TETHN	北非	十九	日郵
南非芝利蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿四	怡和

航訊

國泰航機昨飛巴林　首創香港中東航綫

董事長布力克隨行主持啓航禮　配合新綫開航巴林舉辦香港節

（本報訊）本港與中東巴林間第一條空運綫，於昨（十六）午隨國泰航空公司之香港—曼谷—巴林定期班機首航開始。香港太古有限公司副主席，國泰航空公司董事長布立克，將隨機飛巴林主持啓航盛典，並與駁島國元首蘇丹．阿加利發進行非正式會談。

香港—曼谷—巴林綫為國泰航西向最遠航綫。逢星期二、四及五下午三時半由香港開出，當晚十時二十五分抵巴林，隨即在十一時二十五分返航回港，翌日下午三時抵港，方便乘客轉接其他班機，續飛歐洲及澳洲各地。

國泰為配合國泰航香港—曼谷—巴林綫啓航，香港旅遊協會，貿易發展局，上海匯豐銀行，希爾頓酒店及國泰航在巴林聯合舉辦為期一週香港節，介紹本港予中東各國企業、金融、貿易及旅遊人士。

航空電話

公司名稱	公司電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	三四九三二一
比航	三三五一七一
加航	三一七〇〇一
西北	三四三〇六一
全日	三五一三〇六
南非	三六二二二二
印度	六六〇三七六
泛美	三三一一一一
法航	三四八一四五

以星輪船有限公司

開辦遠東至澳洲航綫

啓事

以星輪船有限公司經決定在本年十二月初開辦由遠東至澳洲全貨箱航綫，向付貨貴客，提供更進一步服務。

第一艘服務在此航綫之以星全貨櫃輪船"TOKUSAN MARU"號將於本年十二月十二日由港啓碇，直放雪梨（SYDNEY）及墨爾砵（MELBOURNE）。第二艘全貨櫃輪船（CAMELIA）號定於本年十二月廿六日自港開出，嗣後每兩星期一班，詳細班期請參閱每日本港英文南華西報船務版。

香港總代理
新興行船務有限公司
謹啓
地址：香港中環擺成街一至三號南豐大廈九樓

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDRO	11月27日	11月28日	11月29日

收貨站　香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 (HIT BERTH 4 LIMITED N.T) 電話：12-241268.

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、西地牙哥
兼收：士托頓、波蘭、長堤貨物。

THOMAS E. CUFFE
加富　十一月廿一日收貨　廿四日截貨　廿七日啓行
GOLDEN BEAR
金熊　十二月十一日收貨　十二月十四日截貨　十二月十七日啓行
JAPAN BEAR（往波斯灣）
日本熊　十一月廿四日收貨　十一月廿七日截貨　十二月三十日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
EIBE OLDENDORFF（VOY. VL-010）
愛比　貨倉即日收貨　十八日下午五時截貨　十一月十八日抵港　十九日開行
Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City) Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curacao, Maracaibo, Puerto Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown,, And Paramaribo.
總代理　香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.

福來輪船公司

香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、旺能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT　泊A33號泡 兼收耶加達貨　十一月十八日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT　十一月廿八日　十一月三十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
萬利怡美利 MANOLOEVERETT　十一月十九日　十一月二十日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT　十一月廿五日　十一月廿六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMONEVERETT　十一月廿九日　十一月三十日
發利怡美利 FERNADOEVERETT　十二月十六日　十二月十七日

往喀喇嗤、科威特、亞布打比
輝星 STAR BELLATRIX　十一月廿二日　十一月廿三日

往：日本（暫不收貨）
綠星 STAR ALTAIR　十一月十八日　十一月十八日

墨西哥國家船務公司

墨西哥航線
遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 "JOSEFA"　十二月七日抵港　八日開行
安柏路 "AMPARO"　一月十八日抵港　十九日開行
依蓮娜 "ELENA"　二月二日抵港　三日開行
往安遜那遠，文些路，阿卡浦爾科及中美各埠
香港代理：
福來輪船公司
香港康樂大廈二十一樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理電話5-262071（廿綫）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
直航：刁拜,巴連,達文

		截貨	開行
日光島輪 SUNSHINE	第式次	16/11	17/11
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	17/11	18/11
	第二次	27/11	28/11
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	29/11	30/11
	第式次	9/12	10/12

香港至紅海線
直航：蘇丹港,鶴地打,遮打

		截貨	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	25/11	26/11
	第式次	5/12	6/12
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	15/12	16/12
	第式次	25/12	26/12

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/11	30/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	28/12	29/12

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

銀星　M/S SILVER STAR

往：釜山。（兼收貨箱貨）
十一月十七日開行（船泊B3號泡）

皇后星　M/S QUEEN STAR

往：釜山。（兼收貨箱貨）
十一月廿三日到港　廿五日開行

新興行船務有限公司啓
地址：德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五—二五七一三一（十綫）

多利順洋行

中環於仁大廈19樓　電話5-226111

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）　十一月廿四日抵港　廿五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）　十二月十一日抵港　十二月十二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

太古船務

香港於仁行四樓　電話：5-264311

亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特·經墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
東方企業 Oriental Enterprise	11月20日	11月21日	11月24日
翠雲 Tsui Yung	11月26日	11月27日	11月30日
安輝 ASIAN RENOWN	11月26日	11月27日	11月30日

新幾內亞及太平洋航綫
廣東 KWANGTUNG　11月24日收貨　25日截貨
JAYAPURA, WEWAK, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA & NAURU.

N.Z.U.E.

太古：大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非濟群島,奧克蘭,威靈頓,利特頓.
收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記

HUPEH　已滿艙
湖北　已截貨　11月19日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.

ST. CUMBERLAND
士打金巴輪　11月22日截貨　11月26日開行
AUCKLAND

總代理　太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓 TEL.5-264311.

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT RIO	士打里奧	十一月三十日	南非毛里求斯 兼收星洲貨
	STRAAT HONSHU	士打本州	十二月八日	
東非	LELYKERK	里利吉	十二月九日	東非各埠 兼收星洲貨
	BATU	巴圖	一月九日	
西非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月廿四日	西非各埠
	STRAAT FOKUOKA	士打福崗	十二月廿四日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	十一月廿五日	拉丁美洲各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	十二月十一日	
南美	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	十一月廿七日	南美東岸
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十二月九日	
墨西哥	NEDER WAAL	列打和路	十二月六日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	A VESSEL	快輪	一月四日	
中東	MARNE LLOYD	馬騰萊	十二月八日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	A VESSEL	快輪	元月八日	

華僑晚報　分類廣告
每天式元　費廉效大

"K" LINE

M.S. "EUGENIA M"
尤珍尼亞　十一月十八日抵港　十九日開行
直航：馬泰地、利比戚利、洛馬、亞華珍、盧美、慕多奴、杜亞拉及夏萬港等埠。

M.S. "ITALY MARU"
依太利丸　十一月廿一日落貨　廿二日開行
直航：基士多賓、京士頓、瑞多明哥、波多尼覺、比烈治城、西班牙港及馬丹沙市（MATANZAS）等埠。

豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：二五〇一四一

第二十八屆 香港學校朗誦節特刊

梁耀明李白詩掄元 李慕慈是新發奇葩

不良於行 卻長於誦 登台示範表演

梁同學受家長教師鼓勵 李同學年紀小小

（特訊）葵涌佛教善德中學梁耀明同學，在熱烈掌聲中，撐扶雙杖，緩步登台，接受評判讚賞，拜領冠軍獎狀，他以高超壓倒同校兩手對手，在中三男子粵語詩詞獨誦中，先拔頭籌。

不負栽培

梁耀明自小因足患，不良於行，甚少從事戶外活動，「好辯」轉移於唱歌及欣賞音樂，自小起即受兄長鼓勵，對朗誦興趣日趨濃厚，乃浸淫於中英文詩詞朗誦上，去年在老師鼓勵下，參加英語組朗誦，獲優異成績。今年參加中詩朗誦，獲得冠軍。

昨天他雖有輕微的喧嘈，仍然信心十足，登台作賽，一首李白的扶風豪士歌，沉鬱雄渾的音色，充份表達出原作精神。

評判評語：音質好，音色美，能運用朗誦藝術，充份掌握詩中意旨，誠佳誦也。

亞軍由該校區慶勳及陳啟華平分春色。

黎氏賽後表示，該組三位同學，對朗誦確下過一番苦功，值得讚賞。

晚報晚報

另一項目中，被評判譽為一株正在萌芽的朗誦奇葩，就是小學一年級女粵語獨誦，有超水準表現的李慕慈小妹妹，她在朗誦陸志棠作品「搖籃歌」時，唱俏，做手俱佳，舉手投足無不佳妙，加上甜美的音色，將搖籃歌中母愛的偉大表演得淋漓盡致，評判賽後特別安排她上台再表演一次。亞軍分由聖公會思光小學劉淑貞及佛教李澤甫小學周少玲獲得，季軍為麗澤小學[illegible]

[illegible]（綿、敏）

祐寧堂舉行的小五女子英文詩歌獨誦（右至左）亞軍潘淑芬，季軍郭麗婷與韓慶棠。

英詩散文朗誦 精采紛陳難於取捨 再來一次始定名次

（特訊）評判碧基．畢卓娜昨在德國文化協會兩項英詩獨誦及兩項英語散文獨誦，讚揚各同學優異演出，使她評選時難於取捨。乃再請各組表現最佳的同學再誦一次。

畢卓娜強調，朗誦時，眼之表達是非常重要的，若運用恰當，大勝於各種動作。眼為靈魂之窗，亦等於朗誦時將誦材之靈魂表達，誦者當有表達力的眼睛，能使觀眾分享誦材的神韻。

她讚揚各同學的充份準備，使演出生色，並又再指出，應注意咬字準確，及音韻抑揚頓挫，要自然，不要生硬。

開平商會學校何秀華，以清脆音色，獨突神韻，表達出「姑娘屋」內兩位貧窮女孩的心聲，以九十一分高分擊敗五十名對手，奪得女英語散文獨誦（中二）冠軍。評語為神態自然，讀字清晰，表達出誦材氣氛。

僅以一分屈居亞軍為謝碧玉，（銘賢書院）季軍聖方濟各的陳玉蘭。

男非公開英詩獨誦（中四）中、參賽者十八名，英皇書院賀德興

（一）中學二年男組粵語散文獨誦前三名，冠軍聖文德書院鍾宇新，亞軍香港華仁徐家璋，季軍開平商會學校姚一民。（二）小學六年男組粵語散文獨誦，左起冠軍育賢下午校李國昌，亞軍蘇浙下午陳長淵，雙季軍蘇浙下午楊國猛，鈕全下午劉劍虹。

祐寧堂上，評判士丹利女士頒發分紙與男組英詩朗誦冠軍伊云．李士活。

一年級多天才 譚錫麟表滿意

蕭綺華六歲便佔鰲頭

（特訊）「小姑娘，為什麼昂頭看？或昂頭兒看看？看看有幾個人造月亮……」

另僅六歲的蕭綺華，以兩種對答的聲調，一張笑容可掬的小臉蛋，加上天眞自然的動作，贏取了小學一年級女組粵語散文獨誦的冠軍，獲得全場最熱烈掌聲。蕭綺華就讀於聖心上午校，得分為八十七分。

評判譚錫麟稱：「看月亮」文短句小，值得十句，特點在那一問一答的形式，蕭綺華靈活運用兩種聲調表現出來，段落停頓亦適當自如，小小年紀，表現得這樣生動，難得之至。

參加小一賽事的同學，是整個朗誦節中年紀最小的一羣，譚錫麟興奮地表示，我佩服各位一年級同學，在僅僅兩個半月的一年級課程中，能夠朗誦得這樣自然流暢，實在難能，但不要計較名次得失，繼續吸收他人長處，多多練習。

亞軍為嘉諾撒小學上午校梁凱蒞，八十五分，季軍，德貞小學上午校洪天韻，與嘉諾撒小學下午校李安儀，同得八十四分。

參賽者四十三名，只有一人缺席，由於水準平均，角逐得激烈。（楊譚）

小學一年級女組粵語散文獨誦，冠軍聖心上午校蕭綺華朗誦時之姿態

聖經的誦讀與背誦

誦讀組莫占利冠林麗文亞

背誦組三人參加却有優績

（特訊）「不要為了抬頭而抬頭，要適時地抬起頭來，才有最佳效果」。大會評判蘇珊．士丹利昨日下午在聖保祿書院為高級男女聖經誦讀組及背誦組賽事作總結時，作上述表示。

她認為比賽成績頗佳，但參賽者表現大致上未符理想，主要由於誤解閱讀是要作戲劇性的面部表情，而忽略運用閱讀技巧與強調來表達文中各段不同意境，以致未能在適當時作有深度，感染觀眾，和他們打成一片。

誦讀組冠軍的約翰．莫占利被評判認為是甚有前途的讀經家，不只表現自然，並有優美聲調，今年只十七歲半，就讀英皇佐治五世書院中六理科班的莫占利，卻認為評判給他九十分是預料不到的，有些驚喜交集。

他表示參加朗誦是同學個鼓勵的結果，本人也非致徒，亦只習數日能有此成績，只稱高興自不待言了。以八十七分居亞軍的是十八歲的林麗文，就讀九龍拔萃女中六文科班，評判認她若能把握適當時機抬頭望向觀眾，當會有更理想表現。

季軍兩位，同獲八十六分，均就讀於九龍拔萃女，一是沙迪．文士祺，十八歲，有三屆參加經驗，均名列三名之內，另一位是城寨

女子非公開組（中二）英語散文獨誦冠軍何秀華，賽後各同學向她道賀。

葵涌善德中二年級男子組粵語詩詞獨誦優勝者，由左至右冠軍徐錦強，亞軍李志豪，季軍曾冠銘。

小學二年級女組粵語散文獨誦，嘉諾撒聖心同學囊括首二三名，圖為老師欣然與學生離開會場。

、以九十分獨佔鰲頭，評判給此組水準頗高，亞軍三名、季軍則取消。亞軍分由香港華仁陳偉康、麥永楊及九龍華仁何沛謙共享。

下午賽事分兩組，在小一及小二男非公開組英詩獨誦中，卅五名小朋友角逐，小小年紀，朗誦時之趣怪表情及動作層出不窮，使在場觀眾沐浴在輕快世界中，聖保羅小黃達聰以八十八分冠軍、亞軍聖公會主風小學王詩琅、季軍分由協和周滔及德信于國偉獲得。

男非公開組（中二）英語散文獨誦項目，九龍華仁陳子良以九十分奪標，香港華仁陳明德以八十八分亞軍，季軍分別由周中文（陳瑞祺喇沙）及蕭威文陳樹渠紀念中學獲得。（均八十七分）（樹）

葵涌善德中學成績簡表

中學二年級男子組粵語詩詞獨
誦：希望——臧克家
（一）余廣龍　香港棉紡會職業先修學校　八十四分
（二）徐錦強　同右　八十二分
　　李志豪　同右　八十二分
（三）曾冠銘　同右　八十一分

中學三年級男子組粵語詩詞獨
誦：扶風豪士歌——李白
（一）梁耀明　葵涌佛教善德中學　八十七分
（二）陳啟華　同右　八十一分
　　區慶勳　同右　八十一分

小學一年級女子組粵語詩詞獨
誦：搖籃歌——陸志棠
（一）李慕慈　全完三校　八十八分
（二）劉淑貞　聖公會思光小學　八十六分
　　周少玲　佛教李澤甫小學　八十六分
（三）梁潔　麗澤譚滌康小學　八十五分
　　袁淑儀　同右　八十五分

小學四、五、六年級男或女生粵語說故事
（一）李妙芝　聖公會主愛小學　八十七分
（二）鄭鳳梅　石梨貝天主教小學　八十六分
　　梁世瓊　麗澤譚滌康小學　八十六分
（三）曾興祥　同右　八十四分
　　羅秋香　同右　八十四分

小學五年級男子組粵語詩詞獨
誦：晚報（贈寶親王子）——溫至
（一）張偉明　路德會聖十架學校　八十八分
（二）何志堅　聖公會主愛小學　八十七分
　　陳光耀　麗澤譚滌康小學　八十七分
（三）邵燦英　同右　八十五分
　　余漢明　新會古井同鄉會達善小學　八十五分
　　蔡展鵬　何福堂小學　八十五分

小學二年級女子組粵語詩詞獨
誦：滴水巖——張志民
（一）廖玉蟬　閩僑小學　八十六分
（二）伍秀蘭　同右　八十四分
　　冼慧儀　麗澤譚滌康小學　八十四分
　　黃素貞　同右　八十四分
（三）何銘文　同右　八十三分
　　王秀娟　麗澤譚滌康小學　八十三分
　　翁一諾　全完三校　八十三分

小學三年級女子組粵語詩詞獨
誦：小小兒的請求——應修人
（一）邱倩儀　新會古井同鄉會達善小學　八十八分
（二）梁春燕　同右　八十七分
　　林彩雲　信義小學　八十七分
　　麥燕芳　何福堂小學　八十七分
（三）黃慧萍　麗澤譚滌康　八十五分
　　何北好　同右　八十五分
　　李蕙儀　信義小學　八十五分
　　陳小玲　佛教李澤甫小學　八十五分
　　龐潔貞　何福堂小學　八十五分

三個中國同學

參賽者共有卅九名，指定要誦讀一篇依撒爾亞第卅五章「將獲主的判斷」，冠軍郭亭利牧師[illegible]

下午四時廿分另一組賽事，是十五歲以上高級背誦聖經組，此一項目今屆才開始舉辦，只有三人參加，評判於比賽中，不斷讚賞他們，認為他們都有表現，甚佳，難料想此項目第三位十七歲的黃寶珊，就讀喇沙書院中五理科，積分八十五分，他表示去屆曾參加誦讀聖經組及演講組，均得季軍，是次參加，獲得校方資助，加上李神父、謝老師帮忙，故應歸功上述各方。士丹利認為他表現甚有深度，並有天份，感情、應得冠軍。

第二名余振昌，就讀聖文德中六文科班，士丹利給予八十分，認為開端表現不俗，平穩而富想像力。

第三名是楊德開，比余同學低一班，亦讀文科，雖然積分較亞軍低一分，士丹利認為他若不誦得快，下台快，一定會更好，因聲調富有戲劇味道，若能繼續下去，將來定表現良好。（如、錦）

在祐寧堂舉行之英文詩歌獨誦比賽，由七十三名參加者中脫穎而出的

徐志摩童話一則 聖心囊括前三名

譚錫麟的朗誦技術有話講

（特訊）評判譚錫麟評論小學二年級女組散文獨誦時指出：必須強調小孩子的字音發音標準，否則將來說話不清。

該組昨假朗誦協會舉行，出賽同學多達四十餘人，朗誦徐志摩的童話一則。

譚錫麟稱：處理童話朗誦，必須特別注意技巧，否則就會使聽眾感覺困倦，該項比賽成績，普遍比小學一年級女組散文獨誦低。

他說：童話是虛構的，尤其是徐志摩這一篇散文，小孩子對雀說話部份，朗誦時基本聲調必須輕柔和，態度輕鬆，朗誦者應保持天眞性格，節奏輕快，效果便臻理想。

冠軍為聖心下午校張淑芳，八十八分，評語是：吐字清脆，悅耳動聽，朗誦時態度從容自然，聲調運用佳，且笑容可掬，給人親切感，又天眞可愛。

亞軍聖心上午校何依婷，八十七分，季軍聖心下午校香子翎及聖瑪利小學下午校的吳嘉淇，得同八十五分。（楊、運）

朗誦歌唱戲劇演出 男女各具表現優點

向光明走去李國昌有優異演出

湖底森林鍾宇新初嘗冠軍甜頭

譚錫麟論

（特訊）譚錫麟評判論小六及中二男組粵語散文獨誦時稱：男士性格較拘謹，在朗誦、歌唱或戲劇演出都不及女士們的活潑。幸而男士氣量較大，聲音雄偉，配合適當選材，便可達到良好效果。

昨日小六男組粵語散文獨誦，作品是西諦（鄭振鐸）的散文「向光明走去」（節錄）。

譚錫麟指出：「向光明走去」節錄兩段，首段描寫在黑暗中的恐懼，次段表現黑暗過去，光明到來，滿懷希望的情懷。

為着要表露首段恐懼和煩楚，朗誦時須壓調低沉，節奏紓慢，次段則要提高聲調，加快節奏，表露光明到來時充滿希望的歡欣。

參賽廿五位都有很好表現，成績八十分以上者很多。評判論此組朗誦所犯的毛病，是「光」及「臉」兩個字的咬音不大準確。

又稱讚優勝者的表情豐富，朗誦時節奏流暢，特別賞識冠軍李國昌的表現。聲調及節奏與內容配合得非常好，充分表現出第一段害怕的心情及第二段充滿希望的快慰。且咬字清確，全文朗誦一氣呵成，唯一的缺點是句讀有些瑕疵。

李國昌是育賢小六生，第一次參賽，如此成績，實在難能。亞軍陳長淵、蘇浙下午小六生，而基金下午小六劉劍虹與蘇浙下午小六楊國猛同獲季軍。

聞山之「湖底森林」節錄，是中二男組粵語班散文獨誦作品。譚錫麟指出：該篇遊記重點，在寫東湖美景，故介紹美景時該加重語氣，又遊記介紹美景時層次分明，朗誦時亦須要將節奏速度由慢漸漸加快，使聽衆有層層深入之感。

廿六位同學大都忽略了句讀的停頓，其中兩、三項音最個的字音咬音不準。其中二位因太拘謹，致朗誦時有如背書。

冠軍吐字清晰，悅耳動聽，所用語調親切感人，節奏又有層次，與文中描寫美景非常配合，引人遐想。

冠軍鍾宇新（八十八分）是聖文德書院中二學生，去年曾參加比賽並獲初賽冠軍。亞軍徐家璋（八十七分）是香港華仁中學中二學生；季軍姚一民（八十六分）就讀旅港開平商會中學。（楊、運）

（一）男非公開組（中四）英詩誦獨冠軍，英皇黃德興與朗誦時神態。（二）男非公開組（中二）英語散文獨誦冠軍，九龍華仁陳子良朗誦時神情。（三）男非公開組（小一及小二）英詩獨誦冠軍，聖保羅男女小學黃達聰的表演。

小五英詩獨誦女組 梁梓華力戰羣雄 評判講朗誦姿態

（特訊）昨晨在祐寧堂雖僅兩項朗誦賽事，參賽者卻異常踴躍，水洩不通，氣氛熱鬧。

首項小五英語詩歌獨誦，聖心小學部十歲的梁梓華，以甜美聲調，豐富的情感，充份表現出誦材「有時候」原作者的神韻，以八十七分奪得冠軍，擊敗七十三名對手。

評判史丹利表示：參賽的七十四位同學，她們吐字清脆，較往屆更為優勝，但大部份同學誦畢，急步奔下台返回座位中，致使台風大減。

又：部份同學擺動身體過劇，有的面部表情運用得宜，使觀眾產生共鳴，定使朗誦生色不少。

亞軍潘淑芬，十歲，為聖保羅男女小學生，八十六分，評判認她富於朗誦經驗，節奏明朗，但較速。蘇浙小學郭麗婷，十歲，及聖士提反（小學部）韓慶棠，十歲，同以八十五分得季軍。

另組九歲英詩朗誦中，就讀尼德寶小學的雅頓．蕭白倫，以八十五分掄元。德國瑞士國際學校伊雲．李士活八十四分獲亞軍。九龍小學之西門地奧，僅以一分之差得季軍。

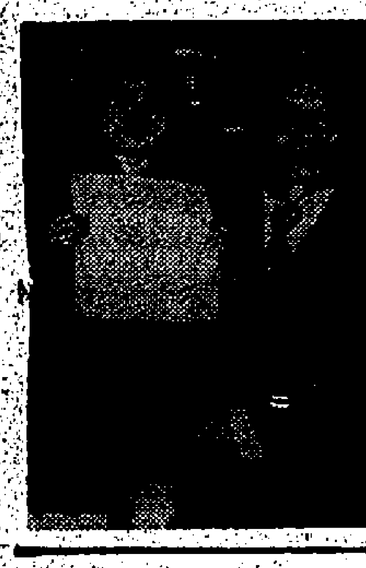
評判稱：誦材「路亞」是一首很難表達的詩歌，誦者必須理解誦材內容及意旨，方能以聲調高低節奏快慢等表達出該詩神韻。部分同學可能由於怯場關係，站在台上，雙手不禁地擺動，影響神態。

她認為雅頓．蕭白倫天賦一副美好嗓子，加上對該篇瞭解透徹，無論舉手，投足，眼神轉動，都能帶領觀衆進入詩的境界。

對亞軍伊雲．李士活，評語為「是一充滿情感的表演，誦者完全投入詩境，但下台步履過於急速。」（錦、美）

小學五年級非公開組女個人詩歌朗誦
一、梁梓華　聖心書院（小學部）　八十七分
二、潘淑芬　聖保羅男女中學附屬上午小學　八十六分
三、郭麗婷　蘇浙小學　八十五分
　　韓慶棠　聖士提反女書院（小學部）　八十五分

小學九歲生個人詩歌朗誦
一、雅頓．蕭白倫　忌連拿利小學　八十五分
二、伊雲．李士活　德國瑞士國際學校　八十四分
三、西門．地奧　九龍小學　八十三分



葵涌雙俊

（一）以獨誦李白「扶風豪士歌」獲勝的梁耀明，朗誦時神態。梁同學雙手撐杖，以有類似痳痺病，但看他的神采何等。（二）評判員抱着小學一年級女組粵語詩詞獨誦冠軍李慕慈合攝，李小妹妹年紀雖小，獲得驚人的八十八分，并再登台表演。

今日秩序

荃灣葵涌佛教善德英文中學
上午九時三十分　小學四年級男子組粵語詩詞獨誦
上午十時三十分　小學六年級女子組粵語散文獨誦
上午十一時三十分　小學五年級女子組粵語詩詞獨誦
下午二時　小學六年級男子組粵語散文獨誦
下午三時　小學四年級女子組粵語詩詞獨誦

聖保祿書院
上午九時　中學六年級女子組粵語散文獨誦
上午十時　小學五年級男子組粵語詩詞獨誦

祐寧堂（英語組）
下午二時　中五年級女子非公開組詩文獨誦
下午三時四十分　個人戲劇表演賽（醒的電視挑戰組）

上午九時　中學五年級男子組粵語散文獨誦
上午十時　小學五年級男子組粵語詩詞獨誦
下午二時　小學三年級女子組粵語散文獨誦
下午四時　中學六年級男子組粵語散文獨誦

德國文化協會
上午九時卅分　英語散文獨誦：女子非公開組——中四
下午二時　英詩獨誦：女子非公開組——小一及小二
下午三時　英詩獨誦：男子非公開組——中二
下午四時十分　公開獨誦：中一及中二

華僑教育

教育司解釋不能經援私校理由 私校乃屬合法經營 經援不啻津貼利潤

香港要求最佳教育水準政府正竭力以赴

向私校購買學位祇臨時措施非長遠計劃

（特訊）教育司陶建指出：最近私立學校向當局提出兩項要求：（一）政府發展中學教育應透過發展私立學校進行，而不應興建新校；（二）政府應補助私立學校，使他們能聘用合格教師，從而改進教學水準。由於種種強有力之原因，此等要求不可能被接納。

陶建昨日在半島扶輪社午餐例會中，以本港教育問題作專題演說時，作上述表示。以下乃其演講詞全文：

「自第二次世界大戰即三十年以來，本港教育面對雙重問題——即教育的量和質的問題。增加更多學位及改善此等學位之質素均需要依賴資源——金錢和時間。缺乏金錢固然無事可成，而時間則是將流動之財源變為具體成就的主要成份。

戰後初期，本港教育滿目瘡痍，但因為在一九四六年至四七年期間內只有十萬名兒童，所以政府仍有能力將此等兒童全部送進學校。其後不久，在一九四九至五〇年，大量移民湧入本港，政府因此無力興建學校及訓練教師以容納各祖不同年齡組別之兒童入學。

與此同時，本港各界人士亦有機會表現他們的資源力量，私立學校因此如雨後春筍般紛紛開辦，私立學校創辦人的功績亦緣此備受讚揚。

站在政府當局的立場來說，所有兒童必須盡快接受完全的小學教育。所以在該段時期內，私立學校委實是本港教育不可或缺的一項資產。

本港應有良好及免費的小學教育亦復漸漸成為社會人士的強烈要求。透過龐大的建校計劃及師資訓練，此項要求在一九七一年終於實現。

時至今日，當政府能夠為所有兒童在資助或官立小學提供免費學位時，仍有三百間近十萬名學生之私立收費學校繼續存在，此項事實表示彼等學校之學生家長寧願彼等之子弟接受私立學校教育。

務使適齡兒童接受中學教育

政府第二步是盡最確保每一名適齡兒童都要接受中學教育，與小學教育比較，中學教育更為昂貴及繁雜，非牟利及私立學校對提供大部份中學學位經已發揮彼等之作用。

遠在一九六五年，各方面經已同意，教育發展原則上應透過資助學校進行，這表示，政府盡量減少興建教員為公務員之官立學校，政府應要求辦學團體管理學校，而由政府給予財政補助。

一九七四年中學教育白皮書主張為所有適齡兒童提供三年中學教育，同時倡議擴大建校計劃以提供所必須並完全接受政府資助之學校及由政府補助之非牟利私立學校。一九七四年白皮書又認為，當局需要向私立學校購買學位作為臨時措施，以補救新校未落成啓用時學位不足之問題。

白皮書發表後不久，本港遭受經濟衰退的打擊，發展計劃受到阻延，但是當經濟復甦時，政府當局須加速進行工作，以求完成既定目標，不獨教育如是，其他社會福利尤其是房屋建設亦須要加速進行。

由於政府積極推行新市鎮發展計劃，將有二百萬人遷入新市鎮居住，因此，在將來，新校必須建於新市鎮及其他新發展地區，因為該等地區是需要學校的地方。

由於上述種種演變，私立學校在最近尤其是在過去數日提出兩項基本要求。

該兩項要求是：（一）政府發展中學教育應透過發展私立學校進行，而不應興建新校。（二）政府應補助私立學校，使他們能聘用合格教師從而改進教學水準。

私校兩項要求 根本無法接納

由於種種強有力之原因，此等要求不可能被接納。

第一點而且是最重要的一點就是：社會人士所要求的，是香港有能力達到的最佳教育水準，此等水準，不易為私立學校所能達到及保持，除非他們收取學費的昂貴程度，達到家長難以負担的地步。

第二，政府必須興建新校，而且此等新校必須建於居民將要遷入居住及兒童需要入學的新發展地區——即新市鎮。

基本上，政府對私立學校給予補助或經濟援助乃是不當的，因為私立學校是合法的經營，對他們給予經濟援助即表示津貼利潤。政府必須堅持上項原則。

創使政府給予某種形式之經濟援助，我們亦不能肯定大部份私立學校能夠達到本港未來所需要之教育水準。

就此問題，本人——間接亦即政府，被指責為不負責任、朝令夕改和做事欠眞誠。本人認為這些指責實無道理。

本港居民的願望，顯然是要在一個健全的基礎上發展具有良好水準的教育，並在他們需要學校的地方興建學校。現在政府要實現他們的願望，此舉絕對不是不負責任。

透過資助學校發展教育政策

政府的政策，一直都是盡量透過資助學校發展教育。此共策迄今未有任何改變。

本人亦曾多次反覆闡明這些政策。至於向私立學校購買學位一事，政府從不視之為長遠的目標，只不過在較長遠計劃未能全面實現之前，作為臨時必需的措施。至於本人處事是否眞誠，則有待各位自己下判斷。

現時，本人所能評論的只是：目前不滿申訴之產生是因為現時有跡象清楚顯示，政府正將計劃已久並要付諸實行的政策加以實現。

雖然如此，本人相信仍有些家長喜歡將子女送入私立學校就讀，因此私立學校在教育方面仍能繼續作出貢獻。還有，政府為本港學童提供資助教育僅至中三，同時只有百分之四十中三學生在資助學校繼續接受中四及中五教育。故此，在中三以後各年級：中四、中五和中六，以及在教授各種實用謀生技能方面，私立學校仍有可為。

就本人以上所曾提及發展小學中所得之經驗，這可以獲得證實。

在個人方面，本人極希望能夠繼續跟各私立學校及其協會保持接觸及會晤，以克服我們之間的難題和消弭我們之間的歧見。

總之，本人相信政府的基本政策是正確的。私立學校無疑可以為本港提供一種有意義的社會服務，但不能作為本港教育計劃的永久骨幹。」

培正中學運動會 明日旺角場舉行

林英豪任大會會長

（特訊）香港培正中學第三十屆田徑運動大會，將於明日（十八）起，一連三天假九龍界限街市政局旺角運動場舉行。大會時間，首次兩日均由上午九時至下午四時，第三日（星期六）上午九時至下午一時。該校校董會主席兼校監黃汝光博士、澳門培正中學校長鄺秉仁、香港培正同學會會長區紹鎏、鄭作霖、潘錦國、黃文運、顏啓威等同任大會名譽會長，該校校長林英豪任大會會長。開幕禮將於首日上午九時開始，九時三十分展開競賽項目。參加競賽單位有中學六個級社，運動員共五百一十七人。競賽節目，除男女甲乙丙丁各組田徑項目外，並有校友隊四百公尺接力友誼賽，該隊分四十歲以上運動員為一組，四十歲以下運動員為一組。屆時旺角運動場，當有一番熱鬧。（琳）

福利署柴灣中心 辦社交生活課程

共八講本月廿五開課

（港訊）社會福利署柴灣社區中心特舉辦青年社交生活介紹課程，全課程共八課，由二十五日至十二月十七日，每逢星期四及星期五晚上八時正在柴灣邨第十一座警察報案中心舉行。表達方式包括講座，影片或幻燈片，角色扮演及小組討論等。

課程內容：（一）什麼是「家庭生活教育」？（二）青少年的生理及心理發展情況；（三）異性追求與約會；（四）婚姻；（五）家庭計劃；（六）人際關係。

報名地點：柴灣社區中心一〇四或一〇八室。

費用：二元正（茶點及雜用）。

參加者資格：凡年齡在十六至二十五歲之青少年均歡迎參加。

截止報名日期：十一月十九日。

詳情電話：五—五七三七五八蔡先生或甘姑娘洽。

海外訂購漸增
布廠交貨排至明春

（特訊）近來本港織布廠接入新訂單雖然逐漸增加，但單價偏低，最近棉紗價格已經提高，布廠又受到更大壓力。現時胚布平均開工率約達八成，牛仔布平均開工率只及五成而已。

昨據織布廠商消息：近來本港織布廠接入新訂單逐漸增加，以胚布訂單接入較多，部份布廠排至明年二月交貨，牛仔布訂單亦有接入，但不及胚布訂單增加的明顯。現時布廠遭受壓力最大的，就是棉紗價格最近已經提高，布匹接單價格尚未能作合理調整，除了紗廠附屬織布廠在生產成本方面還有伸縮性之外，單純布廠接入訂單購買棉紗，生產背和，以胚布而言，若照現在紗價計算，每碼低過成本三角至五角。牛仔布接單更爲吃力，以七二×四二組織每碼重量十三盎斯半的產品爲例，用紗約爲四元八角，漿染費用約爲一元二角，織工約爲五角，縮水百分之十二運商縮水費用約爲一元，生產成本已達七元五角，倘若加上百分之二次布消耗，則生產成本尚不止此，但製衣廠洽訂牛仔布，每碼還價不超過七元二角，布廠雖欲維持生產成本亦不可得。八〇×五〇組織每碼重量十盎斯牛仔布價格更低，每碼只爲五元五角，布廠根本上無法接入新訂單，因爲存倉貨仍有低價沽出影響。

單價仍然偏低 棉紗漲壓力大

從目前情形來看，本港織布業明年上半年處境仍然很困難，因爲紗價仍有繼續提高之勢，在今後一段時間內，布廠接入新訂單價格即使獲得調整，但如果紗價起得速，布價起得慢，仍然未能扭轉生產背和的局面。

織布業人士指出：近來接入的胚布訂單增加較明顯的只是斜紋布與平紋布，但疑芯紋訂單接入很少。斜紋布及平紋布訂單的增加原因，是過去一個月中國大陸秋季交易會供應出口的斜紋布及平紋布貨量比去年同期銳減，於是歐美及其他海外商家來港訂購刺激增加。奈何布價追不上紗價，使本港織布業遭遇很大威脅。

胚布達八成產率 牛仔布開工五成

現在本港胚布開工率，平均約達百分之八十，因爲斜紋布及平紋布開工率雖然比一個月前提高，但疑芯紋開工率反爲比一個月前降低，牛仔布開工率，旣及全盛時期的五成而已。

聖誕新年供銷貨大致付竣
港美貨運轉入淡季
運費繼九月提高後明年七月傳又加一成餘 輸美成本增重競爭力勢受影响

（特訊）港美綫航運收費自今年九月提高後，明年七月又再將增加，在此情形下，將使港貨輸美的成本增重，競爭力勢受影响。

據航商可靠消息報導：由明年七月起，港貨輸往美國東西岸運費將會提高，幅度由百份之十三至百份之十八不等，平均加幅爲百份之十五。據說：港美綫運費調整提高是由美國東西岸的一〇一〇七及一〇一〇八兩個美國航運公會最近經過一連串的商討後初步定出的結果。很明顯的是產油國明年提高石油價格而促使運費的提升。但航運業人士認爲，除了石油加價之外，世界性通貨膨脹，使各項經營成本不斷提高，也是助長了這次運費提升的另一個因素。

據稱指出：港美綫運費自今年九月份開始，提高了百份之五至百份之八之後，這次臨讓提升是由明年七月份進行，雖然是與石油價將加價有很大的關係，但美國綫運費於年前曾因不景氣的影响而減降，而九月份運費的提高，僅係回復到較早前降低的幅度而已。尤其是蘇聯船的加強競爭，使經營該業的經營不斷增重，但仍未敢將運費大幅度調升。由於明年石油價格的提高難以避免，就更加速成了運費須全面調整。在此情況下，明年中後，對港貨輸美所產生的不良影响，看來是同樣難以避免的。

另一方面，美國貨物運往東南亞地區，由明年四月份開始，運費亦提高百份之十五。

航運業人士又表示：由於聖誕及新年貨付運已告一段落，近來港貨輸美正轉入淡季，而今年底明年初開始，雖然是明年春夏季貨品付運美國的旺季，但是否會使貨綫的運輸生意回升，目前尚難逆料，例如在紡織品方面，最近美國綫新單平均增加有限，因此，在落單普見推遲之下，即將來臨的付運季節性旺月，可能會延遲。

放出減少求貨轉多
業內銀緊 拆息甫降復揚
活期高成二厘七五，隔夜二厘二五。部份財務公司爲港元清帳拋售美元被壓低，英鎊微升。

（特訊）由於港元頭寸供應又再轉緊，拋美元轉爲港元的增多，使美元兌價低挫，英鎊則微升，銀行同業拆息上揚，歐洲美元與亞洲美元利率平皮。

據金融業消息報導：昨（十六）日，港市美元反覆下跌，銀行業內美電以四七九點八〇開成，最高成四七九點八〇，最低成四七七點六〇至四七七點七〇，收市時成四七七點二〇至四七七點三〇。美電牌價買入四七六點五〇，銀行賣出四八二點〇〇。美元下跌的主要原因是由於若干財務公司因手上持有港元頭寸較少，不足以清算到期賬項，必要將手上的美元向市場拋出套兌港元應用，以致美元做價被壓低。

英鎊做價則微升，銀行業內英匯成七點七八五，匯豐銀行英匯牌價買入七點七八〇，賣出七點九一五，比上日升〇點〇三港元，現鈔買出價爲七點七八，比上日升〇點〇二港元。

據續指出：由於昨日幾間經常向同業拆放的大銀行減少放出，使業內銀根稍背拉緊，加上掛盤求貨者多，同業拆息遂告上揚，昨（十六）日業內活期拆息以二厘三七五開做，午前借盤叫至二厘半，下午再升至二厘七五，至收市仍無變動，隔晚錢亦叫二厘二五。

歐洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘二五，六個月期五厘六七五，九個月期五厘八一二五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘六二五。

針織廠單未增補給寥
棉紗布勢價普轉定
OE紗廠盆要價一、九五〇元 布廠觀望未有再加購入

（特訊）昨（十六）日棉紗市，尚無變動，中小型布廠購入棉紗尚有相當，大廠購買棉紗仍少，針織廠因爲接入訂單依然未見增加，補充紗實無幾。

據棉紡業人士指出：近來布廠購入棉紗雖然增加，但仍以中小型布廠購入比較多一些，大規模布廠可能仍有存紗足夠供應今後兩個月需要。部份棉紗價格經過去月下半月至本月上半月回升之後，現在又轉呈穩定，以〇·E紗而言，每包在一、九〇〇元以下售出尚有相當，超過一、九〇〇元售出很少，現在紗廠要價雖然爲一、九五〇元，可是布廠觀望未再轉入。

昨（十六）日紗價普遍轉定，港產七至十支〇·E紗，每包要價一、九五〇元，A級紗要價一、九二〇元，十六支A級紗二、一〇〇元，廿支A級紗二、二〇〇元，卅二支ABK紗二、三〇〇元，OK紗二、五五〇元，中精梳要價三、一〇〇元，紗商轉手沽出二、九五〇元，四十支A級紗二、七〇〇元，中精梳要價三、二五〇元，紗商轉手售出三、一〇〇元。南韓卅二支普通紗每包二、二八〇元至二、三〇〇元，精梳紗二、七〇〇元，四十支普通紗二、三八〇元至二、四〇〇元，精梳紗二、八〇〇元。台灣十支〇·E紗每包一、八〇〇元，卅二支精梳紗二、六五〇元，四十支精梳紗二、七五〇元。大陸廿支A級紗每包二、一〇〇元，卅二支A級紗二、三三〇元，四十支A級紗二、四三〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗每包一、七五〇元，中上級筒庄紗一、六七〇元至一、七〇〇元，中級筒庄紗一、六二〇元至一、六五〇元，十六支上級筒庄紗一、八六〇元，中級筒庄紗一、七八〇元，廿一支上級筒庄紗一、九〇〇元至一、九二〇元，中上級筒庄紗一、八六〇元至一、八八〇元，中級筒庄紗一、八〇〇元至一、八三〇元，卅二支上級筒庄紗二、二〇〇元，中級筒庄紗二、一〇〇元。

香港金融行情表
（十一月十六日）

九九金每両	（最高）	（最低）	（收市）
	七七五·〇〇	七七〇·〇〇	七七四·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七七·七〇
美單	一〇〇	四七七·二〇
美鈔	一〇〇	四七六·二〇
英鎊	一〇	七七·八〇
加拿大圓	一〇〇	四八七·五〇
法國法郎	一〇〇	九四·八〇
瑞士法郎	一〇〇	一九五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九六·七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五八五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·一五
非律賓披索	一〇〇	五八·七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九三·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·二五
泰國銖	一〇〇	二三·四〇
印度勞嗶	一〇〇	四五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九三·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

股市交投仍然疲靜
做價普續低軟
四證總值二千二百一十九萬元，較上日少三百萬元。恒生指數續跌二·〇九。

（特訊）昨（十六）日香港股市繼續疲靜，交易數值比前日稍有減少。一般股市人士之態度表現頗感閒散。昨日上午市勢呈牛皮景象，各項股市票價變動極輕微，下午賣家拋售增香，做價低跌稍明顯，交投亦隨有增加，迄收市大市仍沒有回醒的跡象，此種市道，可以說是勢之所趨，事實上當前之局面，難以使人心振作，況且，產油國部長會議快將召開，未來石油價格之動向亦使心理上所感受之壓力益感加強。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有二千二百一十九萬元，比前日交易數值，減少略過三百萬元。上午半日交易數值有一千一百三十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔六百零一萬元，遠東交易所佔一千零六十八萬元，金銀交易所佔五百零三萬元，九龍交易所佔四十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲三八七·〇一，比前日收市微跌〇·五五。下午收市指數續降至三八五·四七，全日共跌二·〇九。遠東指數上午收市爲一九五二·九五，下午收市指數爲一九三九·四六，比前日收市指數跌一六·八五。遠東分類指數中俱見報低。金銀綜合指數爲三三二·四一，比前日收市指數跌一·六一。九龍指數爲三三一·四〇，比前日收市指數跌二·一五。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者有二十一項，下降者有四十八項，無變動者有二十五項。

成盤中依然多集於數項熱門股，絕大多數股票交投持續冷靜。熱門股交投雖較集，惟感受回吐壓力則較大，部份做價尚能反覆扭穩，部份則低跌明顯，如九龍電話公司、和記企業、新世界發展及太古洋行A等收市價位仍能企於前日之收市價位水平，置地公司、匯豐銀行及怡和等之收市價位比前日微有低順，香港置地集團、九龍倉及會德豐A等之收市價則比前日收市價低跌兩三個價位，至於其他股票之收市價普與前日各該項收市價接近，多在於一個價位左右升降。

地下鐵路借得鉅款

怡富有限公司昨日（十六）宣佈，該公司已爲香港地下鐵路公司借得一筆數達五千五百萬美元之中期貸款。是項貸款以港元支付。

泰銖下降 日鈔亦低

（特訊）昨日（十六）外幣市況，加紙低成四八七·五〇，即一百元兌四百八十七元五角，少兌一元，菲紙低成五八·七〇，即一百披索兌五十八元七角，少兌一角，披紙低成一九三·五〇，即一百元兌一百九十三元五角，少兌五角，馬紙低成一八八·〇〇，即一百馬元兌一百八十八元，少兌二角，法紙高成九四·八〇，即一百法郎兌九十四元八角，多兌一角，瑞紙低成一九五·〇〇，即一百瑞郎兌一百九十五元，少兌一元，德紙低成一九六·七〇，即一百馬克兌一百九十六元七角，少兌五角，荷紙低成一八八·〇〇，即一百盾兌一百八十八元，少兌三角，合紙低成一二二·五〇，即一百合幣兌一百二十二元五角，少兌三角，泰紙低成二三二·〇〇，即一千銖兌二百三十二元，少兌一元五角，印紙企四六〇·〇〇，即一千呎兌四百六十元，日紙低成一六一·五〇，即一萬日元兌一百六十一元五角，少兌六角。

大陸來量疎減
雜貨市價普遍挺秀

（特訊）秋季交易會閉幕後，什貨市欣欣向榮，湖北雙蓮到六包，同以一千八百元沽清，通心白湘蓮拆高至二千八百元，暹羅蓮到二十包以八五〇元交客，二千四百元，寶慶百合，三級成一千四百元，四級成八四〇元，黄片合成七百元，湖南綠豆粉絲，牛庄成五百元，靈豆粉絲成四八〇元，漢口牛斤庄成四二〇元，排庄貨扳硬三五〇元，龍口粉絲來存仍少，川耳疏來，西耳又成高價，黄鐵石成四千五百元，小片耳亦成四千元，河南新白果有到不多，一級成一千元，二級成九百元，三級成八五〇元，各途香蕈貨源未豐，市亦挺秀，北京三號軟身貨成七三〇元，四號成七五〇元，珠江牌硬身貨早盤仍沽七三〇元，午後收辦暫停放出，日本菇無大擴仲，反爲江西菇及香信市特暢行，七十五箱全數沽清。本港土航跟風好價，中航二千六元。

大陸化學品價漲逾一倍

（特訊）新加坡十二日訊：參加大陸秋季交易會新加坡商人說，大陸當局已將化學品價格提高十至一十五巴仙，因是油價預料會上漲。

漆廠所需要的桐油值錢飛漲一百十五巴仙。食品的價格也微揚。石油副產品包括化粧品用的白油、凡士林、滑機油、石臘，售價提高三十巴仙。玻璃廠用的硼砂，篦麻油也抬高三十巴仙。

其他工業用的化學品如鋅鋇白、漂白粉，漲了十至廿巴仙。農業化學品提高十巴仙，漿粉增十巴仙，爽身粉提高十至二十巴仙。上述的物價都是這次大陸商品交易會上標定的價格。

大陸食品入口商說：老顧客在交易會的定單，容易被接受，新顧客就要費番口舌去說服貿易官員去接受他們的定單。

同春季交易會相比，這次交易會上，由於需求增加，大陸貨品供不應求。

汕頭柑、蔬菜、馬鈴薯、白果、蓮子、紅豆、木耳，價格也略爲提高。四川菜干與水果的售價保持不變。

星加坡客參加穗會報告

產區盤價報高
西藥原料個別上升
土霉素硫磺劑價格提高百分五至十

（特訊）部份西藥原料成本增加下，刺激個別原料價格上漲，土霉素、金霉素波動最大，硫磺類製劑調升約百分之五至十之間，其它各類原料一般企穩，市情仍淡。

業內人士指出：由於歐美產地受生產成本增加的影响，抗生素類中的金霉素及土霉素價格已見調高，金霉素升幅接近一倍，由月前的每公斤一百二十元升至二百元，而土霉素則由每公斤一百元漲至一百二十元，麻黃素每公斤由一百二十元升爲一百三十五元。

硫磺類製劑亦有變動，一般約調高百分之五至百分之十之間，如蘇化呔仙由每公斤三十三元升爲三十八元，止痛劑咖啡因每公斤由二十六元升爲三十三元。其它原料價格則多維持穩好，四環素每公斤仍爲一百零五元，氯霉素每公斤則爲一百零二元，維他命B一每公斤爲九十元，B二爲一百八十元，B六爲一百六十元，B十二每克爲十八元，紅霉素每公斤三百三十元。

他又說，雖然個別性原料價格已有調升，但對整個藥市的刺激不大，而目前漲升的數類原料中，除部份用量較多外，其餘均是較少被使用和含量不多的，所以對市道目前影响仍屬輕微。

事實上，疲弱已有大半年的原料市場，從各方面表現分析，後市將會有漸趨穩好的現象，甚至會有揚升的可能，不過由於現時耗量不大，雖然多類原料已有成本增加的事實，但價格仍多保持，預料這種疲滯的局面將會在稍後時間突破。

天氣已涼進補當令
蛇羹蛇膳應旺還淡
生意落行較去年同期約減三成 三蛇胆銷勢穩五蛇已乏人問津

（特訊）初冬已至，蛇市落行仍未見旺，一般生意均較去年同期退縮三成，個別店舖更劇降達百分之五十，銷市乏力，主要是受消費力疲弱及價格昂貴影响。

按照時令，目前已屆初冬，但傳統性的補品——蛇，銷市則有旺勢反淡現象，貨銷表現極度疲弱，各蛇店及售賣蛇羹蛇膳的酒樓飯店，均籠罩上一層淡態。

一位專經營蛇業生意的東主表示：雖然現時尚未到食蛇季節的最高潮，但已算是此行業的初旺階段，根據傳統習慣，中秋過後，蛇市生意便會漸入佳境，而食蛇進補的市民，亦會隨着氣溫日降而有所增加。

踏進十一月後，市已有繁忙的現象，而十二月的整整一個月期間，蛇業生意更進入全年的高峰，不僅蛇價最貴，就是食蛇的市民亦有趨之若鶩的情況。而目前已經是十一月中旬了，距離最高潮時間約尚有半個月左右，但貨銷的活力仍未有顯著進步，使業商對後市發展更缺乏信心。

從近日冷風南侵市面，一般落行的表現而言，生意雖然較平日爲多，但已較去年同期減縮三成，而個別名氣較細的食肆，生意更見劇降達百分之五十，這種疲軟的局面，是深引起業內人士所感到担心的。

市道不振的主要原因是受市民消費力普遍欠勁所影响，由於部份主要工業開工率已從高位回落，這種情況伍與去年下半年經濟從恰位上攀，有着強烈的不同，勞工收入不增，而各項開支大大添加，便導致若干非必要食品及用品，遭受到市民節省去了。

另方面，賭風的狂熱，亦會嚴重削弱市民的消費力量，自外圍賭博合法化後，博彩的玩意已廣泛而深入地爲普羅大衆所接受，市民的消費力更直接地遭受到削弱，這方面的表現已從本港市面疲乏的購買情勢具體表露出來，當然，今年鸞春滿月，婚姻應酬較正常時期爲多，市民每月接獲的「請帖」遠比往年爲多，「人情費」開支便更龐大，若社交活動面廣的，這亦會令市民在蛇膳方面消費減少的。除消費力減縮外，蛇價來貨提高，刺激各類蛇肉食品加價，使原已見弱的購買力更進一步惡化。

從中國運港的蛇類經過兩年價格未見提高，今年貨價普同時提升，約百分之十，十月份運港的蛇類較正常少約三成，因此之故，不少蛇羹成蛇膳價格調高百分之二十至三十五左右，去年一碗三元半的蛇羹，今年則要售五元了，而菊花更另加一元，受到這種因素影响，亦令市民減弱食蛇的興趣。

又據一位蛇店的老板說，今年蛇價雖然漲升，但消費力退步是最要命的因素，除三蛇胆仍能保持若干銷量外，五蛇胆表現更乏人問津，這種慘淡的現象，就算是石油危機後的時期仍未嘗試過的，今後情況能否獲得改善，一般業商多不敢樂觀。現時三蛇胆每副約爲三十六元，五蛇每副則爲八元，蛇肉則五十元至六十元間。

三鳥供需情況協調
農場鷄暢價稍回揚
黑鵝頗搶手谷鴨調低二至五角

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十六）日三鳥來貨仍十分充暢，零售價格穩定，銷情依然暢穩。

據市場消息透露：近日大陸三鳥來途豐裕，鷄隻源源運抵，新界農場鷄亦大量上市，市場供求緊湊，零售價格穩定，大陸凍湯鷄售價仍低，部份農場鷄售價則略回升二、三角，銷情穩好。大陸谷鴨來量略稍減，元朗鴨大量上市，北京填鴨來途則市充塲，市場鴨業供求相適，谷鴨供價局部調低二毫至五毫。黄鵝依然未見大量充塲，黑鵝頗爲搶手，大陸來貨品質較佳，售價堅企。一般酒家茶樓及家庭需求較前稍殷，銷情暢穩。

各種三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上鷄七元至七元二毫，中鷄六元五毫，下鷄六元，凍湯鷄五元至六元，綫鷄六元五毫，大陸谷鴨五元五毫，元朗米鴨六元，北京填鴨八元，黑中鵝七元至七元五毫，頭鵝七元五毫，白鵝六元五毫至七元，白鴿（每隻計）六元，十二元及十六元。

本港存倉食米
共六萬餘噸
大陸本季入口額遲到運

（特訊）昨（十六）日米市，疲態持續，米商十二家開盤，其中入口米卅四款，成交的，大陸米佔十八款百有中包，泰國米佔三百八十六大包，澳洲米佔一千九百二十小包。

據米業人士指出：現在本港存倉食米六萬餘噸，因爲大陸米亦不過本季入口額延遲到港，但本月底前可望運到，因爲十二月適逢工商署規定每季入口期尾最後一個月份，到期食米存倉將轉至十二月份，預料實際入口相較爲多，增加成交。

新絲苗每担一百四十元，新字絲苗每担一百三十元，新字油粘每担一百一十六元，新字粘每担一百零四元，日字油粘一百元，新字油粘一百〇一才一四，泰國金粘中每担一百元，香米每担三百一十元，新米每担八十四元，泰國米香每担三百一十元，金象牌米每担一百二十三元，香號米每担八十四元。澳洲金雞絲苗每担一百二十元，一百卅一元，糯米每担八十四元。

生猪供增
價普回降
成盆九千七百頭 價格跌十至廿元

（特訊）港九生猪市道，昨（十六）日大陸供量突增，新界上市大幅增加，市場相對稍減，貨源充裕後交投頗活，總成交量達九千七百七十餘頭。內大猪八千五百九十餘頭及縣猪一千一百七十餘頭。大陸大猪盤仍企定，縣猪盤降二十元，新界大猪及縣猪分別降十元及二十元。

大陸猪共成九千一百餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元。縣猪七百餘頭，頭盆三百九十元，其餘成三百八十元至三百五十元，較粗身貨三百四十元至三百三十元，最低三百二十元。上列猪隻係從：浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、廣東、北海、海口、湛江、江門、陽江、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市六百六十餘頭，頭盆四百元至三百九十元，尾盆三百七十元，三百六十元。縣猪四百六十餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盆四百四十元至四百三十元，尾盆四百二十元至四百一十元，中猪頭盆四百五十元，四百二十元至三百九十元。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁敬希讀者留意

國際股市金融行情
（一九七六年十一月十六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋0.20	（312.00）
午市	－5.40	（306.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

	買盆	賣盆
匯豐	H.K.$17.26	$17.48
置地	H.K.$6.31	$6.53
怡和	H.K.$15.45	$15.69
和記	H.K.$2.78	$2.98
會德豐	H.K.$2.24	$2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋4.99（940.41）

東京指數（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －43.45（4518.71）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$－3.25	（134.75）
尾盤	U.S.$－5.65	（133.20）

美元黑市價格：

法蘭克福	2.4200馬克
倫敦（每鎊）	1.6465美元
東京	294.95日元
巴黎	4.9870法郎

1978年
香港及
九龍
將合併為一

一九七八年，香港及九龍的黄頁分類將合併成爲一本.廣告費比現時在香港及九龍黄頁同時刊登更低廉，香港四百多萬人查閱時更方便.在黄頁刊登廣告，效力當然宏大！

展業務 助推銷 黄頁不可少

黄頁

048-V

股市成交價目表(十一月十六日 星期二)

香港會成交:6,010,000元　遠東會成交:10,680,000元
金銀會成交:5,030,000元　九龍會成交:470,000元

四會成交總額:22,190,000元

恒生指數:385.47－2.09　遠東指數:1939.46－16.85
金指數:331.40－6.93銀指數:359.77－2.15金銀指數:332.41－1.61

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	106.00	106.00	105.00	—	105.00	—
匯豐銀行	17.80	17.90	17.80	17.90	17.80	17.80
海外銀行	2.475	2.475	2.45	2.475	2.475	2.45
友聯銀行	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.7%	105.7%	105.7%	—	105.7%	—
(二)公用類						
九巴	26.20	26.30	26.20	26.20	26.20	26.20
港燈集團	4.60	4.60	4.50	4.525	4.525	4.525
中華煤氣	18.80	18.80	18.70	18.70	18.70	18.70
電話公司	27.00	27.00	26.80	26.80	26.90	26.90
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	3.85	3.85	3.825	3.825	3.825	3.825
中華巴士	22.20	22.20	22.00	—	22.20	22.00
(三)工商企業類						
安達臣	1.20	1.20	1.18	—	1.18	1.18
聯達公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	18.40	18.40	18.10	18.10	18.20	—
恒隆(除息)	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
和寶	1.38	1.38	1.38	1.38	1.38	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.975	3.00	2.95	2.975	2.95	2.975
怡和(除息)	16.00	16.10	15.90	16.00	15.90	16.00
立興	5.55	5.55	5.55	—	5.55	—
生力啤酒	13.00	13.00	13.00	—	13.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.00	12.00	12.00	—	12.00	12.00
寶光實業	4.15	4.15	4.125	4.125	4.125	4.125
屈臣氏	4.60	4.60	4.60	4.60	4.60	4.60
會德豐A	2.675	2.675	2.575	2.65	2.60	2.575
仁孚(除息)	0.98	0.98	0.95	0.98	0.96	0.95
信興企業	0.72	0.72	0.72	0.72	0.72	—
太古洋行A	9.00	9.05	8.90	8.90	9.00	—
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	22.60	22.60	22.60	22.60	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.71	1.71	1.70	—	—	1.70
信昌(除息)	10.30	10.30	10.30	10.30	—	—
美漢	—	—	—	—	—	—
(四)地產建築類						
鄭創興置業	0.95	0.95	0.93	—	0.93	0.93
長江實業	5.75	5.75	5.70	5.75	5.75	5.70
置德置業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.90	0.90	0.89	—	0.90	0.89
輝百美	0.40	0.40	0.39	—	0.39	—
嘉年地產	4.55	4.55	4.55	—	4.55	—
置地公司(除息)	6.55	6.60	6.50	6.55	6.50	6.50
信託公司A	2.50	2.50	2.40	2.50	2.40	—
合和實業(除息)	2.225	2.25	2.225	—	2.225	2.225
新昌集團	2.575	2.60	2.50	2.575	2.60	2.50
和記地產	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.10	3.10	3.05	3.10	3.05	—
聯邦A	1.88	1.88	1.88	1.88	1.88	—
海南	1.29	1.29	1.29	—	1.29	—
新鴻基地產	4.20	4.30	4.20	4.30	4.275	4.275
大寶	0.32	0.335	0.32	—	0.335	—
泰盛發展	0.92	0.92	0.90	0.92	0.90	0.91
嘉融	—	—	—	—	—	—
新世界	1.41	1.42	1.41	1.41	1.41	1.41
啟明建業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
麗君	1.55	1.55	1.55	—	1.55	1.55
大昌地產	1.07	1.07	1.05	1.06	1.06	1.05
大新公和	—	—	—	—	—	—
萬生	0.28	0.28	0.24	—	0.25	0.24
建楨置業	0.73	0.73	0.73	—	0.73	0.73
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.45	1.45	1.43	—	1.45	1.45
明輝發展	0.58	0.59	0.58	—	0.57	0.58
捷聯	1.33	1.33	1.32	—	1.33	1.32
美漢	0.74	0.77	0.74	—	0.76	0.76
華光地產	0.82	0.82	0.81	0.81	0.81	0.81
海港工程(除息)	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
志正國際	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.46	1.46	1.45	—	1.45	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產(除息)	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
富輝(除息)	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.88	1.88	1.88	1.88	—	—
南太平地產	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
恒生工業	0.275	0.275	0.275	—	0.275	—
偉華	0.72	0.72	0.72	—	0.75	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
遠東發展(除息)	0.90	0.90	0.88	—	0.90	—
統一機構	1.48	1.48	1.48	—	—	1.48
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.95	2.95	2.925	—	2.925	2.925
(五)倉塢類						
黃埔船塢(除息)	9.40	9.40	9.20	9.20	—	9.25
九龍倉	14.10	14.10	13.50	13.60	13.60	13.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30
中華造船	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.00	1.99	2.00	2.00	1.99
城市酒店	32.00	32.00	32.00	32.00	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
山帝國	0.29	0.30	0.29	—	0.29	0.30
美麗華	11.20	11.50	11.20	11.20	11.20	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.88	1.90	1.88	1.90
長江製衣	—	—	—	—	—	—
(八)航業類						
亞洲航業	5.15	5.15	5.15	5.15	5.15	—
會德豐船A	3.80	3.825	3.80	3.80	3.80	3.80
會德豐船B	0.375	0.375	0.375	—	0.375	—
萬邦航業	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
維達航業	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
東方貨櫃(除息)	3.45	3.45	3.40	3.45	3.425	3.40
華光航業	3.50	3.525	3.50	3.50	3.525	3.50
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業	6.40	6.40	6.30	6.30	6.30	6.30
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.15	6.15	6.15	—	—	6.15
泰那英	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.68	1.70	1.68	—	1.68	1.69
(十)橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
(十一)其他						
菲立斯礦	0.1925	0.195	0.19	—	0.195	0.19
邵氏(除息)	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.10	5.10	5.00	—	5.05	5.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.15	1.15	1.14	—	1.15	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程	50.00	50.00	50.00	—	50.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保泉	—	—	—	—
國際資業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.25	0.28	0.25	0.28

華僑經濟

外盆參差晨盆低開
金價急挫廿元
收市七七四.〇同降廿元六角
美鈔續升收市價為四八七.一

(特訊)本港九九金市道,昨日(十六)大勢轉呈反覆,獲利回拋,價格股節回降。價破七八〇元關。由於外圍金價歐市報高,加紐期盆却降,人心觀望。歐市金價銳升衝上今年以來最高峰,主因係英採緊縮經濟新措施,英鎊價位提高,間接對黃金市場有刺激,而且受亞洲買氣旺盛金價狂升,投機者亦趁勢做高所致。而加紐期市價仍軟弱,反映對黃金買賣興趣仍欠濃。此間市場人心心知肚明,交投頗為謹慎。上日買空賣空活絡炒價過速,與歐盆仍有距離,故虛怯者心存收割早離,乘利回吐,價格大幅滑落。倫敦報益一三八・八五美元,上升一元二角半,瑞士一三九・五〇美元,上升三元二角半,巴黎一三八・六九美元,上升二元零八仙,加拿大期價跌一角三仙,為一三六・〇〇美元,紐約期價跌一角為一三五・五〇美元。當晨盆開出七七五・〇〇,比較上日脫

九九金上午開市七七五・〇〇,比較上日收市價低十九元六角,最好七七五・〇〇,最淡七六九・五〇,收市七七二・三〇。下午開市七七一・七〇,先低七七〇・〇〇,後升七七八・〇〇,又低七七三・〇〇,復振七七四・〇〇,收市七七四・〇〇,比較上日晚盤差距低一元〇五,急降廿元六角。場內上牌顯息去交一元,收一千兩。美鈔開市四八七・七〇,最好四八七・七〇,最淡四八七・〇〇,收市四八七・一〇,比較上日續升四角九。美電開市四八七・九。價軟四七八・二。

金單開市四七八・九〇,最好四七九・六〇,最淡四七八・二〇,收市四七八・二〇,比較上日續低一元二角。

飾黃金價降十五元

昨日本港金市活躍,炒家利九九金價大幅回吐,飾金價亦告低,港九各金舖飾金牌價每兩同降十五元,金牌價每兩八百二十元,較上日同降十五元。白金牌價每兩一千零七十元,與上日價同,紋銀賣出價每兩廿四元七毫,較上日跌三毫。

星銀行游資過剩
貸款利息紛降低

(新加坡十二日訊)游資的過剩,貸款需求的下降,導致本地銀行對優惠的貸款利息紛紛降低。領先降低優惠貸款率的銀行是新加坡發展銀行。該行在前天宣佈其優惠貸款率由六巴仙半降至六巴仙。尾隨其後的本地其他銀行亦紛紛宣佈減低其優惠貸款率。大華銀行及渣打銀行宣佈其貸款率由七巴仙減至六巴仙三須古巴仙。盤谷銀行亦減須古巴仙。

由七巴仙半至七巴仙須古。華僑銀行亦減至六巴仙三須古。早在本月初,新加坡發展銀行就曾宣佈削減優惠貸款率須古巴仙。隨着在九天后再減須古巴仙。此舉最受全行的關注。同時為了爭取顧客,為剩餘的游資打開出路,於是其他銀行也步其后。據悉:在去年,當地銀行之中,迄未宣佈減息的是華聯銀行。新加坡金融管理局廢除了利息的卡特爾系統后,本地銀行的利息就各自規定,目前的優惠貸款率大致有如下的五種:即六巴仙半、六巴仙、七巴仙、七巴仙半。一般的貸款利息是十巴仙。有人認為:固定利息系統的廢除,主要它限制了在銀行系統中自然市場的調整。銀行之間自行宣佈利息的措施,將會更好,同時也能反映在改變中貨幣的供求情況。他們指出:自由的市場將能使本地的銀行在決定利息時更具競爭的及精密,現代化,促使之更有效能,並能產生一個理想的市場利息。總之,由銀行本身來決定利息的高或低,將能使新加坡的利息更具敏感性,同時更能配合國際市場的利息。

日本鋼管株式會社
鋼管月產量逾六萬

(香港訊)日本鋼管株式會社駐港辦事處昨日(十六)宣稱,為滿足世界各地需要,正設法增產無縫鋼管,使月產量由四萬七千噸增至六萬五千噸。該公司東京京濱鋼管廠將廣泛進行改革,計劃使用工業電視以保證生產及質量,改進後之流水作業將於二至六小時內完成全部生產過程。亦計劃增加品種。

使用安迪電腦控制系統進行熟處理,不僅提高效率及質量,亦節省人力。京濱鋼管廠已開始外,過去生產小型鋼管,外部直徑為二十點七毫米至一百二十七毫米。目前已能生產直徑為一百三十九點八毫米小型鋼管及直徑為一百五十二點四毫米至四百零六點四毫米之中型鋼管。

地價建築成本提高
美加省新屋售價
一年間升一成九

(三藩市訊)美國加省新屋售價:繼續上升。據加省地產業協會報告:今年九月份一間新屋的中間價格達到五〇二九八〇元,比較上月上升三的八〇年,接近升起百分之三,比較一年前同月的四二〇〇〇元,則上升百分之十九點二。三藩市加省實業公司徐亮指出,九月新屋漲幅較大,係地價與建築成本上升,與利率下降刺激買家興趣的原故。

瑞典外貿赤字
二億二千萬美元

(特訊)瑞典統計局指出:今年首三季瑞典對外貿易赤字為九億七千萬克郎(約合二億二千五百萬美元),而去年同期的外貿赤字則為廿四億克郎。赤字明顯減少。

今年首三季瑞典出口貨共五百八十八億七千七百萬克郎,比去年同期增百分之十二,九月份出口為七十億五千萬克郎,比去年同月增百分之廿六。首三季之進口貨共值五百九十八億五千萬克郎,比去年同期增百分之九,而九月份進口值則比去年同月增百分之廿三。

統計局又指出:今年七至八月,瑞典的工業生產比去年同期下降了百分之一。報告顯示:在上述期間內,該國造紙工業輸出比去年同期增百分之廿二,紙漿工業輸出則下降百分之一,機械及食品工業輸出均上升百分之三,五金工業上升百分之七,而鐵礦出口則下降了百分之九。

生仁疏穩黃豆隨到隨清
津紅銳升眉豆持續挾好
油綠中烏疲企高粱紅粟成交多

(特訊)大粒生仁疏到,珠生貨源亦屬不多,大連黃豆交收清訖,新湖北黃豆價堅市行,天津紅豆新盤開出揭高廿五元,銷力仍好,國貨豆市續挾好,青仁烏豆已沽疏,中烏市態疲,溫油綠豆挾堅市疲,美國豆穀多成,天津高粱紅粟米,粟角價定多成,麥豫淡後回穩。溫生蘇餅因疏升。

青島不列級生仁現存不多,堅要二六五元,轉拆二七五元,廿八元、三十揭生轉拆三〇五元,非洲頂揭生轉拆三〇五至三三〇元,廣東珠生轉拆二二〇元,頂貨到五十包,碼頭成一八五元。

大連黃豆新貨交盤,轉拆一一〇八元,湖北黃豆到一百噸,碼頭新盤,轉拆一〇五至一〇四元,一〇八元清盤,知新貨碼頭按二一〇二元,大貨按一〇八元,美國二級黃豆按八十七元,客少問津,各途豆近轉疏到。

天津紅豆倉交,現貨十噸成二六五元,比前提高廿五元,轉拆三二〇元,溫羅土紅多到,倉色貨按一六〇元,尚少沽出。[illegible]

[illegible]

南韓經濟繁榮
明年工業品出口
預定一百億美元
正尋求海外投資多元化

(漢城電)韓國政府已將明年產品外銷目標訂為一百億美元,比原定的一九八〇年提早三年達到,同時政府將採取各種新措施,使主要工業與外銷系統結合。

為達到這個目的,商工部正加強工作,擬訂各種特別支援政策,以及擴展海外市場和加強貿易外交的策略。據商工部說,該部正在調查全國一千家大規模工業公司擴充設備的情形,以及所需的資金,作為政府輸貼及管子等工業將得到政府特別的支持,這些工業每年的外銷都超過一億美元以上。

他們還說,該部正在研究稅率優惠及財政支援措施,以促進明年的機械外銷。在加強貿易外交方面,商工部將於今年與廿九個國家的貿易、礦業及工業部長,舉行一連串會談。

他們說,該部工作的重點,將置於中東、中南美及非洲地區的外銷市場上。同時,該部預測,到本月底止,外銷總額將突破今年的六十五億美元的外銷目標,至今年底止外銷總額將可達到八十一億美元。

又據韓國財政部長金龍煥說,他的國家經濟已繁榮到正在尋求把其在海外投資予以多元化的程度。

加匯報高
澳匯報降

(特訊)昨日(十六)外匯市況,日匯報低一六一・〇〇,即在日交一萬元在港兌一百六十一元,少兌五角,英匯報一二〇・〇五,即在英交一鎊在港兌一百廿元〇五角,澳匯報低六〇一・九五,即在澳洲交一百元在港兌六百零一元九角半,少兌三元八角,加匯報高四九八・七〇,即在加交一百加元在港兌四百九十八元七角,多兌七角,德匯報低二〇二・〇〇,即在德交一百馬克在港兌二百零二元,少兌一角半,法匯報高九八・九〇,即在法交一百法郎在港兌九十八元九角,多兌一角,馬匯報高一九三・五〇,即在馬交一百馬元在港兌一百九十三元五角,多兌二角,坡匯報高一九九・三〇,即在星交一百坡元在港兌一百九十九元三角,多兌一角,瑞匯報高二〇〇・五〇,即在瑞交一百法郎在港兌二百元五角,多兌五角。

技術調整
紐約股市價格回彈

(特訊)美國投資公司香港分行接獲總行昨專電報導:紐約股市作小幅度回彈,但成交量低落。分析家稱這回彈主要係技術性,並沒有任何消息足以扭轉投資者看淡的心理,成交少顯示買家甚少,成交共16.71百萬股,去週五為15.55百萬股,杜琼斯工業股指數上升7.73,收市為935.42,紐約股市普通股指數上升0.11,收市為53.21,起跌股票為777對596。

芝加哥特權交易所價位上升,起跌為302對124,成交共53,135,上週五為56,868。

杜琼斯工業股平均指數收市於九三五點四二,上升七點七三,鐵路股收市於二二二點九三,上升一點六二,工用事業股收市於九八點八六,上升〇點一九。

當日交投的股票有一八六七種,上昇的股票有七七七種,下跌的股票有五九六種,無變化的有四九四種,創本年度新高價的有二三種,新低價的有三四種。全日交投共一千六百七十一萬股。

國際價格續回落
砂糖市成交疏淡
粗糖價仍較幼砂為高

(特訊)昨(十六)日砂糖市,成交雖少,價格未有變動。由於國際糖價繼續回落,遠期花貨較少買盤。

據糖業人士指出:現時粗砂糖價格仍然比幼砂糖高,但差距已不若上月間那麼大,因為台灣特砂訂價降低後,對其他粗砂糖已有影響。

台灣特砂,入口商貯在臺船的,降價沽出,每噸一千八百二十元,十二月初旬到港碼頭交收每噸一千六百八十元。

馬來西亞粗砂,倉內現貨每噸以一千七百八十元沽出,本週末到港碼頭交收每噸一千六百八十元。

星洲粗砂,本週末亦可到港,碼頭交收每噸一千六百四十元。

南韓幼砂,碼頭交收現貨每担九十四元,十一月付船碼頭交收每担九十二元,十二月付船碼頭交收每担八十七元五角。

日本幼砂,貯在臺船有沽出,每担九十四元。

國際糖價,繼續回降。倫敦(十五日)原糖現貨每噸一百廿二鎊,比上週收市價降四鎊,十二月期貨每噸一百廿七鎊點二五,比上週收市價降七鎊點二五,三月期貨每噸一百卅五鎊點二五,比上週收市價降五鎊點六五,五月期貨每噸一百卅九鎊點五五,比上週收市價降五鎊點七〇。紐約(十五日)原糖現貨每磅七點九〇美分,比上週收市價降點一五美分,一月期貨每磅仍為七點九〇美分,三月期貨每磅八點五八美分,比上週收市價降點〇四美分,五月期貨每磅仍為八點八〇美分。

歐美需求量增加
港雪褸外銷好景

(特訊)歐美入口商來港訂購雪褸較前顯增,港產雪褸外銷一片好景,個別工廠銷售貨倍增。

據大角咀順徽製衣廠出口部經理吳建略稱,該廠七六年營業總額將達港幣一千萬元,較七五年增加一倍。

他說:自本年初起,我們的工場面積已增至五千五百方呎,以應付增產需求。我們亦增添人手,添購新衣車及僱用更多轉包工,以處理額外的工作。

吳氏認為,營業增加可歸因於一般人日潮喜愛工餘活動,七四年經濟衰退現象逐漸消失,外國用家欣賞香港的精美手工等等。

但他說,外國對消費用品需求急增,本港廠商亦非全無困難者。

若干原料如襯托及價質拉鍊來源受到限制,便是部份困難所在。

吳氏稱,順徽製衣廠每月大約生產三十萬件雪褸,定期運往歐美各主要市場。

「北歐是我們的最大買家,佔本廠銷量約八成,平均來說,我們的貨品每月分三批交由迅航代運。

「航運上的定期與可靠,是我們與新加坡、台灣及南韓競爭的主要條件之一。我們與往來的船公司保持密切聯繫,確保了貨物依時運抵目的地。」

最後,吳氏稱,順徽製衣廠自一九七二年由轉包工轉為直接出口以來,不斷發現出口市場。但最近暫時停止了,以便集中力量處理現有業務。

「我們目前沒有時間找尋新市場。但預料需求會於明年較趨穩定,屆時,當再考慮拓展外銷市場的問題」。

東京股市
反覆低挫

(特訊)野村國際(香港)有限公司十一月十六日接東京野村證券株式會社特電稱:

星期二東京股市繼續反覆低挫,成交頗為活躍。由於美國國會議員提出限制日本汽車入口,引致一些敏感投資人士拋售汽車及汽車零件股。午後,市況繼續偏軟,祗保險股做價較好。個別活躍股票為明治製果,吳羽化學工業,東海保險及大正保險等。道鐘斯平均指數收市四五一八點七一,下跌三四點四五,新市場指數三四六點一六,下跌二點〇二,全日成交二億二千萬股。

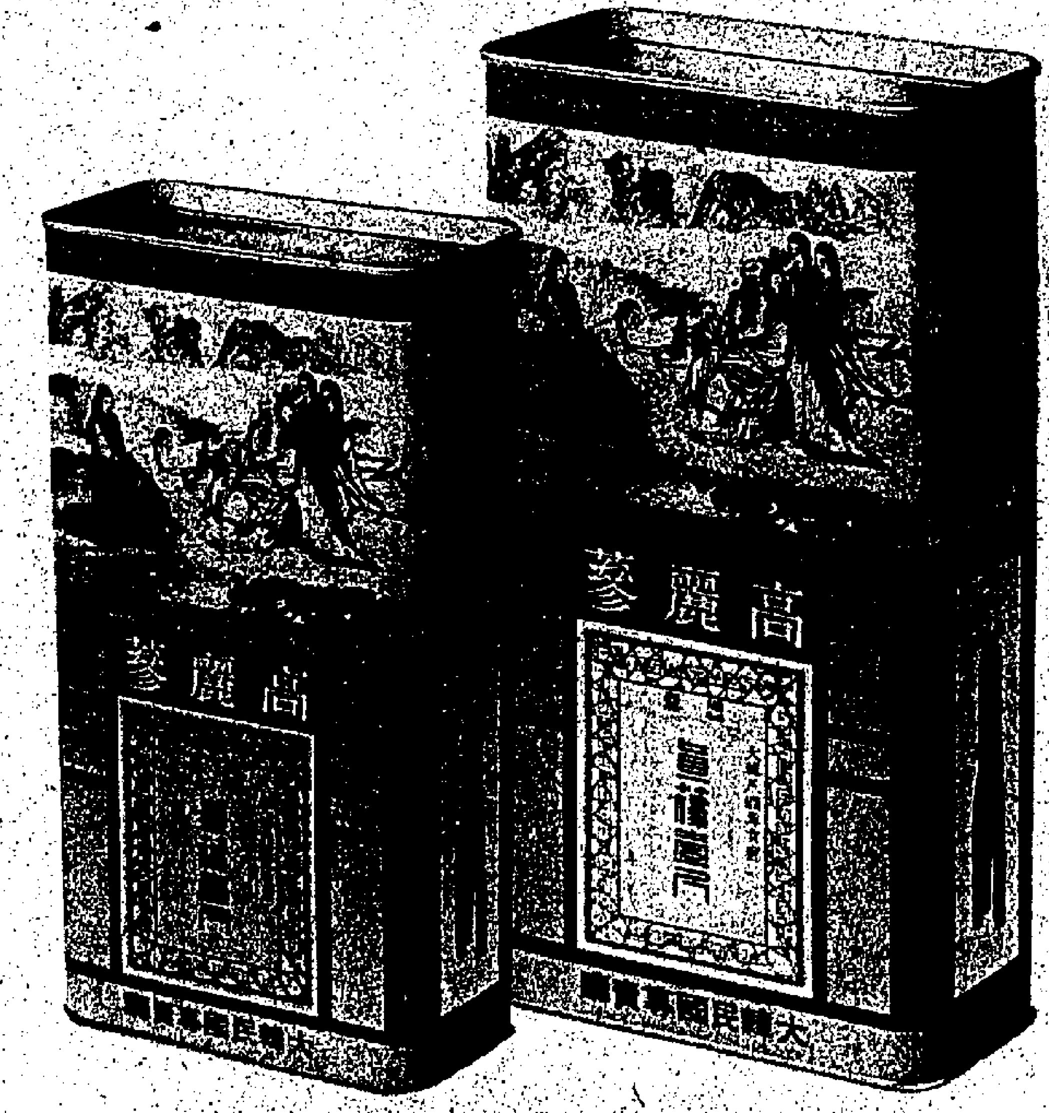
可可歉收
供應減縮

據大通銀行報道,一九七六至七七年度世界可可供應量將會繼續減縮。由於西非(佔全世界產量三分之二)種植環境惡劣,預料其產量將大幅度降低。

與去年比較,本年度初期的存貨量仍同樣處於低水平,由於可可產量預料今季會歉收,最近數週來,價格自去年十一月的高峰水平上再度飆升。而且,需求量逐漸增加,品質高的可可之缺乏,也形成了價格飆升的趨勢。

加納出產的可可,現市價為每磅約一元四角美金,比一年前增加將近一倍。這高紀錄價格預料會削減消費量,以致緩和可可市場的需求。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁・



正牌高麗蔘
「神授之根」

當你感覺有下列情形:

- 常感虛弱,心理週期起伏不定。
- 耐力不夠。
- 久病衰弱或過勞。
- 胃腸,心臟衰弱。
- 精神衰退。
- 手脚冰冷。
- 產前產後。
- 疲勞倦怠。
- 糖尿病。

請服正牌高麗蔘

延年益壽・補血强身・防止衰老・補品之王

香港及澳門總代理:趙光利有限公司 電話:5-432594, 5-459478

全球性總代理及出口商 樂天商事株式會社(漢城)

香港支店:中環先施大廈1311-1312室　電話:5-447819

中程試跑精彩鏡頭多 永勝快試一氣呵成 一定叻駿驥進度好

下週三夜馬報名少 祇編六場比賽

中華遊樂盃形勢明朗 百好再進有力捧盃歸

•堯炳•

週末賽馬第四班一組九七五公尺最短途，被編作為中遊會杯賽事，報名馬達十六匹之多，由於抽跑此程馬匹甚多，預料在快馬林立底下；競爭必然會激烈異常，茲分析此場局勢如后：

「百好」這西剛開齋馬，勢成今仗衆矢之的，如以質素及狀態而論，雖者罷，爲此駒有一拼實力。「百好」上賽出爭千二公尺中距離，在沿途快放情況下，也能在終點前數百碼力拒後上，如箭之「五陵皇」而勝出頭馬，證明此駒質素非凡，留班再出爭此程而僅加多區區八磅，大佔便宜，狀態從長觀之，肯定比上賽有增無減，課賀態俱在佳境之「百好」，勢可憑快放本領再下一城，機會[illegible]。

多水將來值一班 廿一點有餘未盡

老敵談馬　老敵

上週末的第五場，第三班二二三〇公尺長途「柔打士杯」賽，正宗長途馬由小摩執轡的「多水」成為第一大熱門，未見底馬「攪掂」二熱，魏德禮與「核子天下」三熱，其餘「金鈴」四熱，這一場馬，好像大家都是看這四匹馬競賽。

謝恩獎的「回合」，告大尼的「玉花驄」，李漢明與「攪掂」在頭一哩路打頭陣，「多水」與「核子天下」包尾，但與放頭馬並不脫節。

廿四匹英國馬昨配主 陳德泰獲高分馬

霍利安上訴下週一聆訊

騎師霍利安策騎捷佚，被競賽小組裁定未盡全力，判停賽三次，霍不服，提上訴。馬會董事局已定期在下星期一（十一月廿二日）下午五時進行聆訊。

馬會董事局修正則例 准見習生策新馬

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

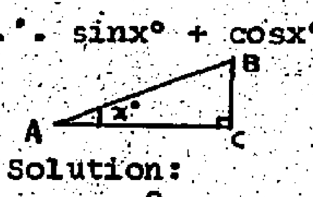
數學（二） 文長波

MATHEMATICS (2)

Solution to Exercise 1

Section A.

1. Solution:
In $\triangle ABC$ if $\angle A = x^\circ$ and $BC = 11$, then $AC = 60$ and
$AB = \sqrt{11^2+60^2} = 61.$
$\therefore \sin x^\circ + \cos x^\circ = \frac{11}{61} + \frac{60}{61}$
$= 1\frac{10}{61}$

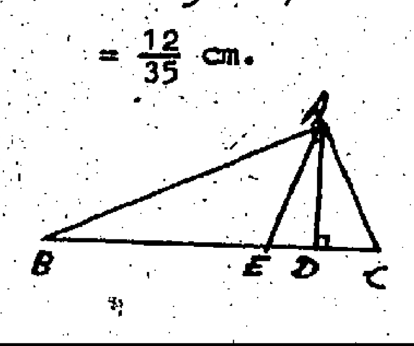


2. Solution:
a) $8\sin^2\theta - 9\cos^2\theta = 6\sin\theta\cos\theta$
$8\tan^2\theta - 6\tan\theta - 9 = 0$
$(4\tan\theta+3)(2\tan\theta-3) = 0$
$\therefore \tan\theta = -\frac{3}{4}$ or $\frac{3}{2}$
b) when $\tan\theta = -\frac{3}{4}$;
$\theta = 143^\circ8'$ or $323^\circ18'$
when $\tan\theta = \frac{3}{2}$;
$\theta = 56^\circ18'$ or $236^\circ18'$
$\therefore$ The solution of the equation are $56^\circ18'$, $236^\circ18'$, $143^\circ8'$, and $323^\circ8'$.

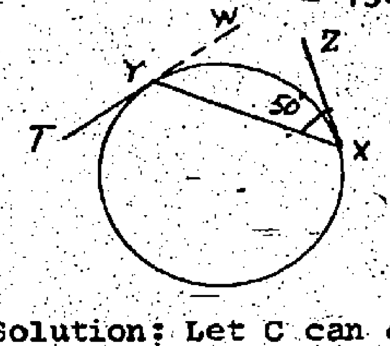
3. Solution:
Let p and q be the roots of
$x^2-x-12 = 0$
$\therefore p+q = 1$ and $pq = -12$
$p^2+q^2 = (p+q)^2 - 2pq$
$= 1^2 - 2(-12) = 25$
$p^2q^2 = (-12)^2 = 144$
$\therefore$ The required equation is
$x^2 - 25x + 144 = 0.$

4. Solution:
$(5-x)(x+4) \geqslant 18$
$-x^2+x+20 \geqslant 18$
$x^2-x-2 \leqslant 0$
$(x-2)(x+1) \leqslant 0$
$\therefore -1 \leqslant x \leqslant 2.$

5. Given:
$\angle BAC = 90^\circ$, $AD \perp BC$, AE is the bisector of $\angle BAC$
$AB = 4cm$, $AC = 3cm$.
To find: length of ED.
Solution:
Since $\angle BAC = 90^\circ$
$\therefore BC = \sqrt{4^2+3^2}cm = 5cm.$
Since AE is the bisector of $\angle BAC$
$\therefore \frac{4}{3} = \frac{BE}{5-BE}$
$BE = 2\frac{6}{7}$ cm.
Since $AD \perp BC$ and $\angle BAC = 90^\circ$
$\therefore 4^2 = 5BD$
$\therefore BD = 3\frac{1}{5}$ cm
$ED = (3\frac{1}{5} - 2\frac{6}{7})$ cm
$= \frac{12}{35}$ cm.



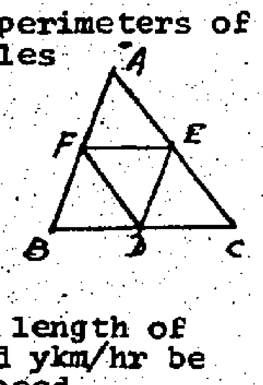
6. Given:
XZ and YT are the tangents of the circle. $\angle YXZ = 50^\circ$
To find: $\angle XYT$
Solution: Produce TY to W,
$\angle WYX = \angle YXZ = 50^\circ$
$\therefore \angle XYT = 180^\circ - 50^\circ$
$= 130^\circ$



7. Solution: Let C can do the work in x days alo alone.
$\therefore (\frac{1}{20} + \frac{1}{12})(6) + \frac{2}{x} = 1$
$\frac{4}{5} + \frac{2}{x} = 1$
$\frac{2}{x} = \frac{1}{5}$
$x = 10$
$\therefore$ C can do the work is 10 days alone.

8. Solution.
A should paid \$14400 X $\frac{23X27}{23X27+21X39}$ of the rent or \$6210
B should paid \$(14400−6210) of the rent or \$8190

9. Solution:
a) The perimeter of the first triangle is pcm.
Since D, E and F are the mid point of the sides of $\triangle ABC$
$\therefore FE = \frac{1}{2}BC$; $DE = \frac{1}{2}AB$ and
$DF = \frac{1}{2}AC$ (mid. pt theorem)
The perimeter of the second triangle is $\frac{1}{2}$ pcm.
$\therefore$ The ratio of the perimeter of the first to the second triangle is $p : \frac{1}{2}p$ or 2:1
b) The perimeter of the first triangle
$= (1\frac{1}{2})(2)^{5-1}$cm
$= 24$cm
$\therefore$ The value of p is 24
c) The sum of the perimeters of the fire triangles
$= \frac{1\frac{1}{2}[(2)^5-1]}{2-1}$cm
$= 46\frac{1}{2}$cm.



10. Solution:
Let xkm be the length of the journey and ykm/hr be the original speed.
$\therefore \frac{x}{y} - \frac{x}{y+5} = \frac{25}{60}$ ——(1)
$\frac{x}{y+5} - \frac{x}{y+10} = \frac{20}{60}$ ——(2)
from(1) $x\left[\frac{5}{y(y+5)}\right] = \frac{5}{12}$ ——(3)
from(2) $x\left[\frac{5}{(y+5)(y+10)}\right] = \frac{1}{3}$ —(4)
$\frac{(3)}{(4)}$ $\frac{(y+5)(y+10)}{y(y+5)} = \frac{5}{4}$
$4(y+10) = 5y$
$\therefore y = 40$
Subst. y=40 into (3)
$\therefore x \cdot \frac{5}{40(45)} = \frac{5}{12}$
$x = 150$
Ans: The length of the journey is 150km and the original speed is 40 km/hr.

新數學（二） 詹榮家

MODERN MATHEMATICS (2)

Section A

1. $\frac{(x^2-x-9)+1}{(x^2-x-9)-1} = \frac{(x+5)+3}{(x+5)-3}$
$\therefore \frac{x^2-x-9}{1} = \frac{x+5}{3}$
$3x^2 - 3x - 27 = x + 5$
$3x^2 - 4x - 32 = 0$
$(3x+8)(x-4) = 0$
$\therefore x = -\frac{8}{3}$ or $x = 4$ (Ans.)

2. The slope of $2x - 3y + 4 = 0$ is $2/3$, therefore the slope of the required straight line is $-\frac{3}{2}$.
$\frac{y-4}{x-3} = -\frac{3}{2}$
$3x + 2y - 17 = 0$ (Ans.)

3. $\frac{3\sin\theta + 4\cos\theta}{5\sin\theta - 6\cos\theta}$
$= \frac{\cos\theta(3\frac{\sin\theta}{\cos\theta} + 4)}{\cos\theta(5\frac{\sin\theta}{\cos\theta} - 6)}$
$= \frac{3\tan\theta + 4}{5\tan\theta - 6} = \frac{3(\frac{3}{4}) + 4}{5(\frac{3}{4}) - 6}$
$= -25/9 = -2\frac{7}{9}$ (Ans.)

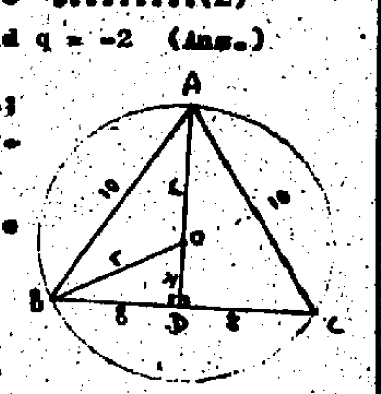
4. $\frac{1}{6}x(x-2) \leqslant 2 - x$
multiply both sides by 6
$x(x-2) \leqslant 12 - 6x$
$x^2 + 4x - 12 \leqslant 0$
$(x-2)(x+6) \leqslant 0$
−6　2
the solution set is $\{x: -6 \leqslant x \leqslant 2\}$

5.
$= 7^{\frac12} \cdot 7^{\frac14} \cdot 7^{\frac18} \cdot 7^{\frac1{16}} \cdots\cdots$
$= 7^{\frac12+\frac14+\frac18+\frac1{16}+\cdots}$
But; $\frac{1}{2} + \frac{1}{4} + \frac{1}{8} + \frac{1}{16} + \cdots\cdots$
$= \frac{\frac{1}{2}}{1-\frac{1}{2}} = 1$
$\therefore$ the expression $= 7^1 = 7$ (Ans.)

6. $\frac{3+4i}{2+i} = \frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$
$= \frac{(3+4i)(2-i)}{5}$
$= \frac{10+5i}{5}$
$= 2 + i$
$ai - b = 2 + i$
$\begin{cases} a = 1 \\ -b = 2 \end{cases}$
$a = 1$ and $b = -2$ (Ans.)

7. $p(x^2 + x) - q(x^2 - x) = 4x^2 + 10$
$(p-q)x^2 + (p+q)x = 4x^2 + 10$
$\begin{cases} p - q = 4 \quad \cdots\cdots(1) \\ p + q = 0 \quad \cdots\cdots(2) \end{cases}$
$\therefore p = 2$ and $q = -2$ (Ans.)

8. As fig. shown; O is the center. Let the radius of the circle be r cm.



In rt.$\triangle ABD$
$AB^2 = BD^2 + AD^2$
$10^2 = 8^2 + AD^2$
$AD = 6$ (cm)
$r = (6 - x)$ cm.
In rt.$\triangle OBD$
$(6 - x)^2 = 8^2 + x^2$
$x = -7/3$ (cm)
$r = 6 - (-7/3) = 3\frac{2}{3}$ (cm) (Ans.)

Note: x is negative means the triangle ABC is in the miner segment ABC.

Section B

9. Assume n = 1
L.H.S. $= 1^2 = 1$
R.H.S. $= 2(1) - 1^2 = 1$
therefore, it is true for n = 1.
Assume it is true for n = k
$\therefore 1^2 + 3^2 + 5^2 + \cdots\cdots(2k-1)^2$
$= \frac{k}{3}(2k+1)(2k-1)$
For n = k + 1
L.H.S. $= 1^2 + 3^2 + 5^2 + \cdots\cdots(2k-1)^2 + (2k+1)^2$
$= \frac{k}{3}(2k+1)(2k-1) + (2k+1)^2$
$= (2k+1)\left[\frac{k}{3}(2k-1) + (2k+1)\right]$
$= \frac{(2k+1)}{3}\left[k(2k-1) + 3(2k+1)\right]$
$= \frac{(2k+1)(2k^2+5k+3)}{3}$
$= \frac{(2k+1)(2k+3)(k+1)}{3}$
$=$ R.H.S.
therefore, it is true for n = k+1 if n = k is true. By principle of mathematical induction, it is true for all natural numbers.
$1^2 + 3^2 + 5^2 + \cdots\cdots111^2$
$= 1^2 + 3^2 + 5^2 + \cdots\cdots[2(56)+1]^2$
$= \frac{56}{3}[2(56)+1][2(56)-1] = 234136$
$1^2 + 3^2 + 5^2 + \cdots\cdots 49^2$
$= \frac{25}{3}[2(25)+1][2(25)-1] = 20825$
$\therefore 51^2 + 53^2 + 55^2 + \cdots\cdots111^2$
$= 234136 - 20825 = 213311$ (Ans)

10. $S(n) = n(n+6)$
$S(r) = r(r+6) = r^2 + 6r$
$S(r-1) = (r-1)(r-1+6) = r^2 + 4r - 5$
T(r) = the rth term
$= S(r) - S(r-1)$
$= r^2 + 6r - (r^2 + 4r - 5)$
$= 2r + 5.$ (ANs)
$T(1) = 2(1) + 5 = 7$ (Ans.)

11. $4a^2 - 4ax + x^2 - 9 = 0$
$x^2 - 4ax + (4a^2 - 9) = 0$
$x = \frac{4a \pm \sqrt{16a^2 - 4(4a^2-9)}}{2}$
$= \frac{4a \pm \sqrt{36}}{2} = 2a \pm 3$
$x = 2a + 3$ or $2a - 3$ (Ans.)
(b) Let α, β and be the roots of the equation
$(\alpha\beta) - (\alpha+\beta) = 2/5$
but $\alpha\beta = -\frac{8}{15}$ $\alpha+\beta = -\frac{m}{15}$
$\therefore -\frac{8}{15} + \frac{m}{15} = \frac{2}{5}$
$m = 14$ (Ans.)
the equation is $15x^2 + 14x - 8 = 0$
$(5x-2)(3x+4) = 0$
$x = -4/3$ or $x = 2/5$ (Ans.)

12. Let the size of each instalment be \$ x
$\left[8000(1 + \frac{8}{100}) - x\right](1 + \frac{8}{100}) = x$
i.e. $8000(1.08)^2 - x(1.08) = x$
$x = \frac{8000(1.08)^2}{2.08}$
$= 4486.2$
Ans. the size of the instalment is \$4486.2.

(To be continued next week)

1977中學入學試試題預習專欄
啓智社主編

英文科（二）

ENGLISH (2)

Choose the best answer. Write the LETTER in the bracket.

Example: Tom has ____ large mango.
(A. the B. an C. a
D. some E. any) (C)

1. Are there ____ nurses in the hospital?
(A. some B. any C. the D. a
E. an) 1. ( )
2. The earth is larger than ____ moon.
(A. an B. some C. a D. any
E. the) 2. ( )
3. Every pupil must wear ____ schoolbadge.
(A. the B. any C. a D. an
E. some) 3. ( )
4. Those birds are flying high in ____ sky.
(A. any B. some C. an D. a
E. the) 4. ( )
5. I would like to be ____ soldier.
(A. an B. a C. the D. some
E. any) 5. ( )
6. Federick is ____ honest boy, isn't he?
(P. an Q. a R. any S. the
T. some) 6. ( )
7. Dragon Boat Festival falls on the fifth day of ____ fifth moon.
(P. some Q. an R. a S. the
T. any) 7. ( )
8. Is Monica putting up ____ umbrella?
(P. any Q. some R. a S. X
T. an) 8. ( )
9. Mr. Chi Kit Sun left the park ____ hour ago.
(P. any Q. some R. the S. an
T. a) 9. ( )
10. There is ____ sand in Mary's shoes.
(P. a Q. some R. any S. an
T. the) 10. ( )
11. Are you living in ____ Mandarin Hotel?
(A. an B. a C. the D. some
E. any) 11. ( )
12. You are reading ____ useful book, aren't you?
(A. the B. a C. any D. some
E. an) 12. ( )
13. Joseph is ____ European boy.
(A. any B. some C. a D. an
E. the) 13. ( )
14. They always go to school in ____ taxi.
(A. some B. a C. the D. an
E. any) 14. ( )
15. My elder brother saw ____ exciting film last night.
(A. any B. a C. the D. some
E. an) 15. ( )
16. Can you make ____ ink-pattern by yourself?
(P. X Q. any R. some S. a
T. an) 16. ( )
17. Hing Lai is in need of ____ drink of hot tea.
(P. an Q. the R. a S. some
T. any) 17. ( )
18. The boy at ____ back is the laziest boy in the class.
(P. the Q. an R. some S. any
T. a) 18. ( )
19. I am sorry. There isn't ____ more soup.
(P. an Q. the R. some S. a
T. any) 19. ( )
20. Will you give the poor beggar ____ food?
(P. the Q. an R. a S. any
T. some) 20. ( )

ANSWERS

1. B	2. E	3. C	4. E	5. B
6. P	7. S	8. T	9. S	10. Q
11. C	12. B	13. C	14. B	15. E
16. T	17. R	18. P	19. T	20. T

華僑文化

華基聯會下月主辦 第一屆香港聖樂節 各地領袖來港參加

（新聲社）港華基督教聯會主辦之首屆香港聖樂節，來月二日至八日舉行。因東南亞第三屆聖樂會議，同時在港舉行，故各地之聖樂領袖，亦來參加。此節包括一連數晚之演唱會，及兩次聖樂講座。十二月二晚八時，聖樂節暨聖樂會議開幕禮，在循道衛理聯合教會香港堂舉行。各地來港代表，屆時表演聖樂節目，港區由費明儀、陳之鳳兩女士担任。三晚八時，在般含道合一堂，有牧師詩班及聖樂新作品演唱。牧師詩班，由麥堅理牧師指揮，劉鈺光牧師司琴，成員共五十人。新作品演唱，則由麥金園女士指揮，其中有葉慕康作之「最後的戰役」等。十二月四晚八時，聖樂合唱團在窩打老道循道衛理聯合教會安素堂演唱。五晚八時，在大會堂音樂廳，演唱莫扎特之C短調彌撒曲。由黃永熙博士指揮，天普（專程由加）担任獨唱。六晚八時，舉行「詩班大匯唱」。參加演唱者有：合一堂、信義宗、聖公會、浸聯會、潮人生命堂等。詩班講座，由林裕祿教授講授。

教區廿一日舉行 基督君王節慶典
主題「服務的教會」

（新聲社）港教區一年一度最隆重的「基督君王節」慶典，定本月廿一（星期日）下午三時，假揩桿埔政府大球場舉行。慶典主題定為「服務的教會」。該主題會由君王節籌委會討論及通過，並得胡主教批准。主題強調整個教會（教友與神職人員）為世界服務；而不是教友為教會服務。這個思想源出於基督「非以役人，乃役於人」的訓誨。表達出基督為他人而存在，教會也該為世界而存在。因此，教會當力於培育信徒的精神生活，使之成為人群的酵母、地上的鹽、世界之光；而不是為自建堡壘，鞏固自己的努力。

今年基督君王節慶典，為配合「服務的教會」這個主題，強化教友在這方面的意識。教友組會將配合這個主題而增印「聖言生活傳單」，除如常派發給各堂區外，也特派給各學校。君王節籌委會，並特別編印一君王節禮儀活頁，除印上當日的禮儀外，也印上闡釋主題的文字。至君王節的海報、書簽、會場佈置及當日彌撒中的中、英文講道等，也特別配合「服務的教會」這主題。

佛學班同學會 註冊為有限公司 會所廿八日開幕

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，原設廣東道一二三五號三樓。主席甘霖，副主席吳中石、周貫和，青年部主任黃裕安，委員：張漢劍、羅志強、陳潔明、福利部主任路錦棠、袁文忠等，大力推進會務。

自置會所

註冊為有限公司，斥款購入九龍太子道一四一至一五五號長榮大廈十樓C座（新觀酒樓十樓）。地點適中，交通方便，面積達千餘尺。地方寬敞，有辦公室、圖書室、講習室，頗具規模。可供各種活動。據主席稱：新址修竣，上月下旬已遷入辦公，電話：三一八〇六四〇〇。希各同學會員留意，移玉到敍，保持聯系。

定期開幕

新會所定本月廿八早九時開幕，請世佛港澳分區總會董事長忍慧法師主禮，暢懷、智開、達道、顯西、勝悅、慈智等法師主持普佛；羅時憲教授主持圖書室啟用禮。該會歷屆同學約達千人，屆時當有一番盛況。該會圖書室藏書甚夥，包括佛學經典、中國文史美術等，琳琅滿目，綜計有四千餘冊，均屬新置。

藏書豐富

書目進行分類中，俟編妥後，另定時間開放，供同學與佛教人士閱覽。簡介下：佛經、大藏經、大般若經、淨土叢書、太虛大師全集、中國文史、近代史、百衲本，其他典籍，相當豐富：說文解字、三字經、林佩文韻府、廿四史、資治通鑑、歷代紀事本末、歷史通史、古今名家詩詞曲賦集、三十至五十年代文學、現代文學、百科全書、社會科學、淨本文學、純文學、兒童叢書、古典小說、各大出版社文庫、文學叢書、藝術等。有志研究佛學與中國文史者，請留意開放日期，前往參考，至表歡迎云。

將宣佈國際大會消息 巴海教週五、六晚叙會

國際巴海教代表大會，經宣佈廿七日在港舉行。本週五、六晚八時，英粵語教義研討會，有來自各國之代表參加；並將向會者，宣佈國際代表大會各種活動消息。巴海教主張「世界大同」，切合我國之儒家思想，教友不許參加政治活動，純屬宗教表態。該教迅速發展，為近世紀之新興宗教。目前：會員屬國際性。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈C座6室，不須介紹，歡迎入會云。

中國畫教學漫談（中）
——港教師會教研大會分組研討主題
陶澐

（乙）學生方面——老師應使其認識中國畫之大概與方法的運用：（一）中國畫分類與寫法，中國畫可分為四類：即山水、花卉、人物、翎毛。（一）寫山水，要由畫樹起首，先畫樹身；而樹枝，而樹葉；再由一株，二株，數株而寫下去。畫而寫葉，有夾葉法，點葉法，雜葉法，柳葉法，松葉法，竹葉法。畫山石，先畫石的輪廓，再畫石紋。有大間小，小間大之分；水泉法：有細泉，平泉，大瀑布之別。此外，畫烟雲法，畫江海波濤法，都是寫山水應注意之點。（二）寫花卉，花須得仰臥，正反，含放之姿態；莖插葉中，花出葉外，有向背高下之分，濃淡合拍之別。葉宜濃，莖苞宜淡。若繪色寫生，更須正葉宜濃，背葉宜淡；前葉宜濃，後葉宜淡。（未完）

香港大學學生會戲劇社 辦業餘中文劇本創作賽
來月下旬將演古裝舞台劇西施

香港大學學生會戲劇社，為提高戲劇創作水準，及各界對有關方面之興趣，特辦業餘中文劇本創作賽。文化界名人如鍾景輝，也斯，黎翠玲女士，應邀任評判。參加者不限年齡。詳情可向各大書行及書局索取，或來函港大學生會戲劇社亦可。明年二月二十八止截，歡迎參加。該社現亦籌備古裝舞台劇「西施」，十二月二十三、二十四日，在大會堂公演。有關詳情，容後公佈云。

出版消息

風光畫報 風光畫報九期出版，專輯：「黃金！黃金！黃金」。辟介黃金滄桑史，匯金地與尋金熱，南非金礦工人血淚，黃金勾奇，黃金的未來，金價之謎，黃金投機買賣等。圖文并茂，值得一讀。要目尚有「別開生面的泛美行」，是留美青年的親歷，攝了二千多張幻燈彩片，難得動人。尚有「古跡新遊」，西安行，唐永泰公主墓等，增加篇幅，書報攤有售。

地理新說 年來，地質學家對地層的探討，得出了一種新的學說——「板塊構造」和「海床擴展」學說，亦發表了不少專文。眞知出版社近出版「地理新說」一書，主要是蒐集這類文章譯寫而成，作為地理科的課外參考書。分七篇，圖文並茂，每冊三元八，書店有售。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

暢遊漢城東京台北（五）

夏利

伎生館規模頗龐大 侍酒作樂溫柔體貼

漢城的伎生館有十多家，其中較著名的有三清閣和大河等，筆者雖然未曾親履其境，但道聽途說，亦略知一二。伎生館是模仿古代帝皇燕宴方式的地方，通常是一座獨立的韓式建築物，分有許多寬敞的房間，裏面的佈置古色古香，仿如帝皇的內殿。除了榻榻米式的矮枱坐墊之外，還有寬濶的空間供藝伎表演古典樂器及歌舞。人客席地而坐，藝伎則在左方陪酒及侍奉食物，其細心溫柔之處，令人津津樂道。這些藝伎都受過專業訓練，年齡在二十至廿五歲左右，除了能歌善舞之外，大都能講流利英語。上述的兩家伎生館，都有數以百計的藝伎可供挑選，一類帝皇式藝宴，每位收費美金三十五元，若要帶小姐出外，另加美金六十元。不過這些小姐都極有商業道德，她們却很細心地陪伴人客，絕不會借故騷人，而且來自伎生館的小姐不會被一流酒店拒於門外，因爲他們彼此之間有默契，而且有佣金可抽，所以盡量大開方便之門。

第三天的行程原定是觀光板門店，由於北韓挑衅事件尚未解決，板門店暫停開放，改爲觀光韓國民俗村。民俗村位於漢城以南約四十四方哩的地方，鄰近古鎮水原，剛好在由漢城至華克山莊回漢城的途中，我們抵達時不過是上午十時左右，所以遊客並不擁擠。民俗村是韓國古代生活方式的縮影，佔地達二十二萬坪，村內建築物完全仿照一三九二年至一九一〇年朝鮮王朝的實貨情形建成，只不過較稀少而已，置身其間有如回復到古代的純樸生活。村內建有暢流的溪谷，生動的水車間，搗米場，織造間，又有土窯的庭園，農人的茅舍，各式的石屋，漁村，店舖均建成昔日的樣子。冶鐵場，釀酒舖，糕餅店，磁品製作場等不但製造與古時一樣的物品，並出售給遊客作紀念。村內還建有寬濶的露天表演場，每日有兩場精彩的民族舞蹈，舞蹈以農家樂爲主題，場面雄偉壯觀，特技亦甚出色。我們在村內還看到一場別開生面的韓式婚禮表演，幾位來自日本的攝影大師，毫不放過每一鏡頭，據說將刊在日本一本暢銷刊物上。在村內的韓式食堂午膳，吃的也是韓國烤肉，由於風涼水冷之故，吃起來特別輕鬆寫意。

遊罷民俗村，旅遊車將我們載回市區的東急大酒店，這是漢城僅次於朝鮮的一流大酒店，建築物高達廿八層，位於南大門附近的斜坡上。大堂建在二樓，寬敞而夠氣派，房間也比較濶大舒適，從窗口向下望去，可以見到附近繁盛的商業區。

我們稍事休息之後，便由領隊和導遊陪同購物去也。一行廿多人穿過地下通道和架空天橋，來到著名的南大門市場，這是漢城兩大市集之一，另一個是東大市場，所以無論大街小巷，都遍佈商店，攤檔，出售各式日用品和食品，出賣人參的商店更是觸目皆是，其他皮具店，雨傘店，絲綢店，服裝店也很多。由於行人熙來攘往的關係，導遊勸喻我們要小心荷包，也不要隨便光顧小商店，以免買到假貨。我們先後在幾家標明不二價的皮具店和絲綢店停下來，部份團友都大破慳囊，買到不少合式的貨品。這裏雖然大部份之商店都可以討價還價，但漫天殺價的情形經常發生在遊客身上，倒不如光顧不二價的商店好得多，這類商店受政府管制，較有商業道德。

後來我們又來到百貨公司林立的明洞區，漢城幾家著名的百貨公司，如新世界，美都波，宇宙等都在這裏。這些百貨公司都是多層建築物，裏面陳列的大部份是本國出產的各式貨品，也有進口的外國貨，但價錢昂貴，本地人都以購買國貨居多。奇怪的是這些百貨公司裏，有些攤位是可以議價的，我們由於語言不通，導遊又無法全面兼顧，只有靠紙和筆與售貨員討價還價。

幸好這些售貨員大部份是年輕女性，對客人十分熱情，極力爭取外地遊客光顧，其中少部份還懂得英語，不過我們用漢字與她們筆談絕無困難。

一位團友邀價六折買到皮帶和皮包，另一位團友八折買到上等人參，又幾位女士六折左右買了不少童裝，但買皮鞋的堅持不二價，而買韓國公仔的則以買一送一代替折扣。轉眼之間，每人都滿載而歸，只有幾位單身男士，却醉翁之意不在酒，站在一旁與幾位漂亮的化粧小姐談笑風生，結果每人都買了幾盒不知用途的化粧品，事關盒上印的全是韓文，不過他們已約好了其中幾位小姐在下班後見面，亦算大有收穫。

韓國在戰後由於女多男少，所以女孩子都希望結識男朋友，爲了賺取外匯之故，對男性遊客特別有興趣，所以無論撈的或是半撈的，甚至女售貨員或女學生，都會主動與外國遊客打交道，希望能賺到美金或日圓，當然港幣也不放過。在漢城雖然亦有個別情形是講心而不講金，但大部份都可以輕易地結識到韓國少女，春風一夕的代價由美金廿元至五十元不等，而她們的服務是全套的，由侍浴，按摩以至法國藝術，無一不精。有一位朋友曾告訴我，某次韓國之行，在酒店咖啡室結識一位業餘的少女，當翻雲覆雨之後，躺在床上閉目養眼達半句鐘，仍未見佳人出來，以爲發生意外，推門進去見到佳人正在爲他洗滌內衣褲和襪襪，感動之餘，竟脫下金錶爲禮物，又延遲了三天歸期，累得香港的太座頻頻打電話向旅行社要人。

漢城景福宮內，有大批韓國美女，身穿韓國古裝陪遊客們拍攝照片，遊客可向她們租用一件，亦可租一套皇帝裝，穿起來拍個照，是值得紀念的。

在漢城的南山，是遊客必到之地區，那裏有南山公園，兒童圖書館及圖中的南山電視發射塔，登上南山高處，可鳥瞰漢城城市中心景色。

紐西蘭·澳洲

十二天豪華觀光團

出發日期：二月十六日*，四月六日

*由郭俊鏢君親自隨團照顧

行程包括：紐西蘭—聖堂市、提馬魯、谷士雪山、皇后市、雅路城、美福海峽、帝安魯、杜尼丁。澳洲—雪梨、藍山、珍羅蘭洞。

費用：H.K.$7,950.-

閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下遊蹤所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲至畢生難忘的旅程！

四達旅行社

九龍彌敦道100號東英大廈商場G31號

電話：3-678077·3-678354·3-680826

九龍彌敦道100號

東英大廈商場G34號

四達旅行社

郭俊鏢君啟

本人對「四達」主辦的紐澳團甚感興趣

請寄來免費說明書

姓名：

地址：

電話：

擬起程日期：

A.

SITA

初哥漫遊歐陸（七）

鍾離

從羅馬飛西德慕尼黑是很短的航程，飛機抵達後，我們出閘時知失了一件行李，而同時失行李的還有幾個人，我們都被帶到機場的辦事室，每人都給一份滿印各種式樣「皮喼」的印刷品，好讓自己認出遺失的行李是那一種，就由機場的人員爲你去找。幸而不見了我失去的皮喼，他就拿了出來。毛教授早就到了機場接我，他帶我乘機場的巴士到他爲我預先訂好的房間，一見就知道是「都城酒店」。慕尼黑火車總站的對面，而電車站、巴士站、地下火車站也在鄰近，交通便利之至。

慕尼黑是西德最南部的一個城市，是巴伐利亞州的首府，人口約一百四十萬，是西德的第二大城市，也是西德的文化中心。但是「慕尼黑」有時又是不好叫的名稱，因爲自從一九三八年九月卅日，英法兩國同德國在這裏簽訂過「慕尼黑協定」，出賣了捷克，縱容希特勒擴大侵略，這就是慕尼黑臭名昭彰的「出賣別國利益的陰謀詭計」。慕尼黑又是德國希特勒納粹黨的「發源地」。

啤酒品質最優良 日常飲用如飲茶

慕尼黑的啤酒品質特別優良，是馳名世界的，這是由於巴伐利亞州以前是一個農業區，全州三分之一務農爲生，三分之一的耕地是用來種植大麥的。我覺得這裏的人口都以啤酒當茶，男男女女，飲啤酒像我們的飲茶一樣。在街頭、路邊，有許多像香港的大牌檔，售賣啤酒、香腸和麵包，最熱鬧的是火車站裏面的兩旁，他們飲的都是人所謂「一大盅」，就是一瓶裝的，足有香港人普通水杯的四五杯之多。這裏每年十月，有一個「慕尼黑啤酒節」，每年一次，爲期十六天，每人喝二百三十公升。

天，因時人們都集合在慕尼黑的廣場上盡情取樂，這是民間的傳統節日。

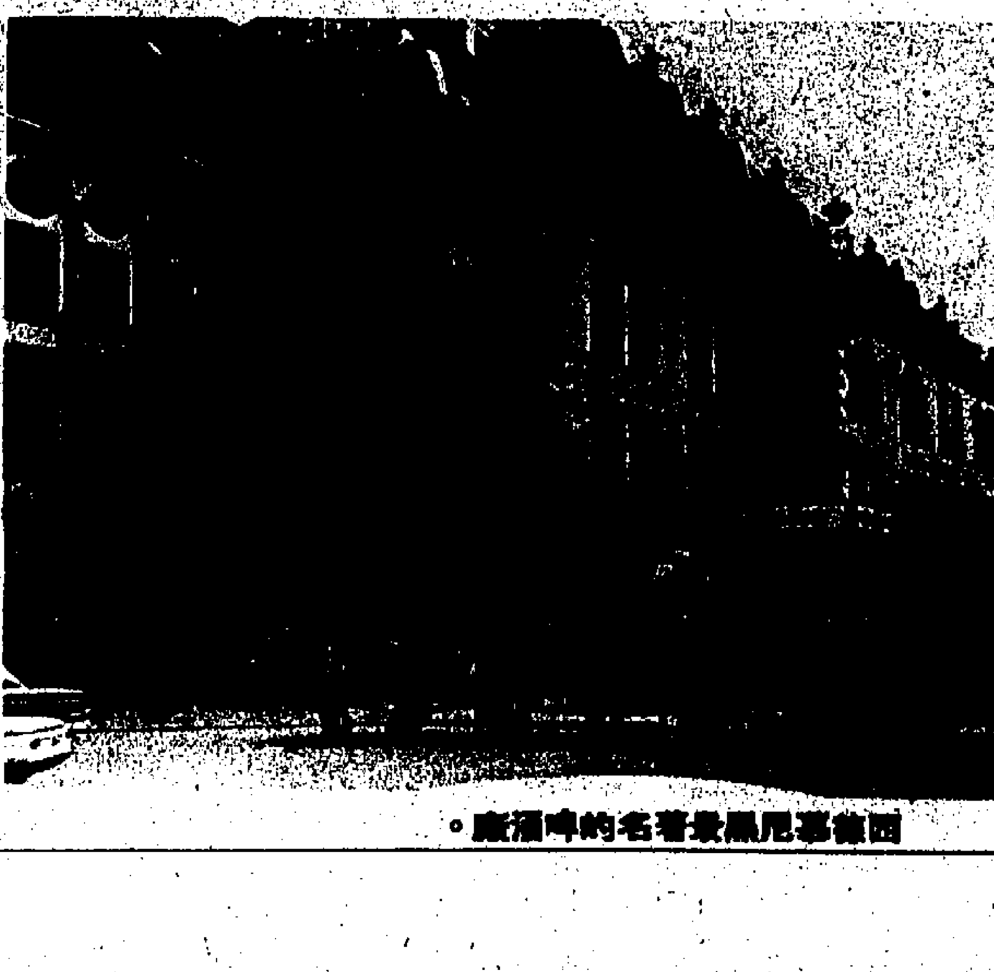
這裏有一家著名的啤酒廠，據說有數百年歷史之久，從前是皇族專用的，當年希特拉的納粹黨初起時也常在這裏集會。這家啤酒廠其實也就是一家餐館，生意非常之好，雖然座位不少，並且大都是長長的檯，甚至花園的空地上也擺上桌子，但時間一到就必滿座，這啤酒廠確是遊客不可不到的地方，毛教授在中午十二點許，就和我去「霸位」吃午餐。

這家啤酒廠的啤酒每杯就是兩公斤，我猜它可能有兩大樽之多，那些啤酒杯是陶瓷的，有自己酒廠的名字和皇冠的標誌，聽說遊客到此都喜歡「偷」一隻來做紀念品，但如果給那些女侍應發覺，她只會給你罵一頓，這種啤酒杯現在每隻賣九馬克，由於笨重非常，毛教授要送給我，我也不要。

香腸花樣特別多 大小均備任君選

西德的香腸是有名的，慕尼黑也有八十種花樣之多，從手指這麼大，到腳瓜這麼粗的都有，顏色從純白到淺黑的，每種。毛教授爲我選了兩種，一種是純白的，一種是純紅的，每種一孖，像兩條大香蕉一樣，這兩種臘腸都是用鮮肉製的，那純白的一種，先用刀割開吃，肉不吃皮，那純紅色的一種，則皮也可吃。我們兩人都飲了一大杯啤酒，吃了兩種臘腸，一碟酸泡菜。埋單廿二個馬克，伸港幣是四十餘元。午餐時間有一個四人的德國民族樂隊演奏，因此氣氛很熱鬧。

在慕尼黑有些快餐店，見到的麵包有很多花樣，據說有數十個樣之多。有些快餐店，沒有椅子，是要站着吃的。我曾嘗過一碟像牛腩麵一樣的食物，那就是牛肉、豬肉混在一起的，一湯，一碟，像切碎牛腩肉一樣，大概是羊肉、牛肉混在一起，價是兩個九馬克，只有一條。在香港都城酒店的四川樓，四條不合起來這麼粗，一碟春捲價叫是了七個半馬克。



西德慕尼黑最著名的啤酒廠。

墨爾砵逍遙遊

十二月四日起，國泰由香港直飛墨爾砵。

香港的電車歷史悠久，別具風格。澳洲的第二大城市墨爾砵，亦有古色古香的電車，在現代化的市區行走，相映成趣。

十二月四日起，國泰除雪梨及柏斯的航線外，每星期有兩班機，由香港直飛墨爾砵，逢星期一、六黃昏8:35起飛，翌日早上8:45抵達。

在墨爾砵，您大可忙裏偷閒，乘搭電車從容遊覽，未嘗不是賞心樂事。國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

HKG-5102

新光 普慶 珠江 銀都

明天盛大獻映 今起訂座

全部特麗七彩闊銀幕 片上中文字幕

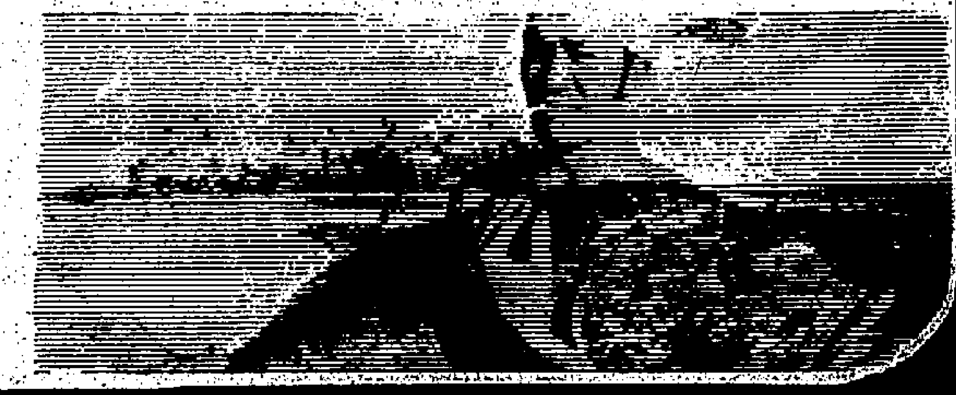
全球輿論：一致推崇！

榮獲西班牙海洋影展最佳影片，最大獎最佳導演大獎！

南海水晶宮

BROTHER'S SEA

海洋生態紀錄片權威大製片家：福哥基里齊 繼「青年與海」後更成功最新代表大傑作！



南海水晶宮 漁人出海 接代傳宗 海豚領航 一路順風 南海水晶宮 擊石為號 人魚相通 為求淑女 跳火山洞 南海水晶宮 劏大白鯊 海底英雄 千尺巨浪 挑戰颶風 價值連城 包羅萬有 大開眼界 紀錄片王

趣味更勝：深海科學城 驚險更勝：深海大白鯨 南海潛獄者的悲壯歷程

最真的景物！最美的攝影！人間的天堂！世外之桃源！

明天五場盛大獻映 避免擠擁 今起訂座

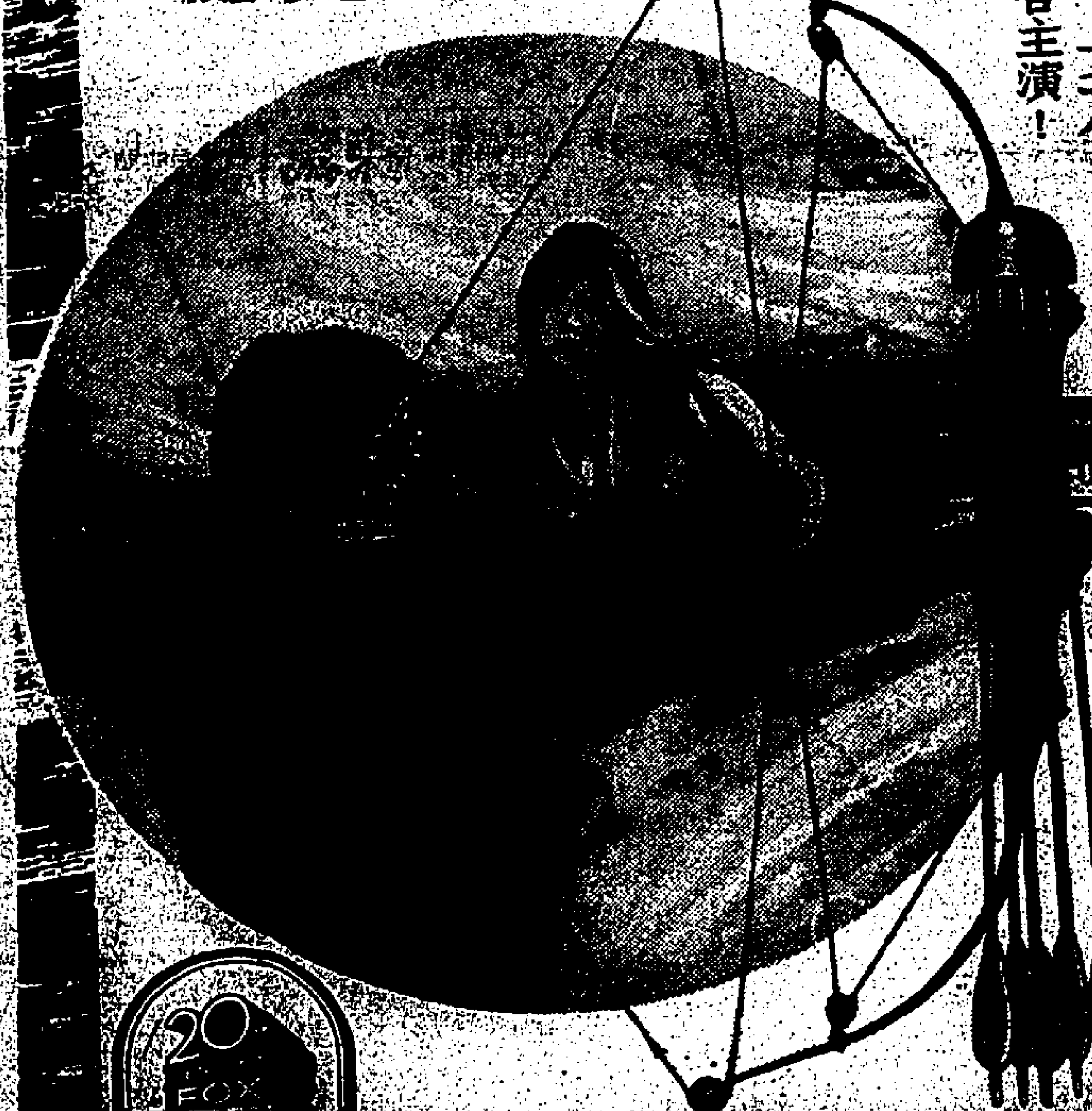
全部特麗七彩 片上中文字幕

海運 百樂

英偉巨星：彼得方達 繼「天羅地網」「雌雄賊」及「滅口」代表作 美艷女星：羅莉蓮 聯合主演！

大製片家：羅渣哥曼 最新大傑作

壯士公司 妻艷豪壯 激情戰鬥 血肉交併 賣座名片



趕絕！

本世紀最具威力：最有個性的電影！

是野蠻與文明的對立 是人性與獸性的激戰

趕絕 改變一生 趕絕 扭轉乾坤 趕絕 創造奇蹟 神弓絕技 百發百中 紫外光槍 連環攻擊

老虎田克隊：衝鋒劇民居！

兒童不宜觀看。

PETER FONDA IS Fighting MAD

紐約 凱聲 金門

明天盛大獻映 即起定座

「處女娘子」原班人馬再度上陣

成人電影。兒童不宜。

女主角：「處女娘子」愛雲芬芝 男主角：「處女娘子」蘭特蘇尼 全美尤物：蘭蒂史葛 性感艷星：蘇珊 茱麗葉。美露 天香玉女：芝芝 寶莉 絲姐 合演

狄龍國際公司發行 色情治艷巨片

鹹濕家族最多艷事之胡天胡帝！摸倫摸倫！

娘子要我…

FAMILY VICES

演出大胆·鏡頭養眼·故事風趣

全部艷麗七彩

妓攻客怨爭郎男發黨投抱洋
婆脂！婦多！歡亂驚懷得洋
團粉　力情　女騷！送意！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

PORK CHOP HILL

總統　華盛頓　東方　國華

明天五場獻映　預售三天

香港首映

「碧血藍天」主角　佐治畢柏

「六壯士」男主角　金像影帝　格力哥利柏

猪排山爭奪戰

當年韓戰最慘烈一役！

初次在港上映　觀衆眼福無邊　未致緣慳一面

「誰憐寸草心」男主角：占士域摩

「四虎將」男角：胡地史托

「飛天神探奪命鎗」男主角：馬田蘭杜

享譽國際大導演：路易邁士東

大導演　大明星　大合作

爭奪山頭陣地，三戰三退！實施人海戰術，前仆後繼！慘烈無比

心理戰術，對海王，士氣對海英，火力對打，戰術實石行！人海戰，俱血染山頭！

戰爭場面慘烈

新舞台・國都・聯邦　太安　國賓・麗宮　總統・華盛頓・國華・東方　國際・東樂

最後今天未看　從速　七彩真功夫武術巨片　少林木人巷　成龍　金剛　龍君兒主

最後今天四場　七彩色情西片　俏師娘

祇映一天　歌洲公司艷情色香風　第三春（兒童不宜）

今天放映　少林木人巷　今午五場　長髮姑娘

蘭宮今映　十六歲　不宜兒童

今天獻映　長髮姑娘

國華　東方　今映　最後　十六歲　警察與黑社會

今最後　風騷姑娘

明天映　猪排山爭奪戰

最後今天五場　長髮姑娘

最後四場　奇人觀體　四具小蕩娃艷屍

南洋・南華　5 737388　3 881755

今天最後放映　彩色故事片　鯊　長影出品　明天盛大獻映　蛇鳥與熊貓

英華・北河・民樂・麗華・麗都

今天最後五場　少林木人巷　成龍　金剛　君兒　明天獻映　女人呢樣嘢

百樂・海運　H702412　K678091

最後五場　冷暖也瞥冷暖情　'Gigot'　明天五場獻映　超絕

紐約・凱聲　3 816656　5 768721

今天最後五場　鐵甲

明天　娘子我要

倫敦・大華・華聲

最後今天　伊夫蒙丹主演　輪左 357

鐵金剛勇破黃金黨

明天　水怪大鬧倫敦

最後五場　怪女郎談

太平・影都・利舞台

今天五場　藤村志保　石濱朗　怪談雪女郎

京華・快樂・金冠

狂潮！三院五場　嬢O　The Story Of O　魂斷多瑙河

皇后・皇都・麗聲・黃金

今天五場　嬢O　The Story Of O　藍霞歌舞團

珠江・銀都　3 023941　3 891187

今天最後　烏龍 007

五場請早　海鮮號遇險記

明天盛大獻映　南海水晶宮

京都・新聲

最後今天　魂斷多瑙河

南昌・國際

今天一天　放蕩處女　梅花

文華・明珠

今天五場請早　猛龍神探　明天　天王劍　鬼太監

新都・新華

新都五場　選映　鐵金剛勇破間諜網

新華五場　請早　玉女含苞

最後今天　少林木人巷　長髮姑娘

國泰・新光　H532959　K843977

最後五場　艾妞集　明天五場　娘子我要

俏師娘

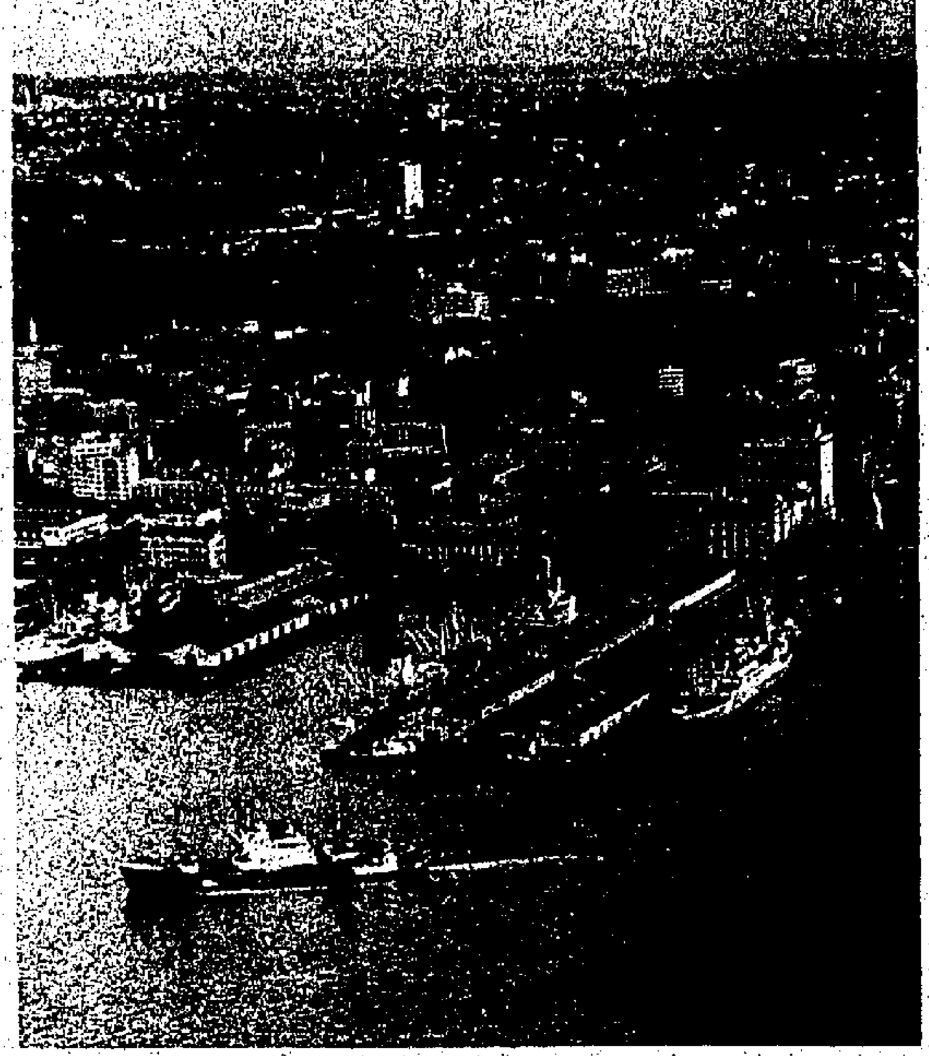
今天續映

今天獻映　八條好漢　帝后今映　雌雄錯

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

漸受人注意的旅遊區 紐西蘭



紐西蘭位於澳大利亞東南一千二百哩外南太平洋中，全國面積二十六萬九千二百餘平方公里。全部國土是由兩個大島，一個小島，和一羣島嶼所組成。大島分爲南島、北島，小島則爲斯條亞島，羣島爲査坦嫩羅島。

湖光山色 頗具詩意

就面積來說，紐西蘭比日本稍大，但紐西蘭和其他大陸的距離，都比日本爲遠。從紐西蘭到美國的距離，有六千五百多里，距離我國幾和美國相等。其主要島嶼的位置，是南緯三十三度和五十三度之間。東經一百六十二度和東經一百七十三度之間。紐西蘭的地勢，有四分之一弱在平線六百五十呎以下，其山脈在北島者，沒有超過六千呎以上的，但在六千呎以上的四個火山，並不包括在內。這四個火山之中有三個尚未熄滅。由火山形成的若干溫泉，供人沐浴，吸引觀光遊客甚多。南島地勢則多山，但火山最近則並無活動，所謂南阿爾卑斯山脈，綿延由北至南，通過整個南島，共有高峯十七個，都超過一萬呎，其最高者爲柯克峯，高達一二、四九〇呎。在南阿爾卑斯山脈中，有若干冰川，其最大者爲達斯曼冰川，長達十八英里，寬一英里又四分之一。河流狹而急，很多可供瀧瀨者。紐西蘭湖泊很多，尤其在南島，湖光山色，風景優美。

紐國人民來自各國

紐西蘭的人口達二百七十萬，以不列顛民族佔最大多數，其他則爲中國人，荷蘭人，印度人，南斯拉夫人，希臘人及波蘭人，此外，就是當地土著毛利族人了。當第一個歐洲人到達紐西蘭時，他們就發現毛利族人已經住在數島。這個土著民族，有他們的獨特文化及社會制度。雖然在一八四〇年和英國簽訂瓦唐基條約，保證毛利人所享有的種利和英國人相同，但這項保護，常被忽視。由於戰爭的結果，疾病流行，毛利人遂日漸減少。到一八九六年，竟減少至四萬二千人。以後有一羣年輕毛利人自稱爲青年毛利黨、開始致力於毛利人謀幸福，爭地位。經過一段時期之後，政府也對毛利人採取開明的政策，對之完全平等。到一九六〇年時，毛利人已增加到接近十五萬人的數字。

雖經不斷努力，但毛利人擁有土地者，仍不過百分之二十五左右，所以很多毛利人都離開了田園，到城市去謀生了。第一個發現紐西蘭的歐洲人，是塔斯曼，他是一個航海探險家，屬於荷蘭東印度公司，他在一六四二年，曾看見南島的西口岸，但他並未登陸，因當時居住在這個沿海口岸的毛利族人對他採取敵視態度。毛利族人沒有文字，缺乏記載，這個民族竟在甚麼時候移居島上，無從作正確的考據，根據他們口頭傳下來的說法，他們是從其他太平洋島嶼移居紐西蘭。但來自甚麼島？則無從稽考。據說，他們來紐西蘭時，遂在塔斯曼發現該島以前的若干世紀，大約是在一三五〇年左右才開始作大批移民的。自從塔斯曼發現該島之後，迄無其他白種人再往該島訪問。一直到英國海軍柯克船長，於一七六九年，一七七三年，一七七四年，及一七七七年，先後曾經四次到達該島。在這一期間，他曾周航南北兩島，並將兩島的海岸綫，繪成地圖。

生活習慣頗英國化

紐西蘭人承襲英國人傳統的生活習慣，其生活方式，文化形態，以及藝術娛樂，在在都與英國相似；再加上他們自己的財力，他們的生活是相當富裕而講究享受的。不管最苦的漁民、牧人或者農人，總有一所優美的住宅，房屋整潔華麗，外表簇新油漆，室內多有越毛地氈，傢具新穎，考究，廚房設備更爲完美整潔，全部電氣化，衣物炒菜，均用電氣和煤氣；決無煤味烟霧之煩擾。每家住宅前後，都有庭場，在鄉間則前院種花，後院種菜；在市鎮，則前後院均種花卉，四季均有鮮花。

紐人殷勤好客，彬彬有禮。見面喜送禮物。人們大都嗜酒，差不多每家都有酒窖好酒；熟客來臨，則敬以杯酒，陌生訪客，則以咖啡或牛奶招待。他們很喜歡喝茶，每天除正餐外，有六次喝茶，四次喝茶都有點心，如餅乾、蛋糕、三明治之類。喝茶時，正在進行的工作，一律停下來。

懂得享受 愛好音樂

因爲紐西蘭盛產牛羊，所以牛肉羊肉、牛奶羊奶，是他們日常的主要食品，甚至於飼羅亦用牛奶。更值得一提的，是他們都有自力更生，不求助於人的好習慣。無論達官貴人，富商巨賈，紳士職員，販夫走卒，他們的住宅每年一次油漆，及前後院花園果圃草地的栽種修剪培植，都是利用公餘假日，親自動手的，從來不假手於工人。

紐人非常重視週末，每至週末，多率全家大小，作近郊或遠程之旅行。但他們都很節儉，決不浪費，每家都自帶飯盒，在郊外野餐，晚間則宿於自備的汽車拖車上，很少有人去照顧旅館飯店。比較富裕的人，都有自用小汽車。以全國人口平均數來說，每八人有汽車一輛，五人有卡車一輛，七人有電話一部。由於他們的生活富裕，教育普及，他們外出時，衣履都相當考究，談吐也相當文雅，完全是一種紳士派頭。他們在業餘時，對音樂特別愛好，每一個人都可以玩兩套樂器，哼幾支時代流行曲。

紐西蘭一景，日落黃昏，高山雲海呈現一片美麗的奇景。

羅國世界網球名將 乘德航機抵港比賽

羅馬尼亞世界網球名將納泰斯，於日前乘德國航空公司班機抵港，參加月前在維多利亞公園舉行之國際網球精英大賽，德航副機場經理陳錢泉並到機場迎迓。

納泰斯是在布宜諾斯艾利斯一場錦標賽中擊敗維拉斯而一舉成名。他曾是商業聯盟網球大賽的四屆冠軍，是一位傑出的技術全面好手，亦是單打第一號種子球員，在世界網球圈中有「頑童」之稱。這次納泰斯來港參加比賽，加强了這次國際大賽的號召力，定當吸引更多觀衆前往欣賞。這次國際網球精英大賽已於本月八日至十四日，在維多利亞公園網球場舉行完畢。

圖爲納泰斯乘德航來港下機時攝。

華旅聖誕假期 韓日聯遊寫意

秋高氣爽，正是旅遊韓國，日本的好時光，華旅精心策劃韓日聯遊行程。七天豪華團專爲假期無多的人士而設，以一星期時間暢遊韓國漢城，景福宮，民俗村，華克山莊，板門店及日本東京富士山，箱根，鎌倉，江之島等地。住宿漢城最新廣場大酒店，東京最高京王大酒店及富士山中湖歐陸式酒店。全程只收二千四百八十元，出發日期有十一月二十四日及十二月二十二日。十天豪華團韓國行程與七天團一樣，日本方面則暢遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，富士嶺，高原，箱根，東京，日光，鬼怒川等地。住宿大阪皇家，東京新大谷等一流大酒店。全程只收二千九百五拾元，出發日期有十一月二十日，二十七日及十二月十一日，十八日，二十一日。

華旅經常舉辦韓國，日本各地旅行團，韓國四天豪華遊，收費一千伍百九十元，逢星期六出發。全韓國六天遊，收費一千八百九十元，出發日期有十一月二十七日，十二月二十五日及一月二十二日。日本本州七天豪華遊，收共二千二百九十元，出發日期有十一月二十三日，及十二月十四日，二十一日，二十四日，又九洲鹿兒島八天豪華遊，收費二千八百九十元，出發日期十二月二十五日，欲知詳情請駕臨中環德輔道中五十四號利與大廈六〇四室華旅有限公司，或電話五——二四四一〇九，及五——二四四一〇〇。

加拿大.

只有加航747原機直航加拿大.

原機,原座,一路順風.

只有加航747原機直航服務能讓你一路安坐,直抵加拿大.
頭等或經濟客位,一視同仁.

何必轉機？

加航獨有原機直航加拿大.
原機,原座,一路順風.
只有乘搭加航,才可以免除中途轉機的種種不便.

請與我們一起前往加拿大.
每逢星期二、五、日,加航都有747客機由香港飛往溫哥華.
在我們溫情洋溢的珍寶機廂之內,你可以悠然安坐,靜享閑適之樂.我們精通多種語言的服務人員,以加拿大人友善好客的美德隨侍左右,使你深感寫意.而這時候,溫哥華正期待着你的光臨——那兒豁然開朗,天然美景處處,的確是你停下來逗留數天、鬆弛一下的好地方.

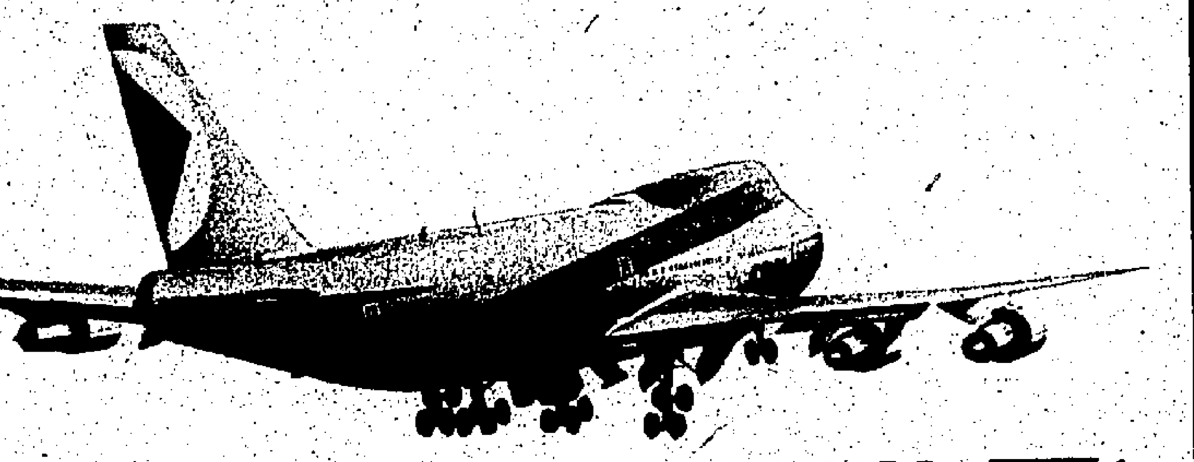
續航到加拿大其他城市或美國加州.

在溫哥華,你可以接駁加航每天一班的747客機直飛多倫多,又或者選搭加航每天另外的六班航機前往.此外,加航還可以載你到加拿大其他大城市,包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可.

如果你要轉往美國加州,加航每天都有三班航機由溫哥華直飛三藩市,兩班直飛洛杉磯.

或與我們一起飛往南美洲.

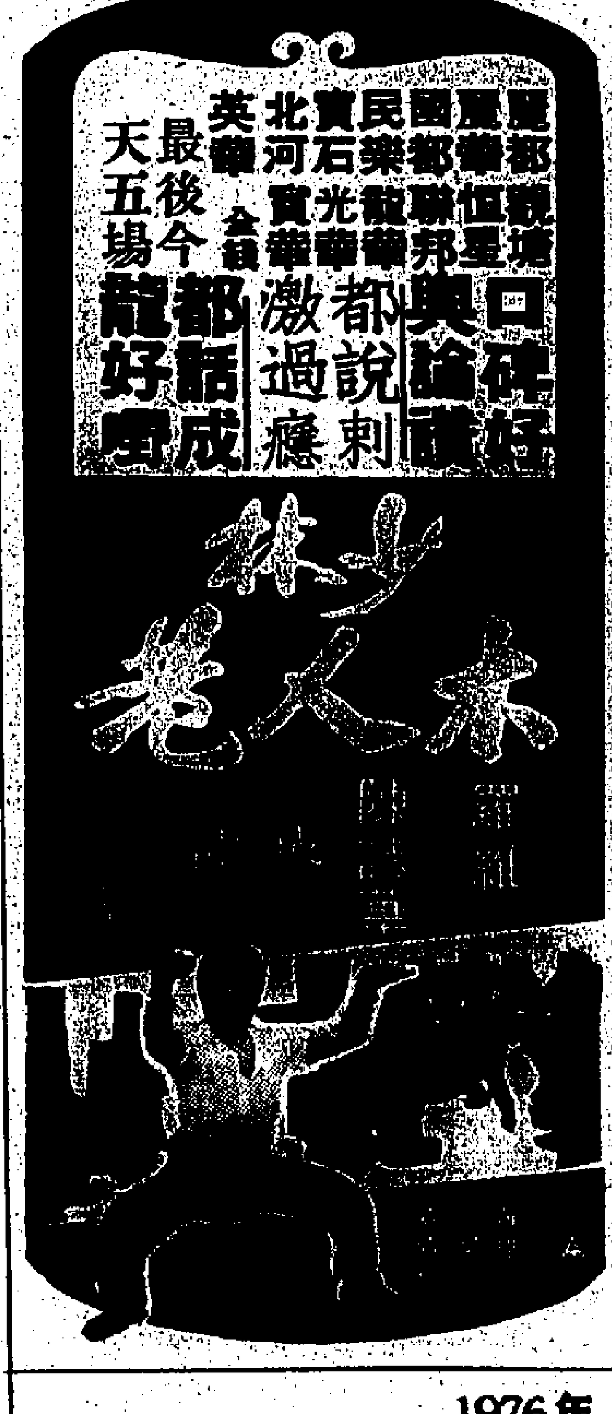
加航獨有直航接駁班機由加拿大飛往南美洲：你可以從溫哥華或多倫多啟程,直飛利馬.抵達後,加航可以繼續載你到聖地牙哥和布宜諾斯雅利斯,或替你安排便捷的接駁班機轉飛巴西.當然,如果你有興趣在任何一站稍作勾留,加航亦樂於爲你安排.



詳情請洽各大旅行社,
或香港於仁大廈加航辦事處,
電話：5-227001.

CP Air 加航

每週三班直航加拿大.



香港年鑑 1976年 經已出版
精裝每本廿元 各大書店有售

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個

每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至壹〇六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
荔灣街坊會
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

設代收廣告處

西　環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣　仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北　角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃　灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-423081
時　間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

理帳報稅 各業清理帳目年結或包月記帳公司文書等事務請洽 ⑧一611459吳承章

帳稅 平快清稅報按月帳 K625293

經驗豐富 帳稅 月報稅按月記帳 K 62...

帳稅 854511 快按年清月結理賬 會計師OC記帳實

三聯 會計師 記帳 代辦 客務...

帳稅 劉君 港九服務

廉費報稅

專門報稅做數 中國CO

帳稅 註冊有限公司 包月記帳 K691892會 K671945君

鐘點女傭 留宿或港九服務 專業推薦一流 電話五一二〇八二...

補習

勤精補習 工程師預備以下各級 同學補習 港島佳區 H725052

補習功課 預科學生晚上誠替中三或以下補習功課二時後 電K244221 洽

下午補習 區F1以下同學補習九龍誠替 心晚七時後 請電K4848

經驗補習 女生誠替小學各級補習中英 數學補習 電⑧940619

專補數學 十年經驗精補中學各級數學 H新三四七六八

小學補習 現任小學教師補習 ⑧三六五八三...

經驗補習 港大畢業生 誠替中小學補習...

經驗港大 預科畢業生 ...

嗚廉補習 經驗中學 女教師精補中英數 ...電K672668

英中畢業 女生小學生補習各級誠替

理工化學 畢業二年誠替中小同學補習 電⑥690873

經驗補習 晚上七時後 電K792633

經驗補習 各級會考同學補習 電K....

中文大學新亞書院化學系系友會 主辦 **義務會考複習班** ●由12月開始為期四個月，每月祇收13元 ●課程包括英文、數學、化學、附加數、物理 報名處 760 大大公司樓上7樓26號 K813389

會考英文 F1.2.3.4.升F5.6.7. 港大畢業獲兩榮譽 數學法與廿年經驗精教F.5會考英文 ORAL, GCE, 新制TOEFL, 港九皆可 **升級私家補習** 全科足月$60 任何學生或成人 可在月內隨時起學 足月才付費 九港時地任擇 ⑧806775

中區 半山 誠替上午各級補習小學 請電H231982

奠定基礎 預科生誠替中三或以下補習 ...

預科學生 經驗補習 請電K926073

盡責補習 大專生替中二或以下各級補習 長沙灣深水埗 請電K879565

精補數理 誠替中學各級 電⑫二四五...

精補數學 系男生誠替中學各級 三時後電K456784

經驗補習 誠替各科補習 電⑧四七〇八一八 高級請洽

聖心 數學補習 F.3—F.7 英數理化 ... H444213

數學教師 專補中大G.C.E.數學 K六三五六八五

求精數專 補習英數理化 K672571

家庭教師 中學畢業曾任家庭教席 ...

港大理工 學生誠替中小學補習 ...

聘請

女練習生 古玩店聘請 ...

聘校務員 某英文中學聘請校務員 ...

時裝手工 聘請女工 ...48釘...

急聘幼師 ...

經驗湊仔 急請 年60 ...

製衣廠聘 請女工 ...

聘女會計 ... 75號 ...

珠寶公司 聘請男性職員 ...

煮食女傭 ...

英商機構 誠聘部門主管 ...

五金廠請女 文員 年齡不拘 ...九龍郵箱K3018

招請穿珠 大量家庭穿珠 ...

聘請女傭 ... K〇三七七七九

女秘書 港區建築公司請女秘書 ... H2807

葵涌製衣 ...

請送貨員 ...

英文中學 聘請中四至中五英文科教師 ...

誠聘女傭 ...K854511

急聘司機 ...

急聘舍監 ...

中文植字 ...

誠聘員工 ...G.P.O. BOX 5628 H.K.

請女售票 ...

聘請工友 ...

電器技工 ...

粥麵店請 ...

英中教師 ...

聘助理員 ...

新寫字樓 ...

中文教師 ...

請送貨員 ...

聘 大商業機構 ...

優聘 企業公司 ...

聘女助教 ...

聘請商行職員 ...

家庭女師 ...

招請女傭 ...

成本會計 ...

中區商行 ...

招請司機 ...

聘男伙頭 ...

跟車送貨 ...

某運輸 公司 ...

聘請校工 ...

招請女傭 ...

練習生 ...

誠聘秘書 財務企業公司聘秘書 男女年齡不拘 能獨立處理中英文信件 合格履歷函華僑日報信箱469號

初級文員 ...

室內設計 ...

打臘清潔 ...

三行學徒 ...

請售貨員 ...

請練習生 某文具公司 ...

聘男職員 ...

電氣見習 ...

飼料行街 ...

電氣員工 ...

聘請女傭 ...

室內設計 ...

見習技術員 無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志從事工業...

請小姐 ...

招請女工 手錶生熟手錶配員 薪酬優厚工作輕巧 女學生半天工作亦合 高輪公司電話：H273178．272316

聘推銷員 ...

學徒柯式 ...

男女售貨 ...

工秘書廠 ...

電器工程師 ...

兼職佳音 招聘年十七至二十二男性兼職或全職薪優有升級制度請親臨彌敦道二四二號立信大廈三樓K座下午二時起

日文翻譯 ...

商業

誠聘教師 ...

寫字樓練習生 ...

九龍某中學急聘女性實驗室管理員 ...

誠聘大學畢業女教師 ...

請女會計 ...

酸枝 ...

水陸運輸 ...

裝修 油漆做木 泥水大小 工程請電 K880232

明發裝修 ...

特藝速印 ...

權記油漆 ...

專改西裝 ...

中文打字 油印製版 旺角彌敦道724號九樓大方油印社 ③—958743

通渠改廁 ...

華居裝修 5-697624

花園假山 ...

出國行李 ...

通渠 ...

機械化工程 ...

晒圖 ...

印製燙畫 ...

萬順裝修 ...

油水晶板 打臘清潔 ...⑤—444221

通渠改廁 ...

沙發翻新 K3-962416

冷氣雪櫃 H713301 國際冷氣

平價裝修 K221112

水晶地板 ...

彩色電視 最高價買 K957559

報稅按揭 ⑤486158 日夜服務

聯發裝修 ...

油印中心 ...

拆樓工廠廢物 ...

順昌裝修 ...

專改西裝 要靚搵我 K852635

加快印務 ...

便知帖 ...

漏水 ...

宇宙防水 ...3-958652．3-960968

清潔打臘 水晶地板

印絲 精印各類塑膠畫品 K932607

沙發 ⑥六〇〇五三九

洪記伙食 本號專營承辦各大工廠機構學校公司百貨公司伙食名師主理經驗豐富有意請來電話接洽時間 專家 H270734

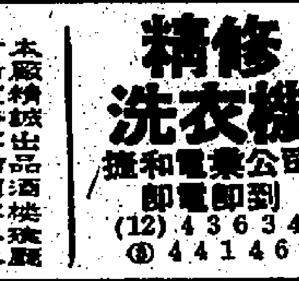
新款名貴特價清貨 皮褸 利源西街永盛商場閣樓好盈公司

冷氣 永明行 實修安清雪噴換 實理裝洗櫃油漆 H-753027

精修洗衣機 進和電業公司 即電即到 (12)436349 ⑧441460

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936813

本轉口餘良機額 ...



科生隆五金行 專門技術 新機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

打臘 水晶 車磨地板 ...3—876913

GGG 新出鑽石 水客一條財路 K金戒指出口 批發門市—香港寶石店電：K668294

德發公司 獨家總代理 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷．批發．零沽

冷氣 實修安清雪噴換 實理裝洗櫃油漆 林立 3—693881

77年新型日曆座 設計精美，聖誕新年送禮實用大方，價廉物美，廣告效力大，特價優待廣告客戶 榮記公司TEL.H703136

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 ...

電子石英表 ...

打字機五元 ...電話5—702115

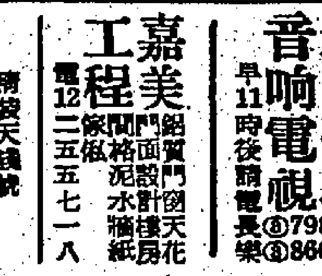
打臘 水晶地板抹窗 5-471633

①CHIA CHIA GOING-UPSTAIRS SHOPPING CART 家家爬樓梯菜籃車
②PERFECT TRAY FOR OFFICE ARTICLES 辦公用品全盤
③PAPER WEIGHT 銅質文鎮
④PERFORATOR (PAPER PUNCH) 雙旋臂鑽孔機（一次可鑽500頁紙）
以上產品現在港徵求代理商，或東南亞、中東或其他各地之代理商，有意請函合彌敦道南郵政第15—16號信箱。

最高價收電視音響 ...長⑧798428 樂⑧866920

嘉美工程 ...

彩色電視 樂聲電業工程 ... 5—794773 3—045329



聖誕咭 1976最新款已出版 歡迎同行選取樣本協助推銷 出品：各類精美賀咭．歡迎出口 一雅文具製咭公司 電話：H238382 H238537

各地機票 台灣旅遊 ...富輪旅行社 ...

自動開關膠袋 ...富輪 公司K886344 K303514

水晶 車磨地板 專科人材 好世界 ...K—945298 K—943731

自動開關膠袋 (P.E.UNIPACK BAG) ...富輪公司 K-886344 K-303514 地址：九龍油麻地志和街17號地下

打字機 買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新 ...H437326 夜H517034

註冊 ...

打字機 買賣修理 ...H738540 H743094

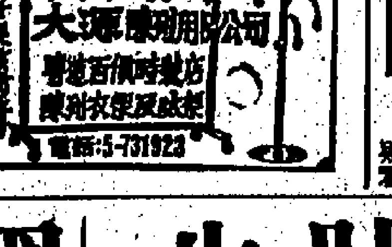
註冊商行 ...

鋁門窗 防沙蚊窗 ...上海工程貿易公司K684340 K693926

追債 ...

華僑日報有英中英易明 ...HK$70.00 ... HK$25.00

聖誕咭 免費印名 ...—772875



水晶 專業人材 油高級水晶 文華 鋪柚木地板 K969603 K944811

補漏 專家 ...

新到 輕磅 人造蔴打包布 定價特平 歡迎電詢 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話3—684984．3—687310

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：334 336 337 339 349 350 355 357 359 361 365 369 371 372 375 380 384 385 389 394 398 400 3 5 9 12 13 14 18 22

中區辦事處信箱號碼：883 885 887 890 891 893 894 895 897 898 899 704 751 752 753 757 758 762 765 768 772 776 779 782 791 793 794 797 801 802 808 811 815 824 825 826 828 830 831 833 835 839 840 841 842 844 845 847 849 851 853 854 856 862 863 866 868 870 872 874 878 879 400 403 404 406 411 412 413 414 418 419 420 422 425 427 428 432 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 449 451 452 453 454 455 457 463

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 915 917 919 922 926 928 929 931 935 937 943 962 965 968 969 971 990

旺角辦事處信箱號碼：1251 1253 1258 1259 1260 1262 1265 1268 1269 1270 1272 1275 1279 1289 1295 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1407 1408 1411 1412 1414 1415 1418 1421 1423 1425 1427 1428

國際生髮中心 歡迎詢問 保證生髮 —光頭救星— ...

牛肚襲 一流美國皮料厚度：1—1.2公厘特價發售金景公司 電話：5—455438

國 雪樓 皮樓 出 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

貓狗

狗貓 ...K961238

狗病貓 ...

搬運

聯友 二十元

刊在第七張第二頁 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

珠寶 光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

林翔 港九新界大小搬運 3-018145 5-522848 3-016037 12-760162

租賃（香港）

跑馬地樓 成和道新裝修五百餘呎，兩房一廳，向東，南，水電，六八〇五二

別墅房月租 五百元，冷氣，裝修，電話H792823，H777333

商業二樓 大道西346號，得記樓上，宜診所，寫字樓，電話H460983

永樂街樓 一三四號二樓，光猛，適合各行，電話四七八三七

半邊旺舖 石塘咀大道西475號，約6×20呎，合藥材，玉器等，電話H四六〇九八三

寫字樓租 中環文咸街36號，近停車場，合各行，電話⑤四五一七

山道 61號四樓全層，七房兩廳，出租，電話伍H洽

旺舖出租 中環街市24號地下，呎千四百，電話H443955，453381洽

房間出租 近利園酒店，有空氣大房，適合單身男士，有浴室，電話⑤772703

澳門閣樓 住宅區空氣好，租九百元，電話⑧林伯洽

威景台天 后廟道七樓，有泳池，呎九元，出租

威景台 中南向私家泳池，八百呎，兩房，七樓，電話H八五一一

中區寫字 近渣甸街28號，三十餘呎，租金一萬二，H四〇八

洋樓出租 灣仔道三三樓大房，一房一廳，電話H765546

中區寫字樓 有單人位出租，清靜，有冷氣，電話⑥三四九八七

跑馬地 山光道二千呎，三房兩廳，有車房，電話H704919，H625439洽

列提頓道 向海，三房兩廳，千二尺，電話H231697

寫字樓分租 中區上環，約一百尺，近電車路，交通方便，電話H450655

中環寫字 一樓招租，與伙計分租，電話四五六三八

中環商住 中環大道中550呎，近金城酒家，電話⑥二七九七

大道東 208—212號八樓，一房一廳，水電，下午電H286796洽

寫字樓租 西區南北行，近和大記，百呎空氣，電話H776321洽

向馬場樓 近跑馬地，兩房一廳，電話⑥五六七

寫字樓租 大廈16樓，五百呎，單邊，電話

香港仔廠 黃竹坑道16號，勝利工業大廈，電話H234523・250834

工商大廈 中環威靈頓街17號，商業大廈302號，電話H234523・250834

工商大廈 中環威靈頓街19號，工商大廈14樓，電話H234523・250834

商業樓宇 洛克道123—125號1500呎，電話H446908

寫字樓租 中環德輔道中，萬宜大廈，電話⑤453424張洽

半山洋樓 列提頓道，千四尺，三房兩廳，電話

商業樓平 10樓，七百呎，K座，電話

中環歌賦街 七號商業樓宇，420呎，870呎，九上址

寫字樓讓 中環萬宜大廈，寫字樓約41，電話⑥224409

吉樓招租 安樂大廈廿五樓，電話⑤九八一六六八

寫字樓租 西環，兩呎千二元，合寫字樓，電話H225091洽

中區寫字樓 安慶台1—4號，八樓800呎，電話H234523・250834

車位招租 北角明月街，晚通宵，電話二五一七八三

寫字樓出租
香港中環域多利皇后街四號永隆大廈813呎・有裝修冷氣等
電：H253962洽

寫字樓 每呎六元　洛克道大新大廈，五百呎，電話

商業樓房 業主出租 二百餘呎，私家，電話⑥二六六三三六大

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
電話：H255011
內綫429・235或244

大坑道宏豐台4D號千五呎兩廳三房連車位
大坑道春暉台龍園千五呎兩廳三房連車位
威舍道南寧大廈五百呎二廳二房
西摩道23號嘉輝大廈八百呎三房一廳
麥當奴道27號千四呎兩廳三房
麥當奴道44號千七呎三房兩廳
麥當奴道112號二千五房兩廳
跑馬地蟠龍道九號千四呎兩廳三房
跑馬地毓秀街城成大廈五百五呎一廳兩房
鈕益樓高士打道六百呎兩房
向海一廳二房
碧麗道43A號另千呎兩廳三房

商業樓宇
偉興商業大廈軒尼詩道188—198號五百及千呎
灣仔恒生銀行隔鄰大道中中和行大細單位
大道中七十六號七百呎寫字樓
德輔道中44至46號及大日二百餘呎寫字樓
和民新街34號寫字樓
恒福大廈大道中一八四號九百呎寫字樓
閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓
威靈頓街一五二號四百呎寫字樓
中區和安里十號五百呎寫字樓$1200
萬利大廈大道中367—375號寫字樓
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一二二號商業樓
宇約五百呎近上環郵政局$850
中區鴨巴甸街39號地庫$540
灣仔軒尼詩道先施保險大廈千二呎每呎租$2.60
灣仔軒尼詩道昌業大廈千呎
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

旺舖
英皇道993號六百呎舖位
中區永樂街74號四百呎舖位
中區萬宜里七號三百呎舖位近萬宜大廈
銅鑼灣道36號千呎舖

大單邊舖 月租一千元 十二尺門面，十幾尺深，適合任何行業，批發，時裝，七十式，千八號，道中一式八號接洽

向海景 中區寫字樓出租
面積500呎至全層2500呎中央冷氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租
電話：⑥445177—8 地址千諾道中54—56號先生洽

大單邊旺舖 連閣租千餘 新裝修，西人區，牛奶，鐘錶，珠寶，76號...本到士丹利街，看得合眼洽上味

中區寫字樓 加連威老道每呎租$2.20，恒生信託H255011洽

大小寫字樓平租
永基大廈　永順大廈
德輔道西26—30號　文咸西街64—66號
電話：四三三六四三

中區寫字樓招租
約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽請電⑥445303梁先生或本樓管理處接洽

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
三樓（1900呎）
電燈冷氣間格裝修齊備即租即用
電話：⑤—227765浩華有限公司洽
⑥—441342樓下管理處引看

工廠招租
九龍青山道七千五呎
荃灣沙咀道商住 交通便利
電話：12—422512
12—424071陳

寫字樓租
香港地王德街1至13號銅鑼灣商業大廈1702室鄰近公園
租價合理請電：
H778167商洽

平租旺舖 數百元連閣 免頂，向東，銅鑼灣，電話

高尚住宅 招租，設備佳，電話

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

開達大廈 北角英皇道...有電梯，千呎，單位，電話

旺舖招租連二樓 灣仔八號地舖，合飲食業，電話⑥445171

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新建成高級廿五層商業大廈，交通方便，電話H491479H491404

中環二樓租 近電車路，有冷氣，電話H457875

繼園街 北角繼園街新連地板，有冷氣，電話⑤二四〇一式四洽

跑馬地 租賣舖 洛克道，三百呎，千五百呎，電話H721516

旺舖急頂 長沙灣，近九龍塘，電話K八〇

旺舖招租 12號大業合租，電話

旺舖招租 小單邊九龍城，電話

大埔道新 新樓招租，電話

又一邨 花園洋房出租，電話K

自由大閣 地上舖，九龍，電話⑧一八四三五

租賃（九龍）

東華三院商業寫字樓招租
東寧大廈　千諾道中125—126號
東華大廈　軒尼詩道199—203號
內綫277或278

高尚住宅 跑馬地半山區，三房兩廳，七二，電話

夏利文地產有限公司
洋樓出售
中九龍，九龍塘
洋樓出租
商業樓租
接洽處：中區鄂邦大廈（10）樓
電話：五—二二四七七三九一八七

高尚住宅
加多利山七千呎裝修全新設備齊全。電：3-940042洽

旺舖平租 數百元 單邊，頂免，電話K

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎，有停車位，即可入伙，本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務，洽租處：順昌有限公司電話⑤754818⑤435244

觀塘廠房
4500餘呎招租
獨立單位電梯兩部
全部出租管理完善
電話：3-417708洽

荃灣碼頭附近 大廈，單位，電話

旺舖招租
尖沙咀亞士利道瀾
大舖位1600呎
適銀行租
天龍K674777伍洽

洋樓出租 150呎，電話

旺舖廉租 九龍城，電話

太子道租 270呎，電話K

商業二樓 電話K317397

大棟房租 長沙灣，電話K818137

閣大舖租 電話12-618718

旺舖平租 佐敦道，電話

全新樓宇 出租 電話

旺舖平租 數百元 頂免，電話

商用樓宇 平價出租 電話K

工廠出租
新蒲崗區工廠大廈出租面積九千呎冷氣設備一流裝修適合電子及製衣行業知租電話K781776

太子道彌敦道口舖
租太子道114新建洋樓對面麗斯大廈地下F座舖21½呎面積960呎，分間亦可到或⑧619652 848374

恒生信託 請電K314411

吉樓招租（九龍）
（住宅樓宇）（商業用途）（車位）（旺舖）

旺角唐樓 電話

國際出售 電話

吉樓出售 電話

大埔錦山村 電話

特大唐樓 電話

唐樓急售 電話

產地 行業，電話

農場出賣 電話

官塘洋樓 電話

洋樓出售 電話

樓宇出售 電話

唐樓平售 電話

洋樓急售 電話

旺角唐樓 電話

尖沙咀 電話

出售（九龍）

旺舖連閣 免頂手 平租 數百元 電話

新蒲崗廠房吉售
七寶街3號
面積：2,620呎
請電：5-253003

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳，方向更好 一廳三房：$105,900起

官塘敬業工廠 預售期間，特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成，即可入伙

益民大廈 土瓜灣下鄉道3,19號 小型洋樓，一廳三房 $106,650起 可分十年付款建築期間免息

北角友福園 繼園台口，丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

吉樓廉售 電話K

昌景閣 電話K

唐樓吉售 電話

唐樓出售 電話K

平樓出售 電話

旺舖廉售 電話

尖沙咀 電話

銅鑼灣 電話

旺舖廉售 電話

洋樓吉售 電話

龍園 1750尺新廈，有花園，車位H773444

半山海景 電話

上環東街 電話

中環新寫字樓 千尺廉售 電話

嘉安大廈 電話H430221

波斯富街 電話

千德道芝蘭 電話

西營盤第 電話

高尚住宅 電話H234523・250834

出售（香港）

旺角大廈 電話

鏡記 電話K620674

九龍彌敦道 醫務所 商業樓宇 出售
彌敦道440至442號三樓一全層，適合診所，寫字樓，電話

收租佳音
電話：5-462622 5-661708

香港西摩道 電話5-396226

耀園大廈 廿七號樂善道685尺三房一大廳連冷氣，電話⑥—714724黃洽

即叁萬住 電話

靚樓廉售 電話H234523・H250834

唐樓廉售 電話H234523・H250834

靚樓廉售 電話H234523・H250834

西區靚樓 電話H234523・H250834

淺水灣道 電話

中環樓售 電話

商業出售 電話

北角吉舖平售 電話

吉樓平售 電話

山頂海景 電話

旺舖出售 電話

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號　六大基廈寫字樓　地下車位
香島道　香苑大廈　車位
接洽處：大基有限公司　電話：

旺舖及商場 西區大道西四千五百呎，電話H435416

上環旺舖出售
乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5-253003

上環 唐樓旺舖
香港太平山街32至34號
—樓房間格・戶戶單邊—
—尚餘兩伙・欲購從速—
洽購處：銘茂企業有限公司
大道中74號阜后大廈506室　⑤-236049

住宅廉售
油蔴地榮昌里16號A8樓400呎
售九萬
北角英皇道376—385號
三樓450呎另平台565呎
怡華電話　5-229162

灣仔洛克道
114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起・特價租售
怡華電話：5-229162

中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售 電話

建煌新記 電話

北角工商樓 電話

中環寫字樓 電話

寫字樓 電話

荃灣唐樓租售 電話K

洛克式樓 電話

吉樓租售 電話K

旺舖租售 電話

旺角唐樓 電話

車位租售 電話⑥248341杜小姐洽

般含道有蓋 電話

靚樓廉售 電話

旺舖廉售 電話

灣仔地下 電話

中區租售 電話

租售

出售急國 北角，電話

堅威大廈 電話

活里荷環上 宅住層高 闊海面 道 50呎 實用面積八百呎，電話⑥716802

讀者諸君：
年底如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟

茲函附郵票 支票港幣　元請將下列稿件由　月
日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七六年　月　日　啟

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

經紗針織布機廉售 電話

鋼琴廉讓 電話K

額讓 電話⑥684321

轉讓美國配 電話

平坯售布 H435725

出讓

福特房車 電話

汽車

元朗祥康 電話

洋樓租售 電話

全幢洋樓售 電話

配額出讓 本公司有本年度英國配額，電話H227161 H251608

出配讓額 電話

夜冷中國磁碟什貨
大部中國磁碟（大吋至九吋）約式千餘種，小量三千，電話

夜冷機器製罐廠
大磅300・50機，機器，工具，電話

遊艇出讓 電話

百科全書 電話

幼稚園怡 電話

洋樓出讓 電話

七千呎樓 20萬 電話K728341

飯店平頂 電話

寄宿學校 電話

出國急讓 電話K

又一邨 高尚洋樓 電話H—435994

吉樓廉讓 電話

出讓（房樓）

夜冷印染廠
電話K—924533 K—956147

讓轉額配
出讓八第丹穿往輸
H755163
盧小姐洽

康樂家庭

家庭計劃男士有責 結紮手術參加者衆

該會現正計劃「男士專用」火柴作宣傳歡迎索取

香港家庭計劃指導會於十六年前首先設立了男性指導所，積極推行指導及服務，工作範圍包括男性避孕法，生育問題及婚姻生活諮詢，遇有男性結紮手術便交由政府醫院，東華醫院及私家醫院辦理；及後爲了方便跟進工作及縮短市民候診時間，該會於一九七三年十二月增設男性結紮手術服務，至今已有三年的歷史，爲了更積極地宣揚「家庭計劃，男子有責」的口號和紀念，該項服務踏入第四年的里程，香港家庭計劃指導會將推行一項「火柴宣傳運動」。

該會歷年來印製不少宣傳贈品，是次該選用火柴宣傳，取其用途廣泛，設計時特別適合全港男性。火柴盒外面寫着「男仕專用」，內裏還附有全港男性指導所地址及服務時間。

現時家計會共有二十五間指導所，其中五間附有男性節育指導，分別位於灣仔、馬頭涌、柴灣新邨、荃灣及元朗。而男性結紮手術只在馬頭涌及灣仔兩大指導所內舉行。

據該會助理總監（教育與傳播）林貝聿嘉稱：自開辦男性結紮手術以來，求診數目都能穩定增加，即由一九七六年的四百五十五人增至一九七五年的五百一十人，而在今年一月至十月份內，已接受手術者達四百五十七人，估計未來兩個月的求診人數將會把本年度的數字帶到歷年最高點。

男性結紮手術已日漸普遍，一般人都願意接受這種一勞永逸，無後顧之憂的手術，因而求診者日益增加。香港家庭計劃指導會有見及此，特別將馬頭涌指導所的每週二次服務增至三次，與目前灣仔指導所的每週一次服務，即施行男性結紮手術次數共達每週四次之多。

該會現計劃將火柴盒分派給各商戶的男職員，由於數量有限，本港各機構可函明索取數量，直接去函香港灣仔軒尼詩道一百五十二號，香港家庭計劃指導會宣傳部。先到先得云。

（足球健將張子岱說：「我係家庭計劃男士有實的奉行者」）

有計算頭腦的蔡玉芬

女地點將

蔡玉芬像其他女孩子一樣，當離開學校之後，想找一份安定的工作，讓自己可以獨立，不再加重父母的負担。所以她曾担任過短暫的教書工作。不過，她發現自己對這行的興趣不大，在一個偶然的機會下，她轉行當上了會計員，而且一做七年，毫不厭倦，她由一個普通的小文員開始，現在卻是一會計部門的負責人。

蔡小姐現時是在假日酒店會計部主理賬款收入的工作，由於這與銀有關，所以在工作上必須要小心謹慎，不能大意，否則收支不平衡，整盤帳又要從新計算整理。所以她認爲，做會計員首要頭腦清醒並要有冷靜心思才容易應付瑣碎而繁多的帳項。尤其是每天早上，一堆一堆的單據，銀錢，須要入帳點數，假如精神不集中，就會錯誤百出，費時失事，故此，她在工作時間相當認真小心，絕不馬虎。

她雖然還沒有結婚，但她是家庭計劃的支持者，她認爲多子多福的論調已不合時宜，尤其在香港濱迫的環境下，有計劃的家庭更是必要，而實行家庭計劃更須要夫婦合作才成。

伊在工作之餘，也是一位運動健將，放假時間多數作戶外旅行，夏天則是海灘常客，她的泳術不錯，而且皮膚晒得黑黑的，一望而知是位女健兒，因爲她覺得經常在緊張工作中生活，有空時必須要充份舒展自己的精神和體力，否則很容易會變成神經衰弱。一有大假期，她就會到較遠的地方旅行，因爲這是人生的一種享受。（武）

東區婦女會托兒所 兒童家長郊遊聯歡

東區婦女會托兒所於昨（十六日）上午九時舉行秋季郊遊，兒童及家長約一百二十人，分乘會長龍鳳生夫人之飛龍汽車公司車四部前往牛山區草坪遊樂場玩耍，東區民政署婦女主任邱冰貞，會長龍鳳生夫人及托兒所主席李鈞洪夫人，主任李芳才及聖約翰救傷隊聯同前往，並派員到場照顧傷員們。是日秋高氣爽，景色宜人，抵達後舉行各項遊戲，兒童備爲愉快，直至十二時許，然後盡歡而返。

擇偶的認識

婚姻講座　石童

最近我曾以「相貌的問題」爲題，對相貌色配偶時，從相貌以判別其人爲如何？但當日以篇幅所限，未定其詳，玆補述如次：

（一）當你認識一個異性朋友的時候，其整貌膚色的工夫是很重要的，除了上一次我所談及相貌方面很普通常識外，一個人的態度，舉止也可以看出其人的修養是怎樣的一種很的學識。一類型，本來並非專門的學識，一紙要你用冷靜的頭腦，一面，不在意放亂，迷下偏向於優美的一面，去觀察對方，自然會找到明確的答案來。

（二）言語方面，可以看到其人的學識水準，思想，志向，對事物的愛惡等，因爲一個人的措詞，自己怎樣，沒法修飾得圓滑的要求，祗有別人聽來，才能作出合理評論的，那麼，當你結識一個異性之初，你認爲外表英合乎要求的時候，千祈不要陷於意亂情迷的窘境，在交談中可細意視察言語的措詞，大序，言談時的表情與態度，都與學識，思想，志向，事物的愛惡等都有密切關係，甚至脾氣，責任感等都可以看出來的。當然，這與家庭教育也有密切關係。如果你認爲自己沒有判別的能力，不妨利用機會讓有豐富認識力的長者在一起見面傾談，便可以獲得事實，好比言語措詞不雅，避而不談支吾以對，措詞閃爍，語無倫次，缺乏理解力等，均非理想之選。

（三）態度與舉止都可以表現一個人的品質，當然，在情場上多數會自發自覺地知道缺點，但如果平日態度與舉止都屬於粗鄙的一流，就算極力自檢，也來得很不自然，其表情來得十分侷促而勉強，同時，當對方不在你面前的時候，是另一種態度與行爲，這一點又可從冷靜中觀察出來，由此作偽與真實便顯然判別了。

例：讀者如有疑問，很歡迎一一知，與大家研究，目的在希望大家所能達至圓滿結合的道路。

柳文海女公子出閣 錦威與柳曼薇結良緣

香港英聯邦專業管理局委員會英聯邦專業學會委員柳文海，余瑞優之女公子柳曼薇小姐，昨十五日與地下鐵路設計師錦威先生（MR. GRAEME POTTER）在香港大會堂婚姻註冊處註冊結婚，新娘亦在地鐵設計研究組任職，兩人志同道合，由同事結爲鴛侶。昨晚雙方家長在京華酒樓歡宴親友，到賀者有中外嘉賓包括管業界人士，地鐵建築設計師及建築師等中外嘉賓等甚衆，情況熱鬧。

（圖爲錦威與柳曼薇新婚儷影）

陳漢威令壽堂入秩開一榮壽

尖沙咀街坊會名譽會長，尖沙咀獅子會會員，新雅製衣廠總經理陳漢威，漢昭，漢祥，漢良，民欣令壽堂陳太夫人，昨欣逢八秩開一榮壽，假座酒樓，承慶子恬到賀者有盧，高大添，黃品卓，黃世明，吳興榮，馮兆宇，康，陳文偉，梁冷月，洗燦芬，林炳志，何潤燦，陳進財，陳德彬，蔡錦光，陳榮，李明具，莫龍光，陳榮相，張國棋，張建成，黃銘深，余樹海，黎勝等數百人，氣氛熱鬧。

（陳漢威令壽堂大壽全家闔合照）

招生

出口油畫　陳高峰 女史教授
社交舞班　尖沙咀街坊會主辦
幼師速成
日語
書法專修班
余彩鈺 結他鋼琴
英語會話
荃灣英法
快活嬰兒院
學　六藝全
學　H-728145
香港學 748040
特價學 H625482
大發車學 K-843100
英人學仕
英人小姐
英美男女
英人教授
樂步舞蹈學校

精勤專數　函授英文 G.P.O. BOX 8138 H.K.
古箏琵琶
結他二手風琴 尖沙咀或中環 K679407
鋼琴樂理
出入口
英文會話
英語日語
藍球特技
英人話會
英語小組
專業廣告美術設計課程　招收下午班及夜班生
灣仔日文
香港健力美學院　減肥・健身・增高　院長：陳偉芳　副院長：陳琛

學校 德信烹飪 天下桃李遍全球
一週簽證英文 TOEFL GCE
英文新書數理 80元
CIF
萬國藝專 明日設計家的天地
德法烹飪學院
時裝畫
蔣姚良教 小提琴
雅典鋼琴學院

香港汽車工程學院 十一月十八日 晚上開課
港九 琵琶古箏 國畫油畫素描 鋼琴結他
全港首創校長李旭顯 職業攝影學校
催眠
實用調酒中心
自我催眠
海頓音樂藝術學院 HAYDN

催眠療法
香港婦女補習學校 香港補習夜校 英文會話 打字國文
半島烹飪學校 郭子文主理
英國日語語語
結他入門 民歌流行
樂聲琴行 古箏結他 民歌結他 電琴 提琴 樂理
香港工科學校
香港工科學校

學校 時裝設計 公主
前中山大學文化大學教授主辦 標準英語發音 英文文法作文
香港生產力促進中心課程通告
阿朗素舞蹈訓練
專人教成異優文英寫講
英專 TOEFL 會話
科學工商管理

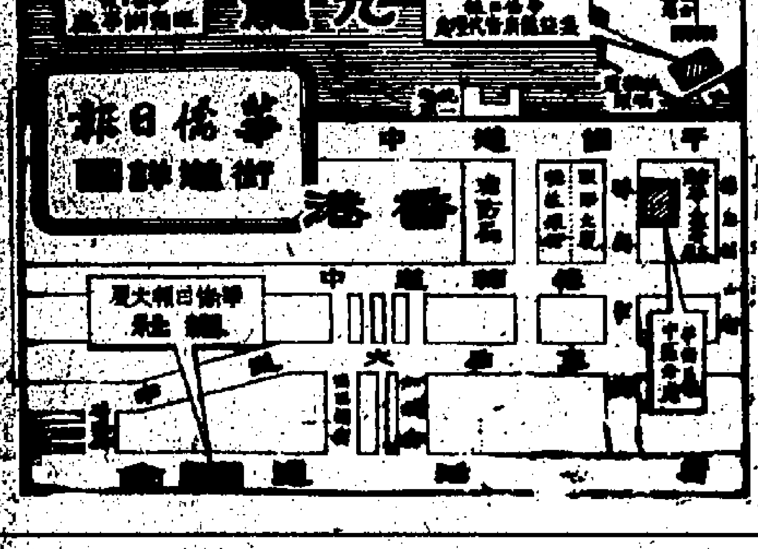
蕭文安妮授舞
新班11月17日開課 絲網印刷班
書報
西遊記 連環畫 益智有趣・老幼咸宜
徵求
徵求配額
鋼琴
鋼琴
急徵舊琴
誠徵配額
徵求假髮
美滿婚姻
誠徵女友
存貨急需
誠徵女友
徵舊電視機
誠徵女伴

真善美婚姻服務公司
誠徵配額
收廠商剩餘
牛仔衫褲
專買酸枝
高價收購
徵女友
珠城
收買酸枝
收買酸枝
誠徵膠廠塑
誠徵女友
收舊傢俬
家庭首飾
收膠塑機

幸福婚姻
訪尋 舊字畫
尋沙皮狗
尋
施仲萍女士
啟事
退股聲明
遺失
遺失聲明
遺失聲明

遺失聲明
遺失聲明
醫藥
容伯南
哮喘
耳鼻喉
黃鍾麟
手汗口臭狐臭
針灸中醫
中醫陳銀笑
矮人
黑痣
健胸隆鼻

醫 譚寶鈞
鄧宏逖國醫內功
治失眠 回心玄術
分類廣告 尚有刊在第七張第四頁
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583



娛樂圈

無線九週年台慶
歡樂今宵招待萬名觀衆
藝員歌星全部出動表演

△無線電視九週年台慶晚的「歡樂今宵」節目，同時在無線電視台第一、二錄映室及旺角球場現場實地播映，預料屆時在現場參觀的觀衆逾萬人以上。

當晚無線「歡樂今宵」藝員及港本歌星全部出動，表演多姿多采的各項節目達三小時之久。

在旺角球場舉行的「歡樂今宵龍虎門」，將推出九項別開生面的有趣競賽，包括「捷足先登」，「金銀島」，「百鳳來朝」，「功夫橋」，「橫衝直撞獻仙桃」，「百寶箱」，「聯手齊心九週年」及「壽比南山」等，全港十八個社團派出逾百會員參加角逐，場面熱鬧。

無線電視九週年台慶「歡樂今宵」已定於本月十九日晚上九時開始，不停播映至深夜十二時左右。

無綫代表電視行業
參加職業輔導展覽
介紹電視廣播業就業情況

△無線電視應本港勞工處邀請，代表本港電視行業，參加該處主辦之職業輔導展覽會展出。該展覽會定於本月十九日（星期五）至本月廿八日（星期日）一連十天，假九龍紅磡九廣鐵路火車總站舉行。

勞工處職業輔導展覽會的目的，乃公開介紹本港各行各業的就業情況，爲就業青年解決有關求職的疑問，對本港勞工就業問題有極大的輔導作用。

無線電視參加該展覽會的展出，將公開介紹該台各部門的工作情況及節目製作過程，除有圖片及文字介紹外，還有一套名叫「一個電視節目的製作」的自製紀錄短片在會場放映。

此外，該台又派出公共關係主任白燕賢及第五期訓練班藝員陳黛華，莫慶麟，麥仕寧，游佩玲，湯慧蘭，黨少曼在展覽期間駐場負責解答觀衆們的詢問，並在場派贈一本「電視廣播就業介紹」的小册子，該小册子用中英文介紹電視廣播內各種不同的工作職位及所需資歷的簡介，供有志從事電視廣播業者參考。

「魂斷多瑙河」的性奴隸

在「魂斷多瑙河」中夏樂蒂蘭萍演一名在納粹營中的性奴隸，常爲納粹軍官裸體跳舞。

▲「逃獄專奪」是一部驚險香艷兼而有之的奇情片，圖爲片中苦工監中一角。

妻子身故赴日散心
易原在東京有良緣

台灣以演鬼見愁劍客出名的易原，因爲心愛妻房病逝，有一大段日子心情沈鬱，不止不拍片，連正在籌營的愛劇也頂讓了出去，與酒爲伴，那一陣子是頗令朋友爲他担心的，但他在悲傷中老友亦無從慰解。

幸得易原後來放下愁懷，跑去日本散心，他在東京住了一個時期，使易原獲得快樂，原因是在東京他邂逅到一位很談得來的女子，彼此年齡志趣各方面都十分登對，易原又開展他的新生活了。

那女子不是日本小姐，而是台灣往日本工作的華僑，正是千里良緣他鄉結，難怪易原返回台灣之後，整個人開朗了，所以丁善璽拍「黑龍會」時，邀請他客串演一個日本劍道宗師，易原很快地一口便答應了。

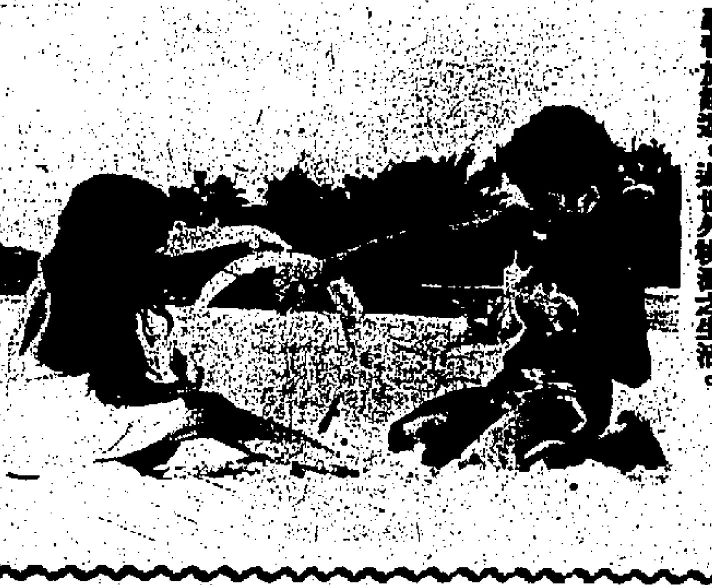
易原一直很崇拜丁善璽，那時又剛好在他心情開朗的時候，所以他在「黑龍會」大展所長，特別的實力，與富度的一場日本武士劍浴血大戰，打得淋漓盡致，丁善璽說的形容是「超乎想像的滿意」，因爲易原本身是劍道的眞正師傅，是台北劍道會的「名譽師範代」，丁善璽一定要邀他演這場戲肉，便是爲此原因。

圖爲「黑龍會」的劍道高手易原。

南海水晶宮
揭海洋之秘

即使有些充滿善意的導演或製片家，爲我們拍了精彩的紀錄片，尤其是關於海洋的，在片中介紹了不少海底生物。但對於海洋，我們人類仍然大感神秘地球上海洋佔了幾乎三分二，其深甚闊處，遠遠超過了地面，因此，地質學家和科學家對深海至感興趣，有人認爲：花錢去研究太空探測問題，倒不如研究海底更實際，在人類驚嘆到處都宣告爆滿的種況下，更望能在海底居住，創造一個涼靜的水晶宮。

可惜的是文明愈進步，人類的能力愈脆薄，能否在水晶宮來去自如，卻很成問題——在數年前，南太平洋島嶼上的居民，卻過着以體力謀生的日子，他們視海如兄弟，不是像我們那樣視爲敵人，海是生命的象徵，在意大利海洋學系出身的製片家福哥基里文的新片「南海水晶宮」中有天天與海水爲伍的人，爲「自然定律」作證。「南海水晶宮」導演的手法，是將珍貴鏡頭，眞摯親情，驚險掙扎全部集融於一爐，意大利製作業來動作與節奏明快，而本片更以極優美的攝影，攝出「水晶宮」美的一面。我們可以看見成人們潛水捕獵，而普通人潛入水底一百尺便告死亡，他們卻能抵受。鯊魚如魔的原始怪魚，海底龍翻響石之號與人親嘗，女人在海上面子可令小孩生具海的威力，凡此種種，他們聯活在火山與冰礁之間，但卻令人覺得是個世外桃源，我們今日已不再有這種特殊能力了。



▲「南海水晶宮」中，小孩與海豹兄姊，寄寓於海洋，過世外桃源之生活。

李通明客串
演廣東好漢

繼「蠟蝗金剛」後大眼妹李通明又應李沛權之邀，客串演出「廣東好漢」，李通明一直想重返學校讀書的計劃，也因爲經常接到拍電視劇的通告而被迫取消。

怪談雪女郎

影評

觀世音菩薩裸傍的影，正是「大慈大悲」倘若缺乏了「慈悲」，當然不能成爲菩薩。「慈悲」是什麼？人要表現慈悲可以借用言語和行爲，然而一尊佛像怎樣表現抽象的感覺呢？不能在他額上寫「慈悲」二字啊。

一個特寫鏡頭由下而慢慢搖上，觀世音的面部清晰地顯現在銀幕，果然，佛像很妙地顯示出難以名狀的一絲嘲弄和輕蔑，與觀世音應有的「憐憫」和「慈祥」截然相反。方丈拒絕採納，拂袖而去。

關鍵在於觀世音的上唇稍稍上掀，那種感覺幾乎不能言傳，只能意會，可見導演一半功力。另一半，導演卻忽略了。

是世崎那一尊觀世音菩薩。世崎的雕像完成十之八九了，只差臉部表情拿捏不住，也是苦於缺乏了「慈悲」的感覺，一切都已就緒，那眼神怎麼也弄不出慈悲的味道來，日夜苦思不得要領。

更奇怪的是，影像眼部出現陰影。

到此，影片便集中描述雪子的遭遇和變化，雪子給藩主擄了關在一間茅屋裏，施暴企圖强姦雪子原本是妖變成的，到了沒法抵擋時，便露出兇相將藩主和他的爪牙置於死地。這件事給巫婆看穿了，要不是世崎的援救，早已喪於巫婆之手。世崎驚愕之餘，忽然想起了婚前在深山裏目睹「雪精靈」害死師父往事，忘了誓言，將之叙述給妻子聽（事實上，他對（雪精靈）與（雪子）之間的相似也起了疑心），誓言破壞了，世崎必須死，雪子露出猙獰面目，千鈞一髮之際，兒子的哭啼聲傳來，喚回了雪子的母性，雙眼兇光收斂而轉爲柔和，危機解除，「雪精靈」飄出屋外，兒子的呼喚，使「雪精靈」回頭望，這一望，雙眼流露出無限溫情，眷戀，慈愛，祥和，神韻……

「慈悲——我從她的眼神裏捕捉到慈悲了」世崎驚呼。

區區

猪排山上・美軍被困

美軍受困，被包圍在猪排山上，欲衝出重圍又不可能，只有堆起沙包頑抗。這是「猪排山爭奪戰」的一個鏡頭。

蛇島熊貓地震科教片
三部紀錄片同場獻映

中國熊貓是舉世知名的珍貴動物。熊貓不但是中國特產，而且產地只在雲南四川一帶，產地少，生長又緩慢，所以產量不多。物以罕爲貴，熊貓便成爲極珍貴的動物了！

熊貓的外型與動作都顯得遲鈍，但卻有極高强的爬樹本領，還能在極細小的樹枝上睡覺呢！若非看到，幾難相信，但從影片中所見，卻又全是事實。

上海科學教育電影製片廠攝影的一部紀錄片「熊貓」是一部非常趣怪的紀錄片，有熊貓出生，只有二，三両重，像隻小貓，未有毛，通體紅色，頭部尤甚，但長大得很快，約三個月的時光便有十斤重，但四至數個月後才會爬行，十分鈍，據紀錄片資料所說，熊貓本與虎豹同科，是食肉動物，他吃箭竹，是不得已的事。一隻成年熊貓，一晝夜，要吃三，四十斤箭竹，食量是十分驚人的，但若經訓練，可作多種表演，十分有趣，極逗人美。

熊貓日內將在南華，南洋和華都三院隨同「蛇島」一起放映，同場加映的還有另一部短片「地震」。

三部都是珍貴的紀錄片，看一部也不容易，今三部同場放映，實是十分難得。（林天）

▲彼得方達和蘿洛維莉在「趕絕」中，是對情侶，卻沒料到他們的理想，遭大滿機關挖煤礦而破壞。

唯美派神怪片
怪談雪女郎
今日起公映

新麗公司發行的「怪談雪女郎」今天起在倫敦，影都，太平，三院上映，還有利舞台，則在後天（星期五）加入聯映。

「怪談雪女郎」是第一部唯美派的恐怖神怪片，導演田中德三，正是「鬼燈籠」的導演，拍這部「怪談雪女郎」，他卻要另創新風格，與文藝氣息，溶入濃厚的人情味，更以極優美的畫面跟恐怖鏡頭作强烈對比，用這兩者把善與惡刻劃得極深入細緻，因而，抱着看恐怖神怪片的要求，看這部「怪談雪女郎」，固然會得到滿足，如視之爲一部篤戲劇與藝術性的電影，更會覺得其味雋永。

得咗特別獎
黃景雲獲得

對九龍深水埗一家餐廳的職工黃景雲來說，這可能是百萬分之一的機會，可是幸運之神已降臨在他的身上，前（十五）晚贏得麗的電視「得咗」節目的「攪掂」特別獎金港幣一萬元。

麗的電視「得咗」節目由星期一至五，晚上七時半，八時半及九時半播映，本星期獎金港幣二千元，由本星期起每晚並增加一次「攪掂」特別獎，獎金港幣一萬元，於晚上七時半至十時之任何時間內播映，凡觀衆手上所有的港幣幸運號碼順序與所播出的相同，便可獲得獎金。

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

康泰旅行社　台灣豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天　聖誕節團25/12 逢星期六出發　K-676111 676503　九龍尖沙咀彌敦道25號端興大厦1103室

曼谷團　芭堤雅五天（豪華組）$1380　逢週六出發

菲律賓　碧瑤 六天 $1390　逢週五出發

特平機票　英美加包機・台泰菲快證　台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發　馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發　康樂旅遊公司　電話⑥441531 441867　香港中環先施公司對面世英大厦501室

曉珊旅遊社　包簽各國快證　各國特平機票　⑤-436132 ⑤-447125-6　台灣 九天豪華團$1, 50 日期十二月廿五日　五天特別團$780 日期十一月廿七日　德輔道中243—247號德祐大厦1305室

旅遊

精彩豪華台灣渡假團　10天$1480 5天$1150 特級5天$1500　出發日期：29/11 24/12 特級週二　—歡迎自備護者參加—　台證$100各國特廉機票・百貨批發　金航（香港）公司旅遊部　3-858846・3-857745　旺角彌敦道607號新興大厦五一式電梯⑨字

四季旅遊公司廉機票　皇后大道中35號商業大厦906室　H239147 H254272 H254276　英國1170 加拿大1180 美國950 星加坡620 澳洲1770 歐洲1360 台北240 日本450 曼谷320 馬尼拉370 紐約1480 耶加達850

台灣特快證120（假日照常）　聖誕豪華團九天1350　機票510 百貨批發　海港旅行社・旺角彌敦道655號1504室 3-969747 968188

雙喜精選聖誕團　台灣 九天 $1350 23/12 25/12　菲律賓 五天 $1390 23/12　泰國 五天 $1390 24/12　日本 七天 $2350 24/12 25/12　九龍旺角胡社生行1201室3-969189

華登旅遊企業公司　專辦快證　台灣特快證$120　台灣平機票$510　專人辦理：美・加・澳・歐　平機票・包簽證 3-311829 3-311839　證到收費

英國護照　美加澳歐　澳洲 曼谷670 東京870 台北520 菲島780 美國1490 澳洲3490 英國1185 印尼1620 1400 巴黎1800 加拿大1800 大阪1240　泰證 台證　特快入台證九天辦妥$130 特快泰國入境七天辦妥$100　代辦世界各國簽證各地廉價機票。代辦外籍人士入港許可證居港或延期。中華民國護照$180綠印均可。◀遠東機構▶香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室。⑤2661108。⑤266107

在港居住五年有出世紙均可歸化入籍領　英國護照　特快台證135 菲探親團980　中華民國護照180綠印同價　世運旅游公司北角新都城大厦1511室H629052

往台灣　可帶合法百貨　機票$510 快證$115　可帶免稅納稅合法百貨用品　價廉簡便倘遇退貨十足退款　旺角彌敦道607號新興大厦1817室電梯按18字　得其利公司　電話：K851245。K849562

華商旅遊協會　大韓航空公司 贊助　香港和泰旅遊公司主辦　韓國四天豪華遊$1,590　韓日聯遊七天$2,480　香港和泰旅遊公司　總行：中環干諾道中64號廠商會大厦M-2室 電話：5-455262 5-441741　分行：九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室 電話：3-306237—9（三線）

平價機票　專寄行外李單　成功公司 5-440550 448271

配售往台灣　合法百貨　往台灣可順帶合法百貨用品可賺六百元。專人包收。倘遇退貨。十足退款　阿里山九天特價$1,490 組辦 24,25/12 22/1 17,18,19/2 六團　運通公司 ★台特快證120★ 機票510★　旺角彌敦道601號創興銀行大厦1309室電梯按12字K859120。K853757

美加澳洲 簽證　旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料　海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847　皇后大道中35號商業大厦102室

海外 旅遊機構 平機票　皇后大道中35號商業大厦1樓102室　5—246196 5—233847 5—246197　美國1300 澳洲1770 1360 英國1170 加拿大1400 曼谷320 台北240 日本450 紐約1830 星架坡620 耶加達850 馬尼拉370

美加台北　東京$870 韓國$885 星馬1450 曼谷$375　1500 $530　澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1650　定位⑤254733 ⑤261548

台灣 九天 豪華團1300 酬賓團1090　特快證115 機票510 泰證90 曼谷670　百貨輕巧 專人收辦 環回機票　安利　香港軒尼詩道29號盧大厦5字H274603 H282320　九龍彌敦道胡社生行18字1804AK969488K951635

台灣豪華團　九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發　菲律賓聖誕團　出發日期12月18,22,24,26日　五天豪華團$1190 六天歡樂團$1280　特快台證●廉價機票●百貨配售　邵氏大厦610金門旅遊公司　彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

九龍機票市場　東京870 三藩市1430 倫敦1380 曼谷團$1360　曼谷710 溫哥華1480 巴黎1750 菲島團$1350　星馬1440 紐約1900 雪梨1850 日本團$1750　台北520 多倫多2050 非洲2980 ◁各國簽證▷　彌敦道375號11字樓K-884585 K853297 洪德旅運社

菲律賓五天豪華遊　$1250 碧瑤飛機來回　12月22, 26日　包四機海　報名查詢：四海旅行社

尚有分類廣告刊在第一七頁

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

各國特價機票★簽證★　台北$515 倫敦$1380 三藩市$1450　日台$950 曼谷$680 溫哥華$1480　印尼$1450 東京$880 星馬泰$1420　韓日$1180 澳洲$1790 巴黎$1650　汎達旅遊公司 H—236397 H—236405 香港皇后大道中92號僑商大厦1406室

CI免費代辦　曼谷五天 $1190　索章垂詢請電 3-669797　出發日期：逢星期五出發

華僑教育

1977中學會考試題預習專欄 二

明德社主編

中國歷史（二） 陳晉中

問答題

（一）試述成湯革命之經過並分析其所以獲致成功之原因

答：（甲）商湯革命之經過：

1.商之始祖名契，虞舜時曾任司徒之官，因功封於商，由此得名。
2.十四傳至湯。湯本爲夏之諸侯，因他躬行仁義，頗得百姓擁戴。
3.復得伊尹輔助，勢力日漸擴展。
4.時夏桀無道，諸侯離心，湯乃乘時而起。
5.以亳爲根據地，首先剪除夏之附庸國。如韋、顧、昆吾等，使桀孤立無援。
6.然後弔民伐罪，大敗夏桀於鳴條，並將桀放逐到南巢，夏亡。
7.湯受擁戴爲共主，代夏而有天下，國號商，亦稱商湯，定都於亳。諸侯朝會者三千。
8.因湯出身貴族，且用武力征伐而得天下，史稱爲第一次貴族革命，與堯舜時之禪讓制度不同。

（乙）其獲致成功之原因：

1.時勢造成：夏桀無道，衆叛親離，湯乘時而起，自然深得人民愛戴。
2.湯行仁政：湯躬仁行義，爲民除暴，是以天下歸心。
3.賢相輔助：伊尹賢且能，在政治、經濟、軍事等制度都相當完備，奠定建國之規模。
4.策略得宜：時夏桀之勢力尚強，未宜直取夏都，湯乃先剪除夏之羽翼附庸，使桀孤立，然後一舉而亡夏，此其策略運用得宜也。

（二）商自成湯建國至紂王失國，其間曾五興五衰，然足以稱述之盛世有三，卽太甲、盤庚、武丁，試分述其政績。

答：（1）太甲之遷善：

A前期：湯死後四傳至太甲，不守祖法，耽於逸樂。伊尹以天下爲己任，乃將之放逐於桐，自攝政事。

B後期：太甲居桐三年，悔過自責，伊尹又迎他復位，從此修德厲行，政事大興，成爲商代之賢主。

（2）盤庚之中興：

商政十九傳至盤庚，他是中興之主。時臣民奢侈，教化不行，爲革風俗，保民生，乃自奄遷殷，立法度，興禮教，一片中興氣象。

（3）武丁之盛世：

武丁是商代第二十二傳君主。他用傅說爲相，內則刷新政教，外則征伐鬼方。在位五十九年，文治武功，均有輝煌之成果，爲商代最後一次盛世。

武丁以後之八代君主，皆生於逸樂，不思振作，政事日趨腐化，終至亡國。

（註）所謂五興五衰。

五興：太甲（第4傳）、太戊（第9傳）、祖乙（第13傳）、盤庚（第19傳）、武丁（第22傳）。

五衰：雍己（第8傳）、河亶甲（第12傳）、陽甲（第18傳）、小辛（第20傳）、祖甲（第24傳）。

（三）商政至帝辛（紂王）而失，其原因何在？經過又如何？試分述之。

答：（甲）商紂亡國之原因：

1.窮兵黷武，虛耗過巨：如征人方（東夷），雖獲勝利，國力亦因之損耗。
2.酗酒好色，生活頹廢：如寵幸妲己，設長夜之飲，作靡靡之歌，縱情奢侈，生活腐敗。
3.大興土木，勞民傷財：如強迫民伕造鹿台、建宮苑，勞役繁重，怨聲載道。
4.施暴政，拒諫殺忠：如創炮烙之刑，拒忠諫殺賢臣（比干諫而被殺、箕子、微子亦被斥逐）。衆叛親離，終於激起反暴之義師，釀成革命。
5.姬發行義，天下歸心：時姬發行仁政，得民心，率八百諸侯，孟津會盟，一舉而亡紂。

（乙）亡國之經過：

1.武丁以後之八代君主，皆放縱頹廢，不思振作。
2.至帝辛（紂王），更暴虐荒淫，用小人、寵妲己，重賦役、逐賢臣，剛愎自用，與夏桀同出一轍。人心離叛。
3.牧野一役爲姬發所敗，紂乃登鹿台舉火自焚，殷亡。時公元前1122年，由商湯建國至紂王失國，統治了645年的王朝，至此崩潰。

（四）商代在政治上有何特色？

答：1.政府組織：國家最高統治者爲王，王以下有貴族，又有御史、卿事、宰等官以輔佐政事。由此可知商代之中央政府組織已相當健全。

2.王位繼承：據殷本紀載：湯以前之十四傳皆父子世襲；湯以後則多爲兄終弟及，弟盡而後傳兄子或己子。由湯至紂三十帝中，傳弟者十四帝，傳子者十二帝，叔姪相傳者四帝。由此可知商之王位繼承是以兄終弟及爲主、傳子爲輔。（初時王位相傳無嫡庶之分，常因爭位而造成大亂，後則只限於嫡系。）

3.屢遷帝都：商爲遷都最多的朝代。據史記載：湯以前六遷其都，建國後又九次遷都。至盤庚遷殷後約三百年來未再遷都。（其中只有二十七代武乙帝曾一度遷居朝歌。）

至於遷都之原因：A爲逃避水患。
B人口日多，需要擇地以發展農業。
C盤庚前期，臣民奢侈，教化不行，遷都以革風俗。

4.封建制度：商代諸侯名目甚多，有方、伯、侯、子、男、田等名稱。多爲前世所封建，也有爲商征服後自願歸順的。

諸侯對中央政府有征戰、守邊、納貢、服役等義務。

（五）試簡述商代之社會與文化概況。

答：（甲）商代的社會：

1.田制：行王田制，把六百三十畝地分爲九區，每區七十畝，八家各授一區，中爲公田，由八家合力共耕，收穫所得全歸政府；私田所入則歸私，無須納稅，是爲助法。

2.農業：A商人主要生產是務農，主要食品是農產品。
B農產品以黍爲主，此外尚有稷、麥、稻、粟、菽等。
C農具有耒耜方犁。種植地方之名稱有田、疇、井、圃、畝、囿等。

3.奴隸制：商代是一個奴隸的社會。奴隸常受到不人道的待遇，除替貴族勞力外，還要作祭祀時的犧牲品與殉葬。

4.漁獵及畜牧：
A商人漁獵與畜牧，並不全爲食用，主要是作祭祀犧牲或助勞之用。祭祀時所用的牲畜有時多至三四百頭。
B獵品多爲野豬、馬、鹿、狐、兕、狼等。
C家畜則有牛羊雞犬豬馬等。

5.貨幣：因商業頻繁和交易的需要，商代已進入使用玉器和貝殼作爲貨幣的階段。

6.交通工具：有舟和車或騎馬代步。車輛則以牛馬拉動。車作圓形，可坐三人。

7.居室：分地面和半地穴二類建築。地面式房舍多爲宮室宗廟；半地穴式多爲平民所居。

8.嗜酒業：A商人嗜酒爲樂，已成風尚。
B酒亦是祭祀時之主要祭品。
C酒器種類有卣、尊、爵、斝、觚等。

9.衣服裝飾：多用絲織品，上衣下裳。男子加冠，女則高髻；或在兩鬢和髮上加插飾物或佩帶玉器。且有朱粉塗面之修飾。

10.生活習尚及一般風俗：
A祭祀或宴會，皆以飲酒爲樂，並有歌舞助興。
B崇信鬼神，他們心目中有山川風雨日月等神；神之外有鬼。拜祭虔誠。
C一夫多妻制，特別是王者和貴族。
D重男輕女，如生男則記「嘉」字；生女則記「不嘉」。

（乙）商代的文化：

1.文字：商人盛行占卜，遇事必問鬼神。將所卜之事，爲文刻於甲骨上，稱爲卜詞，是占卜的紀錄，今日稱爲甲骨文是也。

從現存甲骨文卜詞看，當時應用的單字，已有二三千，書體工整。除象形字外，尚有指事、會意、形聲字。

2.曆法：以三百六十五又四分之一日爲一年。一年有十二個月，大月三十日，小月二十九日。每三年加上一個閏月。又有天干地支的紀日名詞。

3.天文：商人在卜詞中紀錄若干星名。如火、鳥星。又有日食月食的紀載。可知商人對於天文學已有相當認識。

4.工藝製作：
A青銅器——武器有刀戈矛鏃等；禮器和飲器有：鼎、彝、尊、爵、卣等，刻有花紋圖案，製作精緻。
B陶器——有飲器、食器、盛器及烹飪器。質細而堅、紋飾精巧，且加有釉。
C骨器——有骨笄、象牙片等。
D玉器與石器——有碧綠青黃白灰各色。大的有玉象，小的有各種佩玉；此外又有以大理石雕的虎形和人像。

（六）試從殷墟出土之資料，說明商代之文化及社會狀況。（一九七一年會考題目）

（答案請參閱第五題）

選擇題（上期答案）

1.（D） 2.（E） 3.（A） 4.（C）
5.（B） 6.（A） 7.（E） 8.（A）
9.（B） 10.（E） 11.（C） 12.（B）
13.（D） 14.（E）

下期預習題 （二）周代

（一）試述武王伐紂建立周室之經過，並分析其革命成功之原因。

（二）周公何以東征？結果如何？東征後又有何重要措施？

（三）何謂成康之治？何謂共和行政？宣王又何以稱爲中興之君？試分述之。

（四）周政四傳至昭王，何以是周室之中衰的開始？其間雖有宣王之中興，但一傳至幽王而失政，其經過與原因又如何？試分述之。

選擇題（商代）

（15）商代的王位繼承法大抵爲：
A兄終弟及，無分嫡庶。
B兄終弟及，另限嫡出。
C父子相傳，不限嫡庶。
D傳嫡長子，不問賢愚。
E行禪讓制，推舉賢能。

（16）成湯建商後其間五興五衰，所謂五興者，除武丁外，尚有：

1帝辛	A	1 2 3 4
2太甲	B	1 2 3 5
3太戊	C	1 2 4 5
4祖乙	D	1 3 4 5
5盤庚	E	2 3 4 5

（17）盤庚遷殷，殷地是今之那一省？
A河北。B山西。C河南。D陝西。E山東。

（18）商代最後一次鼎盛期，其在位之君主爲：
A太甲。B武丁。C祖乙。D盤庚。E太丁。

（19）商代所稱之「鬼方」，卽今之：
A蒙族。B藏族。C滿族。D回族。E苗族。

（20）佐湯完成建國大業者爲伊尹，他本是有莘（河南陳留縣）之：
A農夫。B方士。C工匠。D商人。E平民。

（21）商代帝都屢遷，究其主因，大抵爲：

1避河水患	A	1 3
2迷信風水	B	2 4
3發展農業	C	1 3 5
4便於南侵	D	1 3 4 5
5外族侵擾	E	1 2 3 5

（22）商代第四代君主太甲，不守湯法，耽於逸樂，爲伊尹放逐於：
A殷。B莒。C桐。D奄。E鹿台。

（23）商代之田賦租稅，與下列那一項有關？
A貢法。B徹法。C均田法。D助法。E占田。

（24）居桐三年，悔過自責，卒爲伊尹迎之復政，成爲商之賢主者爲：
A外丙。B太丁。C太乙。D太甲。E祖甲。

（25）太甲爲伊尹所逐，蓋因爲：
A大興土木，勞民傷財。
B爲政無常，諸侯離心。
C沉迷女色，重用小人。
D剛愎自用，殺戮賢臣。
E耽於逸樂，不守祖法。

（26）武丁爲商代二十二傳君主，下列事蹟與其有直接關係者爲：

1迷信鬼神，大興土木。	A	2 3 4 5
2兩會諸侯，建立威信。	B	1 3 5
3北征鬼方，解除邊患。	C	2 3 4
4南伐荊楚，拓地千里。	D	1 4
5傅說相助，政事大興。	E	3 5

（27）下列各人均爲商代之賢臣：
1子產、2.關龍逢、3.比干、4.箕子、5.伊尹、6.傅說。
A 1 2 3 4
B 2 3 4 5
C 3 4 5 6
D 1 2 5 6
E 1 3 4 6

（28）帝辛（紂王）爲商代末主，究其亡國之原因爲：
1遠征鬼方，傷亡慘重。
2連年征戰，虛耗過巨。
3荒淫好色，不理朝政。
4爲政暴虐，殺戮忠臣。
5天災時疫，民變四起。
A 1 2 3
B 2 3 4
C 3 4 5
D 1 3 5
E 1 2 3 4 5

中國文學（三）

·黎曉明·
·陳雄根·

楚辭 九歌「山鬼」

（一）楚辭是甚麼？我們應該怎樣體會它底創作意識？

在中國文學史上，詩經和楚辭是兩部並重不朽的作品。有人把中國傳統思想裏的儒家思想和道家思想比喻作兩家店，儒家的店子裏賣的是糧食，道家的店子裏賣的藥物。在喪亂的時代裏，人們的精神陷入了絕境，我們得跑進藥店裏去買我們的救命藥。可是，在太平的時代裏，我們所需要的只是糧食。如果我們願意把詩經看作中國文學的主流，那末楚辭便可說是中國文學的別派。主流固然深深地影響了中國文學的發展，而作爲文學別派的文學，對於喪亂的時代，對於身處困厄的人們來說，更是不能或缺的救命草、清涼劑。正像太史公批評屈原說：人窮則反本，故勞苦倦極，未嘗不呼天也；疾痛慘怛，未嘗不呼父母也。屈平正道直行，竭忠盡智，以事其君，讒人間之，可謂窮矣。信而見疑，忠而被謗，能無怨乎？屈平之作離騷，蓋自怨生也。

司馬遷說出「怨」字是屈子寫作離騷的動機，其實我們細讀屈子其他的作品——九歌、九章，每一篇裏，無不充滿濃厚的怨氣，怨望之情，所異者是祇乎各篇寫作時間之不同，而表現手法有急激、舒緩之別而已。屈原在他底作品裏所使用的藝術手法，對後來的騷人墨客有很大的啓發作用，有的摹仿他底作品型式，像「大招」、「七諫」、「哀時命」、「九懷」、「九歎」、「九思」等都是。至於後世詩人們用美人，香草等比喻手法來作詩填詞；學習他文章裏掎抑低徊以蘊藉手法，描摹他那種婉轉以諷的技巧。甚至朱熹因爲同情好友趙汝愚因貶官而死的不幸遭遇而注離騷，其用意就在「以靈均放逐，寓宗臣之貶；以宋玉招魂，抒故舊之悲。」（周密語。明朝覆亡之際，大思想家王夫之不甘臣服滿清，便隱居湖南瀟湘中著書，楚辭通釋便是他的名著之一，在道本注本裏，他說：

忠貞之士，處無可如何之世，置心澹定，以隱伏自處；而一念怨從中起，思古悲今，孤憤不能自已。固非柴桑獨酌，玉官三休之所能知。（離騷注語）

又如：

從俗求客，既棄所不可；求賢自輔，而君餘已非。風俗遷變。若委質從衆，文心之所不忍爲。惟退而隱居，忘憂養性，以自貴其生（離騷注語）

我們細讀以上這些話，他固然是在解釋屈子的心情，但又何嘗不是一種借他人酒杯，澆胸中塊壘的作法？處身在此時此地的知識分子，看了以上那些話能不引起絲毫的共鳴嗎？

至於這種震盪動亂時代人們心弦的偉大作品爲甚麼叫做楚辭，我覺得宋朝黃伯思（長睿）說得最好：屈、宋諸騷，皆書楚語，作楚聲，紀楚地，名楚物，故可謂之楚辭。（「翼騷序」語）

那末楚辭一名的由來，只不過因爲在這些文章裏，有濃厚的楚國地方色彩。至於作者透過他們底作品所表露的感情，卻不能徒然因爲文章裏有了「楚語」、「楚聲」、「楚地」、「楚物」便跟屈原的作品，一概而論。

在現存最早的楚辭注本——王逸的「楚辭章句」裏面，收錄了以下各篇：

屈原：離騷、九歌、天問、九章、遠遊、卜居、漁父、大招（大招不當爲屈原作），
宋玉：九辯、招魂（當是屈原作）。」
賈誼：惜誓，
淮南小山：招隱士，
東方朔：七諫，
嚴忌：哀時命，
王褒：九懷，
劉向：九歎，最後王逸更附錄了他自己的摹擬屈賦的作品——九思，並且說他自己和「屈原同土共國，傷悼之情，與凡有異」。可是他這種做法未嘗很不滿意，朱子認爲「七諫、九懷、九歎、九思雖爲騷體，然其詞氣平緩，意不深切，如無所疾痛而強爲呻吟者」。因此在朱子的「集注」本裏乾脆刪去了「諫」、「歎」、「懷」、「思」等篇，而爭取加進了賈誼的「弔屈原」和「服賦」。朱子這種只問內容，不重形式的原則是很正確的。

（二）屈原是個怎樣的人？

屈原，名平（「原」是字）。他在的代表作離騷裏說：「名余曰正則兮，字余曰靈均」，「正則」和「靈均」正是他的名——「平」和字——「原」兩個字分析出來的。他是楚國的公族。從春秋到戰國，屈氏家族裏出了很多出色的人物，像：屈完、屈到、屈固等。後人根據他離騷裏的兩句「攝提貞于孟陬兮，惟庚寅吾以降」推論出他約生於公元前343年，（楚宣王二十七年）而他的死年大概在楚頃襄王十四年（公元前286）左右，死年約五十八歲。

史馬遷在屈原列傳裏形容屈原「嫻於辭令」，並且「明於治亂」因此做了個「左徒」的官。「左徒」的職位大概地位僅低于令尹。後來因爲他的政治主張和敵對的親秦集團不合，便因讒而被疏遠，那時是楚懷王十五年（314 B.C.），屈原剛三十歲。屈原被疏遠後，懷王內惑於寵姬鄭袖，外欺於張儀，在懷王十七年（312 B.C.），楚懷王起兵伐秦，結果楚兵大敗，大將屈匄被俘，甲士被殺者八萬。此後楚國的外交政策便把持不定，忽而聯齊抗秦，忽而絕齊合秦，而楚國的國勢也就日益衰落。屈原目睹國家的艱危的命運，而因爲自己在政途的失意，詩人的一腔熱血，只能變化成那泣天地，感鬼神的不朽詩篇——離騷，我們看他在詩篇裏說道：

豈余身之憚殃兮，恐皇輿之敗績。
忽奔走以先後兮，及前王之踵武。
荃不察余之中情兮，反信讒而齌怒。
余固知謇謇之爲患兮，忍而不能舍也；
指九天以爲正兮，夫唯靈修之故也。

指天誓日來表白自己心迹，他愛國簡直已經到了瘋狂的地步。爲了表明心迹他一再說：

亦余心之所善兮，雖九死其猶未悔。

對「工巧」的時俗的「背繩墨以追曲」「競周容以爲度」表示極切的憤怒，他說：

寧溘死以流亡兮，余不忍爲此態。

我們看他對楚國羣小的醜態，是如何的痛心疾首！爲了保全自己的清白之軀，堅決不與羣小同流合污，他說：「伏清白以死節兮，固前聖之所厚」。詩人失望於現實的環境，卻仍然要「依前聖以節中」，要跑去向舜帝申訴自己的委曲。他夢寐難忘的是禹湯的善政，文武的善道，熱望「聖哲」的「茂行」能重現於現實的世界上。爲了追求這種理想，他奔走上下四方，驅蛟龍，乘鸞鳥，飲馬咸池，總轡扶桑，可是一旦詩人從他的幻夢裏回到痛苦的現實裏，只能痛哭高歌：

已矣哉！國無人莫我知兮，又何懷乎故都！
既莫足與爲美政兮，吾將從彭咸之所居！

從以上這些用詩人的血和淚寫成的詩句看來，我們能不承認他是一個忠君愛國的儒者嗎？我們又豈能爲他說了句「明法度之嫌疑」便貿貿然說他是個法家嗎？稍有良知的人又怎能不同情他的傷感而忍心去「批判」他的「消極思想」呢？

楚懷王三十年，昏瞶的懷王可能也是鬥不過鄭袖和兒子子蘭的媚功，竟然入秦赴秦昭王之約而被軟禁，結果客死于秦。楚頃襄王繼位後，秦兵攻陷了楚國十六座大城，楚國的老百姓要東遷逃亡。詩人也在這時再度被遷逐，詩人的痛苦和老百姓的苦難結成了一體，更豐富了詩人的詩篇。就這樣過了十多年放逐的生活後，詩人終于含恨以歿。

（三）九歌山鬼

（1）九歌的命名：歌爲什麼以「九」名？自有四種解說：

（Ⅰ）張銑說：九者，陽數之極，自謂否極，取爲歌名矣。（見五臣注文選）

（Ⅱ）朱熹說：離騷九歌章句名曰「九」，而數十一篇，何也曰：「九」以數名之，如七啓七發，非以其章名。（西溪叢話）

（Ⅲ）洪興祖說：以「九」爲名者，取簫韶九成，啓九辯九歌之義。（楚辭補注）

（Ⅳ）胡濬說：古人言數多止於「九」。通周書云：左篇九隸於主，孫武子善攻者動于九天之上，善守者伏於九地之下此豈實數耶？楚辭九歌乃十一篇，九辯亦十篇，宋人不曉古人虛用九字之義，强合九辯二章爲一章，以協九數，玆又可笑耳。

以上四說，自以洪氏一說較爲可信。因離騷內有：

「啓九辨與九歌兮，夏康娛以自縱。」又有：

「奏九歌而舞韶兮，聊假日以媮樂。」

這樣看來，九歌可能是古代的樂歌，卽不然，亦由來甚古了。

（2）山鬼 山鬼是九歌裏的第九篇，是祭祠山神的樂歌。九歌的創作，王逸說是由於楚國南郢的地方，士人風俗信鬼而好祠，當祠的時候，例作歌樂鼓舞來娛神。而屈原放逐到那裏，因心情苦悶，再見到土人祭祠鄙陋，就替他們更改歌詞，並寄託他忠君愛國的思想。（「上陳事神之敬，下見己之冤結」。）所以山鬼一篇，雖是楚人祭祠之一，但是亦見到作者在此篇裏所表達的苦悶——纏綿的幻滅和高潔的個性的不隨於流俗。

（Ⅰ）課文分析：本文一開始，便用精細的語言正面描寫山鬼的姿容，是具備了女性美的，是空靈縹緲，獨立萬方的。通過她的失戀，表現出她有一種始終不渝的情操，心理的刻畫很細緻和深微。「子慕予兮善窈窕」，「折芳馨兮遺所思」都表現他她愛戀的熱烈和幻想，「歲既晏兮孰華予」和表現了「遲暮」的哀怨，也暗示了她的愛的失落。而「君思我兮不得閒」，「君思我兮然疑作」「思公子兮徒離憂」這三個過程，就是將這個深情的女神的心境激底地刻劃了。初的「不見公子」則設想其「不得閒」以自慰，繼而仍不見其來，心情便變得多疑了，最後仍不見「公子」，便有無限的哀怨。層層轉折，愈折愈深，凄涼孤獨，離覺感人。我們在本文的文字之外，不難彷彿就是到作者早期在政治上的熱情，後來失意的憂傷，以及放逐後眷戀故國的情懷。

（Ⅱ）主旨和分段：

本篇主旨是借巫山女神的失戀的故事，暗示作者對君國的熱愛而忠臣失望的怨懟。其中第一節自「若有人兮山之阿」至「路險難兮獨後來」寫山鬼姿容秀麗，因設想公子憲己而下降相就。第二節從「表獨立兮山之上」至「東風飄兮神靈雨」。述山鬼降時之景象。第三節「留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予」。山鬼設想別人之挽留而終不可得，故有遲暮之怨，第四節自「采三秀兮於山間」至「思公子兮徒離憂」，述山鬼雖貞潔行芳，但卻思公子而不見，引起無限哀怨。

（Ⅲ）詞語解釋：先解釋下有劃線的字或詞，再解釋全句：

A.若有人兮之阿，被薜荔兮帶女蘿。

阿——曲處曰阿，指山深之處。
薜荔——蔓生植物。
在山的深處彷彿有一個人（山鬼），她披着薜荔並用女蘿做她的腰帶。

B.既含睇兮又宜笑，子慕予兮善窈窕。

含睇——含情而視貌。
子——山鬼所思之人，與下面之公子意同。
她眼睛含情，臉上露出了可愛的笑容，爲了她所思的人打扮得美好。

C.表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。

表——特也，獨立貌。
容容——雲出舒和貌。
山鬼獨立在山頭上，在她的腳下是縹緲的雲氣。

D.留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予。

靈修——山鬼。
華予——誰令我榮華。
挽留我使我安然忘歸吧！不然待到年歲已暮時，誰還令我榮華呢？（有遲暮之感）

E.采三秀兮於山間，石磊磊兮葛蔓蔓。

三秀——靈芝也。
磊磊——衆石積累貌。
山鬼自述采行端芳和艱辛。我每天在山間采靈芝，一些不怕山石磊磊，葛草蔓蔓。

（Ⅳ）山鬼一篇的特色：本篇歌辭，固然宛麗，而感情深入，更是文學上的技巧。（見課文分析）而且多用疊詞、偶句，是楚辭文學的本色。篇中所用疊詞極多，如「容容」「冥冥」「磊磊」「蔓蔓」「填填」等；雙聲疊韻的字也有：「薜荔」「女蘿」「窈窕」等，充份表現出聲律的美。

（四）詩經和楚辭的比較：一般人皆以爲詩經是北方的文學代表，楚辭是南方的文學代表，是兩者之間是沒有淵源的，甚至在文學的特質上有若干的歧異。例如：他們以爲：

1.詩經多用短句疊字；楚辭則多用長句駢偶之語。
2.詩經多重調，反復詠歎；楚辭則多直陳，絕無疊調。
3.詩經的表現近於寫實；楚辭的思想則較浪漫。
4.詩經多寫人事，楚辭則多寫神話。
5.詩經的思想是儒家的，是積極的；楚辭的思想是道家的，是消極的。

這一種看法是不正確的，其實，只要我們看看楚辭的寫作技巧和內容，就知道一般人的看法是不甚不實的，我們試看屈原在離騷及九章裏所表現的忠君愛國之情，以及念念不忘復興楚邦的心意，正是儒家事君以忠的精神，是積極的。至於楚辭的內容以及寫作技巧上，我們也直覺地知道是諷喻的，是多用比興的，如離騷中的：

「蘭芷變而不芳兮，荃蕙化而爲茅。何昔日之芳草兮，今直爲此蕭艾也！豈其有他故兮，莫好修之害也！余以蘭爲可恃兮，羌無實而容長；委厥美以從俗兮，苟得列乎衆芳。椒專佞以慢慆兮，樧又欲充夫佩幃，……」

就是以衆芳蕪穢比喻賢人的變節，其中有無限的規諷和感歎，這不是跟詩經的「風」的旨和比興的意義是完全相似的麼？我們再看王逸的一段話：

「離騷之文，依詩取興，引類譬諭。故善鳥香草，以配忠貞；惡禽臭物，以比讒佞；靈修美人，以媲於君；宓妃佚女，以譬賢臣；虯龍鸞鳳，以託君子；飄風雲霓，以爲小人」。（楚辭章句離騷序）

就可以知道楚辭和詩經的關係是不能忽視的，其次，我們讀楚辭中的作品，便可以決定作者的憂愁抑鬱之情，從而了解到作者所處的時代和政治背景，故此我們可以說，楚辭也是反映社會和政治現實的，這一點和詩經的反映現實的風格是絕對吻合的。詩經既是儒家經典的精神代表，那麼我們便沒有理由把楚辭的精神說成是道家的。何況，春秋以來，楚人與諸侯各國交際頻繁，而諸侯間的交際在當時又要賦詩作答或借詩爲喻，而詩又要切合事情，故楚人自有研習詩經的必要，所以楚人受詩經的影響（包括寫實方面，風諭及比興方面）是絕對不足爲奇的。

（五）楚辭對後世文學的影響：

（1）楚辭是辭賦之祖 楚辭無論在形式上，內容上，用字用韻上都成就辭賦家所模擬的對象。明代余師曾便以爲古賦中：司馬相如的長門賦，揚雄的甘泉賦，張衡的思玄賦，蔡邕的述行賦等，都受了離騷及九辯的影響。而文賦中：如歐陽的秋聲賦，杜牧的阿房宮賦，蘇軾的前後赤壁賦……等，便是受了卜居和漁父的影響。其他俳賦和律賦，亦莫不是源原自楚辭的。他在他的文體明辨裏中便說：

「楚辭者，詩之變也……屈原後出，本詩義以爲騷，盡變六義，而賦之義居多。厥後宋玉繼作，並號楚辭，自是辭賦之家，悉祖此體」。

因此，我們可以肯定楚辭對辭賦的影響是深遠的，後世辭賦家，除多用賦的本義居多外，他如所表達的內容，亦如楚辭的滿有規諷，怨誹之詞。至於後世辭賦家喜用聯綿字亦是受楚辭的影響的。

（2）楚辭是駢儷文之祖 先秦古籍，大抵質樸無華，雖間有排偶之句，要非本色。但是一到楚辭，卽有清朗的駢句發生。例如九歌湘君的：

「采薜荔兮水中，搴芙蓉兮木末。」
「心不同兮媒勞，恩不甚兮輕絕。」
「鳥次兮屋上，水周兮堂下。」

都是精巧的「當對」。又如離騷的：

「呂望之鼓刀兮，遭文王而得舉」。
「寧戚之謳歌兮，齊桓聞以該輔」。

便是整齊的偶對。此外又如離騷的：

「朝飲木蘭之墜露兮，夕餐秋菊之落英。」
「製芰荷以爲衣兮，集芙蓉以爲裳。」

等句，都是絕佳的麗詞，使後來的駢文家苦心摹倣，便發展於我國文學史上駢儷的美文。

（3）楚辭是七言之祖 七言的句子，在樂經中本亦有見，如上期所引伐檀：「胡取禾三百廛兮」等句便是。但七言詩在詩經裏是極少的。但到楚辭卻多了，如離騷的：

「汨余若將不及兮，恐年歲之不吾與。」
「何桀紂之猖披兮，夫惟捷徑以窘步。」

又如九章涉江中的：

「與前世而皆然兮，吾又何怨乎今之人！」

以及九歌中的山鬼，除第二篇，完全是七言的，其他七言的單句，更所在多有，故此我們不妨說楚辭也是七言詩之祖。

總言之，楚辭對後世文學的影響是多方面的，是深遠的。劉勰在辨騷篇內也說：「其衣被詞人，非一代也」，眞非虛語。

（六）本期習作：

（1）試述屈原的生平大略。
（參考（二）作答）
（2）何謂楚辭？楚辭對後世文學有何影響？
（參考（一）（五）作答）
（3）試比較詩經和楚辭的關係。
（參考（四）作答）
（4）試分析山鬼一篇的作意。
（參考（三）第（2）項作答）
（5）試解釋以下詞語：
（Ⅰ）采三秀兮於山間，石磊磊兮葛蔓蔓。
（Ⅱ）留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予。
（Ⅲ）表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。
（Ⅳ）既含睇兮又宜笑，子慕予兮善窈窕。
（參考（三）第（2）項）

華僑文化

教友總會主辦 萬字樓職員退省 歡迎白領人仕參加

天主教教友總會，本月廿七（星期六）下午五時至廿八（星期日）下午五時，假座赤柱香港天主教靜修院，爲萬字樓職員舉辦一次週末退省。內容除彼此分享工作的經驗和信仰的心得外，還包括有信仰生活中的一個最重要部份——靈修生活（退省）。是次退省，除邀得……神父及……小姐作講者外，更有……參加者……欲參加可接觸各堂區……本宣神父，或逕致電友總會（五—二二六四四），本月廿二截止報名。每位收十五元，包括膳宿費用在內。參加者，請於廿七（星期六）下午四時，在……

攝影畫報二三六期出版 舉行賞一得三大贈送

攝影畫報，爲本港唯一攝影器材專刊，……最新攝影器材，贈送讀者……期刊由……分爲中英文序言……

東方聖光堂 按立七位執事

培聯會續辦 各地觀光團

（詩）

丙辰十月初十日林聯錦乃父林成香仁翁八秩晉九榮壽賦賀 陳榮興

丙辰中秋節後二日，和顯季供林社友九秩晉五榮壽 陳榮興

求無過齋近詩 毛僑凡

自嘲

天氣

花邊雜文

由梅花談到台灣歌舞團缺點

于立

我在本欄以前提到梅花歌舞團來香港，演出于中央大戲院，其實，他們又在「太平」與「商臨」登過台。現在，這三個地方都成歷史上的名詞了。那次來港，團長魏榮波因事未到，由沈老吉帶隊。他是著名馬評家，亦香港寫作人中「上海幫」的老大哥，大家呼為沈吉老。「吉老」比「老吉」兩字發重得多。他是江南世家子，畢業于上海交通大學，係中國世界性的著名科學家錢學森的學長。但他性好藝術與體育，所以又是歌舞界前輩。那年大概是一九三二，他在「梅花」係經理兼演員，所演者是「梅花」最大節目「七情」中的孫悟空。「七情」取材于「西遊記」，此中唐僧一角，由楊洋担任，該團男演員中，楊洋是「五虎將」之一張仙琳的丈夫；另一男演員貿香，則團長魏榮波的「愛人」了。張仙琳嗓子極好，在我的記憶中，她所唱的「蛾眉月」很受歡迎。她的音色極亮。若受嚴格的聲樂訓練，定成大器，但在三十年代初是不講這一套的。「五虎將」中另一人薛秋霞離團後受了聲樂訓練，成績平常。她錄過一張「秋水伊人」唱片，可稱暢銷，但與七十年代的姚蘇蓉所唱此曲不能比，姚亦未受訓練，唱「天才歌」而已！

我記得上海華商大中華唱片公司原把「七情」中插曲錄唱片，却不知發行了幾張？我又從未聽過。三十年代的流行曲唱片，以「明月」系人馬所錄為多，「特別快車」的「舞伴之歌」與「桃花江」都流行過，而在這些歌曲之前，黎錦暉的兒童歌劇的唱片早已受歡迎了。「特別快車」與「桃花江」在五十年代却被香港張善琨的「新華」用作歌唱電影的片名。「特別快車」中全部歌曲的詞由我撰。「桃花江」中，我撰了「新桃花江」迎主題曲與部份插曲之詞；另有一部份，則出狄薏兄手筆了。

舊日上海歌舞團中都有作曲家，節目有了大綱，要為它作曲撰詞了，例如「梅花」的「七情」，每一首都特撰了。近年的台灣歌舞團，不然，本身沒有作曲家，也不請外面人作曲，都是選首旋律動人的時代曲來，用舞蹈與劇情來襯，但為「硬褒」其者且利用名家的唱片錄下歌帶，還非本團團員自己唱出。幾年前，我看某歌舞團表演時，所聽到的都是名歌星陳芬蘭的唱片。陳芬蘭是台灣人，似乎她已入了日本籍吧？她有國際水平的唱流行曲的技巧，「歐路」又寬，唱日語與國語同樣好，英語歌亦不俗，她為「無綫電視」所錄的「陳芬蘭特輯」，係同類特輯中第六號。台灣歌舞團欲求進步，此後必須要為節目撰新曲，現在，這一點上比起四十多年前的上海來是大開倒車了。

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平禁賜，翻江倒海亦等閑

呂兆熊拔劍在手，揮手一圈，劍光耀眼，宛如光罩，對方的暗器如何激射，到得這去，但在這一剎間，呂兆熊却已把佳三娘身上的繩索全部割成寸斷了。

呂兆熊劍光一斂，喝道：「誰還要動手的？出手吧，不過，我有話在先，再動手就沒有這樣便宜了，須防我的反擊了！」

「臭小子你別以為老子怕，哎呀！」他話未說完，呂兆熊一劍過處，砍斷了一段桌脚，不知用什麼方法把它弄了出來，擊在衰人的咀上，當堂打掉他幾隻牙齒，痛得他無法再說話，只顧得叫痛與吐血了。

這時候，三柳祠內雖然還有十個以上持刀握劍的大漢，但他們都是本鎮人，所以不過僅是對付賊匪而已，如何見過這樣的高手？就是那兩個教頭看了呂兆熊這一手，也都心悸膽顫，不敢多言了，因此，一祠之內變得有人無聲，無人敢動了！

不一會，有兩個孩子攙扶着一個老頭進來，祠中除了呂兆熊與衰婦外，都叫他老爺，對他十分恭敬，請他上座！他本是心驚膽怯的，此時又壯胆了，向大家問：「二老爺未到嗎？唐家的人來了沒有？誰這麼大胆，把她放了？快把她綑起來！」

「老爺……」

「老爺，她……」

「怎麼，你們要作反了？」

「是，老爺！」

「什麼？你們要作反？你……」

「不是，老爺！」

「還不快動手？等……」

「老傢伙，你的大氣吹完了沒有？你瞎了眼，沒睇見？有我在這兒，誰敢動手？老傢伙，識相的你最好少說幾句，要不，我會叫人拔光你的鬍子，剝掉你的褲子再打你這個老屁股，你信不信！」

「住口，你，你真要作反了！」

「不錯，我就是要作反，你聽不聽話？信不信我叫他們拔掉你的鬍子？」

「他們？」

「平時不敢！」

「現在就敢，那麼不聽話，我就殺了他，看他有幾個腦袋，敢不聽我的話！老傢伙，你是不是想試一試？只要你敢罵我一句，我馬上就叫他們試給你看！」這一來，老頭子變得沒了主意了。

祠堂內氣氛沉悶，祠堂外却風雲突然，大雨傾盆，一陣陣寒風捲進水花，灑向各人身上臉上，那些火光更給吹得搖幌不定。

驀然，一聲陰森無比的長嘆聲，使人聽來毛髮。各人都豎起耳朵傾聽，只聽得有人陰側側地說：「甘門不幸，出此不肖子孫，處心積慮害人奪產，實其中早記罪行，減壽十年了！若仍不知悔悟改過，只怕三個月後便要身亡了，要這產業何用？還不是便宜了別人？何苦自促壽元呢？」說完又是長長一聲嘆息。（二九〇）

僑樂村

偵探小說　德蘭街之寶藏

天風

三天後，蕭奇駕車載着露西到倫敦城外協助老羅勃設計佈置他的新房子，這房子所在的街上景色和德蘭街差不多，房子的內容也和他的故居一般無異。附近小商店林立，生意情形比德蘭街更好。

「你看，歡迎嗎，羅勃叔叔。」蕭奇問。

羅勃叔叔那不用回答的；從他一雙眼的光輝和合不攏咀的微笑，已經表現出他是十足滿意，蕭奇感覺自己已經得到報酬了。

在歸途中，停車加油的時候，代買了一份午報，隨後停車在紅獅酒店進去喝酒慶祝今次的成功。

「有時候，幹點犯法的勾當是值得的……今天看羅勃叔叔那開心的神氣，我也開心極了。」蕭奇感慨地向露西說。幾分鐘後，他發覺她神氣有點異樣，忍不住問道：「怎麼啦？幾杯酒喝醉了你嗎？」

露西倒抽一口氣，她指指報上一段新聞問道：「你答應過羅勃叔叔，他那所老房子值多少錢全部給他的嗎？」蕭奇停車接過報紙看：

倫敦的意外寶藏

倫敦的地下時常發現意外古蹟的；昨天又有人發現一個三百年前的寶藏：本市殷商溫立斯先生僱工拆卸德蘭街舊屋改建新型公寓工程進行當中，發掘出一個三百年前埋藏地下的首飾箱，估計時值約一百萬鎊，依法，比掘出之寶應屬該業主溫立司先生之所有……

×　×　×

蕭奇不再往下看。事實上，他也不想再看下去。他呆了幾分鐘說不出話。

幾分鐘後，終於他臉上回復中午時的微笑。

「好的，我相信我們的銀行存款賠得起這數目呢。」他開心地說，繼續開着車子駛向回家的路徑去。（完）

新的時代

·何行·

在水閣中，穆人傑把業務替他找的資料，對琳達和張笑西說了。琳達笑笑說：「你倒是真有這份工夫去找？我以為打一個電話就算，然後和朋友一起去飲茶，喝酒談天了，不過你不要太化費得多。」

「要求什麼都齊全，必須化費。」穆人傑笑說：「我們這個潛水俱樂部，將來是最好的，不但有完備的潛水衣和氧氣筒，還有水中推進器，照明燈，防鯊的魚槍，我們可以潛入較深地方，不祇是背了氧氣筒，穿的泳衣，在淺水中看看就算的。」

琳達在點頭，張笑西笑了起來，穆人傑對他看，她笑說：「若不是用潛水俱樂部去定買這些東西，有人還以為你改行做間諜去了，在電影中，用上水底推進器，穿上潛水衣工作的，都是間諜。」

「這倒是有可能為人誤會的，我以為這樣設備有了之後，是會使人好奇的。」穆人傑笑說：「我還在想，若是再有電視系統，潛水人員下去，帶了電視攝影機下去，那末在上面遊艇上的人，就可看到一切了。」

「必要時拍攝影片下來，我們設備，祇是為了遊樂，不是科學探險，我們的遊艇可以在附近，亦可安裝上對講通訊器的。」

琳達聽了笑笑說：「你大概為經售這些器材的人說服了，這樣以外，又有那樣，不斷的介紹你，你知我祇是想添置幾萬元的設備，你說的，則是要幾十萬了。」

「除非不去添設，否則就要這樣齊備。」穆人傑笑說：「我對這潛水亦有興趣，你們亦可，即使在淺水中玩玩那種推進器，亦是有趣的，所以我對那個經售商店的人員說過，百份之八十是會訂購的，要他們找幾本給我，有多少種推進器的。」

張笑西笑了起來說：「你倒不會去訂購一艘小型潛艇來玩玩，那更有趣了，有次我在報上看到，有種可潛幾小時的潛艇，並不貴，不過十萬美金不到。」

「有此必要，我會去訂的。」穆人傑笑說：「我知水中推進器，大型的可以拖上二三個人，可以騎在上面的，小型的用手抓住了就可以了，就想定一具大的，四具小的，那才够用。」

琳達笑說：「你沒想到中打或是一打的定，倒還有一點理智，我好似看到雜誌內圖文並茂的一篇東西，那是英國一家公司，在加勒比海有一艘可潛海底的小艇，供遊客去參觀的，艇可坐十二人，在海底可遊二小時，在二小時內必須返回母船補充氧氣和動力用的電池。」

「我們的丈夫若知道了，大少爺脾氣一發，很可能會買下這一艘潛水遊艇的。」

香港竹枝詞

半個詩人

賽車

賽車結束，落第也好，等週也好，皆賦歸矣。正是：

風馳電掣如飛去
落第歸來等出年
抹角拐彎多技術
不該冒險去爭先

三件已足

「剪短三件。」一個顧客對一個理髮師說。

「什麼三件？」那理髮師莫名其妙地問道。

「鬍子、頭髮和閒話。」那顧客答道。（梁）

牛公事件　狹路相逢

西洋怪異錄

·稚名·

閉門失竊

哈蒙家立刻露出了笑聲，緊張的氣氛已經緩和下來了。史賓沙跟着便解釋這樣的事情，他從來也沒有做過的，這次完全是屬於試驗性質，他將於明日到哈蒙一家的農場去，但這次的法事，他可能不會向他們索取什麼費用的，目的只在幫助這個感情瀕於破裂的家庭，找回他們的財產而已。

第二天，當史賓沙的那一身鮮艷的裝扮出現在現場的時候，屋子裏面和屋前的廣場，都擠滿了好奇的人，約莫的計算一下，也有三百名。那天的天氣悶熱得很，人們仍舊不辭勞苦，要親眼見到史賓沙替他們解決這樁懸時差不多一年的懸案。

首先，史賓沙由約翰帶領着，來到擠滿了人的起坐間。這時候，哈蒙太太和她的三個女兒已經在焦慮地等着了。史賓沙解釋在他作法的時候，在座的人必須保持緘默，他說他會把他們輪流催眠了，然後要求他們把他帶到那筆失款的地方。他指出他這樣的做法，可能成功，但也可能失敗，但如果他們對他具有信心的話，他一定盡力而為的。

南施突然的痛哭起來，於是史賓沙從她那裏找不到要領了。史賓沙一下子便給他催眠了，但她的反應却像一根木頭，因此，史賓沙對她便只好停止試驗。這時候，留下來還沒接受他催眠的，只有約翰，約翰的母親和瑪黛。史賓沙選了那個做女兒的，她在他的提示下，瞬即便陷入睡眠狀態。史賓沙把手放在她的前額上面，說：「現在你就把我帶到收藏着那筆錢的地方去吧。你要慢慢的走，依着我的吩咐，直接到那藏錢的地方。如果我碰錯了方向的話，你就停下步來。現在，我們就一道到那藏錢的地方去吧！」

這時候，史賓沙已經渾身冒汗了，因爲那擠迫的房間，不斷的把氣溫提高。史賓沙退後着走，緩緩地，讓那女人的腦袋擱在他的手掌上面。他一道向後退，穿着人叢。到了門外，他打算繞那屋子一週，但是走了不够十步，瑪黛却停了下來，史賓沙再次走回去，換過另外一隻手，去托住她的腦袋。不久，那女孩子的前額，便沉重地壓在他的掌心。這一對古怪的男女，緩慢而又蹣跚地一路走向一個離開主屋差不多兩百碼的畜欄去，但當史賓沙試圖修正那條路程時，那女孩子又停步了。史賓沙改變了好幾個方向，才獲得那女孩子再度合作。最後，他們便來到離開那所畜欄約莫一百碼的一間木屋去。（三）

晚明俠隱記

·滕甄·

第九回：西子莊中靈英會

這位陳天壽公子出身豪門，在京中大有地位，現任廠衛一級統帶，在錦衣衛的地位，僅在刑事統領之下，坐第三把交椅。

原來東廠錦衣衛，自正副統領之下，便是三個等級的「統帶」，自然以一級爲高，統帶之下，便是管帶，管帶之下，分爲十個等級，管帶是大小頭目。

錦衣衛的組織極嚴，自上而下，層層統率，上級有令，下級須遵，不敢違抗。

陳仁章心中滴咕：「三名巨頭聯袂而來，必有大事發生。」要待他也向陳天壽跪拜之時，陳天壽雙手扶起，笑道：「陳九兄不必多禮，請坐吧，大家坐下來好說話。」說着他親手扯過一把椅子，放在洪老總身邊。陳仁章只得唱了一個無禮諾，大着胆子坐了下來。他對於坐在面前的三巨頭，一向只是耳聞其名，不曾會見其貌，此刻但見三巨頭都是相貌堂堂，彬彬有禮，不由的心中拜服。

洪老遜與三巨頭在書房密談，自然有大事商量，既然是機密大事，陳仁章憑什麼身份，甚致也參與其事，他坐了一陣，便站了起來。

陳仁章道：「三位大人請恕罪，小人報告過門外闖來一位大魔頭，她定要找總鏢頭見面……小人不敢做主，所以請恕罪則個。」

陳天壽笑道：「陳九哥，我看你面色，我猜你定是吃了一丁點兒虧，是也不是？」

陳仁章面紅紅的道：「是呀，那女魔頭武功真是邪門得很！」

陳天壽奇道：「一女魔頭，你說是女的？」

陳仁章道：「是呀，不止一個，而且兩個，門外就闖來兩名女人，口口聲聲要找碼頭鐵石張刷老總。」

陳天壽笑道：「娘兒們要找他，乃是家常便飯，你何必大驚小怪，洪老總，張二哥在那裏呀？」

洪老遜道：「他正在接見另一批另貨。」

徐賀點點頭道：「對了，我們早已瞧見，今天到貴局來的人客，除了我們之外，還有另外三位。」

陳天壽道：「既然如此，張二哥是沒功夫的了，你去告訴她們，改天來吧。」陳天壽又這又那，居然喧賓奪主，替洪老遜出主意。（四〇二）

冷空氣

冷空氣南下。來得太早而已。今年多了個閏月也。

黑獄

獄中有黑帮事件。黑帮伸手到這地方，入獄便等于深造而已。

行車綫

當局考慮劃定小巴行車綫。小巴如無專利便好。

交通

七十四項罰欵中，斑馬綫前最易違例。如何使用斑馬綫，行人也應知之。

春寒翠袖薄

·翠馨·

五四：丈夫與愛情

芷雅說完翹起了咀唇倒也十分驕傲似的。

「妳有四千元稿費？」她不由而問。

「大小姐，妳不知道了，小姐每晚寫到天亮，我起床，她才收筆，真太辛苦了。還有，她不願別人知道的，對朋友傻說出外玩耍，應酬去了，其實還要做工人，也比她舒服。」阿貴搭咀說明。

「妹妹這又何必呢？」雅君似乎泛起了同情之心。

「凡一件事，不努力、不苦幹，怎能成功？我雖成功還很遠，我自己何嘗不明白，很多詞藻，不像樣，而做句，我用字，也太少了，可是，我要生活呀！我有時一晚寫一個環球小說，四百多元。」

「這……妳會精神透支的。」

「沒辦法，我要幹就非幹下去不成！」

「妹妹，在追求妳的人中，找一個結婚吧！」

「不！我禁得入眼的，都多數已婚，我何必然再找煩惱和痛苦。」她痛定思痛地說。

這在芷雅說完之後，芳心底層，不由泛出一個人的影子，她像顫抖了一下，便立刻平復。

「妳真自討苦吃，再過三幾年，就沒有人追妳了。」雅君倒是真心為妹妹着想的。「姊姊，妳不明白我了解我的。」

「妳真是呆兒！」雅君一笑。

「是的，我還不算老，如只要找一個丈夫，又十分容易，不過現在的我，比以前懂事了，不容易看上愛上一個人，而且我不願只找一個丈夫，我要的是愛情，也許今生也沒有了。」芷雅苦笑「其實人生到底有沒有真愛？也是一個疑問，我要真正的愛人，便在自己奪心下去創造好了，姊姊，我不打算結婚，我勸妳，還是早找一個可托終身之人吧！」

「為甚麼？我就要結婚？」她釘着妹妹。

「妳不能不結婚的，妳不同我……妳慣了，孤單慣了。」芷雅不好意思再說下去。

「哼！妳以為我就一定要男人作伴？」

「不！姊姊，將來妳會明白的。」

「說呀！現在就說呀！」她不高興。

「因為，妳是福相中人，享慣福之人，妳合適做人的妻子。」

「我是一個孤僻而冷感的女人，沒有人會歡喜我的。」芷雅說了一半真心話。

「是的，妹妹，妳的孤僻及傲氣，男人會受不了，倒是真的，快些改一改吧！×寶生不是很喜歡妳？死追妳嗎？」雅君微笑。

梅花瓣與水仙花瓣

園叟

最近有不少朋友到我的花園，都問起我關於春蘭的事情。

春蘭的品種很多，從花瓣中分梅瓣，水仙瓣和荷花瓣三種，又從花蕊中把純白色的稱為「素心」，此外還有一種是「奇花種」花是變形的。

在春蘭中，我們最常見到的是梅花瓣、水仙瓣和荷花瓣，在這三種花瓣中，比較難於分別的，是梅花和水仙瓣。

梅花瓣是以宋梅做代表，但奇怪的是，梅花瓣有時是會變成水仙瓣的，因此，梅瓣與水仙瓣是非常接近的，又比如一種叫老十圓的花瓣，其花瓣是梅花瓣與水仙瓣之間，它具有兩者的特點，尤其是後十圓更爲顯著。

水仙瓣和梅花瓣有什麼分別？

水仙瓣與梅花瓣差不多都是一樣的，只分辨的就是梅花瓣的尖端是較圓，稍爲圓頭，而水仙瓣則沒有如此的圓。

除此之外，水仙瓣還有一個特點，那就是其花瓣左右是平的，稱爲「平肩」，水仙瓣的代表是「龍字」，此花在清朝嘉慶年間被發現，距現在已經有百多年歷史了。

（附圖：龍字。）

花鳥蟲魚集

故園彩夢

童華信

一二九：子傑近訊

南施去了，明珠心中也十分感激她來看自己，南施是她最要好的朋友，南施以前對她說了許多話，教她提防丘雲山這個人，可惜已是太遲，而且在那時候，他正熱戀丘雲山，對丘雲山有許多幻想，南施說的話，他如何肯聽，後來，她細味南施的話，才知道句句都是實言。但是已太遲了，他已上當了，今天南施來，對她也說了一些話，說不要放過這個人。

不放過又如何，到什麼地方去找他，向他父母投訴，對方可能推得一乾二淨，大家都是成年了，成年人，發生了這等事，應該自己負責，人家會譏笑三幾句，却又如何。明珠已把心一橫，把孩子養大了再算。

從這時起，明珠便似另外一個人，做一個腳踏實地的人，再不貪慕虛榮，那些繁華富貴，不是自己用氣力換來的，得來也沒有什麼用，倒不如做一個普通人，用自己的氣力來換取生活。明珠的人生觀也改變了，但是她的心却懷念王子傑，當阿玲來時，她便問及王子傑的近訊，她知道王子傑將在那邊再開一個盛大的畫展，他已有信回來，要把他的作品寄到巴黎去，這是一個好消息，王子傑終于要振奮起來，不再把悲愁來侵蝕自己。

王子傑要把所有畫都寄去，這對于明珠來說，也是一份難得喜悅，她知道王子傑並沒有忘懷她。

王子傑在這兒不得志，他本來是在那邊學畫，在那邊，他有許多相熟的朋友，也有跟他十分要好，對他評價很高的畫評家，他可以在那邊謀出路。

在那邊，只要給畫評家看得起，便不愁名不成，利不就。那些畫家，都是畫評家的主意，多少天才畫家，與畫評家交情不好，便給他們壓制，而一些本領平平的知給他們捧到天上，本領平平的，也可以風生水起，名成利就，有真本領的，自然是大有出頭的機會了。

王子傑在那邊的畫展，可以預料成功的，明珠是那末想，她在王家居住時，亦也曾聽過王子傑說過，他在那邊評價很高。

阿玲說，王先生有信回來，亦也曾提及她，打聽她的下落，明珠苦笑道：「這件事，慢慢再談，日後可能告訴他。」

阿玲道：「他的信說，他對于在那邊展覽，十分樂觀，認爲可以一舉成名，王子傑的信又說，他有信心，可以成爲國際知名的畫家。」

「一個人在極度失意的時候，忽然大徹大悟，發奮圖強，這個人的成就是未可限量的。王子傑便是如此，他本來的畫法十分好，只不過在此地展出，關係打得不好，同時他的心情又十分壞，對于畫展的事，也無心處理，才有此失。」

明珠道：「我希望他得到很大的成功。」阿玲道：「我也如此希望，希望他能夠成功。」

明珠道：「他本來是一個大有作爲的人，只不過爲人太重情感。」阿玲道：「藝術家多是如此。」明珠道：「成功是爲了此，失敗也是爲了此。」阿玲笑道：「假如你不是躲起來，他在此展出必定成功的。」

明珠苦笑，作聲不得，阿玲道：「阿敏已罵了你，已準備把[illegible]搭出去，只是你的近況，我們並沒有提，還是說未找到。」

貓證人

黃因

警方對羅克表示不再追查，但要他留下來暫時不准離開紐約。

警官在警局打電話給高明探長，首先說出了羅克神秘遇劫但否認這樁案的事，高明探長莫名其妙的說：「這是你們區內的事，跟我有什麼關係？搶劫事每日都不斷發生，有什麼值得大驚小怪！」

「本來，這件事和你所屬地區無關，但，你交來相機被盜的事似乎與羅克有關。」警官說。

高明探長眼前一亮，緊抓住話筒，忙問：「這已發現了那相機的踪跡？」

「不錯，羅克的店又有一具，與你所交來的資料相同。」警官說：「但，市面有不少同一類型相機，現在未敢證明是否被偷那一部。」

「據我所知，火星牌M三〇型相機是玩家寵物，擁有者多是經濟條件較好的人，就沒有理由拿去賣賣店賤價求售，因而它一旦淪落爲二手貨，多是來歷不明，那麼，便有可能是被人偷走才落入賣賣店手中了。」高明探長說。

「倘若你認爲有調查的價值，請來和我一起去找羅克。」警官說。

「我馬上就趕來。」高明探長放下話筒，立刻驅車前往南區。

左肩上還封着紗布棉花的羅克，對警方忽然再來，大表訝異。警官說：「我們不是來再查搶劫的事，而是查問一具相機的來歷。」

「對不起，這裏全部是賣相機，我的買賣行規，從來不問賣者姓名地址，我還是無可奉告。」羅克說。

「我只是要那具相機一點資料。」高明探長指着火星型三〇型相機，說：「希望你能記起，是什麼人拿來賣的？」

「很抱歉，記不起來了。」羅克翻查紀錄册，說：「這裏只是記載，在三周前買入，價值是一百八十五元。」

「那麼，我要帶回去檢查一下，明天就歸回來。」高明探長說。

「查什麼？」羅克似乎面有難色，有拒絕之意。

（五）

鐵石心腸

·司馬紅·

五三六：沒法逃走

金保羅思索了好一會，忽然想起他沒有走下來之前是躺在床上，那張床是用木板製成的，也許可以看做武器，因此他俯伏下來，到處摸索。

他摸到了床柱和床，它是冰冷的，分明是一張鐵床，奇怪得很，床脚跟地面連接在一起，甚至可以說它由地底伸出來，沒法搖動。

金保羅想得出的辦法，對方先已想到。

他無計可施，只好坐在床上等候食物到來，不過，他仍想找機會逃出虎穴的。

過了一會，他逐漸覺得昏昏欲睡，終於在半睡之間突然驚醒。

神秘的話聲忽又出現，說：「金保羅，你剛才似醒似睡之際，我們已經把一個大食櫃送進，如果你伸手摸索，摸到了它，拉開櫃門，便可得到你所需要的一切。」

照情形看，金保羅無法逃走了，最低限度可以這樣說，他沒法利用別人把食物送進來的時候逃生。

他沒法可想，只好接受命運的安排。

他是吸進了神秘的酒氣以致失去知覺的，當時金露莎在旁，那一條橫街正是金露莎帶他走進去的，她還在那一間酒吧的戶外稍爲停步，可見這一切都是她安排下來的，大概她屬於一個特殊頭子的管轄，他所聽到的磁性口音正是那個特殊頭子的話聲。

這樣一想，金保羅立刻知道他已經被騙到陷入魔掌之內了，他唯一能夠做的事情，只是逆來順受。

他放心吃那些食物，吃完了東肉三文治以及沙律，一邊吃水菓，一邊喝酒，好像對一切事物絕不關心，開懷痛飲。

他喝醉爲止，因爲醉後他可以忘記一切。

情劍劫

·滄海客·

六．多情自古多恨

白逸忙道：「你看，我像有事麼？來，咱們回房去，被人瞧見了，可不好意思。」

石玉鳳忽又奔到他面前，嗔了嗔，說：「原來你去喝酒了，好啊，讓人担心了幾天，才等到你回來，連話也沒說得幾句，你倒又把咱們丟下，又去喝了大半夜酒，你……」她把牙兒咬了咬，目光之下，看不出她的眼兒是否紅了，但却低下了頭去。

白逸輕輕地又把她拉回懷裏來，心下好生感動，若然是三五月之前，只怕她早已惱得杏眼圓睜了，真料不到一個心狠又潑辣的女魔頭，竟然變得這麼溫柔了。她越是這麼楚楚可憐，白逸心下也越是不安。忙道：「這是難怪你生氣的，但你那知我若無要事，又豈會離開你們，玉鳳，好教你得知，今日我出去這半日，萬萬沒料到，竟把眼前這場兒險化解了，今而後，你們也不用躭心了。」

石玉鳳道：「當真！」登時歡顏喜容：「你是說我那……她會放過我們，這場兒險化解了？」

白逸道：「如何不真，你那我母雖然當不甘休，但她的一個武功高不可測的帮手，却已和我們化敵爲友了，現下憑她一人，諒她也不敢再來生事了。一言驚醒，回房去再說。」

石玉鳳偷偎在他肩下，道：「這麼說，我錯怪你了，真若如此，那可謝天謝地。」

白逸却又停步，道：「我那師妹呢？你把她安頓到那裏了？」

石玉鳳笑道：「還用我來安頓麼，你那師母那許她離開半步，自然跟着師母在後面了，說來慚愧，她口口聲聲說不會武功，[illegible]兒沒被師母她老人家看出破綻來。」

兩人邊說，已回到房中，石玉鳳隨手關了房門。

（三六四）